Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bác bỏ yêu sách của C.S. «Mỹ ngưng dội bom» bằng đề nghị «Quân Bắc Việt hãy rút hết đi»

THỦ TƯỚNG PHOUMA ĐỀ-NGHỊ MỞ LẠI HỘI-NGHỊ QUỐC-TẾ VỀ LÀO

Năm Thứ 7 — Số 1.788 — Thứ Bảy 28-2-1970 (Ngày 23 Tháng 1 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

★ Phản ứng của các đại cường trước lời kêu gọi:

Anh tán thành, Mỹ dè dặt
Nga im lặng chờ Bắc Việt đánh dấn

★ Vấn đề chiến cuộc V.N được ràng chặt vô Lào: Mỹ chỉ oanh tạc ở Lào để chặn tiếp tế của B.V.

VẠN TƯỢNG, 26-2 (Reuter).— Thủ tướng Lào, Hoàng Thân Souvanna Phouma, hôm nay tuyên bố ông tin rằng tình hình ở Bắc Lào chứng minh việc họp các quốc gia từng ký vào Hiệp Định Genève 1962 về Lào là thích đáng.

Ngỏ lời với các ký giả, Thủ tướng Lào nói: Chúng tôi sắp gởi khẩn thư cho các đồng Chủ tịch Hội nghị Genève (Nga và Anh) để nói cho họ biết về cuộc tấn công đại quy mô của CSBV.

«Chúng tôi sẽ yêu cầu các đồng chủ tịch áp dụng khoản 4 của thỏa ước. Điều khoản này quy định rằng trong trường hợp chủ quyền, sự toàn vẹn lãnh thổ và sự trung lập của vương quốc Lào bị đe dọa, các nước ký kết vào thỏa ước phải tham khảo ý kiến lẫn nhau».

Thủ tướng nói ông tin rằng tình hình hiện nay ở miền Bắc Lào chứng minh rằng các cuộc tham khảo ý kiến lúc này là đúng. Các cường quốc phải sớm gặp nhau và tham khảo với nhau, càng sớm càng hay, tốt nhất là vào lúc này.

Thủ tướng nói địa điểm hội nghị sẽ do các đồng Chủ Tịch lựa chọn nhưng thêm rằng ông sẽ không chấp nhận một phái đoàn Pathet Lào thân Cộng tách rời ra khỏi phái đoàn Ai Lao.

Và lại, ông nói, thỏa ước Genève không đề cập đến các nhóm chính trị. Thỏa ước chỉ đề cập đến chính phủ Hoàng Gia Lào.

Thủ Tướng Phouma nói mục đích chính của ông trong việc triệu tập Hội nghị Genève là để làm sao cho thỏa ước này được mọi người tôn trọng.

Được hỏi ông sẽ làm gì nếu có một vài nước ký kết, không chịu triệu tập lại Hội nghị, ông nói «Họ phải thỏa thuận với nhau chứ, và chính các quốc phải tham khảo ý kiến nhau cường ạ.»

Về những biện pháp có thể áp dụng để tạo một bầu không khí thuận lợi cho việc triệu tập lại Hội nghị, Thủ tướng Phouma nói:

«Tôi còn biết làm gì khác hơn? Tôi đã đưa khá nhiều biện pháp lúc đầu. Mới đây tôi đã đề nghị trung lập hóa cánh Đồng Chum. Họ (BV) đã bác bỏ. Chúng tôi không thể tự để bị đập nát, nay đến lúc họ phải đưa ra những biện pháp».

Được hỏi về sự đòi hỏi của BV và Pathet Lào hãy đình chỉ oanh tạc như là một điều kiện tiên quyết cho bất cứ cuộc hòa đàm nào ông Phouma nói «Đối với tôi, điều kiện tiên quyết của tôi là sự triệt thoái của quân BV.»

Thông tấn xã Lào còn công bố một cuộc phỏng vấn mà Thủ tướng Phouma dành cho hãng vô tuyến truyền hình Úc.

Thủ tướng Lào nói «chúng tôi

12 XEM TIẾP TRANG 12

Chống gián điệp, biệt kích, buôn lậu, «người chậm tiến» và «người có nhiều hành vi phạm pháp»

Công An CS BV phát động đấu tố, bố ráp ở Hải Phòng, Kiến An, Quảng Ninh, Hòa Bình

★ Biện pháp được loan báo: Cưỡng bách lao động, quản thúc tại gia, đấu tố theo từng mức
★ Lực lượng được huy động: Công An, Bộ đội chính quy, Dân quân tự vệ, Thanh niên Cờ Đỏ.

SAIGON, 27-2.— Chế độ CS Hànội đang phát động tại các thành phố và thị xã then chốt tại miền Bắc một «phong trào bảo mật phòng gian, giữ gìn an ninh trật tự» bằng các hình thức học tập nhồi sọ, đấu tố và bố ráp, đặc biệt là tại thành phố Hải phòng, thị xã Kiến An, thị xã Quảng Ninh (Quảng Yên) và thị xã Hòa Bình.

Đài phát thanh Hanoi nghe được ở Saigon đêm qua loan báo tại thành phố Hải Phòng và thị xã Kiến an, các cán bộ cơ quan, xí nghiệp đã tổ chức học tập cho «cán bộ và công nhân xí nghiệp quán triệt nội dung, yêu cầu của công tác giữ gìn trật tự trị an xã hội trong năm 1970, và nắm chắc tiêu chuẩn xây dựng đường phố vững mạnh về chính trị, trật tự an ninh, xây dựng cơ quan xí nghiệp an toàn, góp phần đấu tranh chống những hiện tượng xấu của xã hội còn rơi lại, quan tâm hơn nữa việc giáo dục thanh thiếu niên chậm tiến».

Vẫn theo đài Hanoi, tại Hải Phòng, 23 tiểu khu thuộc khu phố Lê Xuân các «ban bảo vệ đại diện dân phố đã nắm chắc thêm tình hình và từng bước giải quyết tận gốc những nguyên nhân có quan hệ tới trật tự trị an xã hội».

Việc «giải quyết tận gốc» nói trên, theo đài Hà Nội, được tiến hành bằng các hình thức dưới đây:

1— Cưỡng bách lao động đi cải tạo tư tưởng: Hơn 60 người đã được các khu phố đưa đi lao động.

2.— Đấu tố nhẹ: Các tiểu khu An Biên, Chợ Con, Tiến Bộ, Cộng Hòa Nhân Dân «đã tổ chức góp ý cho những người chậm tiến».

3— Đấu tố mạnh: Các tiểu khu 2, 3, 8, 24 «đã tổ chức phê bình đấu tranh ngăn chặn những người có nhiều hành vi phạm pháp, giúp họ cải tạo tiến bộ».

4— Quản thúc tại gia: cũng tại các tiểu khu trên đây «những gia đình có con em chịu ảnh hưởng thói hư tật xấu đã nhận nhiệm vụ quản lý, giáo dục con em mình».

5— Bố ráp: Tại khu phố Ngô Quyền «Công An, Bộ đội, tự vệ, thanh niên Cờ Đỏ đã kết hợp chặt chẽ với nhau làm tốt việc giữ gìn trật tự, trị an ở các nơi trọng điểm».

Theo đài Hanoi, phong trào đang được phát động tại Hải Phòng và Kiến An là do thành bộ Công An Nhân Dân Hải Phòng và thị bộ Công An Nhân Dân Kiến An đảm trách.

Vẫn theo đài Hànội, tại QuảngNinh (Quảng yên cũ), Công An Nhân dân trong 12 tháng đầu năm 1970 đã cùng với cấp ủy đảng CS ở địa phương «đẩy mạnh phong trào bảo vệ trị an của khu vực biên phòng». Đài Hanoi cho biết thêm, các đồn biên phòng mang bí danh X.U.L.» đã cùng với lực lượng võ trang địa phương học tập chống gián điệp, biệt kích trên biên giới».

Đài Hanoi cho biết tại thị xã Hòa bình, thị ủy CS và ủy ban hành chánh thị xã «đã phát động một đợt học tập giữ gìn trật tự, trị an trong toàn thể cơ quan và nhân dân các cấp ở khu phố». Trong các buổi học tập này «những hiện tượng sơ hở thiếu cảnh giác, những việc làm sai lầm đã bị kiên quyết phê phán» Đài Hanoi nói tiếp rằng «trong khi vừa tiến hành học tập, các lực lượng bảo vệ an ninh ở các khu phố, trạm kiểm tra giao thông, trật tự ở nơi công cộng, đã phát hiện ra một số phần tử đầu cơ, buôn lậu, thu về cho nhà nước nhiều tài sản trị giá hàng trăm đồng».

Hải phòng, Kiến An, QuảngNinh là những vùng tiếp nhận các tàu bè và thủy thủ ngoại quốc giao thương với BV. Khi BV tiếp nhận viện trợ của các nước không CS thì các địa điểm này trở nên cực kỳ quan trọng về mặt gián điệp và tình báo. Thị xã Hòa Bình nằm trên đường giao thông từ Lào vào nội địa BV.

VNCH SẮP MỞ phòng Thông Tin tại Thụy Điển

STOCKHOLM, 26-2 (UPI).— Một nguồn tin hôm thứ Năm loan báo chính phủ VNCH sẽ mở một phòng thông tin tại Thụy Điển vào thứ Hai tuần tới.

Văn phòng thông tin này được Hội đồng Ngoại giao VN bảo trợ, là văn phòng thông tin đầu tiên của VNCH đặt tại Tây Âu. Thêm hai văn phòng nữa sẽ được mở tại Ba lê và Munich (Tây Đức).

Ông Vương Song Thọ đã được bổ nhiệm làm Giám Đốc Phòng Thông tin VNCH tại Stockholm.

BÁO CHÍ LUÂN ĐÔN NHẬN ĐỊNH TÌNH HÌNH LÀO

CS BV đánh chiếm Đồng Chum để dàn xếp trên thế mạnh

★ BV đánh ở Lào để bảo vệ an ninh cho BV

LUÂN ĐÔN, 27-2 (BBC).— Bàn về cuộc tấn công ở Lào của CS chiếm lại vùng lãnh thổ họ mất năm ngoái, Phái viên tờ Tài Chính Thời Báo ở Viễn Đông viết:

«Nếu CS tiến xa hơn nữa về phía Tây quốc lộ số 7 họ sẽ lấn ra ngoài vòng lãnh thổ họ kiểm soát trong suốt thời gian từ khi ký hiệp định Genève 1962 đến nay».

Phái viên ấy nói một trong những yếu tố hiện nay chưa được biết là Mỹ hiện có can thiệp nhiều hơn hay không nếu BV tiến xa hơn nữa. Phái viên ấy nói có vẻ như chính phủ Hànội liều tấn công vì cho rằng dư luận quần chúng tại Mỹ chống chiến tranh và BV muốn liều củng cố thế lực ở Lào để dùng cho một cuộc giàn xếp tình hình Ai Lao.

Một bài bình luận của báo Times cho rằng thiên hạ đã phóng đại tình hình quan trọng ở Ai Lao. Số quân đội tham dự vào cuộc tấn công Ai Lao ít hơn là lúc đầu người ta tưởng và tình hình quân sự hiện nay thì quay trở lại như hồi năm ngoái. Nhưng báo Times nói Lào chính ra là một vấn đề quốc tế. Hôm qua, Ấn độ là chủ tịch ủy hội quốc tế đã kêu gọi các nước trong hiệp định Genève hãy cố tôn trọng hiệp định 1962. Báo Times nói nay có ít hy vọng hiệp định ấy được tôn trọng vì đã có những cuộc giao chiến từ lâu năm nay. Cả hai bên cùng kiếm thế mạnh để dùng vào một cuộc giàn xếp tại VN cũng không đem lại một cuộc dàn xếp tại Ai Lao, chắc là Hà Nội coi vùng rừng núi ở biên giới BV là cốt yếu cho an ninh của họ.

Báo này nói khi hòa bình trở lại phải duy trì một nước Ai Lao cho toàn Ai Lao.

Báo Guardian giống như báo Times cũng nói là nay có vẻ như ý định của BV không đáng sợ như là cách đây

1 XEM TIẾP TRANG 12

Thái kêu gọi họp hội nghị Á Châu có TC tham dự

CS BV không làm quá mạnh ở Lào nhưng Mỹ nên viện trợ thêm cho Thái

● Thái sắp ký thỏa ước Hàng không với Nga

HOA THỊNH ĐỐN 27-2 (UPI): Ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman đã yêu cầu chính phủ Mỹ tiếp tục viện trợ cho Thái Lan để tránh cảnh trống vắng thực lực quân sự sẽ xảy ra sau khi chiến tranh VN kết liễu.

Tuy nhiên ông cho rằng mục đích dài hạn của các nước Á Châu phải là phát triển các tổ chức an ninh toàn vùng không còn phải ỷ lại mãi vào sự bang trợ của Hoakỳ.

NT Khoman đã trình bày quan điểm trên trong buổi gặp gỡ Ngoại trưởng Mỹ Rogers vào xế chiều ngày 25-2 ngay sau khi từ Nữu Ước tới Hoa Thịnh Đốn. Sau buổi họp, Ngoại trưởng Thái đã trở về Nữu Ước trong đêm hôm đó.

Giới chức Thái đã vạch rõ rằng họ chỉ muốn Hoakỳ viện trợ vật liệu và đồ trang bị mà không muốn yêu cầu Mỹ cam kết gửi quân sang Thái dẹp loạn ở vùng Đông bắc và Nam Thái.

Sáng hôm 25-2 trước khi đi Hoa Thịnh Đốn, NT Khoman tuyên bố với báo chí rằng các nước Á Châu nên triệu tập một hội nghị toàn vùng như kiểu hội nghị Á Phi nhóm họp tại Bandung (Nam Dương) năm 1955 mà Ngoại Trưởng TC Châu Ân Lai có tham dự. Ngoài ra, việc Đồng Chum thất thủ về tay quân đội CSBV không phải là một mối đe dọa tức khắc cho Thái lan. Ông tin rằng phe CSBV chỉ muốn bảo vệ đường tiếp tế cho các bộ đội VC tại Nam VN và không có ý định mở rộng chiến tranh.

Ông đã bộc lộ niềm hy vọng rằng BV «sẽ không làm xáo trộn tình hình chính trị hiện nay ở Lào. Nếu họ quyết làm như vậy thì tình thế sẽ hết sức nghiêm trọng».

Trả lời một câu hỏi rằng ông có nghĩ là cuộc tấn công hiện nay của BV tại Lào có thể lật đổ chính phủ hoàng gia Lào ở Vạn Tượng, ông Thanat đáp, «tôi hy vọng là phe bên kia sẽ không quá liều lĩnh để làm một cú gì quá mạnh».

Thỏa ước Nga – Thái

VỌNG CÁC, 27-2 (UPI).— Một viên chức cao cấp Thái Lan hôm thứ Năm cho biết nước Thái Lan chống Cộng sẽ ký thỏa ước hàng không đầu tiên với một quốc gia CS là Nga xô.

Bác sĩ Sucharitkul Tổng Giám Đốc phòng kinh tế bộ Ngoại Giao tuyên

4 XEM TIẾP TRANG 12

Trái với lời Hồ bảo sẽ kéo dài chiến tranh 10 năm, 20 năm

CS VN trấn an cán binh CS và dân BV: 10 năm nữa chắc sẽ thắng Mỹ ở VN!

◔ Ngoại trưởng Nga: Nga sẽ tiếp tục viện trợ cho CS Việt Nam
◔ Nga vận động Gia Nã Đại bán cho 53 triệu thùng lúa mì.

HƯƠNG CẢNG 26-2 (AP).— Hànội hôm thứ Năm tiên đoán là Hoakỳ «sẽ bị đánh bại hoàn toàn» tại VN trong vòng 10 năm nữa.

Nhật báo «Nhân Dân», cơ quan trung ương của đảng CS VN ở Hànội, đã đưa ra lời tiên đoán trên, trong một bài bình luận về thông điệp tình trạng thế giới TT Nixon trao cho Quốc Hội Hoa kỳ ngày 18-2. Bài bình luận được phát thanh bằng Việt ngữ qua đài Hànội và bắt được tại Hương Cảng.

Bài bình luận viết: «Nixon đã lo lắng tự hỏi điều gì sẽ xảy ra vào thập niên 1970-80.

«Chúng ta có thể tiên đoán chắc chắn rằng trong 10 năm sắp tới cuộc chiến đấu của Nhân Dân VN chống Mỹ sẽ hoàn toàn thắng lợi.»

Bài bình luận viết tiếp:

«Nixon đã toan dùng áp lực quân sự để buộc ta vào các cuộc thương thuyết hòa bình. Nhưng Nixon sẽ không bao giờ thành công được trong kế hoạch này».

(Trước đây Hồ chí Minh từng tuyên bố rằng CSVN sẵn sàng kéo dài chiến tranh 10 năm, 20 năm hay hơn nữa).

Bài bình luận cũng nói rằng Hoa kỳ đã tự chứng tỏ là không đủ khả năng để vung tiền và vũ khí trên mọi đại lục, mà ngược lại phải xác định lại tài sản của họ và ấn định vai trò cho mỗi vùng theo chiến lược toàn diện của họ.

Báo Nhân Dân tiếp rằng: «Những nhầm lẫn căn bản của chính phủ Nixon nằm trong sự kiện là mặc dù chính phủ đó cần phải nhìn nhận một phần nào những thay đổi có thiệt hại cho họ nhưng tham vọng và mục đích của họ lại không thay đổi chút nào».

Tờ báo viết «Tất cả những danh từ êm ái trong bản tường trình của Nixon chỉ là lớp đường bọc ngoài viên thuốc độc có in nhãn hiệu hòa bình Nixon».

Bài bình luận giải thích vai trò của Hoakỳ mà ông Nixon nêu ra trong bản tường trình của ông là Hoakỳ sẽ giữ những cam kết: «duy trì và bành trướng các khối quân sự hiếu chiến, tiếp tục dùng âm mưu và thủ đoạn để can thiệp vào các vấn đề nội bộ của các quốc gia khác và duy trì mối đe dọa vũ khí nguyên tử».

Nga hứa viện trợ cho CSVN

ĐÔNG BÁ LINH 27-2 (AP): Ngoại trưởng Nga Xô Gromyko lại tố cáo các hành động của Hoa Kỳ ở Việt Nam và những biện pháp của Do Thái ở Trung Đông.

Ông đã cam kết Nga Xô sẽ tiếp

10 XEM TIẾP TRANG 12

Nixon nhiệt liệt CA NGỢI POMPIDOU

HOA THỊNH ĐỐN 26-2 (AFP): «Tôi đã chờ đợi thấy ở ông Pompidou 1 người cực kỳ thông minh, rất hòa nhã, rất đúng mức và có 1 sự tự chế cao. Tôi đã tìm thấy tất cả các điều đó ở ông ta. Nhưng hơn nữa, tôi đã thấy ông là 1 con người có nghị lực mạnh».

Trên đây là những cảm tưởng của TT Nixon nói với khoảng 40 ký giả về TT Pháp Pompidou.

Ông Nixon nói thêm: «Ông ta sẽ không phải như De Gaulle, nhưng tôi cảm thấy ở ông ta 1 nghị lực mạnh mà các quốc gia cần có ở các vị lãnh đạo của họ».

Sau cuộc hội đàm kéo dài 2 giờ ở Bạch Ốc với Tổng thống Pháp, TT Nixon tuyên bố ông «rất lạc quan về sự tiến triển bang giao giữa Pháp và Mỹ».

PHÁT NGÔN VIÊN CS VN ca ngợi DeGaulle để chê Pompidou

BA LÊ, 27-2 (AFP).— Lê quang Hiệp, phát ngôn viên của phái đoàn BV tại hội đàm Balê, sau phiên nhóm khoáng đại thứ 56, đã trả lời câu hỏi về Tổng thống Pháp.

Đáp câu hỏi về một đoạn trong diễn văn của TT Pompidou đọc trước Quốc hội Mỹ khi Tổng thống Pháp ghi nhận ý chí hòa bình của Tổng thống Hoa Kỳ, Lê Quang Hiệp nói:

2 XEM TIẾP TRANG 12

Phó Đề Đốc Tư Lệnh HQVN: Đủ sức bảo vệ Vùng I duyên hải

CSBV có tàu 300 tấn ngoài khơi VNCH nhưng không thể xâm nhập hải phận

◔ Tàu CSBV có thể từ hải phận quốc tế vào bờ trong 4 giờ
◔ Đến tháng 6-70, HQVN một mình bảo vệ trọn duyên hải.

SAIGON, 27-2 (VTX).— Phó Đề Đốc Trần văn Chơn hôm 26-2 đã xác nhận rằng việc Hải quân Hoa Kỳ trao lại toàn bộ những cuộc tuần phòng ngoài khơi của các tỉnh cực Bắc thuộc Vùng 1 Duyên Hải trong những ngày tới là đúng.

Trong cuộc tiếp xúc với V T X tại Bộ Tư Lệnh Hải Quân chiều ngày 26-2, PĐĐ Chơn cho biết H.Q VN có đủ khả năng để đảm nhận trách nhiệm đó. Ông nói rõ rằng hiện nay quân số của HQVN cũng như các duyên đĩnh được HQ Hoakỳ chuyển giao cho HQVN đầy đủ để đảm nhận trách nhiệm tuần dương trong vùng 1 Duyên Hải.

PĐĐ Chơn cho biết thêm rằng hiện nay trách nhiệm tuần duyên tại vùng IV CT đã do HQVN đảm trách, tiếp đó sẽ đến Duyên Hải vùng I CT và vào tháng 6/70 tới đây, các Duyên Hải vùng II và III CT sẽ được Hoakỳ chuyển giao cho HQVN hoàn toàn chịu trách nhiệm tuần duyên.

PĐĐ Chơn cũng cho biết rằng hiện nay HQVN đã có một Bộ Tư Lệnh Duyên Phòng 213 ở Cam Ranh để điều hành các hoạt động tuần duyên và Bộ Tư Lệnh này đang hoạt động song song với Bộ Tư Lệnh Duyên Phòng 115 của Hoakỳ.

Vẫn theo PĐĐ Chơn thì khi HQ Hoakỳ trao hoàn toàn trách nhiệm tuần duyên cho HQVN thì lúc đó Bộ Tư Lệnh Duyên phòng 213 của VN sẽ hoạt động độc lập.

Đề cập tới sự lợi hại của việc chuyển giao này, PĐĐ Chơn nói rằng việc Hoa Kỳ chuyển giao toàn bộ trách nhiệm tuần phòng ngoài khơi Duyên Hải VN cho HQ của ta là một sự ích lợi hoàn toàn cho quốc gia VN. Ông nhấn mạnh «của mình thì giữ, mình lo, trong lúc nguy biến mới người tới giúp, xong rồi thì thôi».

PĐĐ Chơn cũng nói rằng việc chuyển giao nói trên chứng tỏ sự lớn mạnh của QLVNCH và sự trưởng thành mau chóng của HQ VN trong giai đoạn vừa qua.

Nói về việc VC dùng đường thủy để xâm nhập VNCH, Phó Đề Đốc cho biết hiện nay HQVN và Hoakỳ đã thiết lập ngoài khơi một vòng đai tuần duyên hữu hiệu khiến Cộng quân không thể dùng đường thủy để xâm

6 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng Sản VN chưa từ bỏ xâm lăng Thuyết Domino càng có giá trị

HOA THỊNH ĐỐN 27.2 (UPI): Hôm qua, TNS Mỹ Gordon Allott thuộc tiểu bang Colorado tuyên bố cuộc chiến đang lan rộng tại Ai Lao chứng tỏ rằng CSBV vẫn còn khát xâm lăng, và «thuyết domino» từ một lý thuyết đã trở thành «một thực tế».

Allott, thuộc đảng CH đã kêu gọi Thượng viện Hoa Kỳ «cứu xét tất cả những vụ vi phạm có thể có về cuộc xâm lăng của BV ở Lào».

Ông nói trong cuộc xâm lăng đó có thể rút ra 5 bài học:

— Chín năm trung lập hóa Lào cuối cùng đã chứng tỏ là «dễ vỡ» nhất, [illegible] quốc gia đó chỉ được «tương đối thanh bình» trong thời gian mà «BV [illegible] sức bận rộn» với mưu toan xâm chiếm Nam VN.

— BV «vẫn chưa từ bỏ tham vọng xâm lăng và nay chỉ vì lực lượng Hoa Kỳ chặn đứng mưu toan xâm chiếm miền Nam VN của họ» nên họ đã [illegible] chiến cuộc qua một nước láng giềng».

— Lý thuyết cờ đô mi nô, thuyết [illegible] nếu một quốc gia sụp đổ trước cuộc xâm lăng của CS, các láng giềng [illegible] cũng sẽ đổ theo «mỗi lúc một có vẻ có giá trị hơn».

— Lý thuyết nói rằng cuộc xâm lăng của BV tại Nam VN chỉ là do «quốc gia chủ nghĩa bị hiểu lầm» đang «bị bác bỏ bởi sự thật về cuộc xâm lăng ở Lào», một cuộc xâm lăng mà «không thể giải thích được như một biểu lộ thông thường ý muốn thống nhất quốc gia».

— [illegible] hội nghị đối với CS «chỉ là một chiến trường khác» và những cuộc chiến tranh mà BV «đang dính líu vào là có ý để mở rộng bờ cõi

14 XEM TIẾP TRANG 12

Nhật bán cho TC 210 cần trục giá 8 triệu rưỡi đô-la

ĐÔNG KINH, 25-2 (UPI).— Xưởng sắt Kubota của Nhật loan báo họ đã bằng lòng bán cho TC 210 cần trục lưu động trị giá 8 triệu 610 ngàn Mỹ kim.

Các cần trục lưu động này gồm 130 chiếc sức nâng 20 tấn và 80 chiếc sức nâng 35 tấn.

Xưởng Kubota cho biết 210 chiếc cần trục được chở qua TC bắt đầu từ tháng 6 và sẽ hoàn tất vào tháng 8 năm tới.

Hợp đồng xuất cảng máy móc xây cất giữa Nhật và TC đã kết thúc nhưng đây là lần đầu tiên số cần trục lớn được bán cho TC.

Kỹ nghệ gia Mỹ đóng vai trung gian đã gặp Xuân Thủy

Hội đàm Ba lê họp 7 giờ rưỡi quanh vấn đề Lào và tù binh

BALÊ, 26/2 (AFP).— Phiên họp khoáng đại thứ 56 hội đàm Ba Lê về VN khai mạc hồi 10g30 sáng thứ Năm 26/2 tại Trung tâm hội nghị quốc tế ở đại lộ Kleber đã kéo dài 7 giờ rưỡi tức là lâu nhất kể từ hội nghị nhóm họp.

Đinh bá Thi thay thế Nguyễn Văn Bình, đại diện VC. Nguyễn minh Vỹ người số ba trong phái đoàn BV thay thế Xuân Thủy.

Ngỏ lời trước tiên tại phiên họp, ĐS Phạm đăng Lâm, trưởng phái đoàn VNCH nói với đối phương: «Quý vị nói hòa bình nhưng lại tiếp tục chiến tranh».

Trong diễn văn soạn trước, ĐS Lâm chứng minh là lập trường đối phương tại bàn hội nghị cũng như tại chiến trường căn cứ vào chánh sách bất di dịch của Cộng đảng nhằm đoạt chánh quyền hầu thiết lập chế độ CSVN ngược với nguyện vọng của đại đa số nhân dân VN. Sau bài diễn văn của đại sứ Phạm đăng Lâm, đại sứ Philip Habib, quyền trưởng phái đoàn Mỹ đã ứng khẩu vắn tắt về vấn đề tù binh như ông đã loan báo trước đó. Lời tuyên bố này không gây phản ứng nào cả vì kế đó phiên họp tạm ngưng để giải lao.

Đại sứ Hoa kỳ đã cố gắng thảo luận vấn đề tù binh tại cuộc hội đàm về VN nhưng phe bên kia đã đáp ứng bằng những lời tố cáo là đã tái thảo luận đó «vô ích» và «thừa».

Trong khi kết luận là «quý vị chưa sẵn sàng tham dự cuộc thương nghị nghiêm chỉnh», Đại sứ Hoa kỳ Philip C. Habib đã nói với đại diện BV và cái Chính phủ Cách Mạng Lâm Thời rằng:

5 XEM TIẾP TRANG 12

CS pháo kích 35 vụ cả ngoài hàng rào trường Thủ Đức

Tịch thu 600 đạn đại bác và 71 mìn tại Bình Dương

▼ Trực thăng phát nổ, 9 người thiệt mạng

SAIGON 27.2: Chiều hôm qua lực lượng thuộc Sư đoàn 5 BB khám phá 2 hầm vũ khí đạn dược của Cộng quân trong vùng 14 cs Đông quận lỵ Trị Tâm. Lực lượng bạn tịch thu 4 súng AK 47, 600 đạn đại bác 57 và 75ly không giật, 48 mìn Bangalore, 23 mìn chống chiến xa và 15.060 viên đạn AK 47.

Hôm qua 1 trực thăng Mỹ phát nổ trên không rơi xuống An giang tất cả người trên trực thăng đều thiệt mạng. Hôm qua một trực thăng và 1 oanh tạc cơ Mỹ bị bắn rơi ở Quảng Trị và Quảng Nam, không ai việc gì.

Trong 24 giờ qua, CS pháo kích 35 vụ nhưng chỉ có 7 vụ gây tổn thất. Thị xã Gia nghĩa bị pháo kích 1 người chết 2 bị thương.

6g30 sáng 27-2, CS đã pháo kích 2 hỏa tiễn 122 ly vào trường BB Thủ Đức nhưng đạn đã rớt ngoài hàng rào và không gây tổn thất nào.

Tối qua và sáng nay B-52 thực hiện 10 phi vụ tại các tỉnh biên giới Tây Ninh, Bình Long, Kontum và Quảng Trị.

Lúc 14g chiều hôm qua, tiểu đoàn thuộc sư đoàn 21 BB giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số.

Trong khi hành quân vùng 24 cs Tây Nam thị xã Cà Mau, Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 23 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 2 người bị lưu giữ và 2 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 2 binh sĩ tử thương và 7 bị thương.

Khoảng 22g00 ngày 25 tháng 2 một thành phần thuộc Sư đoàn 1 TQLC Hoakỳ đã phát hiện từ 30 đến 40 Cộng quân với vũ khí đầy đủ đang di chuyển tại vùng 10 cây số Tây Tây Nam Đà Nẵng, tiến về phía Đông Nam. Trận chiến diễn ra sau đó, và kết quả có 11 Cộng quân bị hạ tại trận. Phía Hoa kỳ vô sự.

Chủ tịch UBQVHV Mỹ phê phán Ngoại Trưởng Phi

Mỹ phải duyệt lại lập trường đối với «bọn vong ân bội nghĩa»

● Mani lại biểu tình chống Mỹ, 80 người bị thương

HOA THỊNH ĐỐN 27-2 (UPI) Hôm qua, chủ tịch ủy ban quân vụ Hạ Viện Mỹ Mendel Rivers phản kháng những luận điệu chống Mỹ của «bọn vong ân bội nghĩa» ở Phi luật tân và tuyên bố có lẽ Hoa kỳ sẽ phải duyệt xét lại lập trường đối với Phi.

DB Rivers đã nổi giận vì những lời bình luận của Ngoại trưởng Phi tại Ma Ni. Sau khi chính thức tạ lỗi với chính phủ Mỹ về vụ sinh viên Phi biểu tình tấn công sứ quán Mỹ ngày 18-2, NT Romulo đã cho rằng «cuộc tấn công của sinh viên chẳng phải là không có lý do chính đáng».

Dựa vào những hành động nâng đỡ Phi trong quá khứ như việc trả độc lập cho Phi, dân biểu Rivers nghĩ rằng «NT Romulo chắc hẳn chóng quên. Đây chẳng phải là lần đầu tiên bọn vong ân Phi làm ngơ trước những lời năn nỉ của Mỹ».

Ông yêu cầu chủ tịch Hạ Viện nên duyệt xét lại lập trường Hoa kỳ đối với Phi và việc duy trì các căn cứ quân sự tại cái «xứ bạc bẽo» này.

DB Rivers đã kịch liệt xỉ vả Phi luật tân sau khi dân biểu Gross thuộc tiểu bang Iowa tường thuật lại vụ sinh viên Phi đập phá sứ quán Mỹ ngày 18-2 cùng những hành động chống Mỹ khác. Đọc hết đoạn tuyên bố của NT Romulo, Gross kết luận rằng Romulo đã được nâng lên địa vị một «ông thần thiếc» một phần nhờ hơi sức của Hoa Kỳ.

Mặt khác tại Mani xẩm tối hôm qua

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

HAI LỐI liên hiệp

Có thể, tất cả phe Quốc gia đang chiến đấu chống CS ở đây, đều đã ý thức được rằng: Con đường Liên hiệp với CS, là con đường tự sát. Bởi vậy, tất cả họ đều cương quyết chống lại mọi mưu đồ ép buộc nhân dân miền Nam VN đi vào con đường không những nguy hiểm mà còn «chắc chết» ấy.

Cứ theo như CS đã chánh thức vạch rõ, thì đối với phe Quốc gia, con đường Liên hiệp, «chắc chết» thế nào, thiết tưởng không còn cần phải chứng minh. Trong chương trình 10 điểm, để tiến tới chấm dứt chiến tranh và tái lập Hòa bình ở miền Nam VN, mà CS (MTGPMN với sự thỏa thuận và tích cực ủng hộ của Hà nội) đã đưa ra, tại những cuộc hội đàm Ba Lê, nó đã được trình bày không úp mở, như là một cách giản tiện nhất để tiêu diệt chế độ Dân cử hợp hiến hợp pháp hiện hữu của miền Nam VN.

Người ta đã biết: CS không chủ trương Liên hiệp với chánh quyền hiện hữu của miền Nam VN, trong khuôn khổ chế độ hiện hữu của miền Nam VN (dầu là có thể có những điều chỉnh pháp lý cần thiết cho đôi bên có thể liên hiệp với nhau được). Họ chủ trương chỉ «Liên hiệp với chính họ», với cái bóng mờ của họ, do họ tạo nên trước, nhờ sự «đồng lõa tiếp tay» của Hoa kỳ ở Saigon, (trong trường hợp mà Hoa kỳ thấy cần phải nhượng bộ họ, bất chấp nguyện vọng và danh dự của nhân dân miền Nam VN). Trong cái công thức Liên hiệp ấy, cũng lắm họ chỉ «vui lòng» chấp nhận một thiểu số những phần tử hiện nay đang có mặt trong chánh quyền Quốc gia, những phần tử hoặc đã ngấm ngầm tư thông với họ, đầu hàng họ, hoặc họ nghĩ rằng «có thể khắc phục và khống chế được một cách dễ dàng».

(XEM TIẾP TRANG 12)

12 tr. 15đ0

Quán Ven Đường

CÁCH CHỮA LỬA TRÊN THẾ-GIỚI

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 2-3-1970

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG dịch

Trong bản tường trình về tình hình thế giới, Nixon đặc biệt chú ý tới VN, Trung đông và Âu Châu. Sau đây, Nixon phác họa những mục tiêu rõ rệt của Mỹ tại những vùng đặc biệt trên thế giới.

xXx

VN : đi tìm con đường dàn xếp

•Chìa khóa hòa bình nằm ở Hanoi—nằm trong quyết định của Hànội để chấm dứt cuộc đổ máu và để thương thuyết thật sự•.

Nixon liệt kê những bước tiến mà Mỹ đã làm trước đây để khuyến khích những cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh : ngưng ném bom BV, bắt đầu rút quân Mỹ, thỏa thuận để VC tham dự hòa đàm. Nixon nói bây giờ đã đến lúc •phải có đi có lại• và •Hànội sẽ thấy chúng tôi mềm dẻo và muốn tiến tới •.

Nói đến •tiến bộ trông thấy• trong cuộc Việt hóa, Nixon nhấn mạnh rằng việc tiếp tục rút quân của Mỹ sẽ căn cứ vào 3 tiêu chuẩn : mức độ hoạt động của địch quân, tiến bộ trong những cuộc thương thuyết và khả năng tự vệ của VNCH gia tăng.

Mục tiêu của Mỹ là •một sự dàn xếp nhằm bảo đảm quyền tự quyết cho dân chúng miền Nam và cũng bảo đảm để Lào tiếp tục được trung lập•. Nixon cảnh cáo •chúng ta phải sẵn sàng trước những cuộc tấn công mới của địch quân•. Nixon nhắc lại •sẽ có những biện pháp mạnh và hữu hiệu• nếu địch gia tăng hoạt động làm hại quân lực Mỹ. Về những lời phàn nàn cho rằng người ta thường quá lạc quan về tiến bộ. Nixon thận trọng : •Chúng ta không thể đánh lừa địch quân vì họ biết điều gì đang thật sự xảy ra. Chúng ta cũng không tự lừa dối được. Dân chúng Mỹ phải biết đầy đủ sự thật•.

Trung Đông : lời cảnh cáo Nga

•Nếu không giải quyết dứt khoát được vụ tranh chấp Á rập—Do thái thì ít nhất cũng phải giới hạn tầm mức và giới hạn sự tham dự của các cường quốc•.

Hoạt động gia tăng của Nga ở Trung Đông và Địa trung Hải có những hậu quả vượt qua khỏi giới hạn tranh chấp Á rập—Do thái. Nước Mỹ sẽ rất quan tâm trước nỗ lực của Nga muốn chế ngự Trung Đông. Nước Mỹ đã khuyến cáo sự hạn chế võ trang cho Trung Đông nhưng nay vì, không có thỏa hiệp hạn chế như thế cho nên •nước Mỹ tái xác nhận ý chí duy trì thận trọng thế quân bình về lực lượng quân sự và sẽ cung cấp vũ khí cho những nước bạn tùy theo nhu cầu•.

Âu châu : không có tháo gỡ

•Không thể tháo gỡ khỏi Âu châu cũng như không thể tháo gỡ khỏi Alaska.• Rồi Nixon phác họa nét căn bản cho mối liên lạc giữa Mỹ và Âu châu sau này : Sự đóng góp của Âu châu chứng tỏ Âu châu có sức mạnh và độc lập.

Đối với những mối nguy đe dọa an ninh của Liên minh BĐTD, Mỹ tiếp tục tham khảo ý kiến các bạn đồng minh. Tiếp tục tham khảo ý kiến các bạn đồng minh về quyền lợi chung chi phối bởi cuộc thương thuyết hạn chế vũ khí chiến lược giữa Mỹ và Nga.

Về vai trò của Nga đối với những vấn đề Âu châu, Nixon nhận định « Tiến bộ không phải chỉ có tùy thuộc vào Mỹ và các bạn đồng minh. Triển vọng một thỏa hiệp lâu dài cũng liên hệ đến cả thái độ, quyền lợi và chính sách của Nga và của các đồng minh Đông Âu của Nga nữa•.

Á Châu và Thái Bình Dương : chia xẻ gánh nặng.

•Chúng ta vẫn dính líu vào Á Châu. Chúng ta là một cường quốc Thái bình Dương•. Nói như thế, Nixon tỏ rõ rằng chính sách Mỹ cho những năm 70 căn cứ vào những bài học hi sinh—những bài học của Thế chiến II. Cao ly và VN. Quan niệm của Nixon : •Bây giờ, người ta phải chia xẻ trách nhiệm lớn lao từng được Mỹ gánh chịu khi trước•.

Nixon nói đến tính chất •mối liên lạc cộng tác mới• giữa Mỹ và Á châu trong hai địa hạt chính là phòng thủ và phát triển kinh tế. Ông ta tái xác nhận là Mỹ sẽ thi hành những cam kết. Mỹ cung cấp •lá chắn• nếu một cường quốc nguyên tử đe dọa tự do của một bạn đồng minh của Mỹ hoặc của bất cứ một nước nào •cần thiết cho an ninh của nước Mỹ và cho an ninh của toàn vùng•. Nixon hứa giúp viện trợ kinh tế và quân sự khi nào •được yêu cầu và vào lúc thích hợp• trong những trường hợp dính líu đến những loại xâm lăng khác. Nhưng •nước bị đe dọa trực tiếp• phải cung cấp nhân lực để lo việc phòng thủ của họ trước đã.

Về phát triển kinh tế, Nixon nói : •Sự đóng góp hiệu quả nhất của chúng tôi là ủng hộ các sáng kiến của Á châu trong một khung cảnh Á châu. Sự góp phần của nước Mỹ sẽ dựa trên căn bản chắc chắn của tài nguyên và nhân lực của chính Á châu. Nước Nhật phải có vai trò then chốt. •

Phi Châu : các cường quốc nên đứng ngoài

Nixon nói : •Mỹ không can thiệp việc nội bộ các nước Phi châu. Nhưng chúng tôi phân biệt giữa sự không can thiệp về mặt chính trị và nghĩa vụ nhân đạo để làm giảm sự đau khổ của con người. Sau hết, Mỹ sẽ giúp các nước bạn ở Phi châu để họ tự giúp khi nào họ bị bên ngoài đe dọa khuynh đảo sự phát triển độc lập của họ•.

Tây bán cầu : cộng tác và hành động

Không dựa vào trao đổi song phương như trước nữa mà hướng về những nhóm đa phương nhiều hơn.

Thương thuyết : một khởi điểm tốt

Nước Mỹ kiên nhẫn liên lạc với những nước CS và sẵn sàng nói chuyện những vấn đề quan trọng một cách nghiêm chỉnh cụ thể và chính xác. Nhưng Nixon cảnh cáo •chúng tôi sẽ không đổi những nguyên tắc để lấy những hứa hẹn, không đổi những quyền lợi thiết yếu để lấy không khí• Nixon đi vào chi tiết chính sách thương thuyết :

Với Nga : Trong năm đầu của chính quyền Nixon (1969) đã có một khởi điểm tốt : thỏa hiệp cấm phổ biến vũ khí nguyên tử đã được ký kết,— đã bắt đầu thương thuyết về sự hạn chế các vũ khí chiến lược,— Mỹ và các đồng minh đề nghị thương thuyết các vấn đề đặc biệt tại Âu châu. Nhưng Nixon nói chưa hài lòng về toàn diện mối liên lạc với Nga : Nga không giúp gì được ở hội đàm Ba lê về vấn đề VN, Nga cung cấp vũ khí quan trọng cho BV, Nga thiếu thực tế; thiếu sự mềm dẻo xây dựng trong các nỗ lực hòa bình ở Trung Đông. Nixon hi vọng trong năm nay • Nga sẽ tìm kiếm nền hòa bình lâu dài hơn là tiếp tục đi theo con đường quá khứ •.

Với Đông Âu : •Nước Mỹ không có ý định phá hoại [illegible] lợi thiết yếu và chính đáng của Nga. Mục tiêu của nước [illegible] là giảm bớt những mối căng thẳng hiện hữu chứ không [illegible] căng thẳng mới•. [illegible] bỏ chủ thuyết Brezhnev theo đó thì Đông [illegible] Nga. •Nước Mỹ không thể nào chấp nhận [illegible] bá quyền của các nước Đông Âu muốn mưu cầu [illegible] tác hỗ tương với Mỹ hoặc với những nước

Với Tàu Cộng : Nixon nói rằng •vì quyền lợi của nước Mỹ và hòa bình của thế giới nên nước Mỹ [illegible] nhằm cải thiện mối liên lạc thực tế với Bắc kinh. Nixon [illegible] rằng Mỹ sẽ không làm lơ những hành động [illegible] của Tàu Cộng và Mỹ •sẽ duy trì cam kết bảo vệ Trung quốc gia. Nhưng Mỹ sẽ khuyến khích những sự hiểu biết nào có thể lập một khuôn mẫu mới cho những hành động lợi ích [illegible]• Nixon tiên đoán rằng •Sớm muộn gì rồi Tàu Cộng sẽ sẵn sàng tái nhập cộng đồng quốc tế•. Nixon nhấn mạnh này :

• Ý của chúng tôi muốn cải thiện liên lạc không phải là [illegible] khai thác sự bất hòa giữa Nga và Tàu. Chúng tôi [illegible] có lợi gì để mà khơi sâu thêm cái hố chia rẽ và chúng tôi không muốn ngả về phía nào•.

Nghĩ về dự-luật bầu-cử bán-phần Thượng Viện

CHƯA BỒI HOÀN CÔNG QUỸ VỀ SỐ TIỀN VẬN ĐỘNG TUYỂN CỬ LẦN TRƯỚC THÌ KHÔNG ĐƯỢC ỨNG CỬ. ◉ MUỐN ĐƯỢC ỨNG CỬ VÀO THƯỢNG VIỆN LẦN NÀY, PHẢI ĐÓNG KÝ QUỸ 1 TRIỆU RƯỠI... NGHĨA LÀ PHẢI THUỘC HẠNG GIÀU CÓ ? ◉ ĐÃ VỀ QUỐC TỊCH VIỆT NAM MÀ CÒN GIỮ QUỐC TỊCH KHÁC, THÌ KHÔNG ĐƯỢC ỨNG CỬ... ĐIỀU KHOẢN ĐÓ NHẮM VÀO ÔNG TRẦN-VĂN-ĐÔN ? ★ MỘT THÁNG ĐỂ TRANH CỬ CÓ PHẢI LÀ THỜI GIAN QUÁ NGẮN ?

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

Mỗi liên danh phải đóng trước 1 triệu rưởi.

Dự luật không nêu sự kiện đóng tiền 1 triệu rưởi trong phần nói về các điều kiện ứng cử mà ghi trong phần thủ tục nộp hồ sơ như sau :

Trong điều 15 dự luật, có ghi rằng trong hồ sơ của mỗi ứng cử viên, phải gồm những văn kiện : trích lục khai sanh, trích lục tư pháp lý lịch, tờ khai danh dự đã cư ngụ trên lãnh thổ VN trong thời gian ít nhất 3 năm liên tục và liền trước ngày bầu cử, biên lai đóng tiền dự phí vận động nói ở điều 25, v.v.

Xét điều 25, thấy có ghi : mỗi liên danh ứng cử viên phải ký quỹ tại ngân khố một số tiền dự phí vận động là một triệu năm trăm ngàn đồng bạc (1.500.000đ).

Số tiền ký quỹ đó dùng làm chi ? Cũng điều 25 giải thích rằng : «Trong trường hợp liên danh ứng cử viên rút đơn ứng cử sau khi đã thuê in các tài liệu vận động hoặc không hội đủ số phiếu trên 10 phần trăm tổng số cử tri đi bầu trong toàn quốc, số tiền dự phí vận động nói trên sẽ không được hoàn lại»

Và cũng điều đó nói rằng nếu chi phí vận động về phần liên danh mà quá 1 triệu rưởi, thì liên danh ngoài việc ký quĩ, còn phải bồi hoàn thêm số dư, theo tỷ lệ đồng đều cho mỗi ứng cử viên.

Người nghèo đừng hòng ra tranh cử.

Điều 15 có ghi một điểm không ăn khớp với điều 25. Theo điều 15, hồ sơ của mỗi ứng cử viên phải có biên lai đóng tiền dự phí vận động ; và điều 25 lại ghi là mỗi liên danh ký quĩ 1 triệu năm trăm ngàn đồng. Như vậy, người ta không hiểu là mỗi ứng cử viên phải đóng riêng số tiền bằng 1 phần 10 số 1 triệu rưởi, tức là 150.000 đồng hay là cả liên danh đóng một lúc 1 triệu rưởi, và Ngân khố sẽ phải làm 10 tờ biên lai để cung ứng cho 10 hồ sơ của 10 ứng cử viên. Sự không ăn khớp đó cần phải được xét lại.

Về nội dung của việc đóng tiền ký quĩ, người ta thấy mối bận tâm của Hành pháp là để hạn chế số liên danh tranh cử. Bản lý do của Hành pháp có giải thích rằng «Số tiền ký quĩ đã tăng lên để làm giảm bớt 1 phần nào sự lạm phát liên danh ứng cử viên».

Trong thật tế, ấn định số tiền ký quĩ tăng lên như vậy thì sẽ hạn chế được số liên danh ra tranh cử.

Nhất là, trong những mưu tính của những người ra tranh cử, đã có những mưu tính làm tiền. Nếu cứ theo như lối cũ, 10 người có thể rủ nhau ra tranh cử, chỉ mất công làm hồ sơ và đi họp ít buổi, thế là được chia nhau cả triệu bạc và ăn vào tiền in bích chương và truyền đơn và khỏi cần tranh cử, khỏi cần phí sức vận động, và cũng yên trí rằng sẽ không bao giờ phải bồi hoàn công quỹ. Ngay cả trong lần bầu trước, cũng đã có cái cảnh lãnh 1 triệu về là chia nhau liền tay giữa những người trong liên danh rồi. Dĩ nhiên ta cũng hiểu rằng những người đó không phải là những người quyết tâm tranh cử, không phải là những người muốn làm chính trị, mà chỉ là những người muốn làm tiền.

Bởi thế, ngăn cản những kẻ âm mưu làm tiền là một điều cần thiết, cái đó cũng có nghĩa là làm giảm rất nhiều số người ra tranh cử. Cũng như ngăn chặn những người không biết tự lượng sức mình.

Tuy nhiên ai cũng thấy ngay rằng điều kiện đóng ký quĩ 1 triệu rưởi chắc chắn sẽ ngăn chặn rất nhiều người thành tâm muốn làm việc ích, xứng đáng gấp trăm những kẻ giàu tiền : những người thành tâm và xứng đáng đó sẽ không có cách nào để kiếm ra 1 triệu rưởi bạc.

Chúng tôi có thể khẳng định rằng hầu hết các giáo sư (trung học và đại học), những công nhân, nông dân, các nhân vật đảng phái, những viên chức và sỹ quan thuộc thành phần trong sạch, và biết bao nhiêu người khác nữa, có thể kể ra mãi không hết, sẽ không có cách nào để kiếm ra được 1 triệu rưởi; đừng nói 1 triệu rưởi, kiếm ra vài chục ngàn đồng bạc cũng khó nữa. Thảm cảnh của xã hội Việt Nam trước sau vẫn vậy : chỉ có một thiểu số làm tiền vô tội vạ, trở thành tỷ phú, trong khi hầu hết dân chúng vẫn thuộc hạng nghèo.

Đóng tiền kí quỹ 1 triệu rưởi bạc, tức là đương nhiên ngăn chận những người xứng đáng và thành tâm ra tranh cử; tức là dành quyền ứng cử chỉ cho đám người giàu có mà thôi ; và như vậy thì cuộc bầu cử ở VN sẽ không còn ý nghĩa dân chủ nữa.

Phải tìm ra một giải pháp.

Phải tìm ra một giải pháp để đồng thời ai cũng có thể ra tranh cử và đồng thời, hạn chế hẳn những kẻ mưu làm tiền, cũng như hạn chế những người không biết tự lượng sức mình mà cứ ra tranh cử bừa bãi.

Hiển nhiên là phải bỏ cái khoản ký quỹ, để luật bầu cử VN đừng mang tiếng là luật của nhà triệu phú. Nhưng phải tìm ra 1 cách nào đó để hạn chế người ra ứng cử.

Trở lại quá khứ, ta phải nhắc lại rằng Hành pháp đã quá yếu đến độ không đòi tiền bồi hoàn của những người ra ứng cử từng không đủ số phiếu bằng 6 phần trăm số cử tri. Một ông ứng cử viên tổng thống thất cử và không đủ số phiếu thiểu số, khi nhà báo nhắc nhở đến khoản tiền bồi hoàn, đã trả lời ngon lành rằng : «Chúng tôi biết trả cho ai ? Nhà Nước có giấy tờ đòi tiền bao giờ đâu ? » Thiết tưởng Hành Pháp phải dư hiểu rằng mình yếu trong cái vụ đòi tiền bồi hoàn đó, nếu không phải là Hành pháp có những mặc cảm nào đó. Đó là một cái lỗi nặng, của một quyền Hành pháp đã không thi hành đúng luật pháp.

Một đạo luật bầu cử hợp lý, để đạt được các mục tiêu cần thiết như vừa ghi trên, cần phải :

1.— Bỏ điều khoản ký quĩ tiền bạc.

2.— Ấn định các biện pháp để thâu tiền bồi hoàn và để trừng phạt (tại Tòa Án) những người không chịu trả tiền bồi hoàn đó. (Tòa Án có thể tuyên xử buộc trả góp hàng tháng; hoặc mọi cách thức mà người ta thường dùng trong việc đòi thuế).

Và có luật đó thì phải có một quyền Hành Pháp và Tư Pháp có đủ can đảm để thi hành luật pháp.

Một vài điểm khác đáng xét đến.

Theo điều 25, các chi phí về vận động tuyển cử sẽ do ngân sách quốc gia đài thọ trong một giới hạn. Dự luật viết « Về chi phí vận động tuyển cử kể cả chi phí trả cho các quan sát viên của các ứng cử viên, ngân sách quốc gia chỉ đài thọ tới mức một đồng bạc mỗi đầu cử tri trong toàn quốc cho mỗi liên danh ứng cử. Tuy nhiên trong mọi trường hợp, tổng số chi phí không thể quá 10 đồng bạc cho mỗi đầu cử tri cho tổng số liên danh ».

Như vậy, tỷ dụ rằng có 6 triệu cử tri, thì mỗi liên danh được đài thọ tất cả các khoản tiền là 6 triệu bạc. Nhưng đó chỉ là trường hợp có 10 liên danh trở xuống ; vì số tiền tối đa đài thọ chỉ có 60 triệu đồng mà thôi, nghĩa là 10 đồng cho mỗi đầu cử tri. Trên số 10 liên danh, cứ đem số tiền 60 triệu đồng chia ra cho số liên danh ứng cử. Nếu lại có 60 liên danh như lần trước, thì cứ việc đem 60 triệu đồng chia ra cho 60 liên danh, để làm tiền in bích chương, truyền đơn và cho các khoản chi dụng.

Nhớ lại, lần trước, Nhà Nước xử dụng một số tiền lớn hơn, 2 đồng bạc cho mỗi đầu cử tri. Đành rằng bầu cử lần này không còn là một vấn đề để quảng cáo cho chế độ dân chủ miền Nam, nhưng các nhà làm luật trong quốc hội cũng sẽ phải tính lại xem số tiền 60 triệu kia có phải là quá ít.

Tăng số tiền giúp tranh cử lên, là làm dịu bớt phần nào sự chênh lệch bất công trong bầu cử. Ai cũng biết rằng yếu tố tiền bạc là quan trọng nhất, và đã có những liên danh trước đây cầm lấy 1 triệu bạc của Nhà Nước chỉ để cho có lệ,— chứ tiền riêng để tranh cử đã lên tới cả trăm triệu cho riêng liên danh rồi.

Một điểm khác mà người ta ghi nhận là số phiếu tối thiểu để khỏi phải bồi hoàn tiền tranh cử, cũng đã tăng lên là 10 phần trăm của tổng số ứng cử viên. Con số này cũng cần xét lại. Rất có thể, lại một lần nữa, sẽ có liên danh đắc cử mà vẫn cứ phải bồi hoàn cho ngân sách hoặc mất tiền ký quĩ..

Thời gian để tranh cử quá ít.

Theo dự luật, 10 tháng 6 là ngày bắt đầu nộp đơn; 20 tháng 6 là hạn cuối cùng.

21 tháng Sáu, niêm yết danh sách ứng cử viên lần thứ nhất.

Các đơn khiếu nại : từ ngày 24-6 đến hết ngày 27-6.

Hội đồng Tuyển cử Trung Ương cứu xét từ 28-6 đến 10-7 các đơn ứng cử. Kết quả được loan báo ngày 11 tháng Bảy, Ngày 12-7, niêm yết lần thứ 2.

Sau đó, sẽ thành lập ban vận động Tuyển cử Trung Ương, và các ban Vận động Tuyển cử địa phương. Ban Vận động Tuyển cử Trung Ương họp vào ngày 12-7, sẽ ấn định mọi thể thức trong cuộc tranh cử và các thể thức phân phối phương tiện cho đồng đều. Nội ngày 13-7, các liên danh đã phải nộp đầy đủ những dấu hiệu, hình ảnh...

Và cuộc vận động tuyển cử chánh thức sẽ bắt đầu từ ngày 23-7 đến 12g trưa ngày 22-8. Cuối cùng, ngày 23-8 là ngày bầu cử.

Qua những điểm trên ghi trong dự luật, người ta thấy tất cả sự hối hả trong các việc về cuộc bầu cử sắp tới. Hạ Viện, TV phải bàn hối hả, và nếu còn những phúc nghị đưa qua đưa lại, Tổng thống cũng có phúc nghị nữa, thì thời hạn hơn 2 tháng liệu có thực hiện xong đạo luật bầu cử mới ?

Niêm yết danh sách lần 2 xong là ban Vận động tuyển cử họp ngay. Và ban Vận động đó chỉ có 10 ngày để bàn cãi, ấn định các thể thức tranh cử và phân phối phương tiện, nộp hình và dấu hiệu, bàn xét về các dấu hiệu, làm cliché, in bích chương, truyền đơn, tất cả chỉ trong vòng có 10 ngày là cuộc tranh cử chánh thức đã bắt đầu rồi, như vậy quả là một thời gian hỏa tốc !

Thời gian tranh cử chánh thức là 1 tháng đúng, đó là thời gian thông thường. Tuy nhiên, các nhà làm luật nên xét lại xem một cuộc tranh cử trong toàn quốc với những phương tiện nghèo nàn như ở VN hiện nay, liệu có bảo đảm được cho mỗi liên danh đem tiếng nói của mình đến tất cả các địa phương, tất cả các làng xã hay không ? Vấn đề được đặt ra như vậy là để bảo đảm tánh chất dân chủ của cuộc bầu.

Một cuộc tranh cử mà việc gì cũng hối hả, sẽ phải có những khuyết điểm.

QUANH VIỆC ĐÁNH GIÁ TIẾN BỘ CỦA SỰ VIỆT-HÓA

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của PHẠM-KIM-VINH

Việt hóa bằng cách nào ?

Trong khi giới cao cấp dân sự và quân sự ở Mỹ muốn QLVNCH phải đạt những tiến bộ mau lẹ thì trái lại, việc trang bị, chuyển giao vũ khí cũng như sự huấn luyện đã gây ra nhiều khoảng trống lớn lao mà người ta khó có thể nói là do VNCH gây ra.

Trước hết là việc trang bị và chuyển giao vũ khí. Tuy người Mỹ đã cung cấp cho VNCH từ 85 đến 90 phần trăm đồ trang bị cần thiết nhưng con số chỉ dẫn ấy chẳng có nghĩa gì so với nhu cầu. Điều đình ráo riết mãi, ngành quân y VN mới được Mỹ hứa sẽ cấp phát 8 trực thăng tải thương trong khi nhu cầu đòi hỏi gấp mấy lần con số ấy. Một khi được trang bị đầy đủ rồi thì một tiểu đoàn VN cũng sẽ chỉ có số đại diện bằng 1/3 số súng của một tiểu đoàn Mỹ. Máy truyền tin ít hơn và những dụng cụ tối tân để tìm kiếm địch quân ban đêm như kính hồng ngoại tuyến cũng sẽ có rất ít (một tiểu đoàn Mỹ có 82 kính ấy còn một tiểu đoàn VN sẽ chỉ được phát 3 chiếc).

Hỏa lực của quân Mỹ trong những ngày tham chiến thật là dồi dào nhưng QLVN sẽ không thể có khối hỏa lực như thế. Một tướng Mỹ ở Saigon khoe rằng : «Nếu chúng tôi trông thấy 1 tên VC là chúng tôi sẽ gọi B-52 đến ngay». Mỹ dự định yểm trợ hỏa lực cho VN trong một thời gian nữa nhưng khối lượng sẽ không mạnh như trước. Sự kiện này một phần là do kế hoạch tiết giảm ngân sách QP của Mỹ trong những năm tới.

Lưu động tính của quân lực VNCH cũng gặp nhiều trở ngại trên đường thực hiện.

Phải cần từ 18 đến 20 tháng mới đào tạo được một phi công (trực thăng và chiến đấu cơ) và một nửa thời gian ấy đã phải dùng để dạy Anh ngữ cho các học viên rồi. Tiến trình ấy không thể đi mau hơn được. Bây giờ, VNCH có chừng 150 chiếc trực thăng. Con số ấy rồi ra sẽ lên đến 400 khi VN có thêm phi công. Nhưng nếu so sánh thì khoảng cách biệt vẫn rất ghê gớm : dầu cho có 400 chiếc trực thăng thì số máy bay cho toàn thể quân lực VN ấy vẫn còn ít hơn số trực thăng riêng cho Đệ nhất sư đoàn không kỵ của Mỹ bây giờ.

Những con số ghi trong chương trình trang bị của Mỹ nhìn có vẻ đầy đủ nhưng có điều này nổi bật : Sự Việt hóa không dự trù một ngân khoản nào để nâng cao đời sống cho binh sĩ VN. Điều làm ngạc nhiên hơn nữa là Mỹ công bố những con số về đời sống binh sĩ VN : một binh sĩ VN mỗi tháng chỉ có chừng 10 mỹ kim để nuôi cả gia đình.

•Khẩu phần hàng ngày cho binh sĩ không quá 40 đồng VN nghĩa là chỉ bằng 10 xu của Mỹ theo giá chợ đen và «chỉ vừa đủ để mua một tô cháo ở Saigon»

Bị đòi hỏi quá nhiều

Chính giới Mỹ kết luận đại cương rằng «VNCH có thực hiện tiến bộ nhưng chậm và sau 15 năm được Mỹ giúp đỡ mà tiến bộ chậm như vậy thì đó là điều nản lòng».

Để trả lời thẳng thắn trước kết quả là phía VN có những khó khăn do chính VN gây ra : ý chí chiến đấu chưa được tăng cường và còn thiếu động lực thúc đẩy. Từ trước đến nay nhiều lần dân chúng chỉ được thúc đẩy mà không có tổ chức do đó, chỉ gây thêm hỗn loạn. Trái với nhận xét của ngoại quốc, chúng tôi không tin rằng đa số dân VNCH phản đối cuộc chiến đấu bảo vệ tự do của miền Nam. Phải nói là họ phản đối cách lãnh đạo và cách điều khiển chiến cuộc hiện tại. Có thể nói như thế vì nếu họ ngả theo CS thì ta mất miền Nam từ lâu rồi. Nghĩa là khó khăn chính của miền Nam là làm sao cải tiến được chính phủ, cải tiến cơ cấu quân sự và hành chánh để kịp đáp ứng những khó khăn trong gánh nặng do việc Việt hóa đem lại.

Nhưng có thật sự giúp đỡ 15 năm qua của Mỹ đã đáp ứng đúng và đầy đủ nhu cầu của VN tự do ? Sau năm 1954, trong khi cán bộ CS chôn dấu vũ khí và âm thầm nuôi dưỡng cơ sở ở nông thôn thì nước Mỹ huấn luyện và trang bị để miền Nam đối phó với một cuộc xâm lăng kiểu Triều tiên. Sự ám ảnh của chiến cuộc Triều tiên và vì Mỹ không hiểu được thực chất của cuộc chiến tranh Việt Nam đã chỉ tạo được cho miền Nam một đạo quân quy ước, nặng nề và hoàn toàn không thích nghi được với du kích chiến. Thậm chí những cuộc thao dượt đại qui mô cấp sư đoàn trở lên ở vùng 1 từ năm 1956 trở đi cũng lấy chủ đề là CS tràn qua vĩ tuyến 17. Rồi QLVNCH được đại đơn vị hóa nặng nề thêm, bỏ ngỏ nông thôn cho CS.

Một mặt khác, chính giới Mỹ thường quan niệm rằng chỉ cần du nhập định chế dân chủ để mỗi người có một lá phiếu loại trừ bất công xã hội và sản xuất một lãnh tụ, thế là CS tan ! Đó quả là bảo ý nhưng chỉ có thể thực hiện được sau khi chiến thắng CS trong khi vấn đề then chốt và đơn giản đối với đa số dân chúng VN chỉ có thế này : họ chú ý nhiều đến việc làm thực tế của chính phủ trong sự chỉ đạo chiến tranh hơn chú ý đến một lý tưởng chính trị nào hoặc đến 1 lợi ích xã hội nào.

Về mặt trợ giúp thì đó là phương thức «nhỏ giọt và dọn dẹp nhà kho »

Cựu Bộ Trưởng Mc Namara sau khi bị chỉ trích nặng đã nhìn nhận viện trợ súng từ hồi Thế chiến II còn tồn kho để đỡ phí phạm. (Ai cũng đã thấy hồi Tết Mậu Thân, Cộng quân được trang bị tối tân hơn quân VNCH)

Thế rồi Mỹ [illegible] là để giữ cho miền Na

Quán Ven Đường

Nếu chỉ có thế thì chiến lược Mỹ từ 1965 đến 1968 thất bại rõ rệt về 2 mặt chiến lược đánh hao mòn và dội bom không tiêu diệt, không đánh bại được chủ lực địch, không làm giảm sự xâm nhập—tổ chức và cơ cấu CS ở Miền Nam không bị đe dọa, Chiến lược quân sự không đi đôi với mục tiêu chính trị, không nhằm mục tiêu chiến thắng mà lại tạo thế cờ hòa vì duy trì được sự hiện hữu của VNCH. Không thắng là kể như thua vì CS có thể tạo được nước cờ hòa trong khi chúng không mất gì .

Nhưng đó chỉ là chiến lược bề mặt. Về bề sâu và xét theo bình diện chiến lược quốc tế thì từ khi Mỹ đổ bộ vào VN, quân lực Mỹ chưa hề bị quân lực một cường quốc nào đối đầu và tranh ảnh hưởng tại VN. Cuộc đổ bộ ấy do Mỹ tự ý thực hiện. Bây giờ Mỹ cũng lại tự ý rút quân khỏi VN. Thành ra đối với quyền lợi thiết yếu của riêng nước Mỹ thì chiến lược ấy không hề thất bại.

Vai trò cố vấn của Mỹ cũng đem lại một tác dụng trái ngược là làm cản trở sự tiến bộ của VNCH. Tướng lãnh VN hiện diện chưa có tới 50 người trong khi tại Saigon, danh sách ghi tới gần 100 tướng lãnh Mỹ. Ở một số tỉnh, bộ phận cố vấn có hàng trăm người. Con số cố vấn đông đảo này gây hại rõ rệt nhất vì rằng người Mỹ vẫn cho rằng đường lối Mỹ tốt đẹp nhất và do đó, người Mỹ ít chịu nghe theo ý kiến của người VN.

Khi muốn trút gánh nặng chiến đấu lên vai VNCH, Mỹ dường như không chịu nêu lên cái thế quân bình nguy hiểm do Mỹ tạo ra mà bây giờ VNCH phải gánh chịu hậu quả : Vì Mỹ đưa thêm quân vào và leo thang dần dần nên CS có thời giờ đáp ứng dần dần để tái lập thế quân bình và cuộc chiến trở nên thê thảm hơn khi CS Tàu và Nga dốc toàn lực viện trợ cho CS VN. Thay quân trong tình trạng này quả là gánh nặng vô cùng lớn lao cho VN và thay theo phương thức một sư đoàn thay một sư đoàn trên thực tế chỉ có nghĩa là giảm bớt thực lực của VNCH.

Với những phương tiện và lực lượng ghê gớm dàn ra mà Mỹ chưa chiến thắng dễ dàng trên 3 mặt trận Bình định, Kiến thiết và Quân Sự tại VN thì tại sao nay lại đòi hỏi VN phải «tiến bộ mau lẹ» và tính từng tháng ? Ít ra, người Mỹ cũng phải hiểu rằng sau nhiều năm bị CS phá hoại nặng nề, nếu để VNCH lo lấy tất là phải theo con đường trường kỳ.

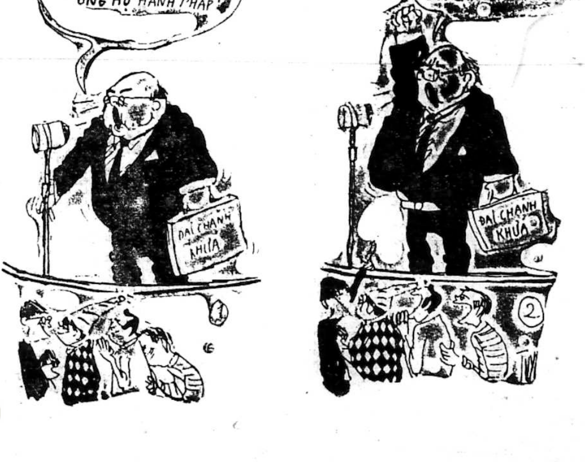
Việc Việt hóa diễn ra trong những điều kiện thật là khó khăn cho VNCH mà ghê gớm nhất vẫn là khó khăn kinh tế cũng như để bị bắt chẹt nhất vẫn là vì kinh tế : chỉ riêng trong năm 1969 đã nhập cảng 816 triệu Mỹ kim trong khi xuất cảng có 37 triệu. Sản xuất hầu như không có mà chỉ còn biết bán dịch vụ. Khó khăn sẽ còn đến nhiều hơn nữa khi số quân yểm trợ và tiếp vận của Mỹ về nước (80 phần trăm ngoại tệ mà VN kiếm được là nhờ số quân này chi tiêu ở hậu tuyến). Và bây giờ, người ta đang tự hỏi phải chăng gạo được Mỹ dùng để bắt chẹt VNCH thêm nữa.

Hiện nay, người Mỹ có khuynh hướng cho rằng Tổng thống Thiệu đòi hỏi quá nhiều. Thật ra ông Thiệu chỉ đòi hỏi sự tối thiểu vì chỉ đòi được trợ giúp thêm hầu nâng cao mực sống binh sĩ VN là những người đang chịu hết gánh nặng cuộc chiến để trực tiếp giúp Mỹ tháo gỡ khỏi thế trận, là những người vô cùng đáng cảm phục vì đã chiến đấu trong sự thiếu thốn và khổ cực ngoài sức tưởng tượng.

Còn người Việt đánh giá ra sao ?

Những khó khăn vừa kể là cái giá VN phải trả khi nhận viện trợ để

(Xem tiếp trang 11)


NẾU TÔI ĐƯỢC MỜI VÀO NỘI CÁC TÔI SẼ ỦNG HỘ HÀNH PHÁP !
ĐẠI CHÁNH KHỨA
1
NẾU TÔI ĐƯỢC BẦU VÀO THƯỢNG VIỆN, TÔI SẼ ĐỐI LẬP VỚI HÀNH PHÁP
ĐẠI CHÁNH KHỨA
2

Chính Luận
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Diễn tiến vụ nhân viên công lực xông vô Hạ Viện bắt T.N. Châu

SAIGON 27-2.— 6g30 chiều qua, tức là 33 tiếng rưỡi đồng hồ sau khi bị Tòa Quân Sự Mặt Trận tuyên án 20 năm khổ sai, ông Trần Ngọc Châu đã bị nhân viên công lực xông vào tận trụ sở Hạ Viện bắt khiêng qua lối sau đem lên xe trước sự ngơ ngác của 1 số Dân Biểu, báo chí và rất đông đồng bào tụ lại coi ở 2 bên đường. Dưới đây là diễn tiến cuộc vây bắt ông Châu do đpv Tâm Chung ghi lại :

TÂM CHUNG

17g30 :

Sau khi ở Hạ Viện ra về, ông Cao Văn Tường, Bộ Trưởng Liên Lạc QH viết vắn tắt lên một miếng giấy cho người mang lại HV «xin quý viện cho thi hành». Sau đó, các nhân viên công lực nói «xong rồi» và mời tất cả báo chí ra ngoài, nhưng còn 1 số nhất là các phóng viên ngoại quốc với những máy quay phim cồng kềnh vẫn nằm lì lại, vây quanh ông Châu trong phòng của DB Dương Văn Ba. Ông Châu vẫn đeo Đệ Tứ Đẳng Bảo Quốc huân chương nơi ngực.

17g40 :

Mấy chiếc xe cây từ phía sau Hạ Viện đột chạy lại phía trước và hàng chục Cảnh Sát áo trắng nhảy bổ xuống tràn vào trước trụ sở HV lập thành một vòng đai rộng và đuổi báo chí ra ngoài. Trong khi đó, Dân biểu Ngô Công Đức với đôi mắt đỏ ngầu, mặt tức giận ra nói chuyện bằng tiếng Việt với 1 người Mỹ và chỉ vào phía có hàng rào Cảnh Sát : «Anh hãy nhìn rõ cảnh này của đất nước tôi và về nước, anh hãy nói rằng bao công lao hy sinh xương máu của người Mỹ tại đây là để tạo nên như vậy đó.»

17g50 : Thiếu Tá Uỷ viên Chính Phủ trở lại nhưng lần này, ông không mặc bộ đồ trận mà mặc đồ kaki, đội mũ kết rồi cùng ông Trưởng Ty Cảnh Sát Quận 1 vào Hạ Viện. DB Đức lại từ Hạ Viện chạy ra nói với báo chí : «Chủ tịch Lương là người trốn trách nhiệm, trong hoàn cảnh đất nước này chỉ nên đem ra xử bắn». Ông Đức còn la lớn : Ông Lương hiện đang trốn trong văn phòng khóa chặt cửa có 2 Cảnh sát lực lượng gác ngoài, ông đã dọng mấy dọng vào cửa mà ông Lương vẫn không chịu mở.

DB Đinh văn Đệ phân trần : Ông Châu đã đồng ý cho bắt, nhưng đòi phải có sự xác nhận của ông Chủ tịch nhưng chẳng thấy mặt ông Lương hoặc nhân viên VPHV đâu hết.

18g25 :

Một số ký giả VN và ngoại quốc từ trong HV chạy ra kêu oai oái vì bị nhân viên công lực đánh đuổi, có 1 nữ ký giả người Do Thái làm cho hãng UPI nước mắt chảy quanh kể lại là cô đã bị «họ» bóp cổ phải kêu khóc mãi mới thoát được ra, còn nhiều ông quay phim Mỹ bị ấn cả ghế vào đầu ra ngoài vẫn còn choáng váng. Tuy vậy hàng ngũ báo chí vẫn dàn trận sẵn sàng để làm phận sự.

18g30 : Luật sư Vũ văn Huyền từ trong H.V. đi ra nói đi nói lại nhiều lần : Ai là người chỉ huy cuộc bắt này hãy lại gặp tôi để tôi nói rõ vấn đề pháp lý vì tôi đã chuyển đơn kháng tố của ông Châu lên Tòa án rồi...

Giữa lúc đó, một số an ninh «chìm» chạy ùa về phía sau HV. Thế là báo chí ùa chạy theo nhưng không kịp, chỉ còn thoáng thấy mấy nhân viên công lực đang khiêng ông Châu quăng lên xe. Rồi xe vụt chạy, tiếp sau là mấy xe Cảnh sát chạy theo hụ còi inh ỏi.

Phản ứng của 1 số DB

DB Trần minh Nhựt có mặt từ lúc đầu, bây giờ mới bước ra ngoài HV nói với báo chí là ông được chứng kiến đầy đủ từ việc nhân viên công lực đối với báo chí đến việc đối với ông Châu. Ông kể là nhiều lần nhân viên công lực đã xô đẩy ông Châu và các DB khác. Sau chót khi ông Trưởng Ty Cảnh Sát quận I ra lệnh, có 4 nhân viên lực lượng xô lại đánh ông Châu, 1 người đã dùng võ chém vào gáy cho ông Châu ngất xỉu và khiêng đi, trong lúc

XEM TIẾP A TRANG 10

HOÀN BẢN DỰ LUẬT NGƯỜI CÀY CÓ RUỘNG

Th. Viện lập Uỷ Ban Điều Tra Đặc Biệt

ĐIỀU TRA VỤ T.N. CHÂU TRONG 10 NGÀY

★ DÂN BIỂU KIỀU-MỘNG-THU DẪN CON GÁI T.N. CHÂU ĐẾN THƯỢNG VIỆN

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 27-2 — Mãi đến 11g trưa nay, Cụ Chủ tịch Thượng Viện mới được dìu lên bục chủ tọa để khai mạc phiên khoáng đại đầu năm thảo luận biểu quyết dự án luật Người Cày Có Ruộng.

Trong khi ngồi chờ họp khoáng đại, Nghị Sĩ Trần thế Minh đã la lớn lên rằng : Tầm bậy ! tầm bậy ! Mời họp khoáng đại thì phải họp khoáng đại, không có chuyện họp Hội đồng Chủ tịch gì cả, trừ khi có chuyện mất nước mới làm vậy.

Một lát sau, Dân Biểu Kiều Mộng Thu dắt tay cô con gái lớn của DB Trần ngọc Châu tên là Tâm Thanh đi vào giữa hội trường Thượng viện với những hàng ghế da đỏ lạnh lùng... lúc ấy là 10 giờ 40.

Đi quanh một vòng nghị trường vắng vẻ, DB Kiều Mộng Thu dẫn Tâm Thanh đến trước chuồng cu ký giả, nơi Dân biểu Ngô công Đức đang đứng trả lời báo chí, bà nói với đôi mắt rơm rớm lệ :

— Anh có biết anh Châu ở đâu không ?

DB Đức trả lời: Ở Trụ sở Trung ương Tình báo !

—Làm sao mà vào thăm anh Châu? Chẳng biết anh có bị đánh không ?

DB Đức nói: Bà ra ngoài này tôi nói riêng cho nghe.

Thế là cả 3 người rời Hội trường Diên Hồng.

Trước đó, trả lời 1 câu hỏi của báo chí, DB Đức cho biết, Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế ở trong khối Xã Hội và Quốc Hội sẽ không làm luật nữa, vì làm luật ra cũng vô ích.

Cô Tâm Thanh thì cho báo chí biết : «Cô sẽ làm mọi cách và trả bằng mọi giá để cho thế giới biết rằng cha của cô vô tội».

Người cày... vẫn chưa có ruộng

Phiên họp đã khai mạc trễ 3 tiếng vì Hội đồng Chủ tịch họp để có thái độ việc nhân viên công lực bắt Dân Biểu Châu hôm qua và kết thúc phiên họp khoáng đại bằng một trận tố cáo lẫn nhau lúc 13 giờ 30 về chuyện thân, không thân chính quyền mà NS Phạm nam Sách nói rằng tại Thượng Viện có những sự thật không thể nói ra.

Diễn đàn Thượng Viện sôi nổi ngay từ đầu vì có hai khuynh hướng khác nhau. Các Nghị sĩ Phạm nam Sách, Nguyễn Phước Đại, Phạm văn Tâm... đòi ngưng ngay phiên khoáng đại và các hoạt động Quốc Hội để phản đối vụ bắt DB Trần Ngọc Châu hôm qua, mà các Nghị Sĩ này nói rằng Hành Pháp đã dùng bạo lực để bắt như «bắt một con chó» và đánh đập khiêng đi như «khiêng một con heo».

Các Nghị Sĩ Trần chánh Thành Đặng văn Sung, Trần ngọc Nhuận, Bùi văn Giải thì cũng đồng ý TV phải có thái độ phản đối vụ này, nhưng nói việc làm luật là quan trọng, nhất là 1 luật liên quan đến hàng triệu nông dân mà TV đã bị mang tiếng là ngâm quá lâu. Không thể vì lẽ phản đối một việc mà phải ngưng làm luật.

Cuộc tranh luận đó đã kéo dài hơn 2 tiếng, sau cùng Nghị Sĩ Nguyễn văn Chức (Chủ tịch Uỷ Ban Canh Nông) đề nghị hoãn việc thảo luận dự luật NCCR vì lý do kỹ thuật và đã được TV chấp thuận dời đến 9giờ sáng thứ hai 2-3-70.

Lại thành lập Uỷ Ban Điều Tra Đặc Biệt

Sau đó, theo yêu cầu của 5 Nghị Sĩ ký tên, Thượng Viện đã đồng ý thành lập 1 Uỷ Ban Điều Tra Đặc Biệt để điều tra vụ án DB Trần ngọc Châu Các Nghị sĩ Phạm

Xem tiếp H trang 10

ĐẠI SỨ MỸ BUNKER ĐÃ GẶP T.T. THIỆU

Vụ án Trần Ngọc Châu được xử lại ngay sáng 2-3-70

SAIGON 27-2 (VTX).— Tòa Án Mặt Trận Lưu động cho biết Dân Biểu Trần Ngọc Châu sẽ được xét xử lại vào sáng thứ Hai 2-3-70. Sau khi đã bị Tòa kết án khiếm diện 20 năm khổ sai về tội «liên lạc với kẻ có hành động phương hại đến Quốc Phòng» hôm 25-2 vừa qua, Dân Biểu Châu đã bị bắt giữ chiều qua 26-2 tại trụ sở Hạ Viện. Dân biểu Châu sẽ được đưa ra thẩm vấn lần đầu vào chiều nay.

Giải thích về vụ bắt ôngTrần ngọc Châu, Thiếu Tá Nguyễn đình Trí, Uỷ viên Chính phủ Tòa án Quân sự Mặt trận Lưu động Vùng III Chiến Thuật cho rằng Dân Biểu Trần ngọc Châu có thể bị bắt mà không phải chờ Tối Cao Pháp Viện phán quyết và không phải chờ H.V. biểu quyết truất quyền Dân biểu. Vẫn theo ông. Hiến pháp không hề cấm cản việc truy nã, bắt giam, một người trong tình trạng phạm pháp quả tang, dù người đó là Dân Biểu đi nữa. ThiếuTá Trí lấy điều 37 Hiến Pháp dẫn chứng rằng Dân biểu hay Nghị sĩ dù chưa bị truất quyền vẫn bị truy tố hay bắt giam.

ĐS Bunker gặp T.T. Thiệu

SAIGON 27-2.— Bản tin BBC tối qua cho biết Thông Tấn Xã Pháp đã cho hay là Đại sứ Mỹ ở Sài Gòn, ông Bunker đã bàn về vụ án ông Trần Ngọc Châu trong một cuộc họp với Tổng Thống Thiệu. Không thấy nói chi tiết cuộc họp này.

Việt Nam dự giải vô địch bóng bàn Á Châu

ĐÔNG KINH 26/2 (AP).— Tổng cuộc Bóng Bàn Nhật Bản hôm thứ Năm cho biết là các hảo thủ bóng bàn, gồm cả các cây vợt thiếu niên xuất sắc từ 12 quốc gia Á Châu sẽ cùng tranh tài trong giải vô địch bóng bàn Á Châu kỳ thứ

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TÒA THÁNH CHỐNG VIỆC Khoa học dự định SẢN XUẤT HÀI NHI

TOÀ THÁNH VATICAN. 25/2 (AP).— Toà Thánh Vatican hôm thứ Hai khi phê bình nguồn tin nói Anh Quốc đang thí nghiệm sản xuất hài nhi trong ống nghiệm, nói rằng hành động trên trái với đạo lý Công Giáo.

Đức Giám Mục Faustro Vallaine trưởng phòng báo chí, cho hay những cuộc thí nghiệm này có nghĩa là những hành động trái với đạo lý Công giáo sẽ được thi hành.

Theo Đức Giám Mục «đây là kết quả của máy móc trong khi đáng lẽ hài nhi phải là kết quả của sự giao hoan tự nhiên và xúc động tâm lý».

Đức Giám mục Vallaine đã trả lời như trên khi được hỏi về lập trường của Giáo hội đối với các thí nghiệm của BS Petick Steptoc mới đây tại Anh Quốc.

SAU VỤ ĐẠI SỨ VĨNH THỌ TẠI NHẬT

LẠI THÊM «XÌ CĂNG ĐAN» Ở THÁI ? BỘ NGOẠI GIAO ĐANG MỞ ĐIỀU TRA

▼ *Không có chuyện vợ ông Hoàng Hồ đi Ba Tây*

SAIGON 27-2 (VTX).— Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao hôm nay cho biết hiện thời Sứ quánViệt Nam Cộng Hòa tại Thái Lan không hề có ông Phó Đại Sứ nào tên Bảo, như lời tố cáo mới đây của một nhật báo Thái Lan cho rằng có liên hệ lăng tịu với một bà đầm lai.

Được hỏi về nguồn tin này do một số báo chí Việt Nam đăng lại, Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao giải thích rằng sau khi ông Đinh Trình Chính, Đại Sứ Việt Nam tại Thái Lan về Saigon, quyền xử lý Thương Vụ Tòa Đại sứ do ông Đỗ Quang Nang đảm nhiệm và từ trước tới nay, không hề có chức vụ Phó Đại Sứ Việt Nam tại Thái như một nhật báo Thái nêu lên.

Sứ quán Việt Nam tại Thái hiện chỉ có một nhân viên tên Bảo là ông Phạm quốc Bảo, Thư ký tùy viên Đại sứ.

Tuy nhiên để làm sáng tỏ vấn đề, hôm nay ông Tổng Trưởng Ngoại Giao đã ra chỉ thị cho Nha Nhân viên Kế toán điều tra nội vụ.

Mặt khác, cũng hồi sáng, ông Ngô Phương Trường nguyên Giám đốc Nha Văn Hóa Pháp lý Bộ Ngoại giao, đã được Ngoại trưởng chính thức chỉ định giữ chức vụ Xử Lý Thương vụ Sứ Quán VNCH tại Thái Lan.

Ông Trường sẽ làm phúc trình về vấn đề này với ông Tổng Trưởng.

Được biết nhật báo «Thai Rath» số ra ngày 13-2-70 vừa qua loan tin rằng một bà đầm lai có nhiều thành tích không tốt đẹp, vợ của một công dân Thái đang bị cầm tù trong một vụ lộn xộn mà báo chí Thái cho là «xì căng đan» đã khai tại bót Cảnh Sát rằng có dan díu với ông Bảo, Phó Đại sứ VNCH tại Thái, với dụng ý để nhờ ông này can thiệp.

XEM TIẾP L TRANG 10

CÔNG GIÁO VIỆT - NAM quyết giữ truyền thống Linh mục phải độc thân

SAIGON 27-2 (VTX).— Nguồn tin thông thạo vừa cho biết Đức Cha Nguyễn văn Bình, Tổng Giám Mục Saigon, vừa gởi điện văn cho Đức Giáo Hoàng Phaolô VI để bày tỏ sự trung thành của Giáo Hội Công Giáo Việt Nam đối với kỷ luật truyền thống của Giáo Hội La Tinh về sự liên hệ ràng buộc chức Linh mục và Luật Độc thân.

Nguyên văn điện tín dịch như sau :

«Kính gởi Đức Thánh Cha Phaolô VI Vatican.

«Các Giám mục Linh mục và Giáo dân Việt Nam đã hết sức hoan hỉ tiếp nhận bản văn công bố trên nhật báo «Osservatore Romano» để ngày 4 tháng 2 năm 1970 tái xác nhận kỷ luật của Giáo Hội La Tinh về sự liên hệ ràng buộc Chức Linh Mục và Luật độc thân. Thỉnh cầu Đức Thánh Cha khứng nhận cảm tình tri ân sâu xa và hết dạ trung thành của [illegible] con».

Để đoàn kết nội bộ, ra tranh cử và phát triển kinh tế

PG Hòa Hảo lập 1 Uỷ Ban ĐẶC BIỆT NGHIÊN CỨU KẾ HOẠCH

SAIGON 27-2.— Ngày 15-2 vừa qua, PG Hoà Hảo đã họp Đại Hội toàn quốc đầu năm tại Thánh Địa Hoà Hảo và đã biểu quyết thành lập một Uỷ Ban Đặc Biệt Nghiên Cứu Kế Hoạch bên cạnh HĐ Trị Sự Trung Ương, đặc trách về các vấn đề thời sự :

1) Nghiên cứu kế hoạch liên minh với các đoàn thể bạn, hướng dẫn và yểm trợ các ứng cử viên của Đoàn thể ra tranh cử vào các cơ cấu dân cử từ hạ tầng Ấp, Xã, Tỉnh đến Trung ương.

2) — Tìm phương pháp gây phong trào Đoàn kết nhất trí trong nội bộ Đoàn thể để góp sức với các tôn giáo và đoàn thể bạn trong việc chống Cộng và cứu nước.

3).— Nghiên cứu các biện pháp phát triển kinh tế nông thôn, nhằm mục đích nâng đỡ đời sống nông dân tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo.

Thành phần UB được đề cử gồm Chủ tịch ông Lê phước Sang Dân biểu QHLH, Phó CT Dân biểu Huỳnh văn Lầu Chủ tịch UB Canh Nông Hạ Viện, Tổng Thư ký ông Nguyễn Long Giao, Dân biểu QHLH, và 9 ủy viên gồm 8 DB Nguyễn văn Nho, đơn vị Kiến Phong Bùi Nhựt Nghĩa (Kiên Giang), Phạm văn Lợi (Vĩnh Long), Đặng văn Công (Hội Thẩm Đặc Biệt Pháp Viện), Mã Xái, Đoàn văn Cương (An Giang), Nguyễn hữu Trinh, Võ quang Vinh (Châu Đốc) và ông Võ hiếu Thảo, Chủ Tịch Hội Đồng tỉnh Châu Đốc.

Ngoài các Dân Biểu và Nghị Sĩ thuộc Đoàn thể Phật Giáo Hòa Hảo Uỷ Ban còn được Đại Hội uỷ nhiệm mời nhân sĩ và các vị dân cử có cảm tình với Đoàn thể tham dự được sự đoàn kết rộng rãi và góp sức trong mọi lãnh vực ích nước lợi dân trong giai đoạn khẩn trương hiện tại.

Văn Phòng liên lạc của Ủy Ban tạm đặt tại số 114 Bùi Thị Xuân Saigon. Điện thoại 92050-25972.

Ông Lê Phước Sang vừa đỗ bằng Master về Bang giao Quốc tế tại Hoa Kỳ và về đến Saigon ngày 31-1-70.

Ký giả phản đối

Trong cuộc họp báo thường lệ tại Trung tâm QG Báo Chí chiều nay, các ký giả nhất là ký giả các hãng Thông tấn và Báo chí Ngoại quốc đã cực lực phản đối « hành động của nhân viên công lực đối với ký giả vào hồi chiều qua tại Trụ sở Hạ Viện trong khi Ô. Trần ng Châu bị bắt.» Tuy ông Quản đốc Huyền đã hết lời giải thích và xin lỗi nhưng họ vẫn không hài lòng, và cho rằng : « hành động trên đã tái diễn quá nhiều lần rồi mà không thấy sửa đổi gì cả».

Về vụ giấy in báo

Khối Dân Tộc TV đòi giải nhiệm Tổng Trưởng Kinh tế

SAIGON 27-2.— Hôm nay, Khối Dân Tộc TV đã công bố 1 bản tuyên cáo đòi Hành Pháp phải thu hồi ngay Nghị định tăng giá giấy in báo và giải nhiệm tức khắc ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc.Bản tuyên cáo này xét rằng HP tăng thuế Kiệm ước bất hợp hiến đã đưa dân đến cùng cực, tăng giá giấy báo là chủ trương ngu dân và tình trạng gạo cũng đang thực sự khan hiếm.

2000 côngnhân ThủyĐiện đòi tăng lương 17o/o

SAIGON 27-2.— Tối qua, NĐ Công Nhân Thủy Điện Saigon-Gia Định-Chợ Lớn (2000 đoàn viên) đã họp cấp tốc ở Nhà Kiếng để thảo luận sôi nổi về vấn đề tăng lương tiền đất đỏ và bản cộng đồng hiệp ước. Cuối cùng Đại Hội đã đi đến các quyết định:

— Sẽ tranh đấu đòi tăng 17o/o lương căn bản cho 2.000 công nhân Thủy điện, đòi phụ cấp đất đỏ,nhắc lại Ban Giám Đốc về việc áp dụng cộng đồng khế ước.

Định lại thể lệ thi VÀO CÁC TRƯỜNG LỚP, SƯ PHẠM

● *Hiến Pháp định 1 tháng, vậy mà đã 4 tháng rồi Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục vẫn chưa được triệu tập !*

NHƯ - HÀ

SAIGON 27-2.— Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục đã ký Nghị định ấn định lại các thể thức thi nhập học và tốt nghiệp ngành Sư phạm Tiểu học tại các trường Sư Phạm Saigon, Vĩnh Long, Long An, Qui Nhơn, Ban Mê Thuột và các lớp Sư Phạm tại Mỹ Tho, Long Xuyên, Huế.

Thi nhập học SP niên khóa 70-71 sẽ được tổ chức qua hai vòng. Vòng thứ nhất : thí sinh phải thi một bài trắc nghiệm về văn hóa tổng quát (gồm Quốc văn—SĐCD—Sinh ngữ thuộc chương trình từ Đệ 7 đến Đệ II). Thời gian thi là 1giờ30. Hệ số : 5.

Vòng thứ hai : thí sinh sẽ làm một bài khảo sát Việt ngữ gồm một số câu hỏi trong đó mỗi câu bắt buộc phải dài 20 dòng. Thời hạn : 2 giờ. Hệ số : 2 Ngoài ra, thí sinh còn phải thi một bài về năng khiếu SP và giáo dục tổng quát. Thời hạn 1 giờ —Hệ số 2— khẩu vấn hệ số 2.

Các kỳ thi tốt nghiệp kể từ niên khóa 70-71 cũng được ấn định lại gồm 2 phần. Phần thi Thực hành giáo sinh phải thi : 1) Bài dạy Việt

XEM TIẾP T TRANG 10

tin cần biết

Cần tuyển rất nhiều giáo viên, thợ các nghề

— Bộ Cựu Chiến Binh thông báo : Cơ quan dân sự VN ở các tỉnh An Xuyên, Phong Dinh và Tây Ninh cần tuyển gấp 100 giáo viên ấp (cho An Xuyên), thư ký đánh máy, thợ máy, tài xế, chụm lửa ống cán, phụ quay cầu, thợ thiếc (Ty Công Chánh PhongDinh). 10 phu lộ, 1 khán lộ trưởng, 1 cai thợ mộc, 1 cai công trường, 1 tài xế ống cán (Tây Ninh). Ưu tiên cho cựu quân nhân, phế binh, quả phụ cô nhi tử sĩ. Bộ cũng cần tuyển một số thợ làm bánh mì, thợ dệt bổ xung cho Trung Tâm Sản Xuất Cựu Chiến Binh.

Tất cả các ứng viên thuộc thành phần nói trên muốn tìm việc làm thích hợp với khả năng, xin liên lạc với Nha Huấn Luyện và Bảo Trợ (Sở Giới Thiệu Việc Làm) số 127 Đoàn thị Điểm Saigon hay các Ty Cựu Chiến Binh tại địa phương gần nhất để được chỉ dẫn thiết lập hồ sơ ứng tuyển.

Sinh Viên sắc tộc thiểu số muốn hoãn dịch phải học quân sự

— Kể từ niên khóa 1969-1970, Sinh Viên các Sắc tộc thiểu số, muốn hoãn dịch vì lý do học vấn, phải thụ huấn 2 kỳ quân sự học đường, kỳ xen kẽ văn hóa và kỳ quân trường.

Trong một văn thư phổ biến hôm 24-2, Nha Thanh Niên Học Đường cũng nhắc lại, từ niên khóa 1969—1970, Nha sẽ không cấp giấy miễn thụ huấn quân sự học đường vì lý do sắc tộc nữa.

81 địa điểm giữ xe 2 bánh

— Sở Tài Chính Đô Thành cho biết có tất cả 81 địa điểm giữ xe 2 bánh rải rác ở các quận 1,2,3,4,5 6 và 8. Riêng tại quận 1 có 30 địa điểm trong số có các chỗ giữ tại dưới đường Lê Lợi, trước Nha Bưu Điện Saigon, T.T. Văn Hóa Pháp, siêu thị Nguyễn Du, lề đường Tự Do v.v...

KHÔNG CHỊU VỀ NƯỚC Tùy viên Quân sự ViệtNam

ở Tây Đức bị xử 2 năm tù

SAIGON 27-2.— Trong phiên nhóm ngày hôm qua, Tòa án Quân sự đã lên án khiếm diện Đại úy Nguyễn phước Bảo Đệ, 2 năm tù ở về tội đào ngũ tại quốc ngoại. Theo lời trình bày của Uỷ Viên Chánh phủ, thì bị can thuộc Phòng tùy viên quân sự Việt Nam tại Bonn, (Tây Đức) trong khi phục vụ tại đây bị can được lệnh triệu hồi về và được gia hạn đến ngày 1/5/65 bị can vẫn không chịu hồi hương nên bị xem như vắng mặt bất hợp pháp từ ngày 2/5/65 và đào ngũ kể từ ngày 6/5/65.Do vậy Uỷ viên Chính phủ yêu cầu Tòa xử phạt bị can theo luật định.

Gọi nhập ngũ tập thể Thanh niên Tú Tài 1 đang hoãn dịch

▶ *Sinh Viên Đại Học sinh từ năm 1944 đến 46 chỉ được hoãn dịch nốt năm nay.*

SAIGON, 26/2 (VTX).— Bộ Quốc Phòng vừa cho gọi nhập ngũ tập thể khóa 4/70 Dự bị SQTB, các thanh niên có Tú Tài 1 hay văn bằng tương đương, nguyên được hoãn dịch học vấn niên khóa 68-69.

Các thành phần thanh niên vừa nói, gồm các học sinh sinh năm 1949 đậu Tú tài 2 năm 1969 : ngoại trừ các học sinh đã trúng tuyển vào các phân khoa Đại học có thi tuyển hoặc trườngCao đẳng chuyên nghiệp và đủ điều kiện hoãn tiếp niên học 1969-1970.

Lệnh gọi nhập ngũ cũng còn áp dụng cho các học sinh sinh năm 1949-1950 đậu Tú Tài I năm 1969 và các học sinh sinh năm 1950 đậu Tú Tài 2 năm 1969 nhưng không tiếp tục học niên khóa 1969-1970.

Ngoài ra, lệnh gọi nhập ngũ tập thể áp dụng luôn cho cả những sinh viên Đại học và Cao đẳng chuyên nghiệp sinh từ 1946 đến 1950, đã tốt nghiệp hoặc không đủ điều kiện để được hoãn dịch tiếp niên khóa 1969-1970.

Các đương sự có thể trình diện tại Tiểu Khu thuận tiện trong khoảng thời gian từ 18 đến 20-3-70. Tại Phòng Tuyển mộ và Nhập ngũ Saigon hay Tiểu khu Gia Định từ 25 đến 28-3-70.

SV nào được hoãn dịch

SAIGON 26-2 (VTX).— Các sinh viên Đại học, sinh từ năm 1944 đến 1946 được đặc biệt cứu xét cho hoãn dịch niên học 1969-1970 theo biện pháp chuyển tiếp. Biệt lệ này, theo Bộ Quốc Phòng, chỉ áp dụng cho niên khóa 1969-1970 mà thôi.

Bộ Quốc Phòng đã cho biết như trên nhằm trả lời thư của một số sinh viên Văn Khoa Saigon liên quan đến vấn đề hoãn dịch niên khóa 69-70.

Theo Bộ, các Sinh viên nào được hoãn học vấn niên khóa 68-69 để

Xem tiếp R trang 10

HKVN SẮP KHAI THÁC các phản lực cơ khổng lồ siêu thanh ?

SAIGON 27-2.— 18g20 ngày 1-3 tới, ông A. Vandyk Giám Đốc Giao Tế Hiệp Hội Hàng Không Vận QT (IATA) sẽ tới Saigon để thảo luận với HKVN và đại diện các hãng Hàng Không QT về việc giao tế và xử dụng các phi cơ phản lực vận tải dân sự khổng lồ bay với tốc độ siêu thanh đang được chuẩn bị khai thác trên các đường bay quốc tế trong thời gian gần đây.

Ông Vandyk sẽ lưu lại 2 ngày ở VN và tiếp xúc cặn kẽ với ban Giám Đốc HKVN.

— Ông Nguyễn TấnTrung, Tổng Giám HKVN sẽ đáp phản lực Boeing 727 của HKVN sang Đông Kinh vào 8giờ ngày 28-2-80 để dự Hội nghị thường niên Hàng không vận Á Châu nhóm họp tại Đông Kinh vào 2 ngày 2 và 3-3-70. Trên đường về, ông Trung sẽ thanh tra các trạm HKVN ở Đài Bắc, Osaka Hồng Kông để chỉ thị cho các trạm này trong công cuộc điều hành và phát triển HKVN.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

LƯỠI LÊ

Theo dõi vụ xử hai Dân biểu Hoàng Hồ và Trần ngọc Châu, Sức Mấy rút ra được vài nhận xét:

1.— Trước hết, vụ Trần ngọc Châu và vụ Hoàng Hồ, là hai vụ khác nhau.

— Trần ngọc Châu bị xử vì móc nối với người anh Trần ngọc Hiền là cán bộ cao cấp Cộng Sản, với sự thỏa thuận của Tòa Đại sứ Mỹ, qua trung gian của nhân viên CIA.

— Hoàng Hồ liên hệ với cụm tình báo chiến lược Huỳnh văn Trọng, Vũ ngọc Nhạ, do lời khai của Lê hữu Thúy.

Trước đây, vụ Trần ngọc Hiền, và Huỳnh văn Trọng là hai vụ được xử riêng.

Tại Hạ Viện, trong các ngày 30 và 31-12-69, vụ Trần ngọc Châu và Hoàng Hồ được thảo luận riêng, và biểu quyết riêng. Nhưng kiến nghị (sau Hành Pháp quyết nghị) cho truy tố 2 người, thì chỉ có một. Và hai vụ Châu, Hồ đã được gồm chung lại, xử vào một phiên tòa cho tiện.

2.— Nếu hai bị can Châu, Hồ có tội thực, thì trốn là một phản ứng thông thường. Nhưng không ra trình diện, là một thiệt thòi lớn cho đương sự. Nhất là khi đương sự là Dân biểu. Vì không trình diện nên các bị can đã lãnh án tối đa, Huỳnh văn Trọng và Vũ ngọc Nhạ trước đây chỉ bị chung thân khổ sai, trong khi Hoàng Hồ bị tử hình.

3.— Vì quyết nghị 102 chữ ký DB chấp thuận cho truy tố bị dị nghị về tính cách bất hợp hiến, đáng lẽ cần được Tối Cao Pháp Viện phán quyết, rồi Tòa Mặt Trận mới xử. Đơn thỉnh cầu TCPV xét xử đã kiếm được đủ 46 chữ ký của DB. Nhưng phút chót, có 4 DB rút tên, khiến đơn bất hợp lệ. Nếu các ông Châu và Hồ ra trình diện, thì có thể khước biện trước tòa, yêu cầu tòa đình, đợi Tối Cao Pháp Viện phán quyết về thủ tục truy tố có hợp hiến không, thì hậu quả rất có thể xoay sang một hướng khác, và chưa chắc gì Tòa Mặt Trận đã có thể xử được.

Nhưng hai bị can vắng mặt. Người vắng mặt bao giờ cũng thiệt thòi.

4.— Trước đây, khi Uỷ Ban Đặc Biệt Hạ Viện bắt đầu làm công việc nghiên cứu hồ sơ của 3 Dân Biểu do Tổng Thống chuyển sang, DB Châu đã không tới Hạ Viện trình bày trước Uỷ Ban này, viện cớ vì «lý do an ninh». Lúc bấy giờ Sức Mấy đã nói rằng DB Châu không nên làm như vậy. Chẳng tội gì mà phải lánh mặt, hãy cứ tới sinh hoạt tại HV như thường. Và trích lại câu nói của Dân Biểu Mirabeau năm 1789 rằng : «DB là đại diện dân, chỉ có lưỡi lê mới có thể trục xuất DB khỏi Quốc Hội». Trước khi tòa xử một ngày, DB Châu đã từ nơi trốn tránh tới «đóng đô» tại trụ sở Hạ Viện. Sau khi Tòa xử, ông Châu đã nhắc lại câu nói trên của Mirabeau.

Rất tiếc là ông Châu đã áp dụng không đúng chỗ. Khi cần tới Quốc Hội sinh hoạt, thì ông đã không chịu tới. Khi Quốc Hội nghỉ, đáng lẽ ở nhà, hay ra trình bày trước tòa, thì ông lại nằm lì tại Quốc Hội. Kết quả là cơ quan công lực đã khênh ông ra như một con heo, chở về khám. Đó là điều đáng buồn chung.

5.— Tại phiên Tòa Mặt trận chớp nhoáng sáng 25-2, theo quan niệm của ông Uỷ viên Chánh phủ, thì ông Châu đã phạm pháp quả tang. Nếu là phạm pháp quả tang, thì tại sao bây giờ mới xử, và bây giờ mới bắt ? Bởi vì vẫn theo ông Uỷ viên Chánh phủ, thì nhà nước đã biết vụ phạm pháp từ trước.

Một điều đáng nói nữa, là Tòa đã đem chính cái bản tuyên bố của ông Châu đăng trên báo Cấp Tiến mà mới đây Sức Mấy đã đề cập đến, để buộc tội ông Châu.

Ông Châu vẫn nói nhiều, và nói lung tung cho đến khi bị bắt. Ông ta cố gắng làm công việc biện hộ của một luật sư, nhưng lại biến thành ông Uỷ viên Chánh phủ.

NÓI LẠI TÍ TI

Sáng ngày 27-2, một Trung Uý và một Thiếu Uý tới tòa soạn CL cho Sức Mấy biết : Ông Thiếu Tá Nguyễn Quang Huy, người đã chỉ huy việc phá hồ ở Trường Bộ Binh Thủ Đức, và viết thư bênh vực ông Tướng, không phải là Thiếu Tá Công Binh. Ông Thiếu Tá trên là Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn Yểm Trợ Công Vụ, đã trực tiếp chỉ huy toàn Công Binh phá hồ, nên SM tưởng ông là Th. Tá Công Binh.

từ QUÊ ra TỈNH

Vụ HĐĐT đã hết rắc rối

SAIGON—Dù trong phiên họp hôm 26-2, 8 ông nghị ĐT lưu nhiệm đã tự ý bỏ phòng họp ra về để phản đối, HĐĐT vẫn tiếp tục bầu VPTT với 9 ông phe ly khai còn lại. Cuộc bầu này hôm nay đã được coi như là chính thức khi ông đại diện ông Đô Trưởng tuyên bố có giá trị vì căn cứ vào điều 13 sắc luật số 67/NV do Thủ Tướng ký ngày 9-4-65.

Thành phần VPTT mới như sau : Bác sĩ Nguyễn duyTài, Chủ tịch, ông Lê đình Duyên, Phó Chủ tịch, ông Trương vănThoại, Tổng thư ký, ô.ô. Triệu sên Hoạch, Phạm ngọc Hợp, Uỷ viên v.v... Sáng 27-2, người ta đã thấy Tân Chủ tịch, Phó Chủ tịch và Tổng Thư ký HĐĐT đến làm việc tại HĐĐT. Phe VPTT cũ thì hôm nay cũng đã gửi đơn khiếu nại lên TT Nội Vụ. Đô Trưởng cho rằng cuộc bầu trên diễn tiến bất hợp pháp, vì phạm điều 20 Sắc luật 67/NV.

Không có Sư sãi nào thiệt mạng ở Vĩnh Bình

SAIGON,— Tòa Hành Chánh tỉnh Vĩnh Bình Bình vừa cho biết không có một vị sư sãi nào thiệt mạng trong cuộc biểu tình ngày 10/2/70. Thông cáo của Tòa Hành Chánh Vĩnh Bình nhắc lại rằng ngày 10/2/70 vừa qua, khi sư sãi Việt gốc Miên phái Theravada biểu tình từ các quận Trà Cú, Cầu Ngang, Tiểu Cần về tỉnh lỵ (quận Châu Thành, tỉnh Vĩnh Bình), trong lúc hỗn loạn, có một vài Sư sãi bị thương và đã được tải thương điều trị tại bệnh viện Cần Thơ và bệnh viện Vĩnh Bình. Nhân cơ hội này, một vài người đã cố tình xuyên tạc sự thật, gây hoang mang trong dân chúng. Nay, các bệnh viện Cần Thơ và Vĩnh Bình, cũng như Tổng Nha Phát Triển đời sống đồng bào Việt gốc Miên xác nhận không có một vị Sư sãi nào bị thiệt mạng trong cuộc biểu tình nói trên. Một lần nữa, Tòa Hành Chánh Vĩnh Bình nhắc nhở đồng bào lưu tâm đừng để bị xuyên tạc, tạo cơ hội thuận tiện cho Cộng Sản.

Quân xa đuổi quân xa, 2 chết, 1 trọng thương

BIÊN HÒA.— Vào sáng ngày 25-2,đồng bào đi trên Quốc lộ đều hoảng hốt và phải nép sát lề vì thấy có 2 quân xa Việt—Mỹ rượt đuổi nhau sôi nổi, khủng khiếp và kết quả đã gây ra một tai nạn rùng rợn tại ấp Quang Trung xã Bùi Tiếng còn cách chợ Tân Mai hơn 200 thước, về hướng Phước-Tuy.

Chiếc quân xa Việt do tài xế Hạ Sĩ Nguyễn Y. (30t) lái bị quân xa Mỹ dụng lật sà úi sập nát mặt tiền nhà số 87/432 (của bà Nguyễn thị Th.) và 87/431 (của ông Trần sơn M.) Hạ sĩ Y. văng lọt ra ngoài bị thùng quân xa đè chết dẹp tại chỗ. Trong lúc tai nạn đang diễn ra, Cảnh sát viên Chu văn X. (tùng sự ở Ty Long An) lái Honda chở vợ là Trần thị S. (24t) chạy ngang đã bị hai quân xa nói trên «cán» té khiến ông X. bị xây xát và bà S. tử nạn thê thảm. Chưa rõ nguyên nhân tai nạn nói trên là do «thù hận cá nhân» hay vì lý do bí ẩn nào khác như dư luận đang bàn tán ? Nhà Chức trách Việt-Mỹ đang tiến hành cuộc điều tra (PV)

2 vụ cướp giật

SAIGON .— 12 giờ đêm 25-2 bà Trần thị K (26t, nhà ở đường Châu văn Tiếp), đi trên đường Tổng Đốc Phương, bị hai tên cướp cỡi Honda giật cái xách tay trong đựng 10.000đ. —Bà Lạc M (31t), nhà ở đường Phạm hồng Thái đi chơi về gần tới nhà, bị một tên cướp chặn đường cướp xách tay trong có 1.000đ, Cảnh Sát bắt được cướp, y khai tên Dương văn B (19t). (CC)

Chích chết người, y tá bị phạt vạ

SAIGON .— Tòa Tiểu hình sáng 26-2 vừa xử khuyết tịch đã phạt vạ Y tá Lưu đình Cán 50 ngàn đồng về tội hành nghề bất hợp pháp. Nội vụ như sau : Bà Huỳnh thị Sen, công nhân sở Mỹ trong lúc làm việc đạp phải 1 cây đinh, tại đây bà được cấp cho thuốc uống rồi về nhà. Một lúc sau khi về đến nhà thì bà Sen lên cơn sốt người nhà liền chở đến nhờ ông chích dạo Lưu đình Cán chích dùm. Ông chích dạo thấy bà Sen mệt nên chích cho 1 mũi thuốc khỏe nhưng sau khi về đến nhà bà Sen đã chết. Ông Cán đã bị truy tố ra tòa. Sau cuộc khám nghiệm của Bác Sĩ, ông Cán được miễn tố về tội cố ý gây thương tích và bị truy tố về tội hành nghề bất hợp pháp.

Chủ ghe uống một hơi hết sạch 315 két la.de

SAIGON .— Ông Huỳnh thuận Ng. thương gia (nhà ở đường Lê quang Liêm) có nhận lãnh thầu chuyên chở cho hãng BGI đường Hai bà Trưng, lave và nước ngọt, từ Saigon đi Hậu giang. Ông mướn chiếc ghe chài số EF của ông Nguyễn văn L (50t. nhà ở đường Nguyễn chế Nghĩa), chở 315 kết la-ve nước ngọt, trị giá 325.000đ từ Saigon xuống Cần Thơ để giao cho Đại lý. Không ngờ, cách nửa tháng sau ông L. về cho biết đi giữa sông, sóng to đã đánh chìm chiếc ghe chài.

Ông Ng. trình nhà chức trách, và báo cho hãng BGI biết. Không ngờ một tuần sau người con ông L. lại cho biết chiếc ghe chài số nói trên đã vớt lên được và cha cậu này đưa một công chứng thư của một cơ quan nọ cấp chứng nhận là chiếc ghe chài bị chìm. Sanh nghi ông L. làm công chứng thư giả mạo nên ông Ng. tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát mở cuộc điều tra bắt ông L. đem về bót. Chiều 26/2 ông này bị giải tòa. (AH)

Vụ trúng số 8 triệu, chủ tiệm thuốc Bắc minh xác

SAIGON.— Trong số báo để ngày 26-2-70, như các đồng nghiệp khác, chúng tôi có loan tin ông chủ tiệm thuốc Bắc hiệu TD tên Phạm th. L. (ở đường Phan Thanh Giản) đã bị ông Xích lô đạp Nguyễn văn Ng. thưa vì đã mưu lường trên 5 triệu bạc trúng số (trong 8 triệu bạc trúng số) của ông ta. Nay ông Phạm th. L, chủ tiệm thuốc Bắc T.D. gửi thư đến minh xác rằng :

«Sự thực về nội dung không đúng như tin đăng trên quí báo, mà trái lại chính Nguyễn văn Ngân đã vu khống tôi trong vụ này. Do đó sự tranh chấp giữa tôi và Nguyễn văn Ngân vẫn còn trong vòng chờ sự cứu xét của công lý.» Vậy xin nói thêm cho rõ.

V1. V2 choảng nhau, chồng tự đâm lòi ruột

SAIGON.— 2 giờ 30 sáng 27-2, ông Trần Văn N. (33 tuổi) Cảnh sát Dã chiến ngụ tại hẻm đường Nguyễn Trãi, đã dùng dao tự đâm vào bụng lòi ruột nằm bất tỉnh, bệnh tình trầm trọng. Theo dư luận của lối xóm thì ông N. buồn vì việc vợ lớn ông đánh vợ nhỏ, dù đã có sự dàn xếp giữa ông và bà vợ lớn tối 26-2, bà này lại vẫn đánh vợ nhỏ của ông. (CC)

Chuẩn Úy bị xe đụng chết

SAIGON .— 9 giờ sáng 26-2, một tai nạn lưu thông đã xảy ra trên đường Nguyễn văn Thoại giữa một chiếc quân xa Đồng minh và 1 xe gắn máy. Người cỡi xe gắn máy là Đinh văn Định (22t) Chuẩn Úy bị thương nặng được xe Quân cảnh Mỹ chở đi bệnh viện cứu cấp, nhưng đến bệnh viện được 1 giờ thì Chuẩn Úy Định tắt thở. (CC)

Bánh sơ cua đè chết anh lơ xe

SAIGON.— 1 giờ trưa 26-2, 1 chiếc xe vận tải đang chạy trên đường Hồng Bàng thì bị xẹp lốp, phải đậu lại bên lề đường, mấy anh lơ lo đưa bánh xe sơ cua trên mui xe xuống rủi ro bánh xe rơi rớt xuống đè ông lơ tên La Kh. (39t) người Việt gốc Hoa ngụ tại số 79 đường Lý Thành Nguyên bị thương nặng bất tỉnh, và tắt thở trên giường bệnh. (CC)

Hộp Guigoz toàn chất nổ sắp nổ

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 26-2, VC gài chất nổ trong hộp sữa Guigoz đặt trước quán Hoa Phát ở xã Tân Thới Nhì (Hóc Môn) toan phá hoại quán này. Chúng đã dùng lửa đốt hộp sữa có đựng chất nổ để khi 1 số quân nhân thường hay vào quán này dùng điểm tâm sẽ phát nổ. Rất may có người thấy hộp sữa cháy khả nghi liền tri hô lên, có người dập tắt lửa và tháo gỡ ngòi nổ kịp thời. (DL)

Lại thêm 1 tin đồn thất thiệt!

SAIGON.— Hãng Indo—Comptoirs vừa ra thông cáo cho biết : «hãng I.C. không hề có chương trình bán xe Honda với giá không thuế kiệm ước và trả góp cho quân nhân hoặc công chức. Đây là một tin đồn thất thiệt vì hãng này không hề nhận đơn như trên và chưa bao giờ được phép của Chính Phủ để làm như vậy. Vậy kể từ ngày ra thông cáo này, các quân nhân không được đến hãng này để nộp đơn mua xe Honda như trước đây».

Nhà ông lão bị liệng chất nổ

GIAĐỊNH.— 10 giờ đêm 25-2, có 1 tiếng nổ tại căn nhà số 139/14 ấp Lộc Hòa đường Nguyễn văn Thoại (Tân Bình) do ông Nguyễn H. làm chủ. Tiếng nổ này không làm hư hại chi cả. Tiếng nổ ấy do 1 gói thuốc bồi, gói vào giấy ném vào nhà. Theo lời ông H. ông nghi cho 3 NDTV đã thù oán ông, ném chất nổ vào nhà ông Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Honda húc xe Cảnh sát Dã chiến

SAIGON — 1giờ sáng 27-2, một xe Cảnh sát Dã chiến tuần tiễu đang chạy trên góc đường Nguyễn Kim và Hùng Vương thì có 2 người chở nhau trên 1 xe Honda chạy như bay đụng vào, 2 người đi Honda té nhào. Các nạn nhân là W.P.Y. (28t) Đại Hàn chở cô Huỳnh lệ A. (24t) bạn bạn về, vì đường vắng xe chạy mau nên mới xảy ra tai nạn. Ông Đại Hàn chỉ bị thương sơ sài còn cô A. bị thương khá nặng. (CC)

2-3-70 TỐI, LUYỆN THI VÀO TRƯỜNG

QUỐC GIA THƯƠNG-MẠI PHÚ-THỌ

Khóa 3 tháng. Học phí 2000đ. — Mở khóa mới mỗi đầu tháng.

Đệ Ngữ Kỹ Thuật « Minh Lực »

- Đủ lớp chiều tối.
- Cho quân nhân công chức giảm 20o/o học phí.
- Khóa căn bản «KỸ NGHỆ HÓA» miễn phí để thưởng các học sinh thi đỗ.

Ghi tên mỗi tối từ 7 giờ — 9 giờ

Tại Trường PHAN-SÀO-NAM

Số 657 Phan Thanh Giản Ngã Bảy Saigon.

Bán Đất, Phố Thương mãi, sang Nhà in (ĐẤT: BÁN TỪNG LÔ)

1) Bán một miếng đất 2.500th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).

2) Bán 3 lô đất 3.700th/v mặt tiền xa lộ, gần ngã tư Gia Định— Thị Nghè, cách xa cảng xa lộ 200th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ). Tính từng lô 1.200th/v cũng được.

3) Bán 2 căn phố buôn bán (3 từng lầu) 200m2 tại đường Bùi hữu Nghĩa, Chợ Hòa Bình (Chợlớn). Tính từng căn cũng được.

4) Sang một nhà in mặt tiền đường Gia Long (gần chợ Saigon) gồm 4 máy in (65x100) (2 Đức, 2 Nhựt), bảo đảm máy tốt, đang chạy và đầy đủ dụng cụ, giấy phép. Sang phố trống cũng được.

Xin hỏi Ô. NGHI, 80 Gialong — Saigon. Đ.T. 90.215.

Ets Trương-Hồng

Đại-Diện Thương-Mãi

12-14 Tôn Thất Đạm Lầu 3 Saigon
Điện Thoại số 21.161 và 21.162

Đại lý các phụ tùng xe gắn máy đủ loại của Nhật Bản. (Phụ tùng, bình điện, Chain v...v...)

- Hàng nguyên xứ của Nhật Bản
- Phẩm chất tốt
- Trình bày đẹp
- Giá rẻ từ 10o/o đến 30o/o
- Giao hàng nhanh chóng
- Kinh nghiệm nhiều năm các đồ phụ tùng xe gắn máy của Nhật

Hân hạnh được cung cấp các hóa đơn chiếu lệ (Facture pro-forma) cho các nhà nhập cảng NC.6, Đại Công Ty và các chủ hiệu buôn đồ phụ tùng

Giải Phẫu Thẩm Mỹ

(Quý Bà quý Cô sửa sắc đẹp)

TẠI NHẬT : Xin ghi nhớ địa chỉ

HIBIYA Clinic
WATANABE BUILDING HIBIYA YURA
KUCHO CHIYODA-KU, TOKYO
LẦU 3 Tel (571) 2045

TẠI SAIGON :

« CRYSTAL Clinic »
101 Đường Công Lý Saigon (LẦU 1, Số 220—221

Bác sĩ : NGÔ-VĂN-HIẾU
Tốt nghiệp Giải Phẫu Thẩm Mỹ tại Nhật Bản
(Bắt đầu làm việc trở lại)
Với sự cộng tác luân phiên của các Bác sĩ Nhật Bản :
Dr HIDEO YAMA NAKA, Dr MUKOYAMA
Đ.T. 51.692
GIỜ LÀM VIỆC : Sáng : 8 giờ — 12 giờ. Chiều : 3 giờ — 7 giờ.

BỐ CÁO

Tôi là Hồ Nguyệt Minh góa phụ của cố La Việt và là thủ hộ luật định 3 con vị thành niên của cố La Việt là La Quan Phương, La Hoàc Hân và La Hoàn Co ở số 42-B đường Phó Cơ Điều Cholon, công bố để mọi người được biết :

Do phúc quyết tuyên ngày 23-9-67 Tòa Thượng Thẩm Saigon đã cử ông La Mộc Thủy làm quản trị viên tạm thời di sản La Việt cho đến ngày thanh toán và phân chia. Thuộc trong di sản có sở đất bằng khoán điền thổ số 57 Cholon Lò Gốm, tọa lạc tại bến Nguyễn văn Thành Cholon.

Theo phúc quyết nói trên, Ông La-Mộc-Thủy phải hỏi ý kiến tôi trước khi làm một việc gì về di sản. Tuy nhiên vừa rồi, tôi được biết rằng ông La-Mộc-Thủy đã tự ý ký tên cho ông Trần-Kim-Triệu thuê sở cất để cất nhà và kho hàng.

Hiện tôi đã khởi tố ông La-Mộc-Thủy và ông Trần-Kim-Triệu ra trước Tòa án để xin hủy tiêu khế ước thuê mướn đã được ký kết giữa họ. Tòa sẽ tuyên án vào ngày 28-2-70.

Với tư cách thủ hộ của các con cố LA VIỆT, tôi phủ nhận mọi hành vi của ông LA MỘC THỦY liên hệ đến sở đất nói trên, bởi vậy, những sự trả tiền cho ông LA MỘC THỦY hay cho ông TRẦN KIM TRIỆU để thuê hay mua các kiến trúc sẽ được xây cất trên sở đất không có hiệu lực đối kháng với các thừa kế của cố LA VIỆT.

Nay công bố
HỒ-NGUYỆT-MINH

Tạp Chí **QUẦN CHÚNG** đã phát hành trên toàn quốc :

Văn Học Hiện Đại

« THI CA VÀ THI NHÂN »
của CAO-THẾ-DUNG
do QUẦN-CHÚNG xuất bản
Sách dầy 355 trang — Giá 250đ.

— VĂN HỌC HIỆN ĐẠI : Một tác phẩm nhận định về 30 thi nhân hiện đại từ Đinh Hùng đến Vũ Hoàng Chương, Nguyễn Sa, Trần Tuấn Kiệt, Thanh Tâm Tuyền, Hoàng Anh Tuấn, Khải Triều, Luân Hoán, Trần Dạ Từ, Khải Triều, Bùi Giáng...

— VĂN HỌC HIỆN ĐẠI : Nhận định toàn bộ về nền thi ca hiện đại.

Bạn yêu văn thơ, tìm đọc ngay :

VĂN HỌC HIỆN ĐẠI

- Để tìm thấy khuôn mặt mình trong tình yêu.
- Để nghe tiếng khóc và lời ca hoan lạc của Tình Yêu, Quê Hương, Chiến Tranh.

Cần Gấp

Thợ chuyên sửa máy : **NCR CASH REGISTER**, máy tính hiệu **FRIDEN**, và thợ điện vấn Moteur, nhiều năm kinh nghiệm. Xin hỏi 221C Võ Tánh, Phú Nhuận, trong giờ làm việc.

HÃNG PACIFIC ARCHITECTS — ENGINEERS, INC.
PHÒNG 326 LẦU 2, TAX 33 LE LOI, SAIGON.

Cần Gấp

Instrumentman (Phụ Trắc Lượng Viên)
Chain Rod man (Xích Lượng Viên)
Có kinh nghiệm, có bằng lái xe, hợp lệ tình trạng quân dịch.
Xin việc trong các ngày làm việc.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 17

Thế mới biết cái ghen là khủng khiếp

Ý kiến này sở dĩ có là vì nàng muốn đích thân mình bắt được công chúa họ Nỗ đem về chém đầu cùng với Lý, có thế mới rửa được mối hận của mình. Chẳng ngờ giữa lúc đang hội nghị đó, tiếng pháo liên châu bỗng nổ rậy ngoài dinh môn. Rồi thì bốn mặt tiếng pháo liên châu hưởng ứng liên hồi. Tiếng trống trận tiếp theo rầm rầm khắp sơn cốc,

Triết Trần Phi giật mình hoảng sợ, vội nai nịt lên ngựa, chạy ra xem. Thì ra bốn mặt, quân Kiến Châu xông tới như nước lũ vây khắp dinh trại. Nỗ nhĩ Cáp Tề, một mình một ngựa, xông thẳng vào dinh môn, miệng luôn luôn kêu lớn : «trả ngay rể ta lại cho ta». Triết Trần Phi thấy Nỗ nhĩ Cáp Tề, máu hận bốc lên tới cổ, gầm lên một tiếng rủa : «chém cha con rùa đen già kia», rồi nghiến răng mím môi, quất ngựa tiến lên liều mạng ác chiến...

Một người đàn bà là lướt son phấn, yểu điệu thân bồ, dù có bản lãnh cao cường tới đâu đi nữa, các ngài nghĩ xem làm sao có thể địch nổi thần lực của tay anh hùng cái thế như Nỗ nhĩ Cáp tề ? Bởi vậy, cuộc chiến đấu tay đôi chưa được mấy hồi, rút cục, Triết Trần Phi đã đại bại chạy rút vội về dinh. Nàng dặn dò tướng sĩ đóng kín cửa trại không được xuất chiến.

Lại một ngày qua, năm vạn quân sĩ của Hà Hòa Lý đi sau cũng đã kéo tới. Cánh quân này liền tiếp sức Nỗ nhĩ Cáp Tề đánh phá dinh trại của Triết Trần Phi.

Trần Phi biết thế chống không nổi, bèn lẳng lặng đem chồng lên ngựa, trốn ra sau dinh, tính kế trốn đi.

Chẳng ngờ vừa ra khỏi dinh, nàng đã bị Nỗ nhĩ Cáp Tề bắt sống.

Theo ý của Nỗ thì Triết Trần Phi phải đem ra chính pháp. Nhưng về sau nể mặt Hà Hòa Lý, Nỗ Nhĩ Cáp Tề hạ lệnh tha nàng, và cho gọi lên trướng trách nàng mấy câu xong rồi cho trở về Đồng ngạc bộ. Từ đó, người Kiến Châu thường gọi Triết Trần Phi là Ách Hách má má. Ách hách là một tiếng hàm chứa ác ý xấu xa.

Việc lộn xộn xảy ra như trên khiến Nỗ nhĩ Cáp Tề bỗng dưng được 5 vạn quân mã, lại được thêm cả Đồng ngạc, Triết Trần Bộ. Nhờ lực lượng này, Nỗ chọn ngày tháng mười năm đó hành quân thẳng tới miền thượng lưu sông Tùng Hoa, thu phục thêm 2 bộ lạc Chu Xá Lý, nạp Ân.

Tháng 6 năm thứ 2, Nỗ đánh phá thành Đa bích, về sau lại lấy luôn An Chử Lạp Khố. Chưa vừa ý, Nỗ kéo binh lấy nốt Ái hô bộ.

Nỗ nhĩ cáp Tề biết rằng dân Kiến châu ít ỏi không thể thành việc lớn, bởi vậy, khi đại binh tới đâu, Nỗ hạ lệnh bắt hết cả dân chúng đi theo, đem định cư ở đất mình. Do đó, vài năm sau, dân cư miền Kiến Châu đã trở nên đông đúc, làng mạc hết sức trù mật. Hồi này, bà Đông thị, vợ cả của Nỗ đã già. Bởi vậy, Nỗ cưới thêm một bà Phi họ Phú sát. Nỗ còn chọn trong số dân bị bắt cóc mang về thêm mấy người con gái có nhan sắc để làm nàng hầu. Đô thành tân tạo của Nỗ từ đó càng náo nhiệt sầm uất.

Nỗ nhĩ Cáp Tề sau khi từ Ái hô bộ trở về án binh bất động được vài năm để cho quân nghỉ ngơi. Chính lúc này, ông cho người đi tìm người em thứ hai và người em thứ 3 thất tán hồi trước trở về. Người em thứ 2 tên là Thư nhĩ Cáp Tề, và người em thứ 3 tên gọi Nhã nhĩ Cáp Tề. Ông lại lấy vợ cho hai em, sắp xếp mọi việc cho hai em. Từ đó, 3 anh em ở chung với nhau một chỗ, thường trò chuyện tiệc tùng với nhau. Nhân lúc vui chén, 3 anh em nhắc lại chuyện xưa, rồi bỗng chẳng ai bảo ai, cả ba nhắc tới tên Cáp Đạt Hãn Vương Thai. Thế là mặt họ đỏ lên vì tức giận, răng họ nghiến lên ken két, nghe ghê cả người. Nỗ nhĩ Cáp Tề quyết diệt Cáp Đạt Hãn. Ông liền hạ lệnh điểm đủ quân mã thân tự chỉ huy, đem ra khỏi thành đi chinh phạt. Mọi việc điều lý ở Hưng Kinh, ông giao cho người em thứ hai. Bà phi họ Phú sát, thấy chồng đi chinh phạt, tình nguyện đi theo để phục vụ.

Chọn ngày lành tháng tốt, Nỗ nhĩ cáp Tề nhổ trại thẳng tới Liên sơn quan, Thám mã phi báo :

— Cáp Đạt Hãn Vương Thai đã chết. Con trai tên Hồ nhi Hãn cũng đoản mệnh chết rồi. Chỉ còn lại có một đứa cháu trai tên gọi Hổ Thương. Diệp Hách tù trưởng là Bốc Trại hứa gả con gái cho Hổ Thương, và bảo Thương qua Diệp Hách đón dâu. Chẳng ngờ, đi tới giữa đường, Thương bị một bọn cường đạo Diệp Hách giết chết.

Câu chuyện oan oan tương báo này nguyên ủy như sau : Lúc trước, Cáp đạt Vương Trung chịu mệnh lệnh của Minh triều bắt Diệp Hách đô đốc là Chúc cũng Cách phải ưng thuận theo mình. Chúc quật cường không phụng mạng, Bởi vậy Trung khởi binh bắt giết Chúc, Chúc có 2 con trai :

Sính gia Nỗ và Ngưỡng gia Nỗ. Hai người con này mang hận tại tâm, thường nghĩ tới việc phục thù cho cha. Đến khi Vương Thai nắm quyền thay cha, Thai nghĩ một giải pháp để giảng hòa với Diệp hách bộ là tình nguyện đem con gái mình hứa gả cho Ngưỡng gia Nỗ làm vợ. Chẳng ngờ, Ngưỡng không vui lòng, trái lại còn chọc tức Thai bằng cách sang tận Mông Cổ cầu hôn lấy con gái tù trưởng Mông Cổ làm vợ, Thai ỷ quân hùng tướng mạnh định tiến đánh Diệp hách bộ. Quan tổng binh nhà Minh thấy thế vội đứng ra dàn hòa, khuyên đôi bên đừng nổi động can qua. Hận thù tạm được yên một thời gian, kịp đến khi Diệp Hách tù trưởng là Bốc Trại lên nắm quyền, Trại vẫn mang tâm trả hận. Trại bèn lấy danh nghĩa gả con gái cho Hổ Thương để lừa Thương tới giữa đường rồi sai thích khách dùng tên độc bắn chết để báo thù cho tổ tiên đời trước.

(Còn tiếp)

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VĂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Hà Ngọc Trì đột nhiên mất tích.

Chàng lại quay vào trong phòng, ngồi bóp trán suy nghĩ một hồi rồi ngồi đợi chờ ở đó xem nàng có quay trở về không ?

Nhưng cho mãi tới khi trời đã từ mờ sáng mà không thấy Hà Ngọc Trì quay trở lại, chàng càng thất kinh thêm, nghĩ thầm :

«Nguy tai ! Chẳng lẽ Miêu Cương Thiên Diện Yêu Hồ đã lợi dụng tả hữu hộ pháp, dùng kế Điệu hổ ly sơn dụ mình rời khỏi nơi đây để bắt cóc Hà Ngọc Trì đi chăng?»

Nghĩ tới đó, trong lòng càng cảm thấy bồn chồn thêm. chàng vội tới vách tường gỡ thanh bảo kiếm của Hà ngọc Trì xuống, rồi tung mình nhảy ra bên ngoài cửa sổ.

Lúc này mặt trời vừa ló dạng đã có thể phân định được phương hướng rõ ràng. Liễu Tôn Trung suy nghĩ giây lát rồi quay mình tiến thẳng về phía Bắc.

Chàng thi triển khinh công, một hơi lướt đi luôn hơi mười dặm đường. Chàng bỗng thấy ở một trạm canh phía trước mặt văng vẳng có tiếng thiếu nữ quát mắng. Liễu Tôn Trung vội vận công nghinh thần nghe ngóng. Chàng mừng rỡ khôn tả, vì đã nhận ra được tiếng thiếu nữ nọ chính là Hà Ngọc Trì, tinh thần liền phấn chấn ngay, vội đề khí chạy thẳng tới chòi canh đó.

Chàng đưa mắt quan sát, thấy trạm canh nọ được thiết lập trên một eo núi, phía dưới là một khu rừng rất rậm rạp. Tiếng quát mắng của Hà Ngọc Trì từ bên trong rừng đó vọng ra.

Lại bỗng nghe thấy Hà Ngọc Trì thóa mạ :

— Hừ ! Các ngươi là nhân vật từ đâu tới, tại sao bỗng dưng lại bắt ta tới nơi đây ? Thật không biết hổ thẹn !

Chỉ nghe thấy một giọng nói rất quái dị đáp :

— Cô bé kia, chúng ta bắt cô tới đây là sẽ dùng để thương lượng một việc đấy.

Hà Ngọc Trì lại quát hỏi :

— Thương lượng việc gì ?

Một tên khác giọng nói cũng rất xa lạ, đáp

— Cô nương xinh đẹp như thế này, quả thật là một món hàng rất quý giá. Phen này chúng ta kể ra cũng có thể gọi được là thành công.

Liễu Tôn Trung ẩn thân trên trạm canh nghe thấy rõ ràng, liền nghĩ thầm :

«Không biết bọn này là những nhân vật nào thế ? Chúng bắt Hà Ngọc Trì để làm chi ?»

So Lạc Thể bị trúng chưởng lực.

Lại nghe thấy tiếng của Hà Ngọc Trì quát mắng :

— Hừ ! Ta xinh đẹp thì việc gì đến các ngươi ! Cái gì là món hàng quý giá ! Chả lẽ các ngươi coi ta như một thứ đồ vật hay sao ?

Lại một giọng nói quái dị đáp

— Phải, ngươi là một món vật ngàn năm khó mà tìm kiếm ra được. Quý giá vô cùng !

Một tên khác xen lời nói :

— Đúng thế. Dẫu cho có mười vạn lạng hoàng kim, hay một ngàn cái tính mạng của người khác cũng không sao so sánh nổi. Hiện tại cô nương được đánh giá trị rất cao đấy.

Liễu Tôn Trung nghe nói, không hiểu gì cả, nghĩ bụng :

«Cái gì là mười vạn lạng hoàng kim ? Cái gì là một ngàn tính mạng của người khác không sao so sánh nổi ?»

Bỗng lại nghe thấy Hà Ngọc Trì quát mắng :

— Hừ ! Con heo lùn kia, ngươi làm gì thế ?

Tiếp theo đó, có một giọng nói rất già cả, gằn giọng quát bảo :

— Không được bậy bạ ! Ngươi không sợ bị moi mắt hai mắt, chặt cụt hai tay, chịu tho khổ bình bằng vạn con rắn cắn cho tới chết ư ?

Một tên khác xen lời nói :

— Đó mới gọi là sắc dục đã làm mê mẩn cả tâm trí. Phạm phải giáo điều này, hắc hắc... chỉ còn có cách là về chầu tổ sớm.

Bỗng nghe đến «phịch» một tiếng, dường như tên nọ đã quỳ xuống đất và lên tiếng khẩn cầu :

— Quả thật tôi đã phạm phải tội ham mê sắc dục, làm loạn cả tâm trí, nên đã rờ mó vào mặt cô nương một cái. Bây giờ các vị có chửi rủa đến cả các vị tổ tông mười tám đời tiểu đệ cũng xin cam chịu.

Lại nghe thấy người nọ khẽ «hừ» một tiếng, dùng giọng rất bảo :

— Mỗ thấy đây là ngươi mới phạm phải lần đầu, chỉ khẽ vuốt vào má nàng một cái, nên ta cũng lượng thứ cho mà không báo cáo lên giáo chủ hay rõ.

(CÒN TIẾP)

SAIGON LỮ HÀNH

243 Chi Lăng Phú Nhuận - Đ.T. 22.148 - 40.484

NƠI XỨNG ĐÁNG VÀ TIN CẬY

Nhận lo giấy phép xuất ngoại và lưu trú
Nhận tổ chức du lịch tập thể
Lo thủ tục xuất ngoại cho du học sinh
Có bán vé máy bay. Tổ chức viếng hội chợ Osaka 70

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt *2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang vì đi xa cần sang gấp 1 căn phố lầu rộng lớn, có chỗ để xe. Hỏi 31 Phan thanh Giản Saigon

Cần sang hoặc mướn một căn phố mặt tiền, vùng Nguyễn thiện Thuật, Phan Đình Phùng Phan thanh Giản. Cao Thắng Sgòn. Tiền sang từ 5,6 trăm ngàn tiền mướn tùy trường hợp. Xin liên lạc Bà Bích 220 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cửa hàng thương mãi sang gấp giá rẻ có giấy phép Bar Restaurant huê lợi tháng trên hai trăm ngàn hỏi tại 697 Pétrus Ký Saigon. Sáng từ 9g đến 11g. Chiều từ 4g đến 6g.

Cần sang hoặc bán bàn ghế ly tách và tất cả dụng cụ một quán Café nhạc. Địa chỉ liên lạc 149/37A Trần Bình Trọng Saigon (buổi sáng).

Sang một phòng trên lầu đường Lê Lợi Saigon khu yên tịnh xin hỏi rạp số 36 khu A đường Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà sang vì đi xa cần sang gấp một căn trệt Chung cư Nguyễn thiện Thuật Hỏi 028 Lô H (xem nhà suốt ngày).

Sang Apart. 7mx15m và 5mx10m 5mx12m. máy lạnh, điện thoại, nước nóng tiền nhà từ 500đ đến 2000đ 1 tháng hỏi 124 Cách Mạng (lầu 2) điện thoại 41145, tiền sang từ 360.000đ đến 880.000đ.

Sang 1 Phố lầu. (4mx20m). (2WC) vừa trang hoàng xong khu lịch sự có chỗ để xe hơi Điện nước đầy đủ Hỏi 12/4 Nguyễn huy Tự ĐaKao hay 190 Lê thánh Tôn SG ĐT 23283 giá 2 triệu tiền tháng 3000đ.

Vũng Tầu Sang lại thửa đất 32mx45m, sau nhà hàng Đại-La Thiên, đường Nguyễn thái Học, Hỏi 223 Trương Minh Ký, Gia Định, Đ.T : 40576.

Sang nhà khu yên tịnh, rộng mát, compteur điện nước riêng, xe hơi để trước cửa, tiền phố rẻ tiện gia đình đông con, Hỏi 92 Võ trường Toản Gia Định.

Ngoại ô Saigon nơi có trên 20 ngàn dân 2 phòng mạch mà chưa có một tiệm thuốc Tây, có sẵn địa điểm rất tốt ngay trước mặt chợ, vì thiếu người trông nom cần sự hợp tác hoặc cho sang cửa hàng, điều kiện dễ dàng. xin liên lạc số 495 hẻm 6 Trương Minh Ký Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương M. Giảng).

Cho sang đất Vũng Tàu

— 1 thửa đất trống 18x27 : 486 th.v. ngay tại ngã Sáu đại lộ Nguyễn tri Phương Vũng Tàu — 1 cơ sở thương mãi 12x30. gồm : 1 quán café, tiệm sửa xe và rửa xe, gần phi trường Vũng Tàu. Xin mời thương lượng giá cả tại 50 Cách Mạng. Đ.T. 40.652.

Sang apt. luôn đồ đạc gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng bếp, 1 sân, (2 WC). Có chỗ để xe sang ở ngay khu lịch sự. Hỏi 109 B Đinh tiên Hoàng Đakao hay 191 Lê thánh Tôn SG. ĐT 23.283. điện nước đầy đủ, giá 1.400.000đ.

Sang 2 căn phố liền nhau, số 692-693 Bùi hữu Nghĩa Gia Định, Có sân ngõ, điện nước riêng. Rộng mát tiện cho gia đình đông con. Gần chợ và trường. Điều kiện dễ, tiền phố rẻ. Hỏi tiệm kính Mỹ Thanh, 51 Bạch Đằng Gia Định.

Sang 2 căn phố thương mãi, từng dưới đất của Building mới cất, có điện thoại, 4mx33m mỗi căn, trung tâm Cholon, (khoảng Tổng Đốc Phương và Lý T. Nguyên) Liên lạc 850 — 854 Nguyễn Trãi Cholon, hoặc ĐT 50.855.

Sang xưởng kỹ nghệ, ráp máy cày, máy kéo nhỏ, xe gắn máy v.v... sản xuất phụ tùng nội hóa. Có đủ đồ nghề, dụng cụ tối tân, 500m2, điện 110V và 220V. Liên lạc 35/21B Phát Diệm Saigon, hoặc ĐT 50855.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 90.167
PHỐ SANG GẤP

Phố trệt Võ Tánh, Saigon mặt tiền sang gấp, tiền phố rẻ. Phố trệt Bà Huyện Thanh Quan, sang gấp. Hai phố Tôn Thất Thiệp Sg 8x20 sang gấp. Hai căn Pasteur sang gấp. Phố lầu, Phan Bội Châu sang gấp. Phố trệt Tự Do có gác sang gấp. Phố lầu Phan Thanh Giản sang gấp.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán mặt tiền Đại lộ 5m0 x30m0 đúc suốt — 3 phòng ngủ cửa hàng giá 2.100.000đ đủ điện nước, hỏi 548U Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà đúc 4mx17m (Build Chung cư) 243/3A Trương minh Giảng nối dài (Trương minh Ký) đối diện nhà số 218 bán gấp. Mời bà T. Ta trả 990.000đ. tới thương lượng tại 528/8 Phan thanh Giản.

Nhà bán 1.200.000đ. nhà lầu, căn bìa 4x11m đủ tiện nghi điện, nước, hiện đang cho ngoại kiều mướn từng dưới. Hỏi 490/22 Trương M. Giảng Sg.

Cần bán hay cho mướn dài hạn hai biệt thự vùng Phú Nhuận, có đất rộng rãi, giá rẻ, nơi yên tĩnh, rất tiện mở trường học hay bệnh viện. Do 243 Chi Lăng Gia Định ĐT 22148 hướng dẫn.

Bán 1 căn nhà ở bến Ng-văn-Thành, Kloin ông thầy Cường — Sửa tay. Giá 260 ngàn đồng — Hỏi số 417 Trần quý Cáp Sg.

Nhà bán Cư Xá Lữ Gia góc Nguyễn văn Thoại căn bìa, điện nước, sân để xe Hỏi 3/1 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 2.300m2 đất cao ráo, mặt tiền đường Phú Định Chợ Lớn, luôn cả 1 cái kho giá 3.500.000đ, do nơi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Phố bán Lầu đúc suốt 4mx12m mới cất. Kiến trúc đẹp luôn đất. Điện nước sân để xe cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Ng Huệ Phú nhuận.

Đất gần xa lộ ngang sở Biến điện Thủ Đức muốn bán, hơn 9000 thước. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 54 Võ Tánh Sg.

Chánh Hưng nhà bán rộng rãi mát mẻ tiện nghi có gác. Giá 450.000đ xin hỏi 276 Đại Hưng Phú (tiện cho việc Thương Mại vì chợ cá Trần Quốc-Toản dời về gần đây).

Bán rẻ 650.000 1 căn nhà 3mx10m có gác giao nhà ngay Hỏi 457/18 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà lầu đúc bán 6mx20 286/18 Trần Hưng Đạo. Hỏi từ 10 tới 17 giờ.

Bán nhà 50/4 Đỗ Thành Nhân (KH) giá 450.000đ gần cầu Calmette Cpteur điện nước riêng.

Nhà bán 1) 600.000đ 2) 220.000đ Nhà tại chợ Cây Quéo, xe vô tận nhà, đủ tiện nghi. 3) 1.300.000đ nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi, cận trại gà Thanh Tâm đường Phan thanh Giản (4mx22m) Hỏi địa chỉ 196 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định (Tiếp từ 12giờ đến 18giờ).

Bán gấp nhà 3mx9m, đủ tiện nghi điện nước, gác suốt, vách tường, gạch bông, cầu, buồng tắm. Giá 530.000đ. Hỏi 16/20 Trần bình Trọng Chợ Quán Saigon.

450.000đ nhà bán gấp rộng 4m50 sâu 10m nhà tôn, vách gạch khu cư xá Kiến Thiết Trương m. Giảng đường xe hơi vô tận nhà. Có thể sửa chữa để ở. Hỏi 42 Ng. huỳnh Đức PN.

Cần mua một hang ga (hangar) sườn sắt, có cửa và vách bằng tôle. Diện tích 300m2. Hỏi tại ARMANY 36ter Lê Lợi Saigon.

Bán 1 căn nhà mặt tiền 6m.x22m rất tiện buôn bán, mở nhà thuốc, phòng mạch. Gần chợ, sát trường. 54 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội.

Bán nhà kiểu Villa đẹp yên tĩnh mát mẻ thiệt rộng 7 phòng 2 nhà tắm, 2 cầu tiêu giá ba triệu và 1 lầu đúc mặt tiền. Hỏi 429/4D Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc, 2 tầng đủ tiện nghi, điện nước, gần trường, gần chợ, Hỏi tại số 16/90 Nguyễn thiện Thuật Sg. vào trưa và tối.

Vũng Tàu bán gấp 1 căn phố 3m80x19m đủ tiện nghi. Hỏi Ô. Văn Ánh 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu.

Phố thương mãi

Bán 2 căn phố 2 lầu. liền nhau 4 căn. luôn đất 4x25m mới xây cất xong. sân thượng. kiến trúc mới, điện nước đủ, mặt tiền đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận, coi phố số 170 giá 1 căn 7.000.000đ.

Bán gấp 1 nhà lầu đúc đủ tiện nghi giá 1 triệu đồng. 62/5 Đào duy Từ gần chợ Phú Nhuận.

Bán gấp 1 căn nhà gạch 6mx16m điện nước đầy đủ. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 8thx20, đủ tiện nghi ở tại cư xá Lê Đại Hành, (sỹ quan nhảy dù) số 52 có sân để xe— Xem nhà tại chỗ khu rất an ninh tiện mở phòng mạch và tiệm mua bán, hay kho trữ hàng

Bán bốn căn phố lầu tại mặt tiền rất thuận tiện để mở xưởng máy kỹ nghệ hoặc tiệm buôn bán có điện 110 và 220V và nước Hỏi 438 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Ngang Kho 6.

Nhà bán mặt tiền mới 3 tầng đủ tiện nghi có nước nóng điện nước 4T hỏi TK 31/2 Nguyễn Cảnh Chân gần Bộ Lao Động.

Vì thiếu người trông nom, bán một rạp hát luôn một miếng đất trống trung tâm Đô Thành. Xin miễn trung gian. Hỏi tại số 385/147 đường Nguyễn công Trứ Sg.

Nhà bán luôn đất. Đủ tiện nghi điện nước. Rộng 3m.50 dài 17m. Hỏi 150/1 Nguyễn minh Chiếu chỉ dẫn.

Cần bán biệt thự song lập, 34E - 34C Ngô tùng Châu GĐ. Xin hỏi 361/21 Phan đình Phùng (Saigon).

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc; 2 tầng 3x15 Compteur điện nước. Meublé mới cất giao nhà trống. 255/11 Đề Thám Saigon. Hỏi Giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon, suốt ngày.

Phố Thương mãi ngay mặt chợ Lò Da, đủ tiện nghi có Tel. Hỏi 73/6 Hương lộ 15 P.T.

Phố lầu 4mx25m, phố thương mại, nơi Thị tứ, gần ngân hàng, đủ tiện nghi, 2 thứ điện, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 471 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 92.513.

Nhà 3,5x15, luôn đất, điện nước, plafond, gạch bông. 580.000. 480 Cư xá KT. Thủ đức chỉ dẫn.

Nhà bán Căn bìa có lầu ngay hẻm, cạn đường dầy đủ tiện nghi, điện. nước rất sạch sẽ, Hỏi 193/146. Nguyễn Cư Trinh Sg. «Vô hẻm là thấy nhà liền».

Nhà bán rẻ số 346/44 Lý thái Tổ. có điện nước đủ tiện nghi gạch bông, gát suốt, bếp gạch men, cầu, nhà tắm khu an ninh trung tâm thành phố, gần bến xe lam, gần chợ và trường học. Nhà rất mát mẻ.

Tạ thu Thâu phố lầu, luôn đất 4mx25m tại chợ Saigon, 2 Compteur điện, hướng đông nam, giá 13T.5 xin liên lạc Ô Bà Huy 143 Nguyễn văn Sâm (Saigon).

Nhà bán Số 63/3bis tại chợ Trương Minh Giảng 5m,8x2m.8 có gác xếp đủ tiện nghi tiện mở tiệm buôn bán. Giá 550.000đ. Hỏi 10E Đường Trần Quốc Toản đối diện nhà 401.

Nhà bán mặt tiền, rộng 3m50 x21m. Có 2 Compteurs điện nước riêng. Hỏi tại 2154 LG 189 Phan văn Trị Gia Định.

Bán nhà 3m2 dài 14m đủ tiện nghi giá 750.000đ. Tại 151/32 đầu hẻm Hiền Vương Saigon.

Nhà bán tường lót gạch rộng 5x12 đủ tiện nghi. Hỏi 466/51 cuối đường Hồ biểu Chánh nối dài PN.

Bán gấp nhà mặt tiền 3x15 đầy đủ tiện nghi, giá nhất định 1 triệu 3. Hỏi 287 Nhật Tảo quận 10 (tức đường Đa Bà Bầu cũ).

Vũng Tàu Biệt thự song lập, vườn cây ăn trái, đất rộng tiện làm kỹ nghệ, chăn nuôi. Hỏi 96 Hiền Vương Sg

Bán 1 căn phố đầy đủ tiện nghi có đất số 64/406A đường Lê Lợi Gò Vấp. Xin hỏi cô Nguyệt số 306 Gia Long Gò Vấp trong giờ làm việc.

Bán 300.000đ nhà gạch mái Fibro có trần điện, tiện nghi rộng 4x14m Vùng Phú Thọ Hỏi 1/62 Cư xá Lữ Gia chỉ dẫn từ 16 19 giờ.

Mỹ Tho nhà bán 5thx20th khu biệt thự 350.000đ xin hỏi 58/13 Pasteur(vựa cây Thạch Tòng vô trụ đèn cuối hoặc Ô. Thủy Sở Động viên số 5 gần nhà đèn).

Nhà bán mặt tiền 1 lầu suốt, 3mx11m giá 950.000đ. Hỏi tại số 200 Nhật Tảo quận Mười. Saigon từ 12gi-16gi hoặc từ 19gi-22gi.

550.000 Nhà bán đủ tiện nghi 240/16 Lê văn Duyệt Saigon xin đến từ 15h — 20h.

Nhà bán khu buôn bán (Ô-gIa), lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 80 Lê văn Duyệt (nối dài) Saigon.

Bán nhà lầu đúc suốt 3m,60x36m đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ sắp có điện thoại rất tiện mở văn phòng mại. Hỏi tại 198 T.M. Giảng Saigon.

Bán nhà mặt tiền Trần Hưng Đạo, 5 tầng luôn đất bề dài 30 thước, hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán gấp Nhà lầu 2 tầng mặt tiền số 441 TQT 5x14m. Đủ tiện nghi điện nước douce có hẻm bên hông. Hỏi tại 80/25 Nguyễn Trãi Saigon.

Đất bán gấp 3 lô, mặt tiền sát sông Cầu Kinh, đường Hùng Vương giá đặc biệt. Hỏi 293/4 Võ trường Toản Gia Định.

Bán phố, Villas đất

HB Trưng Villa 708m2 16t, Ng. Thiều/PĐP 500m2 15t. BHT. Quan 500m2, 20t. MĐ Chi 750m2 18t, PĐ Phùng vườn chuối 500m2 16t, N. Du 1500m2, 60t, 2 Phố lầu C. Lý-L. T. Tôn 16t, N.T. Chân GĐ 320m2 : 11t, Đất V. Tánh Phi Long TSN mỗi lô 4x24 55n. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ, 335 T. Q. Cap ĐT. 90.689 cả lễ, Chủ Nhật.

Phố lầu luôn đất 2 căn bán rẻ có nước điện địa điểm rất tốt. Hỏi 98 đường Nguyễn văn Thoại kế nhà thuốc tây Hồng chỉ xem phố. Thương lượng 107 Ký Con Saigon ĐT22.393.

Nhà bán khu Cư xá 3mx12 lầu đúc xe hơi vào tận cửa, bán rẻ. Hỏi 297/105 lô O Trần quốc Toản Khóm I đi vào gần Triệu Đà Saigon.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 8m mặt tiền, đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng, tiện việc mở cửa hàng. Pharmacie, Bar gần TSN, 2 triệu 5. 130A ĐL Cách Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán 33/1 đg Huỳnh quang Tiên sau nhà thờ 3 chuông (Trương m. Giảng). Hiện đang có lợi tức 50 ngàn đồng 1 tháng, hoặc giao nhà trống cũng được, xem xong nhà, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà mới cất mặt tiền ngay phố thương mại ngã tư sắp có cửa hàng bán vật liệu xây cất rất tiện cho mọi ngành có compteur điện, nước 4mx25m. tại 74 Phạm thế Hiển dạ Nam cầu Chữ Y quẹo trái.

Bán 2 căn nhà và 1 ao nuôi cá trên 1200m2, gần sông, gần trường, gần chợ xe hơi nhỏ vô được, giá 500.000đ. hỏi 290/4 Dương Bá Trạc Sg.

Mua 1 căn nhà mặt tiền, vùng Sg—CL dưới giá 4T. biên thư về bà NA 40. BS Calmette, Sg.

Cần bán căn nhà mặt tiền. Số 265, đường Lê V Duyệt nối dài bề dài 15m ngang 3m đủ tiện nghi, xong giá dọn ra liền.

1 triệu nhà đẹp tường gạch bông cửa lưới căn bìa 4x16 điện mạnh nước ĐồngNai lavabo bouche garage để xe. Hỏi 21C Cư xá Tự Do gần ngã ba Ông Tạ.

1.280.000đ00

Nhà xây 4m,x14mm. lát đá hoa, đủ tiện nghi. Môn bài dầu hỏi, đại lý gạo. Mặt tiền số 150 đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

Bán nhà mặt đường gần chợ trường học có tiện nghi điện nước hẻm bông hẻm sau tiện mở nhà thuốc tiệm thịt tạp hóa hớt tóc nhà may mở phía dưới hai từng trên thì ở. Giá 2 triệu 9. Hỏi số 52 đường Ve-chai, là hẻm 287 Phan đình Phùng hay hẻm 270 Trần quý Cáp, gần cổng xe lửa chợ Vườn Chuối.

Bán rẻ 1 căn nhà vuông 2m30 Tiện làm quán giải khát đóng bằng cây, sơn màu xanh, cửa lùa 4 bên — Rất đẹp Hiện để tại nhà số : 613-615 đường Pétrus Ký (nối dài) Bến xe Đà Lạt.

Bán cửa hàng căn đôi. Compteur nước. Compteur điện. Có giấy phép, môn bài. Nguồn lợi lớn. Gần chợ. Hướng mát. Giá rẻ. Giao ngay. 255 và 255A Ng. Thiện. Thuật Sgon.

Đất Phú Lâm gần đài Radar bán. Hỏi Thành 178 Pasteur.

Nhà bán đủ tiện nghi, rộng: nở hậu gần trường chợ, đường, chợ, đường lộ. Hỏi 59/3 hẻm 80 Hùng Vương Thị nghè

Nhà bán Tiệm Café có môn bài mua la ve tại hãng thiếu người trông nom, cần bán gấp xin hỏi số 1202 Bến Phạm thế Hiển Quận 8.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

NIỀM MƠ THỰC TẠI

● PHAN CÔNG THUẬN

NẮNG chiều chủ nhật xuống một cách nhàn rỗi, mọi người đổ xô xuống phố tìm thú vui. Ngồi nghĩ lại thấy nhanh thật, thấm thoát mà mùa Noel cũng sắp đến nơi rồi, rồi lại tết tây tết ta nữa, có thể mình mới ra 18 tuổi, cái tuổi thường được mọi người cho là thơ mộng trong khoảng đời người. Vui sướng, yêu đời là đây. Song đối với mình lại khác, sống trong thế hệ chinh chiến, với 18 tuổi đời tôi ngày chỉ biết quanh quẩn bên bàn học hết sách lại sổ, nếu không muốn vậy thì nghĩ đến tương lai chỉ là một con số không.

Mà thật thế ngẫm nghĩ lại thấy đúng thật, như trong một giờ sử mình đã học, ông thầy giáo với 32 năm lăn lóc trong nghề để dùng những danh từ hơi khác lạ trong ngày đầu niên học để khuyên học trò làm sao cho qua được cái đoạn đường trong trí óc thường nghĩ là chông gai hiểm trở của những người đi trước đã vấp phải mà khó gắng gượng lại được. Cái khó khăn của năm thi mà mình trải qua là đó.

Ngày tháng vẫn trôi nhanh trong lo âu nhiều khi lại sợ hãi song mình nghĩ cuộc đời con người đôi lúc ta phải tin là do định mệnh an bài miễn sao mình làm hết nhiệm vụ là được. Tương lai sẽ đưa đẩy mình đến đâu đây. Đành để thời gian định đoạt vậy.

Mùa mưa chấm dứt chẳng được bao lâu, Noel lại tiếp nối rồi không biết Noel năm nay sẽ đến với mình như thế nào song tự nghĩ mình cũng có thể đoán được một phần nào rồi chắc có lẽ cũng chả lấy gì làm vui thú cho lắm.

Một kẻ xa gia đình như mình năm tháng miệt mài liên miên qua những thành phố ồn ào và trầm lặng mà mình đã gặp. Hết nơi này lại bay qua nơi khác, cuộc sống ở trọ cứ thế mà tiếp diễn, chưa lúc nào mình có ý nghĩ tương lai để mơ vì một góc trời tươi sáng ở đó chắc có lẽ cuộc sống mình đỡ phiền muộn hơn như những lần gặp nhiều khó khăn trong nếp sống gác trọ, cái gì mà mình không vừa ý vẫn đành chịu, cho những người khác xem mình như một kẻ «bụi đời» sống phiêu bạt chưa tìm được một phương nào nhất định tới gia đình anh chị em xum họp

Noel năm nào mình trải qua, đã khôn lớn đầy đủ nhận xét để nhìn xem thiên hạ nô đùa nôn nức bên người thân, đối với riêng mình như một lữ khách trên con đường vắng lặng, tìm đâu một mái gia đình ấm cúng để cùng nhau cất tiếng hát «đêm giáng sinh» đây Đêm chúa ra chào đời mình cũng chỉ biết độc hành lang thang trên những đại lộ dài của thành phố lớn, cuối đường này nối tiếp đường kia mãi mãi và đến lúc nào cảm thấy người mệt mỏi hẳn lại quay về nhớ đến chỉ thấy toàn là ảo vọng và ước vọng như những đêm đưa hồn theo giấc mộng ước mơ được thành tựu rồi sáng thức dậy mới biết đấy chỉ là giấc chiêm bao qua những ngày mơ tưởng quá nhiều.

Lắm lúc không tìm thấy nơi một người bạn cho mình tâm sự ai ai cũng là xa lạ với mình : Nếu trước kia mình được hiện thân trong một nhà tráng lệ trong căn phố chính phía trước thì giờ này mình đâu phải là một kẻ đơn độc trong ngày tháng nữa Song thực tế lúc nào cũng sáng tỏ cho mình thấy rằng kẻ bị một phần nào bất hạnh chính là mình đây.

Mùa Noel lại đến cũng như năm nào mình đã thưởng thức được một cái gì gọi là đêm Noel. Tôn theo những định luật tự nhiên mọi người lại nô nức bồng bế nhau đi mua sắm Noel, sợ mai mốt mua phải thứ [illegible]. Thế mà cũng đúng cho sự hưởng thụ đầy đủ cho những người được sung sướng. Chiều qua rảo bước trên các hàng phố mình lại thấy nỗi cô đơn năm trước lại đến, bày bán cái ông già Noel, đồ chơi, hàng vải v.v. nhan nhản trước mặt nếu có thì mua được mình cũng không biết để làm gì, về để nơi bàn học lâu lâu lại nhìn giống như ngày nào còn bé có một món quà thích ý trong sự vui mừng khôn xiết. Nghĩ thế xong thôi đành đem bỏ, ước muốn đó cũng chả đưa lại một cái vị thích thú hơn.

Noel lại đến chỉ còn bao xa, đến để cho thiên hạ chào đón trong một ngày vui, nhớ lại mình thấy buồn thật sự, sống chả hơn được ai một cái gì, lắm lúc nghĩ mình qua niềm cô đơn thấy muốn chán bỏ, cái cô đơn theo đuổi quá lâu, không biết đến bao giờ. Một ngày nào đó trong cuộc sống hiện sinh mình sẽ tìm được một người để tâm sự cho những ước mơ bình thường. Đêm giáng sinh cùng nhau đi dưới giáo đường nghe tiếng chuông ngân vang qua đêm vắng, mình cầu nguyện cho nhau nó sẽ đẹp như một chuyện tình thơ mộng, khó thành tựu được khi mình nghĩ xa vời lắm chỉ trong lúc thực tế chỉ là một sự nhàm chán qua thời gian.

Quay về khung trời cũ trên chiếc bàn con con với chồng vở cao, bên cửa sổ nhỏ nhìn bầu trời trầm lặng trong một chiều chủ nhật, giờ làm lễ chuông giáo đường đổ vang từng hồi chấm dứt ngày nghỉ chỉ còn lại bóng mát của mặt trời dần dần tắt hẳn. Suy nghĩ đến song vẫn học để mà cố gắng học, ước mơ năm nay không theo gương thi sĩ bất hạnh Trần tế Xương để ôm hận mãi sau cho một người cô đơn như mình vậy.

TÂM SỰ CỦA NAM

✠ HOÀNG THANH TỊNH

HƠN một tuần rồi. Suốt ngày vào ra trông đờ đẫn như người bị quỉ yêu hút bóng vía. Và khi ánh mặt trời lẩn khuất về phương tây, rồi màn đêm cũng bắt đầu thi đua nhau kéo xuống bao phủ lên muôn ngàn vạn vật, Cây liễu, cây thông ngậm ngùi đứng lặng : tiếng côn trùng rơi rích buông ra những âm thanh ảo não. Tất cả hình ảnh ấy điều cảm nhận rằng ai đã cướp mất sự sống của chúng. Nam đương có tâm sự buồn, ấy thế cảnh vật còn làm cho nỗi buồn của Nam lớn dần trong cõi lòng héo hắt. Đôi lúc muốn giải bày tâm sự trên trang giấy, nhưng bao lần đem ra sửa soạn viết là bấy nhiêu lần thu xếp cất đi.

Cứ thế tiếp tục những chuỗi ngày...

Đêm nay không khác những đêm rồi. Nỗi buồn ứ đọng mấy ngày đương dẫn dắt Nam, Hai lỗ mi vẫn mở trao tráo, không có sức nút nào làm nó khép lại được, còn làm gì hơn. Nam đành phải lấy giấy, bút. Kỳ này Nam nhà quyết đem chúng ra để hòa đồng tâm sự, để tuôn tâm sự buồn của Nam và không thể thúc thủ nhìn chúng như những đồ vật triển lãm. Được như thế, Nam hy vọng nỗi buồn sẽ vơi đi ít nhiều.

Xưa kia gia đình Nam cũng đầy đủ như mọi gia đình khác. Nhưng hiện tại thời khác hẳn với ngày xưa — gia đình Nam còn có má, em gái và Nam —. Vâng, định luật biến đổi của tạo hóa thật đúng. Ba Nam đã trở về với cát bụi lúc Nam lên 10 tuổi, hai chị Nam theo qui tắc «gái trưởng thành phải xuất giá tòng phu». Cha mất, các chị đi lấy chồng, bầu không khí trong gia đình càng hoang sơ thiếu ấm cúng từ đây.

Gia đình Nam về cuộc sống không thiếu thốn mà cũng chẳng dư được cái gì. Mẹ Nam tuổi sắp về già, thế mà người đã thức khuya dậy sớm lo buôn tảo bán tần, đổ mồ hôi nước mắt để lấy đồng tiền về nuôi Nam và em gái. Viết đến đây Nam không thể dằn được hai hàng lệ phải rơi Nam đương cảm niệm về tình thương của mẹ. Hỡi ai là người đã sáng tác bản «Lòng mẹ», Nam xin người hãy đọc bản ấy lên để Nam hiểu rõ về lòng mẹ Nam nhiều hơn.

Mẹ Nam không khi nào buông lời than thân khổ thân, chỉ nhẫn nại làm việc nuôi con ăn học đầy đủ với hoài vọng con mình sẽ vẻ vang nơi việc học. Nhưng Nam đã làm cho mẹ buồn, Nam đã làm uổng công lao mẹ — mùa thi năm nay giữa lúc bạn bè vui vẻ đi thử công đèn sách thì Nam còn lảng vảng với lớp nhì bậc trung học — Mẹ Nam nhìn đứa con của hàng xóm đi thi rồi nhìn lại con mình, mẹ Nam buồn tủi vô hạn, những giọt nước mắt thi đua nhau lăn dài trên các nếp nhăn bởi vất vả nuôi con. Tuy thế mẹ Nam không có nhiếc mắng câu gì ngoài câu «mong con cố gắng học để mẹ vui lòng». Muôn sự đều nơi Nam, cũng vì biếng nhác bỏ học hai năm mà gây ra cảnh này.

Tâm sự của Nam là thế. Giờ đây, Nam đương viết mà cõi lòng thương mẹ Nam quá, đầu óc Nam đương nghĩ về công lao khó nhọc của mẹ ; tâm tư đương hình dung nét buồn lộ trên nét mặt mẹ khi biết con mình học chưa ra gì. Bấy nhiêu ấy cũng làm cho Nam xấu hổ, Nam sẽ nghĩ về mẹ mà cố gắng học hành để lòng mẹ được vui. Nam mong sang năm có câu nói của hàng xóm — «bà Giáo trên khóm trên, bà cố gắng làm việc nuôi con ăn học, nay thằng con trai bà đã đậu tú tài một rồi» — đến tai mẹ. Lúc ấy, Nam hớn hở nhìn nét vui trên mặt mẹ.

✠ ✠

Truyện cổ tích

HUNG THẦN TRÊN HẮC HẢI

✚ BÙI QUÝ HOÀNG kể

Vua Liba sau bao năm ngồi trên ngôi báu, cảm thấy chán nản, nên ra lệnh hạ thủy một chiếc thuyền để đi du lịch.

Sau bao ngày lênh đênh trên biển cả, thủy thủ báo có đất liền. Liba ra lệnh cho cập bến, thì lúc ấy lương thực đã cạn, nhà vua và các thủy thủ lo âu cho số mệnh của mình.

Bỗng nhiên một người khổng lồ hiện ra, mọi người giật mình kinh hãi

Tên khổng lồ ấy hét lo :

— Ha ! Ha ! Ta là Hung Thần ngự trị ở hắc hải này Ha! Ha ! ta bằng lòng giúp mi nhưng mi phải hứa rằng, khi về đến lâu đài mi thấy gì trước hãy cho ta, nếu không mi sẽ biết tay ta. Ha ! Ha ! Ha !... Thôi chào mi,

Nói xong, vị hung thần biến mất và nhà vua gật đầu ưng chịu vì hung thần đã giúp cho thuyền vua rất nhiều lương thực

Sau khi về đến đền vua thì hoàng hậu cũng sanh được một nàng công chúa. Hoàng hậu bế con ra đón Liba. Nhà vua sực nhớ lại chuyện cũ, hiểu được ý của hung thần nên ngài buồn vô hạn..

Sau 18 năm dài đằng đẵng, Công chúa đến tuổi trưởng thành và kết hôn cùng một vị hoàng tử ở nước bạn, tên là Hoàng Anh

Ngày thành hôn, giữa lúc quần thần đang hoan hô chúc tụng bỗng đâu một vị hung thần hiện ra bắt công chúa bay đi Song vị hoàng tử Hoàng Anh tuốt kiếm ra quyết một mất một còn, với vị Hung Thần. Nhưng những đường tuyệt kiếm luân hiểm học của chàng cũng không sao địch nổi với đường búa vô địch nhiệm mầu của vị hung thần. Cuối cùng chàng đành ứa lệ nhìn hung thần cắp nách công chúa bay đi.

Mấy hôm sau, Hoàng tử nhất quyết lên đường đến sào huyệt hung thần.

Một ngày kia chiếc thuyền rồng va vào đá ngầm vỡ tan tành, chàng nhờ bám được mảnh ván nên thoát chết.

Bỗng nhiên sóng gió nổi dậy, một con mực khổng lồ nổi lên định quấn lấy chàng nhưng một nhát gươm bổ ngay xuống đầu nó tét đôi, con vật ngã ra chết. chiếc đầu vỡ đôi của nó vỡ đôi bày ra một viên ngọc tròn.

Chàng liền lấy viên ngọc bỏ vào trong miệng ngậm, tức thì thân mình chàng mạnh hơn trước nước quanh mình chàng rẽ ra thành một lối đi nhỏ

Lúc lên bờ hoàng tử Hoàng Anh bước theo con đường đi một lúc thì gặp một cái động trên động có tên Hắc Hải Động

Chàng liền tiến vào.. bỗng nhiên một tràng cười dài nổi lên. Hung Thần hiện ra hươi búa đập xuống.

Hoàng Anh cả kinh đưa kiếm lên đỡ tức thì cây búa của Hung thần gẫy đôi ! Hoàng Anh biết ngay sự linh diệu này là do viên ngọc thần, mà chàng đã ngậm trong miệng.

Hung Thần cả kinh định chạy trốn thì Hoàng Anh đã phóng lưỡi gươm vào ngực Hung thần, hắn thét lên một tiếng rồi ngã quị. Lúc đó thì có một chiếc thuyền của triều đình vừa tới.

Hoàng Anh cứu công chúa đem về và lễ thành hôn lại tiếp tục.

✚ ✚

thơ trẻ

Ngỡ Ngàng

Nhìn con chim yến bay về
Mới hay xuân đã trở về nơi đây
Hương xuân phủ cả cỏ cây
Trăm hoa đua sắc trời mây nở cười

Xuân về đem những vui tươi
Trên môi tuổi ngọc tiếng cười hồn nhiên

Pháo vui pháo nổ liên miên
Bé vui bé nói huyên thuyên cả ngày.

BỒ CÂU TRẮNG - HUYỀN TRANG TỬ
(tuổi trẻ hôm nay)

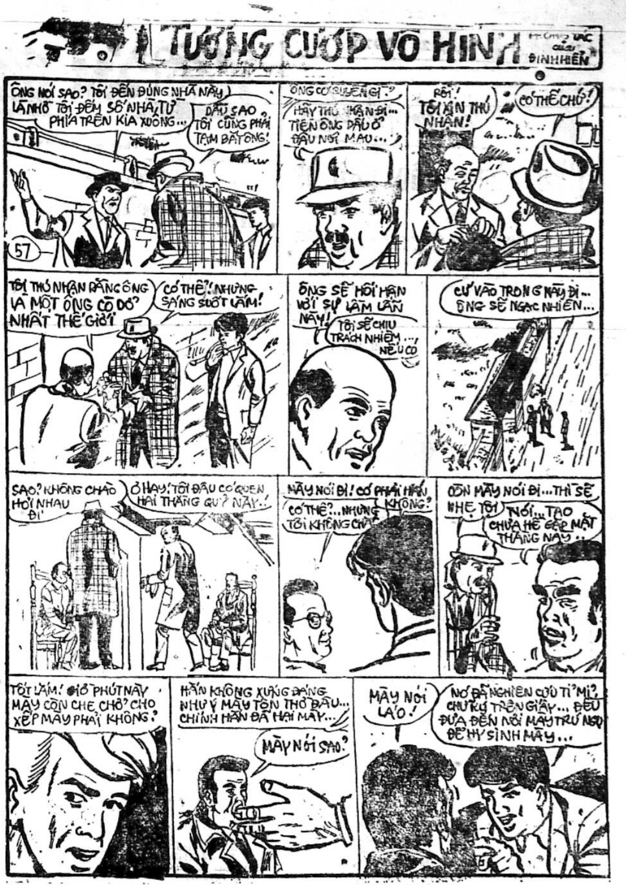
Trong Nỗi Hiện Diện

Từ một đỉnh bình yên nào đó
Em chợt hiện đến qua hình hài khốn khổ
Khốn khổ như chính quê hương em bây giờ
Em thấy tràn be em vết nhăn thành hàng
Em thấy mắt mẹ em quầng nét lo âu

Từng đêm phi cơ rít lạnh
Hoả tiễn rền vang
Em thét lên sợ hãi
Mẹ âu yếm ôm em vào lòng
Ôi! Bao la tình Mẹ
Em không ý thức được sự có mặt của em

Ai sẽ buồn, Ai sẽ vui
Và em rồi sẽ cười rộ lên
Hay khóc cho đời em sớm đau thương

NGUYÊN TRINH
(Nhóm : Tình biên)


TƯỚNG CƯỚP VÔ HÌNH
của ĐINH HIỀN
ÔNG NÓI SAO? TÔI ĐẾN ĐÚNG NHÀ NÀY LÀ NHỜ TÔI ĐẾM SỐ NHÀ, TỪ PHÍA TRÊN KIA XUỐNG...
DẦU SAO TÔI CŨNG PHẢI TẠM BẮT ÔNG!
57
ÔNG CÓ QUYỀN GÌ?
HÃY THÚ NHẬN ĐI... TIỆN ÔNG DẤU Ở ĐÂU NÓI MAU...
RỒI! TÔI XIN THÚ NHẬN!
CÓ THỂ CHỨ!
TÔI THÚ NHẬN RẰNG ÔNG LÀ MỘT ÔNG CÓ DỞ NHẤT THẾ GIỚI
CÓ THỂ! NHƯNG SÁNG SUỐT LẮM!
ÔNG SẼ HỐI HẬN VỚI SỰ LẦM LẪN NÀY!
TÔI SẼ CHỊU TRÁCH NHIỆM..., NẾU CÓ
CỨ VÀO TRONG NÀY ĐI... ÔNG SẼ NGẠC NHIÊN...
SAO? KHÔNG CHÀO HỎI NHAU ĐI
Ồ HAY! TÔI ĐÂU CÓ QUEN HAI THẰNG QUỶ NÀY..!
MÀY NÓI ĐI! CÓ PHẢI HẮN KHÔNG?
CÓ THỂ?... NHƯNG TÔI KHÔNG CHẮC
CÒN MÀY NÓI ĐI... THÌ SẼ NHẸ TỘI
NÓI... TAO CHƯA HỀ GẶP MẶT THẰNG NÀY..
TỐT LẮM! GIỜ PHÚT NÀY MÀY CÒN CHE CHỞ CHO XẾP MÀY PHẢI KHÔNG?
HẮN KHÔNG XỨNG ĐÁNG NHƯ Ý MÀY TÔN THỜ ĐÂU... CHÍNH HẮN ĐÃ HẠI MÀY...
MÀY NÓI SAO?
MÀY NÓI LÁO!
NÓ ĐÃ NGHIÊN CỨU TỈ MỈ, CHỮ KÝ TRÊN GIẤY... ĐỀU ĐƯA ĐẾN NỖI MÀY TRỨ NGỢ ĐỂ HY SINH MÀY...

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 293 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS»
của Alfred Schneider và Richardson Wiggle

Tô-Ngọc phỏng dịch

Lão già tóc trắng thêm :

— Đúng thế ! Không thể chậm chạp được...Có cách nào an toàn không ?

Cu Cún chau mày một tỷ rồi nói :

— Chỉ có một cách là...

— Là sao ? An Be vội vàng hỏi.

— Là..đưa phi thuyền đó đi nơi khác...

— Nhưng làm sao đưa đi ?

— Đó là cả một vấn đề.. Nếu đưa đi được, thì chúng tôi có chỗ rất an toàn để cất giữ phi thuyền đó.

An Be nghe nói lạ tai vô cùng. Phi thuyền Công Lý là một đĩa bay rất lớn, cồng kềnh...Nói tới vùng nào là vùng đó gần như là náo loạn cả lên, bởi tiếng máy của nó nổ rất to... Hơn thế nữa, ở Tử vương tinh này thiếu gì máy móc dò xét, mà lại có thể dấu đi được thì là cả một truyện lạ.

Nhưng chàng cũng hỏi :

— Các ông làm cách nào để dấu nó ? Các máy ra đa tìm ra ngay đấy chứ !

Lão Cu Cún bèn nói :

— Đừng lo việc đó...Nếu có người đưa phi thuyền đó ra khỏi vùng này thì tôi có cách giữ cho phi thuyền an toàn..

— Bằng cách nào ? Bây giờ đến lượt lão già tóc trắng hỏi Cu Cún.

Cu Cún đáp ?

— Thứ nhất ta vùng một lớp sơn phủ ra ngoài phi thuyền... Lớp sơn này sẽ đánh trượt tất cả những làn sóng ra đa ra ngoài...Thứ nhì ta dùng một đám mây nhân tạo che phủ phi thuyền khi hạ cánh xuống vùng an ninh của chúng ta...

Lão già tóc trắng gật gù cái đầu :

— Có vẻ nghe được lắm...Nhưng làm cách nào mà [illegible] được chỗ phi thuyền đó để sơn phết ? Câu chuyện này cũng y như câu chuyện đem chuông buộc cổ mèo của mấy chú chuột...

Cu Cún nói :

— Không khó...Kể cả việc sơn phi thuyền cũng chỉ làm trong vài phút...Nghĩa là..

— Nghĩa là sao ?

— Ta dùng một máy bụi phun vào, phủ lấy phi thuyền...

— Rồi sao nữa ?

— Sau đó cho phi thuyền bay lên và tới chỗ ta định sẵn cho phi thuyền hạ xuống...

Lão già tóc trắng cười ré lên :

— Phi thuyền Công Lý cồng kềnh như cả một toà lâu đài bay, chứ đâu có phải là món đồ vật bỏ trong túi đâu mà nói dễ nghe thế...

Nhưng Cu Cún vẫn nói bằng giọng tin tưởng :

— Đệ tin là có thể làm được mà !

An Be thêm vào :

— Tôi thấy vấn đề này khó thực hiện lắm...Còn lính canh nữa chứ ! Có phải mỗi lúc mình vô được tới nơi để thực hiện công việc của mình đâu !

Cu Cún hỏi :

— Nhưng anh có thể lái phi thuyền đó chứ ?

An Be gật đầu :

— Lẽ dĩ nhiên..Tuy rằng phi thuyền cần nhiều người điều khiển, nhưng một người cũng vẫn có thể làm được công việc đó, vì mọi bộ phận được phối hợp với nhau và hoàn toàn tự động...

— Như vậy là chu rồi còn gì nữa...

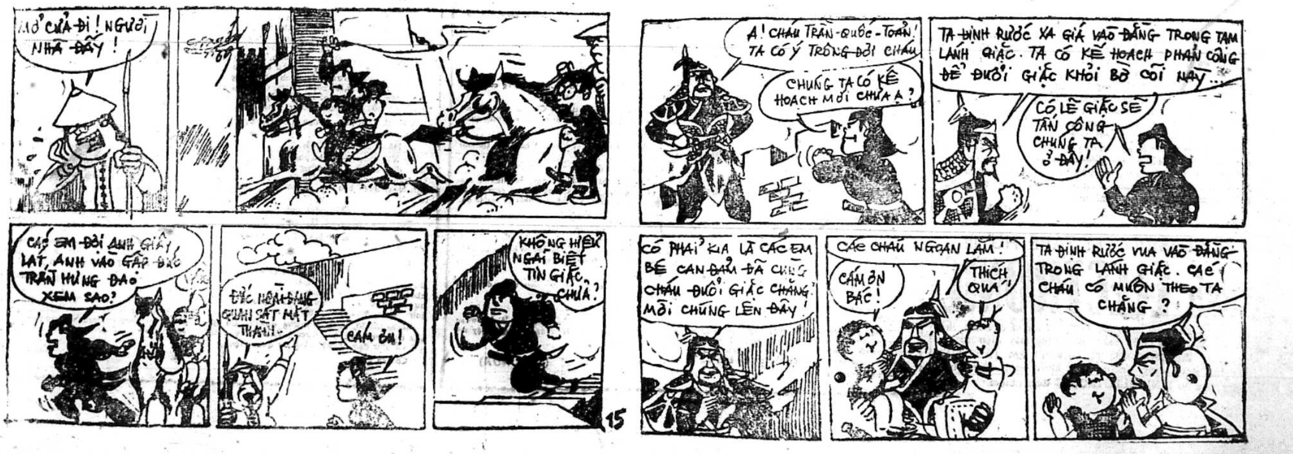
Lão già tóc trắng vẫn không tin lời Cu Cún, lão bảo :

— Nhưng mà còn lính canh kia mà !

— Bọn đó để tụi em lo ! Nói để đại huynh biết là có một số người đã ở phe mình...

(CÒN TIẾP)

THOÁT HIỂM Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


MỞ CỬA ĐI! NGƯỜI NHÀ ĐẤY!
A! CHÁU TRẦN-QUỐC-TOẢN! TA CÓ Ý TRÔNG ĐỢI CHÁU
CHÚNG TA CÓ KẾ HOẠCH MỚI CHƯA Ạ?
TA ĐỊNH RƯỚC XA GIÁ VÀO ĐẮNG TRONG TAM LÁNH GIẶC. TA CÓ KẾ HOẠCH PHẢN CÔNG ĐỂ ĐUỔI GIẶC KHỎI BỜ CÕI NÀY...
CÓ LẼ GIẶC SẼ TẤN CÔNG CHÚNG TA Ở ĐÂY!
CÁC EM ĐỢI ANH GIÂY LÁT, ANH VÀO GẶP BÁC TRẦN HƯNG ĐẠO XEM SAO?
ĐỨC NGÀI ĐANG QUAN SÁT MẶT THÀNH...
CẢM ƠN!
KHÔNG HIỂU NGÀI BIẾT TIN GIẶC CHƯA?
15
CÓ PHẢI KIA LÀ CÁC EM BÉ CAN ĐẢM ĐÃ CÙNG CHÁU ĐUỔI GIẶC CHẲNG? MỜI CHÚNG LÊN ĐÂY
CÁC CHÁU NGOAN LẮM!
CẢM ƠN BÁC!
THÍCH QUÁ!
TA ĐỊNH RƯỚC VUA VÀO ĐẮNG TRONG LÁNH GIẶC. CÁC CHÁU CÓ MUỐN THEO TA CHẲNG?

Chuyện phiếm

Dồn nhau vào ngõ bí

THẾ - HUY

Vì lý do dậy muộn, tôi đến trường hơi trễ, tới gần 20 phút chứ không có ít. Tuy vậy trên hành lang vẫn còn một đám tụ tập bàn tán, không chịu vô lớp. Tôi thấy có Sương trong đám đó. Từ xa tôi đã nhận ra mái tóc lởm chởm và cái đầu lắc lư hơi đưa ra phía trước của nàng.

Tôi tới gần, hỏi bộ còn sớm sủa lắm sao còn đứng đây ? Nàng xoè bàn tay muối mằn xiết tay tôi, miệng cười buồn :

— Bá... bá... bắt tay 1 cá... cá... cái đi lính ! (Sương có tật thỉnh thoảng hơi nói lắp chút đỉnh).

Dĩ nhiên là tôi trố mắt ngạc nhiên. Tôi hỏi lại cho kỹ và Sương xác nhận cả Nha Động Viên lẫn Bộ Quốc Phòng đều đã lần lượt bác đơn xin can thiệp của giáo sư viện trưởng. Bọn Sương chỉ còn nước chờ nhập ngũ.

Sương là bạn cùng lớp của tôi. Sương có cái đầu húi cua tóc tai dựng đứng, dáng khỏe mạnh. Bạn bè gọi Sương là «cô Sương», không phải vì bất ngờ phát giác ra Sương có luyện Quỳ Hoa Bảo Điển mà vì ngay từ đầu năm khi lập danh sách thí sinh trúng tuyển, người ta đã lầm Sương là phái nữ và xếp Sương ngồi chung với các cô ở dãy bàn trên. Khiến cho anh chàng tốt số đó hãi hãi là / Mặt chàng cứ đỏ ké lên, những sợi tóc ngắn và lởm chởm trên đầu chàng nó run run và chàng cứ nhất định đòi đổi chỗ.

Bây giờ trường hợp Sương là một trong nhiều trường hợp bi đát nhất tại các phân Khoa thi tuyển. Sinh năm 1949 và trước khi đỗ vào năm thứ 1 ban Đốc Sự Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, Sương đã qua được năm thứ 2 trường luật, bắt đầu lên năm thứ 3. Có khoảng 10 người khác cùng trường hợp Sương tại Học Viện QGHC. Nha Động Viên đã không cấp giấy hoãn dịch cho họ viện lẽ luật Tổng Động Viên cấm không cho đổi phân khoa và xuống lớp. Đang học năm thứ 3 luật, bây giờ chuyển qua năm thứ nhất QGHC tức là xuống lớp, tức là gian lận để khỏi phải động viên đúng kỳ hạn !

Thật là éo le bởi cũng trong khuôn khổ tuân hành luật tổng động viên, bắt đầu từ niên khóa 69-70, học viện QGHC đã hạn chế tuổi tối đa là 20 cho nam thí sinh dự kỳ thi nhập học ban Đốc Sự. Điều này trái với thông lệ. Trường Hành Chánh vốn là cái trường lạ hơn ai hết vì chưa bao giờ nó chủ trương thâu nhận sinh viên đúng tuổi vào đại học. Càng già càng tốt ! Đúng tuổi vô các phân khoa khác là không có được vô Trường HC ! Nguyên do điểm kỳ cục này là bởi người ta đã trù liệu đàng hoàng để khỏi phải mất công đào tạo những cấp chỉ huy HC mặt mày bụn ra sữa, nói không ai thèm nghe làm sao hoạt động ?

Có nhiều nam sinh viên khác cũng sinh năm 1949 và cũng ghi thêm các phân khoa ghi danh. Hiện tại họ cảm thấy. Lần đầu tiên trong lịch sử những người đi học hân hoan thơ thới bởi lẽ đã may mắn (!) rớt các khóa thi vừa qua tại những phân khoa nói trên. Một số khác mừng rỡ tạ ơn cha mẹ đã cho con đi học trễ ! Năm nay mới năm thứ nhất hoặc thứ hai, chưa có lên tới thứ ba ! Chưa lên đến thứ ba là được rồi vì trường HC khai giảng trễ hơn các phân khoa bạn gần 1 năm. Và lại cho đến ngày nay, chỉ còn vỏn vẹn 2 tháng nữa họ sẽ xong năm đầu tại trường HC. Tức là đổi phân khoa không có xuống lớp !

Một điều éo le khác là ngay sau khi khai giảng niên khóa vừa qua, chính Nha động Viên đã ra 1 thông cáo cho biết các sinh viên trúng tuyển đều được miễn đi quân trường theo lịch trình ấn định tại các phân khoa cũ. Kết quả sự được miễn này là hiện tại các sinh viên liên hệ chỉ còn 1 con đường duy nhất ; chờ nhập ngũ khóa 4/1970 (trình diện vào tháng 3 tới) ! Không thể trở về tiếp tục học dù tại các phân khoa cũ vì họ đã lỡ dại nghe lời Nha động Viên : không đi quân trường 1 tháng ! Ai cũng rõ là tất cả các sinh viên không đi quân trường đều phải nhập ngũ vì không được cấp giấy hoãn dịch.

Hơn 10 người ngơ ngác, bỗng dưng họ mất hết ý nghĩ học hành. Ngày ngày họ đến trường thơ thẩn chờ đợi, nghe ngóng, tụ tập bàn tán rồi thất vọng nói rằng kể như bỏ học là cái chắc. Một trong những người không may đó đã nói đùa rằng anh thiệt không có số đi ngành HC, số làm tướng không hà :

« Thiệt chớ ! Trong cái rủi có cái may, năm rồi may đậu lên năm thứ 3, bây giờ hóa thành rủi. Nhờ rủi vậy mai này mới lên tướng» !!

Giọng nói đùa sao nghe cay đắng. Anh ta tên là Tô Lạng, sinh năm 49, có vợ và 7 con... Ủa xin lỗi, 7 em. Gánh nặng gia đình đè trĩu trên vai. Tháng 3 này anh đi trình diện, hàng ngũ những người nheo nhóc rẫy đầy trong xã hội sắp sửa có thêm 8 người nữa tăng cường cho thêm hùng hậu.

Thật là đáng tiếc nhóm sinh viên liên hệ trong vụ này đều là những phần tử ưu tú, họ đỗ đầu vào kỳ thi tuyển và họ xếp hạng nhất kỳ thi lục cá nguyệt. Họ là những kẻ đáng được hoãn dịch vì lý do học vấn hơn ai hết. Nay đồng dưng...

Tại trường QGHC người ta bắt đầu trương 1 bảng thông cáo lớn về kỳ thi nhập học niên khóa 70-71 (sẽ tổ chức vào ngày 12-5 sắp đến. Trong số các điều kiện dự thi, có 1 điều kiện nguy hiểm, nó nằm trên đó, như 1 cạm bẫy dễ sợ ; «nam sinh viên tối đa 20 tuổi». Bên trường luật người ta đếm không hết số sinh viên cỡ này tại năm thứ 2. Sẽ có bao nhiêu người hăm hở dự thi trong số đó ? Sẽ có bao nhiêu người vì số xui, số con rệp, lỡ dại đậu vô trường HC và đậu luôn năm thứ 3 trường luật ? !

Đậu như vậy thà rớt ráo trọi còn sướng hơn bởi lẽ theo luật tổng động viên. với số tuổi 20, họ đã học đúng tuổi và được quyền đúp lại năm thứ 2, thêm 1 niên khóa nữa, nha động viên vẫn cấp giấy hoãn dịch như thường !

Đề nghị văn phòng Thủ Tướng ra 1 thông tư như sau để bổ túc nghị định về kỳ thi tuyển vào học viện QGHC và để tránh cảnh đáng tiếc cho niên khóa sắp đến.

«Tuổi tối đa cho nam thí sinh là 20 tính đến 31.12.70. Tất cả thí sinh nào hội đủ điều kiện này và các điều kiện khác về văn phòng và tình trạng quân dịch đều được dự thi miễn là... học dốt dốt một chút ! Đừng có chăm quá, sinh năm 1950 mà đậu kỳ thi tuyển này đậu luôn lên năm thứ ba các phân khoa khác là số con rệp đó, nói trước cho biết. Nay ban hành thông tư này gởi cho các cơ quan liên hệ để tường và để bố cáo cho ai nấy rõ. Không thôi mai mốt lại nói là nhà nước đánh lừa» !

— THẾ HUY —

TIVI-AMPLI FM TAPE HƯ !!!

Bình ELECTRONIC

185A Trương minh Ký Đ.T. 40.326 xế cửa nhà thờ ba chuông. Sửa chữa hoàn toàn bằng máy điện tử tối tân nhất Việt Nam. Các TIVI-AMPLI FM TAPE TIVI Mỹ 60C+50C rung sửa 15 phút hình đứng như Ciné, công việc do BÌNH ELECTRONIC đảm nhiệm.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Ghen không phải là chuyện xấu

Chúng ta cần ghen và có quyền ghen

Bài của TRẦN MỸ HẠNH

(Tiếp theo và hết)

Thứ ba là để bảo vệ những quyền lợi vật chất như đồ đạc, tiền bạc của chúng ta khỏi lọt vào tay kẻ khác, nhất là trong lúc đời sống khó khăn đắt đỏ như hiện nay. Và chót hết là bảo vệ quyền lợi tinh thần, quyền lợi tình cảm mà trên thực tế và theo pháp lý, chỉ có chúng ta mới được hưởng : đó là tình yêu trọn vẹn của người chồng. Xem như thế thì ghen là một điều rất nên làm đối với chị em chúng ta vậy. Không ai dám bảo chúng ta ghen là chúng ta bậy; cũng chẳng có ai dám cười khi chúng ta ghen. Trái lại, ngay cả các ông cũng phải cho rằng ghen là 1 điều hợp lý và nhiều khi còn cảm thấy dễ chịu, khoan khoái nếu chúng ta tỏ ra ghen một tí. vì các ông cũng cho rằng «Vợ mình có yêu mình thì mới ghen»

Tuy nhiên, nếu ta có quyền ghen thì ta cũng nên biết cách ghen sao cho đúng chỗ nghĩa là khi đã có 1 vài điều đáng nghi ngờ nơi ông chồng, hoặc sau khi đã nắm được đủ bằng cớ, để ông phải nhận cái tội ngoại tình của mình. Chớ đừng nghe ai nói sao thì bảo hao làm vậy, e rằng cái ghen sẽ trở thành vô lý sẽ là cái ghen bóng, ghen gió, chỉ làm ông chồng đau khổ 1 cách oan uổng, khiến cho bản thân chúng ta cũng phải lo buồn 1 cách phi lý. tạo ra 1 bầu không khí nặng nề vô cớ trong gia đình và làm hạnh phúc phải sứt mẻ 1 cách đáng tiếc, nhiều khi khó bề hàn gắn, chỉ vì tính nông nỗi, thiếu suy xét của chúng ta.

Ngay cả trường hợp có bằng cớ rõ ràng là chồng chúng ta có ngoại tình, chúng ta cũng nên dùng những biện pháp mềm dẻo, dịu dàng, đôi khi cần đến sự kiên nhẫn, để giác ngộ chồng với những điều khuyên răn, lời hơn lẽ thiệt, để ông chồng trở lại với bổn phận làm chồng, làm cha trong gia đình. Vì mục đích của chúng ta là bảo vệ hạnh phúc và tương lai của gia đình nên ta không thể dùng những biện pháp mạnh mẽ khác như cãi vã, sỉ nhục bêu xấu, đập phá. làm tiêu tan danh dự của chồng, để rồi đã không bảo vệ được hạnh phúc mà còn làm hạnh phúc phải tan vỡ thêm / Đến lúc đó thì rất có thể là :

«Anh đi đường anh, tôi đi đường tôi.

Tình nghĩa đôi ta có thể thôi»

Để rồi đi đến chỗ ly thân. ly dị mặc dầu đã có con sống con chết với nhau từ lâu rồi.

Trên đây là một vài ý kiến, chắc còn nhiều phần thiếu sót, mong được các bạn bổ túc thêm, trước là hưởng ứng lời yêu cầu của Bì Linh đã can đảm nêu vấn đề, sau là tỏ ra tha thiết với quyền lợi chính đáng của chị em phụ nữ chúng ta.

SỐNG đời sống MỚI

Bún riêu cua bể

của HOÀNG OANH

4 con cua gạch lớn
nửa kilô cà chua chín tới.
1 kilô bún, 200grs xương heo
4 quả chanh

Hành lá và các thứ rau ăn với bún riêu : Rau diếp và rau thơm, ngò. Cua Bể xé ra lấy chiếc đũa khều gạch để sẵn. Rửa ngạch cua phải đổ nước nhẹ và chắt ra cho khéo kẻo nát hết gạch

Cua rửa sạch đất vứt vỏ cua đi cho 2 thìa muối vào ngâm 1 phút rồi rửa lại nhiều lần để khi luộc lấy nước cho trong

Đề cua nguội gỡ lấy thịt cua và giã nhỏ trộn vào tiêu hành nước mắm ngon và gạch cua, viên lại từng viên tròn rồi nắn hơi bẹp (nhỏ bằng lòng đỏ trứng gà). Nước cua gạn lấy nước trong cho vào 200 grs xương heo (sấu lấy nước thôi) nấu sôi hớt bọt cho kỹ khi ăn bỏ xương đi Cà chua bỏ hột thái nhỏ, sào với hành mỡ cho chín và dầm qua, trút sang soong nước luộc cua đun cho sôi lại, nêm nước mắm muối bột ngọt vừa ăn. khi sôi thả những viên thịt cua đun lại cho chính gạch bắc ra, thái hành ngò cho vào,

Bún để sẵn trong bát. Khi ăn vắt chanh cho ớt vào ăn với các thứ rau kể trên, Muốn mời các bạn ăn thì mời món bún riêu này kèm với món chả giò nữa là đủ, không nên ăn nhiều món quá vào thời kiệm ước này nó làm lộn xộn trong bụng khó chịu lắm quý bạn ạ.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

Cười tí chút

Nhút Nhát

Truyện xảy ra ở Ba-Lê, một thiếu nữ đăng lời rao tìm bạn trăm năm trong một tờ báo in ra. một cô bạn thân đọc thấy, liền hỏi :

— Này Luy Xin, mày đăng báo tìm chồng đấy hả ? Xưa nay mày vẫn có tiếng là nhút nhát cơ mà, sao lần nầy lại... liều thế ?

Luy Xin đáp :

— Đúng vậy, tao nhát lắm... Khối thằng yêu tao nhưng tao nhát không dám hỏi tên chúng nó.,. Lần này viết thư, chắc là tao khỏi sợ mắc cỡ !

Cánh hoa tư tưởng

● *Cuộc đời không ngắn ngủi mà tại ta đã làm cho nó ngắn lại.*

SÉNÈQUE

● *Cuộc trả thù cao quý và êm dịu nhất là nghĩa cử,*

LA BRUYÈRE

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Bảy 28-2-1970

Việt Nam
(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Hình ảnh tuần qua
18g46	Văn nghệ ban Gió Khơi
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim Truyện Nhi Đồng Chú Lém thăm đài thiên văn
20g00	Tin Tức
20g18	Chương trình Quân Đội
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Tạp diễn Hoàng Thi Thơ
22g05	Phim truyện : Chuyến bay 272 (kỳ II)
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Phim truyện (Tiếp) Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

1200	Glen Campbell
1300	Red Skelton
1400	Sports
1600	World Séries Of Golf
1730	Leslie Uggams
1830	Information
1900	Get Smart
1930	Evening News
2000	Here Come The Brides
2100	Jackie Gleason
2200	Burke's Law
2300	11 th Hour News
2320	Movie - Days Of Wine and Roses

Hương xa

SỔ TAY của THIẾU-TÁ TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON »
của PIERRE DANINOS

Số 5

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Người Pháp không tin vào những gì mà họ làm.

Trước hết là Quốc Hội.

Người ta cho rằng họ đã làm ra những dân biểu để cho dễ bề hủy diệt các ông này. Tôi chỉ cần đi chung xe buýt với ông bạn Taupin của tôi ngang qua trụ sở Quốc Hội là đủ thấy một nụ cười mai mỉa rọi sáng gương mặt ông ta rồi.

Ông ta bảo hoàng ư? Không !

Ông ta thuộc Phe thân Nã-phá-Luân ư ? Lại càng không nữa !

Ông muốn hướng về phe độc tài ư? Ông ta ghê tởm chế độ này !

Vậy thì ông ta thuộc vào cái nào?

Ông ta là 1 kẻ trung dung mà tinh thần cách mạng được hạn chế, thúc đẩy ông ta bầu cho Phe cấp tiến. Nhưng nếu ông là một đảng viên Cấp Tiến Xã hội thì ông ta bực mình lắm. Nhưng mà ông ta bầu. Ông ta có một dân biểu một dân biểu mà có lẽ vào lúc mà xe buýt đi ngang qua trụ sở Quốc Hội có lẽ dân biểu ấy sẽ trưng ra những nguyên tắc tuyệt đối của năm cách mạng năm 1789 và đạo luật nhân quyền.

Ấy thế mà ông bạn tôi không tin vào những thứ đó. Ông bạn tôi không còn tin vào những thứ đó nữa Ông bạn Taupin của tôi cho rằng một người nào đã vô ngồi ở Quốc Hội ở giữa 600 người khác, thì họ sẽ không còn là họ nữa. Có lẽ ông ta đã có lý. Nói tóm lại, thật rõ ràng là ông ta đã nhìn các đại diện dân của ông ta với con mắt không lấy gì làm khoan dung cho lắm, tia nhìn mà chúng ta đè nén một tên tiếm đoạt đã cả gan đeo một chiếc cà vạt đen có những đường sọc xanh mà chưa bao giờ viếng thăm Êton cả. Nhìn nét mặt của các dân biểu người ta có thể đoán ngay rằng những bạn đồng viện của họ cũng nghĩ như họ. Không bao giờ người ta lại có thể ngờ được rằng các người khách đi xe buýt này đã gửi tới Quốc hội những người đang ngồi trong đó. Làm như là đôi bên sống ở hai hành tinh hoàn toàn khác biệt nhau vậy...

Thường thường thì sự kết luận là do một vị có huy chương đưa ra như sau :

« Điều cần cho chúng ta là phải có một người có uy lực để có thể sắp đặt trong đó cho thứ tự một chút. Cần phải có một nhát chổi »

Người ta có thể nghĩ rằng các người đó có khát vọng trở thành độc tài. Lầm lắm ! Một người có uy lực cần phải được nổi tiếng, cần phải cải cách chế độ nghị viện phải biết lập lại trật tự và làm cho người ta biết tôn trọng kỷ luật chứ ! Đối với một người tự mãn thì có cả ngàn bất mãn là lẽ thường. Người ta đã kính sự hung ác, Người ta sỉ vả sự phản bội, Người ta muốn bóp cổ nền cộng hoà. Người ta nhắc lại cuộc cách mạng 1789. Và cái con Số mà hồi nãy me xừ Taupin cười giờ đây đã làm cho ông ta trở thành trang trọng.

Một quan sát viên vô tư sẽ cho rằng phổ thông đầu phiếu ý dân, chế độ cộng hoà đều là các điều nằm lòng của người dân Pháp. Nói tóm lại, đó là Quốc Hội. Nhưng ta cần Phải đi xe buýt (như ở trên) một tua mới biết rõ hơn.

xXx

Trong những điều kiện đó, người ta sẽ hiểu rằng nước Pháp là một nước rất khó cai trị. Khi vừa nắm được chính quyền trong tai thì bạn đã bị vuột ngay mất rồi. Ấy thế mà người ngoại quốc lại rất lầm khi họ nghiêm khắc xét đoán người Pháp trên bình diện này mà cho rằng người Pháp có tính dị biến. Theo quan điểm của tôi thì chính đó là dấu hiệu sức khoẻ dồi dào vậy !

Rất nhiều quốc gia đã như rắn không đầu khi họ bị mất chánh phủ. Người Pháp thì khác. Chánh phủ của họ có bị mất đầu họ vẫn có đủ tư cách để tỉnh bơ đi như không

(CÒN TIẾP)

VÙNG BIỂN LẶNG

— 15 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 3

Có được 1 người vợ hiền ngoan và xinh đẹp, ai chả thích ! Người đàn ông nào cũng vậy, dù ngang tàng đến đâu vẫn mơ ước có 1 mái gia đình ấm cúng với 1 cô vợ đẹp, với 1 bầy con ngoan. Phong vốn sinh trưởng trong 1 gia đình giàu có, được nuông chiều từ nhỏ, làm sao không thích cảnh gia đình đầm ấm ? Chàng yêu Thủy, thiết tha với con cũng là lẽ thường vậy.

— Hù, vậy là mình không còn hy vọng gì nữa.

Nàng buồn bã lẩm bẩm. Nhưng ngay sau đó, nàng lại tự nhủ :

— Nghĩ cho cùng, mình ngày nay đâu còn xứng đáng với chàng. Mình đã dấn thân vào 1 con đường mà chắc chắn không 1 người đàn ông nào thành thực yêu mình được nữa... Nhơ bẩn ! Mình hoàn toàn nhơ bẩn, cả tâm hồn lẫn thể xác.

Nàng lấy làm bằng lòng với sự an phận của mình và cố tìm cách khuây khỏa dần. Nhưng Liễu lại không đồng ý với nàng.

Sau khi nghe nàng kể rõ lại câu chuyện giữa nàng với Phong ngót 10 năm về trước, Liễu cau mày tỏ vẻ bất mãn :

— Tại sao mầy lại tự nhận mầy nhơ bẩn cả tâm hồn lẫn thể xác ? Theo tao, chả có gì là nhơ bẩn hết. Thằng nào, con nào ở trên mặt đất này thì cũng phải lo sống hết. Nếu gọi là bẩn thì đứa nào cũng bẩn hết, hoặc công khai, hoặc bí mật. Thôi thôi, mầy đừng có mặc cảm thối.

Trinh khẽ thở dài :

— Nhưng dù sao, tao với Phong cũng hết thiệt rồi !

— Tại sao lại hết ? Mầy không yêu hắn nữa ?

— Nếu vậy đã may. Đàng này, tao còn yêu ảnh tha thiết !

Liễu đưa tay lên trời, kêu lên 1 cách hài hước :

— Ối trời đất quỷ thần ơi ! Tôi có con bạn ngu hết chỗ nói rồi ! Nè Trinh ! Có thiệt mầy còn yêu thằng chả tha thiết không ?

— Mầy hỏi để làm gì ?

— Thì mầy cứ trả lời tao đi.

— Bộ tao nói dối mầy thì có lợi gì ?

Liễu gật gù :

— Nếu vậy tao sẽ có cách... tác hợp cho đôi trẻ. Rồi thì đừng có vội quên ơn tao đó.

Trinh ngạc nhiên :

— Mầy nói thế là nghĩa làm sao ? Có phải mầy định...

Liễu cười hì hì :

— Thì tao định như vậy đó... Tao hẹn với mầy 3 tháng nữa, thằng chả sẽ bỏ vợ để đến đây quỳ xuống chân mầy mà xin mầy tha lỗi cho.

Trinh dẫy nẩy :

— Không ! Tao không thích mầy xía vô chuyện này đâu.

Liễu nhìn nàng 1 hồi, rồi lắc đầu :

— Tao không ngờ mầy dại dột, ngu xuẩn như vậy đó.

— Ngu cũng được ! Dại cũng được ! Nhưng tao van mầy đừng có xía vô chuyện này... Tao không muốn phá vỡ hạnh phúc của ảnh... Vợ ảnh hiền và ngoan lắm, tao không nỡ làm cho nó đau khổ.

Liễu cười nhạt :

— Mầy thương nó, tội nghiệp nó, nhưng nó đâu có biết. Nó cướp người yêu của mầy thì nó chính là tình địch của mầy, kẻ thù của mầy, cần phải hành hạ nó.

Trinh nhăn mặt :

— Nó đâu có cướp người yêu của tao, vì nó đâu có dè trước kia Phong yêu tao.

Liễu hơi cáu :

— Mầy hèn lắm ! Sống là phải tranh đấu, vậy thì trong trường hợp này, mầy phải cố tranh đấu để giành lại con người trong mộng của mình.. Ừ, thì cho là không hành hạ con vợ thằng chả đi, nhưng mầy phải làm sao bắt thằng chả quay về với mầy.

Trinh cương quyết :

— Không ! Tao nhứt định không nghĩ tới chuyện xưa cũ nữa. Đến đây là hết rồi !

Liễu vẫn bướng bỉnh :

— Nhưng tao là bạn mầy, tao có bổn phận phải lo cho tương lai hạnh phúc của mầy.

Đang tức, Trinh cũng phải phì cười :

— Bộ mầy định làm mẹ trẻ của tao hay sao đó ? Cứ nói như bà cụ non ấy.

Liễu khoát tay :

— Mầy muốn nói gì thì nói, tao cứ việc tao, tao làm ! Hẹn với mầy 3 tháng nữa thì... «châu về Hiệp phố».

— Cái con nhỏ này hay nhỉ. Việc mình không lo, lại cứ đi lo việc người.

Liễu pha trò :

— Thì tao theo đạo Phật, nên có tinh thần hỷ xả từ bi mà.

— Bậy nào ! Tao không thích đùa giỡn như vậy đâu.

Liễu nhắc lại :

— Ba tháng nữa !... Chậm nhứt là 3 tháng nữa, hay 100 ngày ! Trời cũng không cản nổi tao đâu.

Trinh nổi cáu :

— Mầy vô lý bỏ mẹ đi ! Chuyện riêng của người ta mà cứ xía vô.

— Hì hì, thế mới thú chớ. Chuyện của mầy mà tao nhận giải quyết thì mới sáng suốt và khách quan.

— Nhưng tao đâu có nhờ.

— Ấy, chính vì mầy không thèm nhờ tao mới lại ham xía vô.

— Mầy điên rồi !

— Mầy điên thì có ! Người yêu của mình để con khác nó cướp mất mà cứ dương mắt ếch ra nhìn thì có bực không cơ chớ. Vì thế, tao phải ra tay tế độ.

— Rõ thiệt là vô duyên !

Liễu bỗng nghiêm mặt dọa :

— Nếu mầy không để tao lo vụ này cho xong xuôi, tao sẽ méc với lão Mạnh mầy vừa có bồ mới... Chắc mầy biết cơn ghen của lão rồi chớ gì ?

Trinh trề môi :

— Sức mấy lão dám nổi cơn ghen ! Tao đang đòi bỏ lão mà lão không chịu kia kìa.

Liễu tò mò hỏi :

— Tại sao mầy lại đòi bỏ lão ? Hay là dọn đường tiến tới cuộc chung sống với chàng Phong ? Vậy mà mầy dám nói là...

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 71 —

Quả thật. cuộc tranh chấp đã đến lúc gay go, Ông Cả Tư Tân muốn giết dượng, giết khéo léo nhờ tay con Út, nhờ tay Dũng và cô Hai.

Nếu biết rằng dượng giết người mẹ vợ thì Dũng và cô Hai sẽ liên kết nhau. Chứng đó, dượng khó bề chối cãi vì Tư Tân sẵn sàng làm nhân chứng,

Mưu kế ấy nghĩ ra thật quá thâm độc.

Dượng Hai quyết định :

— Mình phải sống. Chẳng lẽ đến xứ này để mà chết Mấy chục năm rồi, không ai giết mình được. Lẽ đâu, mình chết vì ông Cả, vì Tư Tân. Nên hy sinh, nên đánh tụi nó một đòn chí tử.

Dượng đi tới đi lui. Đã khuya rồi, bé Kiểm nghiêng đầu mà ngủ trên thành ghế. Trong phòng, cô Hai cứ khóc thút thít.

Cô nói :

— Tôi không dè sự đời như vậy. Ngày mai, tôi gặp Tư Tân là ông ra tòa, ở tù rục xương.

Dượng Hai nghĩ ra một kế, bước rón rén lại gần giường :

— Chuyện vợ chồng, có gì thì nói với nhau, đừng cho người ngoài xen vào. Biết đâu phe ông Cả muốn ly gián vợ chồng mình.

Cô Hai vụt ngồi dậy :

— Tôi không nhìn nhận ông là chồng của tôi nữa. Trời ơi ! Thà rằng ông giết người ngoài.

Dượng Hai nói :

— Có gì làm bằng cớ ?

— Tôi nhớ rồi ! Hôm đó, bịnh không mà má đau nặng. Nếu là bịnh thời khí thì trong nhà nầy có người bị lây. Má mửa ra máu, trước khi chết ngực thì bầm tím như bị ai đánh, lưỡi rút lại, đen thui như mực tàu. Đừng chối nữa. Tôi cho cậu Dũng biết. Hèn gì ông bày chuyện ma nhát.

Gương mặt dượng Hai lạnh như đồng :

— Tội có tội, tôi chịu. Nhưng chờ sáng mai Bà ra đây, tôi cho bà coi chuyện nầy, động trời hơn. Gói thuốc độc, lá bùa ếm trên nóc nhà.

Vốn là người tin dị đoan, cô Hai ngồi nhổm dậy :

— Đâu ? Ai ếm nhà nầy.

— Nói nhỏ, đừng cho bé Kiểm nó nghe. Bà ra đây. Dượng Hai đứng sẵn trên bao lơn. Từ trên này nhìn xuống Dượng thấy hơi chóng mặt. Ngay dưới bao lơn, còn vài chậu kiểng khá to.

Dượng định thần mím môi.

Từ trong phòng, cô Hai bước ra :

— Ai ếm là bùa gì đâu ? Tại sao không lại cầm đèn ?

Dượng Hai nói khẽ

— Bé Kiểm ngủ, vô nhà nói chuyện, nó nghe được thì sao ? Con Út thiệt là động trời. Tôi nhốt nó ở nhà dưới. Ngày mai, bắt nó giao cho hương chức làng là mọi việc đều phanh phui ra ánh sáng, chưa ắt ông Cả thoát khỏi

Nghe tới đó, cô Hai mừng quýnh. Cô đến gần bao lơn trong khi dượng Hai sờ vào túi, giả vờ như đem ra một bằng cớ quan trọng,

Cô đến gần :

— Đâu ?

Dượng Hai nghiêng mình, quỳ xuống Cô Hai sửng sốt :

— Mình làm cái gì vậy ?

Nhanh như chớp, dượng nắm hai chân của bà vợ, hất tung lên với dụng ý là ném đội phương xuống đất, Cô Hai la hoảng :

— Trời !

Bị mất thăng bằng, cô Hai té sấp vào thành của bao lơn, hai tay bám chặt. Dượng Hai cố gắng lần cuối cùng quì xuống để lấy thế rồi nắm một chân của vợ, hất lên.

Cô Hai la bài hải, đầu như dộng ngược xuống đất.

Thừa lúc ấy dượng nắm một cánh tay của vợ, kéo mạnh.

Lần nầy, cô Hai bị hất tung khỏi thành bao lơn, rớt xuống đất, gây 1 tiếng động khá mạnh.

Dượng Hai chạy vào nhà, tri hô lên ;

— Cái gì vậy ? Ăn trộm ?

Bé Kiểm hỏi :

— Ăn trộm đâu ba ?

Ở từng dưới, con Út cũng la theo :

— Ăn trộm !

Dượng hai xuống bếp, lấy cái mâm thau đập mạnh. Con Út la hoảng :

— Trời ơi ! Cái gì vậy dượng !

— Cô Hai tự vận, nhảy xuống bao lơn rồi ! Chạy ra ngoài mà tri hô dùm dượng.

Vì quá sợ con Út run rẩy, đứng dựa vào vách

— Chuyện nầy, cháu không biết gì hết,

— Mầy khờ khạo quá thì chết luôn. Cứ la lên làm như mầy không biết gì hết !

Con Út ra sân, la bài hải, Dượng Hai thúc hối :

— Chạy dài theo bờ rạch, kêu cho thiên hạ làm chứng,

Trong nầy, công việc đầu tiên của dượng Hai là đánh thức bé Kiểm :

— Con ơi ! Má con chết rồi ?

Bé Kiểm đã thức dậy từ nãy giờ. Làm sao nó tin chuyện ấy là có thật ? Nó chạy xuống thang lầu, theo chân dượng Hai mà kêu :

— Ở đâu ba ? Sao ba chạy ?

— Má con ở dưới nầy nè ?

Đến trước sân, dượng Hai chạy quẹo qua hướng bao lơn.

Cô Hai nằm đó, nghiêng đầu qua 1 bên, rên rỉ rồi nấc lên 2, 3 tiếng khá to. Khi dượng chạy đến, cô Hai dãy đành đạch, Trong phút giây, dượng thấy mình quá vô ý khi cho bé Kiểm đi theo. Nếu cô Hai còn nói chuyện được thì tình thế trở nên rắc rối, chẳng lẽ dượng phải giết luôn đứa con gái thân yêu để phi tang,

Dượng qui xuống, cố ý nói cho bé Kiểm nghe :

— Mình ơi ! Sao mình đi mà không cho tôi biết ? Bé Kiểm đây nè. Mình thấy nó không? Ráng mà sống với con, Nợ nần bao nhiêu, tôi đủ sức trả.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

VẤN-ĐỀ PHÁ THAI

dưới nhỡn quan Pháp lý Y học

Lược khảo của VƯƠNG NGỌC LÂM
VƯƠNG NGỌC PHÁT
HÀ CHÍNH TRỰC

(Tiếp theo)

PHÂN TÁCH TỘI TRẠNG PHÁ THAI

Theo điều 317 khoản 1 Hình Luật Canh Cải và điều 289 khoản 1 Hoàng Việt Hình Luật «phạm tội phá thai người nào dùng độc chất hay các cách khác đã làm trụy thai hay toan làm trụy thai người đàn bà có chửa, chẳng kỳ người này có bằng lòng hay không»

Theo luật gia Garraud «sự phá thai trục xuất non yếu sản phẩm của sự thụ thai bởi sự kích thích cố ý»

Như vậy, căn cứ vào luật ứng hành về tội Phá thai tại Việt Nam và căn cứ vào định nghĩa phá thai của luật gia Garraud, chúng ta có những nhận xét sau đây.

NHẬN XÉT 1 : Thành Tố Tội Phá Thai.

1a/ ý định phạm pháp

2a/ trục xuất non yếu một bào thai

3a/ xử dụng các phương tiện nhân tạo (1)

1a Quyết ý phá thai để trục xuất thai nhi ra ngoài một cách tri tình.

Như vậy sẽ không có tội phá thai theo đúng định nghĩa pháp lý của Hình Luật khi người đàn bà bị sẩy thai hay đọa thai một cách tự nhiên không cố ý như đi vấp té hoặc khi một tên phàm phu tục tử đánh một người đàn bà đến trụy thai nhưng sự trụy thai là kết quả bất ngờ của hành vi vũ phu nầy.

1b Trục xuất non yếu một bào thai. Tội phá thai vẫn thành tựu bất kỳ bào thai mới vài tháng hay sắp sanh đẻ, hoặc dầu rằng bào thai vừa mới chết trước khi phá thai hoặc còn sống sau khi trục thai.

1c Xử dụng các phương tiện phá thai. Điều 317 khoản 1 Hình Luật Canh Cải đã liệt kê các phương tiện phá thai như « đồ ăn, thức uống, chất thuốc hay phương cách nào khác » Hình luật Pháp Quốc về tội phá thai cũng có nói « par tout autre moyen », Điều 289 khoản 1 Hoàng Việt Hình luật về các phương tiện phá thai cũng nhắc tới mấy chữ : « hay làm cách nào khác ».

Như vậy, đối với hình luật, bản chất của phương tiện phá thai không quan trọng.

Đứng trên phương diện y học, các đồ tể phá thai thông thường có thể dùng hai phương pháp « cơ giới » và « độc chất đọa thai » để giết chết cái bào thai non yếu vô tội. Để tránh những hậu quả tai hại nhãn tiền, chúng tôi không đi sâu vào chi mà chỉ tiết nói một cách phát họa về hai phương pháp phá thai kể trên mà thôi.

— « ĐỘC CHẤT ĐỌA THAI » ta có thể nói đến muối thủy ngân, muối chì, chất thảo mộc của các cây IF (một loại cây thông) cây RUE... và đặc biệt nhất tại Việt Nam các tiệm thuốc Bắc thường bán KIM Ô cho các bà các cô muốn phá thai.

— « PHÁ THAI CƠ GIỚI » là phương pháp được dùng nhiều nhất, người phá thai hay tự phá thai dùng đũa tre, kim cài tóc, kim đan len... (những dụng cụ đơn giản dễ có !) để chọc thủng màng của bào thai, có thể đưa đến kết quả rất nguy hại đến tính mạng của người đàn bà vì khi mất bình tĩnh, run lên, họ có thể chọc thủng tử cung, thủng ruột.

BALTHAZARD kể chuyện một nạn nhân của sự phá thai cơ giới, khi được đem vào nhà thương, nằm dẫn đờ trên cáng, bà ta còn để thòi cả ruột ra ngoài (2)

Tại bảo sanh viện Từ Dũ Saigon, một người đàn bà (số hồ sơ 16.602) được nhập viện với những dấu hiệu của sự phá thai cơ giới. Y thị một mực chối đây đẩy rằng không hề phá thai nhưng y sĩ điều trị đã rút ra được một que gỗ trong tử cung bà ta. (3)

Cũng với phương pháp cơ giới, những chuyên viên phá thai lành nghề thường dùng đến laminaires, « sonde de Nélaton », và dụng cụ nạo tử cung (curette)

Cả hai phương pháp phá thai dù là cơ giới hay độc chất đọa thai (thuốc uống, thuốc nước để thụt vào âm hộ và tử cung như nước xà phòng, nước Javel, thuốc tím...) đều có thể nguy kịch đến tính mạng người đàn bà do những biến chứng ghê gớm.

Chúng tôi đã mở một cuộc phỏng vấn « bỏ túi » về cảm tưởng của các bà các cô, nạn nhân của sự phá thai, mà tựu trung gồm những ý tưởng sau :

— Một bà sồn sồn (vợ một công chức hạng bự) đã tuyên bố : người ta thường nói đến chữ « mang nặng đẻ đau » để ám chỉ cái đau đẻ của người đàn bà, nhưng theo tôi nghĩ rằng cái đau đẻ không bằng một phần nhỏ của cái đau phá thai, nhưng « cũng liều nhắm mắt đưa chân », vì đã lỡ làm lỡ rồi !

— Một cô gái bán Bar đã tâm sự : Em đã mang bầu với một thằng Mỹ đen, không muốn hổ mày hổ mặt với gia đình nên đã nhờ một bà mụ phá thai. Khi phá thai, em rất đau đớn và kể từ ngày đó em làm ăn lụn bại liên miên chắc hẳn oan hồn của đứa trẻ « ếm » em.

— Một nữ sinh chạy theo phong trào Hippy đã nhỏ lệ và thổ lộ khi được chúng tôi hỏi : « Sau cuộc phá thai, bây giờ tâm hồn em bị khủng hoảng cực kỳ, tinh thần bạc nhược muốn điên lên được, bỏ cả học hành và không biết làm gì hết... »

Tại Thụy Điển, một quốc gia mà vấn đề tình dục được quan niệm rộng rãi, Carlson đã mở cuộc phỏng vấn tại Stockholm đối với 200 người đàn bà đã chịu sự phá thai hợp pháp (phá thai trị liệu, ưu sinh học), 60o/o trả lời là rất hối hận và lo âu, 25o/o trả lời là không có gì phải hối tiếc. (4)

Theo y học, những biến chứng ghê gớm có thể xảy đến cho người đàn bà trong sự phá thai phạm pháp là :

- Nhiễm trùng trầm trọng, nhiễm trùng huyết,
- Thuyên tắc hơi (embolie gazeuse)
- Ngạnh tắc tử cung (farctus de l'utérus)
- Thủng tử cung và phúc mạc viêm
- Chết đột ngột vì phản xạ chế ngự
- Sài uốn ván vì các chất dơ bẩn đem tới,
- Hiếm muộn...

Biến chứng càng nhiều, càng nguy hiểm đến tính mạng khi các cô gái « khôn ba năm dại một giờ » hay các bà « không chồng mà lại có bầu » tự phá thai cho mình hay nhờ bè bạn, tình lang hoặc thuê giới y tá, cô đỡ thực hiện công việc nầy.

(CÒN TIẾP)

---

(1) *Hà Như Vinh : Hình Luật Đặc Biệt, Mục «Tội phạm Phá Thai»*

(2) *Giảng văn «Y Học Pháp Lý» của GS Trịnh văn Tuất Đại Học Y Khoa SàiGòn, niên khóa 65-66*

(3) *Đào huy Chân và Vũ thiện Phương : Étude des avortements provoqués traités à la maternité Từ Dũ (Tập san Y Học số 24-1967)*

(4) *Anne Desmeules : « L'avortement et le contrôle des naissances », mục : « L'avortement en Suède*

HUẾ : NĂM THỨ BA, XUÂN CON CHÓ

phong sự của Nguyễn - Tú

(Tiếp theo)

Các tiền đồn hiu quạnh nầy, theo các cấp chỉ huy, không phải là các đồn cố định. Đó chỉ là các căn cứ hỏa lực hoặc là Bộ Chỉ Huy tiền phương cho 1 chiến dịch. Nếu, vì nhu cầu chiến thuật, các tiền đồn nầy xét không còn ích lợi thiết thực, chúng sẽ bị bỏ và quân ta sẽ tới 1 đồi khác, 1 núi khác, lập 1 căn cứ hỏa lực khác cho thích ứng với chiến trường. Trong quá khứ đã có sự ứng dụng địa hình, địa vật như vậy, bằng cớ là 1 số căn cứ như Henderson, Langley, Davis Hill, Stella, Ó Reilly, Carl, Moon chẳng hạn đã được ta và đồng minh thay thế bằng các căn cứ khác như Mỹ chánh (Nancy) đồi 300 (Barbara)... Nhìn trên bản đồ rồi được quan sát từ trên không, nhà báo thấy tuyến phòng ngự của ta và đồng minh đã thay đổi nhiều so với mấy năm trước : không phân tán quá xa và quá mỏng nhưng cũng không tập trung quá xít.

Tuyến phòng ngự của ta bây giờ xem ra thật tệ hơn, sát với tình hình chiến trường hơn và quan trọng hơn cả, là cố đi đôi với mục tiêu chính trị : bình định và xây dựng những nơi có dân ở. Kết quả của sự thay đổi chiến lược, chiến thuật này ra sao thì chưa ước lượng được một cách chính xác. Nhà báo chỉ có thể ghi nhận một sự kiện là khi được tiếp xúc với quân nhân mọi cấp ở các tiền đồn thuộc trung đoàn 1 (Trung đoàn trưởng : Trung Tá Nguyễn văn Điềm), Trung Đoàn 2 (Trung đoàn trưởng : Đại Tá Ngô văn Chung), nhà báo thấy các anh em binh sĩ tự tin rất nhiều. Duy có một câu mà nhà báo thường bị «bị» hỏi tại các tiền đồn Mỹ Chánh, đồi 300, Tân Lâm, Dông ông Dô, Gio Linh, Đông Hà là : «Ở Trị Thiên này, kể cả vùng hỏa tuyến, chúng tôi không sợ địch, chúng tôi có thể thắng được địch và đang thắng. đang dồn chúng về phía biên giới Lào nhưng tình hình chính trị ở Saigon ra sao ? Chiến thắng ở miền khỉ ho, cò gáy này mà lại... thua ở Saigon, thì công cốc, à ? Ông là nhà báo, cho chúng tôi biết sự thực được không» ?

Tôi nhìn các gương mặt xạm đen in trên phong cảnh rừng núi trùng trùng điệp điệp của giải Trường Sơn, trong lòng man mác như buổi chiều tím ở miền sơn cước quạnh hiu. Trả lời thế nào cho thỏa đáng thì xin dành cho quý ông Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng và chính phủ, các vị đại diện dân và quân tại lưỡng viện Quốc Hội cùng các vị đã dám vỗ ngực tự nhận mình là «nhà lãnh đạo».

«NHỜ ÔNG CHÍNH LUẬN MỘT TÍ !... HAY NHỜ ÔNG TỔNG THAM MƯU ?...

Ở đồi 300 (căn cứ Barbara), sau khi tiếp xúc với anh em binh sĩ, tôi được Thiếu Tá Lê Huấn, tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 4, lôi ra một góc đồi. Nhìn vẻ mặt nghiêm trọng của Thiếu Tá Huấn tôi đoán sẽ được nghe một bí mật quân sự. Tôi chuẩn bị tinh thần và hai lỗ tai. Ông Huấn nói :

«Như thế này thì tôi mới tin là... có trời ! làm sao mà ông Chính Luận lại lù lù tới cái đồn lẻ này ! Tại sao báo nhà ông loan tin thất thiệt ?» Tôi choáng người. Từ lúc rời Saigon là ngày 19 tháng chạp Kỷ Dậu, tôi chưa đọc báo nhà, báo «người» cũng không. Tôi chưa biết nói sao thì Thiếu Tá Huấn đã tiếp: «Trong trận đụng độ với địch, đại đội 2 và đại đội 3 của tiểu đoàn tôi chỉ bị thương nhẹ có 2 người, nhưng giết được 28 tên địch, mà báo nhà ông lại đăng là 2 đại đội Địa phương quân thắng, là làm sao ? Tôi đọc Chính Luận rất đều, mà sao..., mà sao...» Ông Huấn không nói được hết câu và tôi cảm thông nỗi xúc động của ông. Dù sao thì «bí mật quân sự» đã được vén, và đến lượt tôi xúc động, nhưng theo một chiều hướng khác : tôi bực mình với mấy ông bạn «làm tin quân sự» ở tòa soạn. Nhưng tôi ráng bình tĩnh hỏi Thiếu Tá Huấn :

— Thế, cái trận đó xảy ra ngày nào ?

— Chưa lâu lắm,— ông Huấn trả lời,— vào ngày 27 tháng 10 năm 1969. Không phải là tôi muốn tranh công cho tiểu đoàn tôi. Anh em địa phương quân cũng là...anh em cả. Ai thắng cũng được miễn là...giết được địch ! Nhưng loan tin sai như vậy, có thể làm mất tinh thần của anh em binh sĩ. Ông đồng ý không ?»

Tôi gật đầu, đồng ý liền. Bậy thật ! Râu ông nọ thật đem cắm cằm bà kia ! Không thể tha thứ cho Chính Luận được ! Tôi bèn tự ý thay mặt Chính Luận xin lỗi Thiếu Tá Huấn và nhờ Thiếu Tá chuyển lời xin lỗi tới các anh em trong đại đội 2 và 3. Thiếu Tá Huấn bây giờ có vẻ hả dạ. Ông vỗ vai tôi :

— Không phải tôi cố ý làm ông buồn. Nhưng... sự thật nó là như vậy là» Tôi lại đồng ý liền. Rồi tôi cố giải thích với ông Huấn

—« Thường thường những bản tin quân sự là do Bộ Quốc Phòng và Bộ Tổng Tham Mưu loan ra. Nhà báo chúng tôi căn cứ vào đó mới dám đăng. Dù vậy, tôi cũng xin hứa với Thiếu Tá là khi về Saigon tôi sẽ cho phối kiểm lại.»

Sau đó Thiếu Tá Huấn và tôi chuyện trò vui vẻ như... không có chuyện gì xảy ra cả.

Mẩu chuyện trên, xin cống hiến Trung Tướng Tổng Trưởng Bộ Quốc Phòng Nguyễn văn Vỹ và Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Cao Văn Viên,

Để «Kính tướng» và «Kính... tùy nghi».

ĐÊM GIAO THỪA TRÊN CÁC ĐƯỜNG LÀNG

Chỉ còn vài giờ nữa là con Gà vỗ cánh ra đi nhường cho con Chó vẫy đuôi đi tới. Chợ hoa đã tan từ chiều, Chợ Đông Ba đã hết họp. Các cửa hàng đường Trần Hưng Đạo và Phan Bội Châu đã kéo cửa sắt, đường phố vắng tanh. Chỉ còn một, hai xe phở ở bến xe tiếp một vài khách ăn cuối cùng trong năm. Nhịp tim của Huế như đập thật chậm, chậm quá đến nỗi tôi có cảm tưởng là nghe được và đếm được. Mặt nước sông Hương thoát mờ hơi sương như một tấm gương vừa bị ai hà hơi thở.

Đường ranh thời gian giữa năm cũ và năm mới sao mà vừa dày đặc như 1 cánh rừng, vừa mong manh như sợi tơ tằm ? Tôi bên này, sáng bên kia hay ngược lại ? Mung lung gợn sóng trong óc tôi. Ánh đèn pha của chiếc xe jeep quét 2 vệt trắng sóa trên đường nhựa bóng loáng vừa nuốt vừa nhả bóng tối 1 cách hững hờ, vô tình, đều đặn. Một chiếc cầu. Một hàng rào kẽm gai chắn ngang. Đại tá Thân giảm bớt tốc độ rồi đạp thắng, đổi đèn phasang «cốt». Anh Nghĩa Quân tiến tới, đôi mắt, chắc còn bị loé vì ánh đèn, hấp ha hấp háy, cố dương to nhìn vào xe. Đại tá Thân lên tiếng : «Tôi đây mà ! Đại tá Tỉnh trưởng đây» Nhận ra cấp trên, anh Nghĩa Quân tay phải cắp súng, tay trái kéo vòng kẽm gai, vừa đủ lối cho chiếc xe jeep lọt qua. Đầu cầu bên kia, 1 anh Nghĩa quân. khác chắc được bạn ra hiệu, cũng đã kéo vòng kẽm gai sang 1 bên. Đại tá Thân sang số, nhấn thêm ga. Chiếc xe jeep dần dần tăng tốc độ. Ngồi đằng sau chúng tôi là anh tài xế và anh lính truyền tin, tay cầm sẵn ống giây nói.

Tiếng máy truyền tin vẫn mở sẵn kêu vo vo thỉnh thoảng bị cắt ngang bởi một tiếng « sẹt » rồi lại tiếp tục vo vo. Đại Tá Thân bảo tôi ; « Bên trái là La Chữ, bên phải là Triều Sơn Tây » Tôi gật đầu. Hai Thôn này đối với tôi không xa lạ : hồi Tết Mậu Thân chúng là chỗ tập trung và xuất phát của Cộng quân để xâm nhập Thành Nội. Bánh xe vẫn lăn đều trên đường đi Quảng trị. Một lúc lâu tới một ngã ba. Đại Tá Thân rẽ tay mặt. Xa lộ phẳng phiu đã hết, Đường làng gồ ghề bắt đầu. Vòm tre rực rỡ ánh đèn pha. Vài tiếng chó sủa.

Nhà đồng bào đều mở cửa. Bàn thờ lễ giao thừa đã được kê ra ngoài thềm, trước nhà. Đèn dầu, nến đỏ lay lắt trước gió, nhang trầm đỏ rực tỏa hương thơm. Tôi bật lửa nhìn đồng hồ : 11 giờ đêm. Mỗi bàn thờ, trước mỗi nhà dọc hai bên lề đường làng với bóng chủ gia đình đang kính cẩn khấn vái, như một điệp khúc nhè nhẹ vang cả hai chữ : Giao Thừa ! Giao Thừa ! Giao Thừa ! Giao Thừa ! Chúng tôi dừng xe trước trụ sở xã Hương Cần, chúc mừng ông xã trưởng và anh em nhân dân tự vệ rồi lại lên xe tiếp tục cuộc hành trình nối liền năm cũ sang năm mới.

Chúng tôi đi qua quận Hương Trà, tới Bao Vinh nơi đây cũng gợi cho tôi nhiều kỷ niệm vì qua ngả này tôi mới vào được Thành Nội hồi Tết Mậu Thân. Rồi chúng tôi dọc theo đường Huỳnh thúc Kháng. Trên sông, các thuyền đỗ san sát, ánh nến, ánh đèn dầu, ánh nhang đua nhau kéo dài ý Giao Thừa xuống tận đáy nước loang loáng mùa xuân vừa chớm nở. Xe qua cầu Tràng Tiền, rẽ tay trái, hướng về phía Đập Đá để đi tới quận Phú Vang. Lại đường làng, hàng rào kẽm gai, các toán nhân dân tự vệ đi tuần, và trước ngưỡng cửa nhà mở rộng, các bàn thờ tôn nghiêm như trang trọng đánh dấu từng khắc còn lại giữa hai năm cũ, mới.

Cứ thế, bánh xe lăn từ xóm này sang thôn khác, ngừng đây, đó để chúc mừng ông xã trưởng, ông quận trưởng hay các anh trong đoàn nhân dân tự vệ và Nghĩa quân

Và cứ thế cho tới 2giờ 30 sáng năm Canh Tuất, chúng tôi mới trở về thành phố Huế.

Một đêm giao thừa trên các đường làng yên ổn.

Một cái Tết trên xe Jeep.

Xuân đã nhón gót bước tới, lặng lẽ ngồi vào chỗ của Đông tàn.

Thế là Huế đã lên Ba !

(còn 1 kỳ)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

BÀ VŨ THỊ MAI (Tân An)

HỎI : Tôi có chồng, cưới nhau có giấy hôn thú được 10 năm nay có 6 mặt con. Nay chồng tôi có vợ bé và vô đơn xin ly dị tôi vì có tôi hỗn hào với chồng và cha mẹ chồng. Tôi không muốn ly dị có được không. Thủ tục ly dị hòa giải bao nhiêu lâu. Tôi có thể nhờ luật sư thay mặt được không. Nếu tòa xử ly dị tôi có quyền giữ các con hiện còn nhỏ tuổi không ? Tôi có thể kiện chồng tôi về tội ngoại tình không ?

ĐÁP : Tội hỗn hào với chồng và cha mẹ chồng nếu thường xuyên có thể là 1 duyên cớ để xin ly hôn, tùy theo tòa xét những sự hỗn hào có tính cách nhục mạ thậm tệ. Theo luật lệ hiện hành chỉ có thể xin ly hôn bởi các duyên cớ sau đây :

1) Sự ngoại tình của người phối ngẫu.

2) Người phối ngẫu bị kết án trọng hình về thường tội.

3) Sự ngược đãi, bạo hành hay nhục mạ có tính cách thậm tệ và thường xuyên làm cho vợ chồng không thể sống chung với nhau được nữa.

4) Sự thất tung của người phối ngẫu có án văn xác định

5) người phối ngẫu bị xử phạt về tội bỏ phế gia đình.

Thủ tục ly hôn thường kéo dài một hoặc 2 năm vì trước khi có án ly hôn phải có 2 lần hoà giải cách nhau 3 tháng,

Bà không thể mướn luật sư thay mặt trong các phiên toà hoà giải, luật sư có thể thay mặt bà sau khi 2 lần hoà giải bất thành ông chánh án cho phép tiếp tục thủ tục ly hôn trước toà án.

Nếu có án ly hôn người phối ngẫu vô tội có quyền được coi giữ các con, nhưng thường dù người vợ có lỗi tòa vẫn giao các con còn nhỏ cho mẹ chăm nom.

Bà không thể kiện chồng bà về tội ngoại tình vì tội ngoại tình của người chồng không phải là một sự phạm pháp. Nhưng bà có thể lấy duyên cớ người chồng ngoại tình để xin ly hôn do lỗi người chồng được.

ÔNG NGUYỄN VĂN MINH (Phú Nhuận)

HỎI : Tôi thuê căn nhà trong hạn 5 năm. Nay đáo hạn chủ nhà không chịu thâu tiền thuê nhà và nhờ thừa phát lại báo cho tôi biết phải dọn nhà đi. Tôi có quyền ở lại nữa không và có lỗi gì không nếu chủ nhà không nhận tiền thuê nhà.

ĐÁP : Cần phải phân biệt căn nhà ông thuê để ở hay để buôn bán. Nếu căn nhà thuê để ở người thuê có quyền lưu cư nếu căn nhà đó xây cất trước ngày 1-7-1947. Nếu căn nhà thuê để buôn bán, người thuê có đóng thuế môn bài và có đăng tên trong sổ thương mại trên 3 năm, thì chủ nhà muốn lấy lại phải báo trước 3 tháng và chỉ lấy lại trong một số trường hợp được coi là chính đáng như sau :

7) Người thuê không tuân theo điều kiện của khế ước hoặc khiếm khuyết quá đáng trong trách vụ thông thường của người thuê. Chủ nhà có bổn phận phải đến thâu tiền thuê nhà. Người thuê không có lỗi gì nếu thiếu tiền nhà vì lẽ chủ nhà không chịu thâu tiền thuê nhà.

1) Xây dựng lại bất động sản

2) Nới rộng gấp đôi diện tích

3) Phá hủy động sản theo lệnh của nhà chức trách

4) Thực hiện sửa chữa lớn lao cần thiết mà tổn phí quá số tiền thuê 12 tháng

5) Đòi lại bất động sản để tự mình hoặc vợ hay chồng, tôn thuộc ti thuộc kinh doanh

6) Hứa bán hay hứa mua cho 1 người khác mà người này khái sẽ viện dẫn 1 duyên cớ chính đáng để từ chối không tái tạo.

THÔNG CÁO

CỦA TRUNG TÂM NGÔN NGỮ VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH

Trung tâm Ngôn-ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh sẽ mở khóa II các lớp sinh ngữ : Anh-Pháp, Đức, Nhật vào ngày 18-03-1970 dành cho tất cả sinh viên các Phân Khoa tại Saigon, công tư chức và quân nhân.

Thời hạn ghi danh từ 18.02-1970 đến hết ngày 14-03-1970

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng Trung-Tâm Ngôn ngữ tại số 222, Trương Minh Giảng Saigon điện thoại số 25.946.

Saigon, ngày 16 tháng 02-1970
Văn Phòng

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 11 tháng 3 năm 1970 hồi 09.00 giờ tại : — Cục Mãi Dịch 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Chuyên chở hàng hóa bằng xà lan, tầu và ghe chài từ Saigon đến Vùng 4/CT hay ngược lại cho QLVNCH năm 1970 thuộc ĐLS số 10.529/MD/MU/4 ngày 09-02-1970, trị giá ước lượng 20 000.000đ00.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại ,

— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 4)

GIA-ĐỊNH, ngày 19 tháng 2 năm 1970
CỤC MÃI DỊCH

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Công Chánh
Nha Cấp Thủy
Số : 1/70/NCT/HC

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : Nha Cấp Thủy, Bộ Công Chánh ngày 11 tháng 3 năm 1970 vào lúc 9 giờ.

II.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Công tác đặt 1912m ống nước tại xã Tân Thới Nhất quận Hóc Môn (Gia Định)

Trị giá công tác : 689.421đ98
Tiền ký quỹ tạm : 12,000đ00
Thời gian thực hiện công tác : 2 tháng

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :

- Tòa Hành Chánh Tỉnh Gia Định
- Ty Công Chánh Gia Định
- Nha Cấp Thủy Bộ Công Chánh Saigon
- Sở Cấp Thủy Thôn Quê tại Tân Sơn Nhất.

Saigon, ngày 20 tháng 2 năm 1970
PHÓ GIÁM ĐỐC NHA CẤP THỦY
TRẦN PHƯỚC THỌ

2/3 Toán Lý Hóa
NGUYỄN QUỐC TRUNG — VŨ MINH QUÂN
MỞ TỪ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT AB
SÁNG — CHIỀU — TỐI (Lớp Mới)
✤ LUYỆN THI TÚ TÀI IAB (Giải đề thi)
✤ LUYỆN THI THĐNC KHÓA 70
✤ ĐỆ TAM CẤP TỐC (Khóa 3 Tháng)
Ghi tên tại = 183 Trần quốc Toản Saigon
(Kế Viện Hóa Đạo trông qua)

Cours DUY TÂN
MATH.- PHYS. Classes Terminales ABCD
Par groupes d'élèves de même niveau
— Dirigées par M.M.
NGUYỄN-MINH-TRÍ, licencié d'ens ès Sciences
QUÁCH AN HÒA, licencié d'ens, ès Sciences Math.
— Professeurs expérimentés doctorat
— Donnant de l'importance aux problèmes pratiques
— Methodes EFFICACES dans la résolution des problèmes de physique
— OUVERTURE de nouvelles classes : 2-3-70
INSCRIPTION : 90 BÙI CHU SAIGON. Tel : 23.596

TRUNG HỌC TÂN-KHOA
25, Ngô tùng Châu, Gia Định
Toán Lý Hóa
LUYỆN THI TÚ TÀI I A.B.
Khai giảng 02-03-1970
— Đủ lớp SÁNG, CHIỀU
— Ban Giáo Sư danh tiếng, chuyên dạy luyện thi
Ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn Phòng trước 25-02-1970

Muốn chắc chắn NÓI, NGHE, THẢO LUẬN, THUYẾT TRÌNH nhậy, giỏi bằng Anh Ngữ, DỊCH, VIẾT ĐỌC HIỂU dễ dàng, chính xác các báo chí, Văn thư xã giao, Hành chánh, Thương mãi.
Xin lại học : Anh ngữ thực hành
NGUYỄN - THẾ - THÔNG 155, Trần Qu. Khải, Tân Định
Mở Thêm ĐÀM THOẠI—SƠ CẤP—THÔNG NGÔN—PHIÊN DỊCH
BÁO CHÍ—THẢO LUẬN—THUYẾT TRÌNH (Sáng-chiều-tối)
— NƠI DẠY ĐƯỢC VIỆC NHỨT — Chỉ Dạy Đàm Thoại, Thực Hành cho người lớn—
— LỚP HỌC ĐỨNG ĐẮN, ÍT NGƯỜI — Bài học thật thực tế—Tới lớp là có cơ hội NGHE—NÓI tiếng Anh liền
XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Tìm việc

— Cựu giáo chức lớn tuổi, nhiều kinh nghiệm việc dạy dỗ, chuyên kèm chương trình pháp việt từ 11e đến 5e, đặc biệt luyện thi 6e và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi Tú Tài Việt về môn sinh ngữ pháp. Hỏi ông Hoài Xuân, 18 phan Ngữ ĐaKao

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh — YẾU TIM, — NGHẸT THỞ — HEN SUYỄN — HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

CÚM NÓNG LẠNH.CẢM SỐT.ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
HADZER

Mỹ Ngữ Cấp Tốc ???

8 Lê Công Kiều Saigon (trước ciné Kim Châu, sau đường Hàm Nghi) Nơi được tín nhiệm từ lâu. Bảo đảm kết quả tốt sau mỗi khóa (12 giờ hoặc 36 giờ) cho đủ mọi trình độ. Giáo sư Mr R SMITH Mr. DIEU. Mrs ALLEN Mr. DAVE tốt nghiệp Đại học phụ trách, có máy luyện giọng. Xin ghi tên sớm để xếp chỗ. Có nhận riêng từng người. (Giờ nói thể lệ sáng 10g — 12g : chiều 4g — 8g).

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 2 A,B

3-3 CHIỀU 3 giờ — TỐI 7 giờ

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 1 A,B

2-3 CHIỀU 4 giờ — TỐI 7 giờ

TOÁN : Ô. ĐẠI — LÝ HÓA : Ô. VỸ

TRƯỜNG SƠN 129, Lê văn Duyệt Sg.

Toán Lý Hóa Tú Tài I. A. B.

2-3 Giáo Sư **TRẦN CAO LỘC**

84 – 86 Ký Con Saigon

Anh Pháp toán CHI LAN

Mở 4-3-70 tại 476, Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)

PHÁP NGỮ Mauger I, II, Lớp Grammaire Căn bản Khảo sát I, II

ANH NGỮ English For Today từ cuốn I đến IV. LT. Tú tài

TOÁN LÝ HÓA Luyện thi T.H Trắng niên, Tú tài I và II AB

LỚP TỐI TOÁN LÝ HOA

Luyện thi tú tài I A B

Lớp A-B HỌC RIÊNG

KHAI GIẢNG 18g15 NGÀY 3-3-70 TẠI TH SAINT — THOMAS

NHÀ THỜ BA CHUÔNG TRƯƠNG MINH GIẢNG SG

G.S. NGUYỄN ĐÌNH NHÂN và NGUYỄN TRỌNG CƠ

Luyện thi Toán Lý Hóa

MINH HƯNG 383 Phan thanh Giản

- × Lớp Tú Tài 1, 2 và Tam, Tứ, Ngũ.
- × Lớp Bảo Đảm tú tài I, 2 (Ký giấy bảo đảm, nếu hỏng sẽ hoàn tiền lại)

Tổng khai giảng 3 và 4-3-1970

---

muốn ĐẬU TÚ TÀI IAB, hãy đọc :

Luyện thi TOÁN LÝ HÓA, khai giảng

✠ Tuần 10 giờ, chuyên giải tinh thi và đề giáo khoa

Ghi tên tại :

trường **KỸ THUẬT** 809/9 Trần hưng Đạo Chợquán

trường **VĂN HIẾN** 68/29 Trần quang Khải Tân Định

Có tặng vô điều kiện học sinh đệ nhị bộ đề thi T.L.H đã ra thi Trong các kỳ thi Tú Tài — Xin mời đến địa chỉ trên để nhận

---

Bác sĩ

NGUYỄN VĂN THIỆU

Nội khoa tổng quát

Khám bệnh mỗi ngày

Bác sĩ

TỪ UYÊN

chuyên trị bệnh con mắt khám bệnh từ 8 đến 9 giờ sáng và từ 4 đến 6 giờ chiều

tại Dưỡng Đường NGUYỄN VĂN TẠO

141 Đường PASTEUR Saigon. Đ.T 22 740

Khai Giảng 2-3-70

Lớp TOÁN TÚ TÀI HAI BAN B

Lớp TOÁN TÚ TÀI HAI BAN A

Ô.Ô. Mậu, Hải, Huyền

Tại trường **HƯNG ĐẠO**, 115 Công Quỳnh Saigon

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A VÀ B

Ô.Ô. Hải, Hoạt, Hoài, Cơ

ngày 2-3-70 tại trường **HỒNG LẠC** 75 Trần quốc Toản Saigon.

Toán Lý Hóa Hoàng-xuân-Vinh

29 Hồ xuân Hương — Saigon

(Đường Bà Huyện Thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

3/3 TOÁN LÝ HÓA Luyện thi Tú Tài I và II AB (Khóa 3 tháng, chuyên giải ĐỀ THI Giáo khoa và Đề toán) Sáng Chiều Tối — Ghi tên giữ chỗ trước

---

Trường Cộng Hòa

2 th 3 Khai giảng đúng 4g chiều

Lớp luyện thi Tú Tài I AB.

Lớp Lý Hóa Đệ I AB. GS Vận

Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại văn phòng

Văn Phòng Văn Hóa Giáo Dục Họ TÂN ĐỊNH

G.S. HOÀNG ĐỊNH *mở thêm :*

- — 1 lớp Anh Văn chuẩn bị thi Tú Tài I
- — 1 lớp Anh Văn chuẩn bị vào Nha Y Dược

tại 286 Hai Bà Trưng Chiều 3-3-70

Lớp VẠN VẬT đặc biệt dành riêng ĐỆ NHẤT A

- — Thí sinh lớn tuổi cần đậu chắc để tiếp tục sự học
- — Thí sinh trẻ tuổi cần đậu cao để du học
- — Thí sinh trường Pháp hay ban B chuyển sang để tiện chuẩn bị vào Y Dược

Mở ngày 1-3 và mỗi sáng chúa nhật

QUANG VINH 241 Lê văn Duyệt (cầu Bông) GĐ

TRUNG HỌC Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — Saigon

SÁNG—CHIỀU—TỐI

2-3-70 KHAI GIẢNG các lớp

LUYỆN THI Tú Tài I Ban C / Tú Tài II Ban C

(dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP)

Nhà trường đảm nhiệm việc gửi đơn thi

+ TOÁN LÝ HÓA

Lớp 12 (Đệ nhất A,B) Lớp 11 (Đệ Nhị A,B)

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

2-3-70 : Mở thêm nhiều lớp mới và 3 lớp Vỡ Lòng Sáng Chiều và Tối

Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

TIN MỚI HỒNG-VÂN DU-LỊCH LỮ-HÀNH CUỘC

40-E Ngô-Đức-Kế Saigon Đ.T. 92.215

(Giấy phép số 50/SKT/I)

— Lo thủ-tục xuất-ngoại du lịch và du học.

— Xin chiếu khán, gia hạn lưu trú cho tất cả Ngoại kiều tại Việt Nam.

— Có bán vé máy bay của các Hãng Không Quốc Tế và Việt Nam.

— Chỉ dẫn và giải đáp tất cả thắc mắc cho Quý khách muốn xuất ngoại.

— Có xe du lịch đưa rước và nhân viên lo thủ tục cho quý khách tại Phi Cảng.

— Có hướng dẫn viên chuyên nghiệp cho du khách trong xứ và Ngoại Quốc.

TÔN CHỈ CỦA HÃNG CHÚNG TÔI

— Phục vụ đắc lực cho Qúy khách. Công việc mau lẹ và đứng đắn.

Bà LÊ THỊ NGẠI Tức Bà TRẦN NGỌC TRÌNH

GIÁM ĐỐC CHỦ NHÂN

TOÁN LUYỆN THI TÚ TÀI II B

Khai giảng : 2-3-1970

tại trường THĂNG LONG, 484 Hồng thập Tự

Anh Ngữ **NGOẠI GIAO**

3-3 đúng 7 giờ Tối 637 Phan thanh Giản (Phan sào Nam) / 85 Nguyễn thái Học (Bồ Đề)

— THÔNG DỊCH BÁO CHÍ (lớp mới) dạy dịch lưu loát chính trị, quân sự, kinh tế, y dược, hành chánh, văn chương, khoa học và hành văn.

— ENGLISH FOR TO DAY, ĐÀM THOẠI, VĂN PHẠM từ vỡ lòng đến cao CẤP.

— LUYỆN THI TÚ TÀI I, II AB TỐi LUẬN ANH VĂN ban C

Math Physique-Chimie (2nde-1ère-Term CD)

Franc-Angl (6è-5è-4è-3è/B.E.P.C)

1er-3-70 Professeurs Qualifiés et Expérimentés

Adresse : 19/2 Lý Trần Quán Saigon (Tân Định)

2-3 Toán Lý Hóa Tú Tài I A B

Sáng — Chiều

LÝ HÓA I AB : Ô. Sùng

TOÁN I. A. B. : Ô. Lộc

135 Trần quí Cáp Saigon

LỚP - ANH - PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT **Hoàng Nguyên**

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối

ANH VĂN :
- — Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- — ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
- — Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
- — Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- — Cours de Langue et de Civilisation Françaises I, II, III, IV.
- — Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- — Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
- — Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45—9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu học viên ghi tên trước tại văn phòng.

VIỆN KỸ THUẬT và KHOA HỌC ỨNG DỤNG

Khai giảng đợt II từ 2-3-70 đến 15-3-70

I) GIÁO-DỤC KỸ-THUẬT TIẾN-BỘ, với các lớp ;

✠ ĐÀO TẠO :
- — Kỹ-thuật gia CÔNG-THÔN (Máy cày, Thủ-động-cơ, Máy nổ 2 và 4 thì...)
- — Chuyên-viên, Diễn-viên Điện-ảnh và Truyền-hình (Ca-Nhạc-Kịch-Vũ-Diễn xuất tổng quát).
- — Cán-bộ KINH-DOANH, QUẢN-TRỊ XÍ NGHIỆP, NGÂN-HÀNG

✠ LUYỆN THI :

(dành cho học sinh II, IV, VI Phổ-thông)
- — Tú-tài I Nông Lâm Súc, Trung-học Đệ I Cấp NLS (1969 – 70)
- — Vào Đệ V và Đệ III các Trường Công-lập NLS

II) GIÁO-DỤC THĂN LẬP THÂN, với các khoa :
- — Tổ-chức, Lãnh-đạo, Hùng-biện, Giao-tế, Tâm-tình, Mại-dịch...

III) GIÁO-DỤC SINH-NGỮ THỰC-DỤNG : Anh, Pháp, Đức Nhật, Hoa...

ĐẶC-ĐIỂM :
- — Cơ-xưởng, Nông-trại, thuyền-tàu, phim-trường để thực-tập
- — Ban Giảng-huấn uy-tín gồm Giáo-sư Đại-học, Kỹ-sư, Công-thương kỹ-nghệ gia, Văn-nghệ sĩ, chuyên-gia kinh-nghiệm.
- — Phương-pháp dạy mới, dễ học, dễ nhớ.
- — Giáo-dục hàm-thụ dành cho học-viên ở xa.

GHI TÊN VÀ HỎI CHI-TIẾT TẠI :

TRUNG TÂM GIÁO DỤC KỸ THUẬT TIẾN BỘ

41 Trần-quý Khoách Tân-định SAIGON

Lớp TƯ-GIA

Chuyên Luyện Toán Lý-Hóa Tú-Tài

103 – 105 Đại Lộ Cách-Mạng Phú-Nhuận (gần ngã tư Cách-Mạng Trương-tấn-Bửu)

1/3 mở thêm Lớp Chuyên Giải Đề Thi

Toán Lý Hóa Tú Tài I (A-B)

8 giờ mỗi tuần : 4 giờ toán — 4 giờ Lý-Hóa

Khóa đặc biệt bảo đảm

LUYỆN THI TÚ TÀI I C-D (tối)

16 giờ mỗi tuần — Trọn khóa 4 tháng do một ban giáo sư hướng dẫn và theo dõi học sinh cho đến khi thi đỗ. — Sĩ số hạn chế.

Khai giảng : 19 giờ ngày Thứ hai 2-3-70 —

Tại Trường **CỘNG - HÒA** 335/4 Phan Thanh Giản, Saigon

Từ nay trẻ em **BAN NÓNG, CẢM CÚM, HO, SỔ MŨI** khỏi uống hoặc chích thuốc

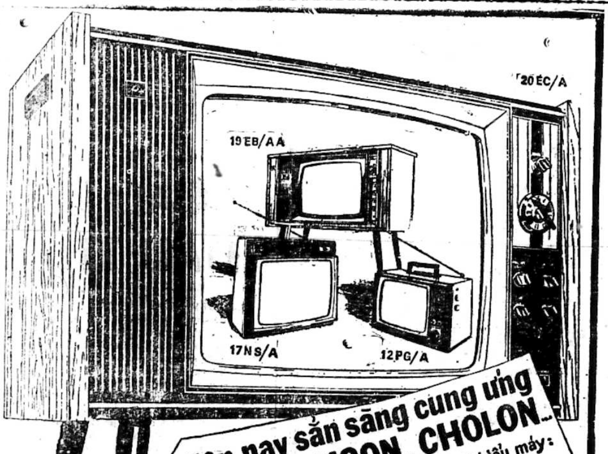
Chỉ cần dùng tọa dược (thuốc nhét hậu môn)

PULMEX

CHLORAMPHÉNICOL suppositoires

Thuốc mới nhập cảng lần đầu từ Thụy Sĩ, hiệu nghiệm nhanh chóng, không làm hại bao tử và ruột của trẻ em.

115 MQCPP 9-12-69


20EC/A
19EB/AA
17NS/A
12PG/A
Hiện nay sẵn sàng cung ứng tại SAIGON, CHOLON...
Kính mời quý vị đến xem qua vài kiểu máy :
Radio THANH-TÔNG 53 Lê-Lợi — SAIGON
Radio MỸ-NAM 38 Tổng-Đốc-Phương — CHOLON

20 EC/A. Có bộ phận thu sóng đặc biệt và bộ phận điều chỉnh tự động ACC nên hình ảnh chính xác, đẹp đẽ, rõ ràng hơn trên mặt kiếng 20". Vỏ máy làm bằng gỗ quí.

19 EB/A. Có cửa kéo, mặt kiếng an toàn 19" không phản chiếu, 2 loa PMD cỡ 4"x 6", âm thanh HIFI rất trung thực. Vỏ máy bằng gỗ quí chọn lọc, trông rất huy hoàng.

17 NS/A. Chính là kiểu máy xách tay 17", vừa vặn nhứt để dùng trong nhà. Loa PMD cỡ 2 ½ x 4" âm thanh HIFI, đủ sức dùng trong nhà hay ngoài trời. Mặt kiếng an toàn không phản chiếu.

12 PG/A. Một kiểu máy xách tay lý tưởng vững chắc mà chỉ có 8 ký với mặt kiếng 12". Một đặc chế mới mẻ: điều chỉnh độ sáng và sức tương phản với một nút điều khiển duy nhứt.

TOSHIBA - Hãng điện tử vĩ đại của ngày mai!

TOSHIBA là một trong những nhà chế tạo sản phẩm điện khí và điện-tử lớn nhứt thế giới. Hãng TOSHIBA chế tạo tất cả sản phẩm nào về điện-khí và điện-tử mà ta có thể tưởng tượng được ... từ những mạch điện nhỏ nhứt đến máy "turbines" vĩ đại nhứt... cơ khí... dụng cụ nội trợ... [illegible] thị và tất cả dụng cụ tân tiến chưa hề thấy ngoài những phòng thí nghiệm về y khoa và vật-lý.

Từ một cho đến bất cứ 6.000 sản phẩm nào mang danh hiệu TOSHIBA đều có giá trị hoàn toàn.

SOUTH EAST ELECTRIC CO., LTD.

53 Bld. LÊ LỢI, SAIGON, VIETNAM

TOSHIBA

TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.

Tokyo. Japan

---

dũng

FOREMOST

hôm nay,

vô địch

ngày mai

FOREMOST
LAIT CONCENTRÉ SUCRÉ

SỮA

FOREMOST:

thật tươi, ngon ngọt, bổ dưỡng, giá hạ.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà lầu bán luôn đất Compteur điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ banques, mát mẻ, an ninh giao nhà liền 1.150.000đ, và 1 nhà cư xá Phú Lâm A. Hỏi 112/9 Vân Đồn (cầu Calmette) Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 4 phòng rộng rãi, thêm phòng tắm, nhà bếp, nhà xe, sân trước vườn sau nhiều cây ăn trái gồm 315m2. bán luôn một xe, nhà Ford Vedette số EL... (đời NBN) mới làm máy, sơn đồng nệm toàn hảo; và bán luôn một số máy móc và đồ dùng trong nhà rất tốt. Giá rẻ. Xin hỏi tại số 40 Lương văn Cân Cholon. Quận 7.

299.000 bán gấp 2 căn nhà liền đủ tiện nghi, khu yên tĩnh tiện cho gia đình đông con. Hỏi ông Rạng số 629/35 Lê văn Duyệt Saigon.

ĐẤT NHÀ PHỐ BÁN

Quốc lộ 1 cạnh Đại Học Thủ Đức điện nước lô 100 đến 4000thv giá 250 đến 1000đ mặt tiền lộ còn 6căn Vừa phân xong luôn đồ án xin phép 30 căn dọc theo lộ ngành 12th rộng cần nhà thầu cho giá xây phố và chi ngành ngân hàng nông thôn Tường rào 2th cao 1th tới 1700đ. Khu này sẽ thành khu tiểu kỹ nghệ chăn nuôi ráp máy cày máy nông nghiệp v.v... 220bis Pasteur Saigon ĐT 25443.

Bán 1.500.000đ nhà 3 từng lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 62/2 sau chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng.

Nhà bán 3x9 đủ tiện nghi, cách mặt đường 20th, xe hơi vào tận cửa giá 980000 hỏi 408/242A Hồng Thập Tự Sg.

Cần mua 2 căn nhà dưới 8 triệu, và 4 triệu, Quận I, II, III, Phú Nhuận. Hỏi 241, Cách Mạng ĐT 41094.

Bán một căn nhà 20x4 đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi Ấp Tây 3. hẻm 10 số nhà 1602 Nguyễn huỳnh Đức.

Thị tứ nhà mặt lộ Võ di Nguy 4 tầng. điện 4 giây, điện thoại mới tinh bán gấp hỏi 300 Hai bà Trưng Tân định điện thoại 40592.

ĐẤT GIA ĐỊNH CẦN BÁN

1000m2 đất trống, có rào, xe hơi vô đến nơi, có điện nước, đất cao giá 1.400đ/1th. Số 425/52 đường Nguyễn văn Học GĐ ngang hãng sơn Bạch Tuyết kế siêu thị Đức Tài. Xin liên lạc 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon.

Nhà bán Vì đi xa cần bán rẻ căn nhà 4x16 gạch bông có sân rộng tiện để xe hơi đầy đủ tiện nghi, điện nước cầu tiêu. Hỏi số 715 Bến Ba Đình Quận Tám, cầu chữ Y đi qua.

Villa lầu bán gấp 2T6. 188bis Nguyễn huỳnh Đức (cả đồ) Phú Nhuận. Xin coi nhà từ 15 giờ đến 18 giờ.

Cần mua phố lầu hay Villa có đất trống cho xe ra vô. Ở khoảng đường Chi Lăng Phú Nhuận GĐ. Liên lạc 60 Trương minh Ký ĐT.40.977.

Bán 518m2 đất tọa lạc tại Phú Nhuận. Hỏi số 82 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán dãy phố Villa.khu yên tĩnh an ninh 4mx35m (6 phòng đầy đủ tiện nghi, điện nước có Compteur riêng, và điện thoại. Xem nhà tại 399 Lê đại Hành (trước cửa trường đua).

Đi xa bán gấp phố thương mại lầu đúc trung tâm Saigon Tiện mở cửa hàng. 1.500.000đ, Nguyễn Cảnh Chân TK 32/4.

Bán phố lầu đúc thị tứ có nhà kho ở hậu đủ tiện nghi. Hỏi 635 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalat).

Đất bán từng lô 80 thước vuông (đất đã chỉnh trang và chia lô hợp pháp, có điện, nước) tại ngả tư đường Hậu Giang Phú Định Cholon, thuận tiện cất nhà, kho hàng, xưởng công kỹ nghệ. Hỏi: Hãng Á Đông, 284 Bến Lê quang Liêm Cholon Đ.T. 36.543.

Bán hay sang một căn phố 5 lầu mới xây cất thật chắc chắn tọa lạc tại 246, Lê thánh Tôn, Saigon, xế cửa Chợ Bến Thành, Xin hỏi Vĩnh Thành 281-B. Hai bà Trưng, Saigon Đ.T. 21.261.

Nhà bán 650 ngàn 5mx11m. tường, gạch bông gát suốt tại số 205/212 Lê văn Duyệt Sg. hẻm gần đình Phú Thạnh.

Nhà Bán luôn đất tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Qui nhơn rời đi Saigon bán nhà lầu đất tư 170 mét vuông xây cất hết. Góc đường Lê Lợi Nguyễn Du hiện cho Tân tây Lan mướn lâu dài. Còn 2 phòng tiện nghi riêng đủ gia đình ở, buôn bán. Hỏi ô. Liễu 62 Nguyễn Du Qui nhơn. Hoặc ô. Hoàng trọng Châu 287 Phạm ngũ Lão Saigon.

Trước bạ nhà đất

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

262 Công Quỳnh Saigon
Đ.T.: 90.167 — 90.498
VILLA BÁN TRỐNG

— Villa Phan đình Phùng góc Mạc đĩnh Chi 750m2 bán 30T (giao trống) — Villa Phan đình Phùng góc Đinh tiên Hoàng Dakao 670m2 bán 11T giao trống ngay — Villa Phan kế Bính 670m2 bán 10T giao trống ngay — Villa Hùng Vương Thị Nghè 1.200m2, 18T (giao trống) — Villa Cách Mạng 670m2 bán 9T giao trống ngay — Villa lầu mới cất 313m2 Nguyễn văn Thoại mặt tiền (giao trống) gần Cư xá Lữ Gia bán 9T — Villa lầu Nguyễn Trãi Cholon 200m2 đất thuê vĩnh viễn bán 6T — Villa lầu Cách Mạng 1.341m2 bán trống 24T có tel — Villa Phùng khắc Khoan 1.503m2 bán thâu huê lợi

Bán một biệt thự kiến trúc tân thời thật đẹp và vững chắc tại trung tâm tỉnh lỵ Long Xuyên (An Giang) đang cho thuê nhưng có thể giao trống từ tháng 4/70. Xin hỏi 35 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 căn nhà mặt tiền gạch bông vách tường 4mx27m số 105 Hương lộ 14(gần bảng nước đá Bình Thới) có compteur điện nước có huê lợi 10.000đ hằng tháng Hỏi tại chỗ.

Nhận thầu

Cửa sắt đủ kiểu và nhận xây cất nhà phố, trang trí, phòng tắm hơi, hiệu buôn, hồ, mộc, sơn, ống nước. Tân công tác xây cất và sửa chữa v.v... Xin liên lạc ngay tiệm cửa sắt Phước Lai số 212 đường Trương tấn Bửu gần ngã tư Công Lý Phú Nhuận.

Nhường lại căn nhà ở Võ Tánh Saigon, có điện thoại, điện 4 giây, giấy phép hành nghề. Do 145 Ký Con Saigon.

Phố lầu TẠ THU THÂU tại chợ Saigon, luôn đất 4mx25m 2 Compteur điện, nước giá 13.500.000đ xin liên lạc Ô. Bá Huy. 143, đường Nguyễn văn Sâm (Saigon).

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền lầu đúc 2 tầng địa điểm khang trang đủ tiện nghi và 1 xe R8 đời EG. Xin hỏi Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghị (ngay ngã tư Xa Lộ).

Bán 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi, tại đường Lê Lai Saigon. Hỏi 96 Nguyễn văn Học Giadịnh (Ngã tư Bình Hòa).

Nhà bán vùng Tân Định giao nhà ngay. Mời ông trả 750.000đ lại thương lượng. Hỏi tại 118/17 Trần khắc Chân Saigon.

ĐẤT VÀ KHO BÁN RẺ

Đất tại đường Trịnh Minh Thế Khánh Hội (ngang cửa Kho 6) kho, mỗi cái 800m2 (20mx40m) đang xây cất dở dang và đất trống II lô, mỗi lô 200m2 (5mx40). Hỏi 82 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội, từ 12 giờ đến 20 giờ.

Bán nhà xây, gạch bông, đầy đủ tiện nghi, điện compteur nước riêng, gần nhà thờ trường học giá 450.000đ. Hỏi 12/18 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Cách Mạng đi vô)

Bán nhà lầu 2 từng luôn đất, đủ tiện nghi 4mx12m đg Lý thường Kiệt Vũng Tàu trước mặt chợ Khóm Lê Lai số nhà 109/1 giá 450.000đ.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước có gác vách tường, lót gạch bông. gọn đẹp. Số 292/30 đường Bà Hạt, hỏi 292 Bà Hạt chỉ dẫn.

Đất bán 648m2 khu chỉnh trang Phú Thọ mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi 368A Trần quý Cáp Saigon ĐT90.848.

Đất thật rẻ

Phú Thọ Hòa khu kỹ nghệ mặt đường 1700 thv bán gấp hỏi 100B.đ Phú Thọ Bình Thới.

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà dài 22mx3m mặt tiền, có lầu, nhà để trống. Giá 700.000đ. Số 169 đường Gia Phú phường Bình Tây Chợ Lớn. Xin hỏi 521/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 căn nhà nằm trên 1 thửa đất diện tích 1700m2. Đầy đủ tiện nghi gần chợ Thủ Đức nơi rất an ninh. Muốn làm vườn hay chăn nuôi rất thích hợp. Hỏi tại 96 đường Nguyễn tri Phương TĐ hay số 2 Tự Đức Đakao. Hỏi ông Ba gác dan.

Mỹ Tho nhà bán 3m50x23m khu thương mại yên tịnh, đầy đủ tiện nghi số 17, đường Nguyễn tri Phương.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, có sân để xe và cửa hậu, điện nước riêng khu an ninh. Hỏi 215/402/4 Chi Lăng Phú Nhuận (lot J cư xá Chu mạnh Trinh).

Đất bán chia lô 300.000đ đường Nguyễn văn Thoại Chợ lớn gần Cư Xá Lữ Gia. Hỏi 397 Đồng Khánh Đ.T. 37739.

Nhà bán garage Dương Công Trừng thiếu người trông coi nên bán gấp 3th5, 50th Hỏi địa chỉ 475/22 đường Dương Công Trừng.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi cư xá kiến thiết Trương minh Giảng số nhà 202/7 lô G.

Đổi xa bán gấp 1 cái bar có phép luôn đất mặt tiền và mặt hậu, khu đông khách ngoại kiều có thể buôn bán đủ ngành huê lợi mỗi tháng trên trăm ngàn bán rẻ giá 800.000đ và cần bán 1 tủ lạnh 127 Sanyo và 1 ampli Kenwook TK140 U. Hỏi Ô. Long 245/14 Võ Tánh Saigon.

Thương cảng Vũng Tàu

Nhà mặt tiền quốc lộ 15, địa điểm lý tưởng đủ tiện nghi, có sẵn giấy phép Bar, Rest, Xăng và Dầu hôi, vì không người trông nom muốn bán hoặc cần người hợp tác. Hỏi Kim Anh 62/3 QL15 trước hãng Alaska khu Bến Tàu Rạch Dừa.

Nhà lầu bán gấp và rẻ 750.000đ dài 12mx 4m,5 vì thuyên chuyển về Huế, nền lót gạch bông gồm cả plafon mới đóng trên lầu và dưới. Điện nước mới vào, nhà mới sửa sang và quét vôi mới tinh, có cả hàng ba cao 1m40 và cửa sắt lối đi hậu tránh, phòng khách đầy đủ tiện nghi, nước, điện phòng tắm và cầu tiêu mới làm hoàn hảo. Số nhà: 205/40H Nguyễn Thông.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 90.167 — 90.498
PHỐ BÁN

Phố lầu 4 tầng đường Nguyễn Văn Sâm luôn đất 4x25 (bán trống). Phố lầu Lê Thánh Tôn 5 tầng luôn đất 4x22 (bán trống). Phố lầu Trần Quý Cáp Sg. 5x36 4 tầng có bằng khoán đất, tél, điện 3 dây (bán trống). Phố lầu bán từ tầng một đường Hai Bà Trưng đầy đủ tiện nghi 4T5 mỗi App luôn đất và bằng khoán, Phố lầu Trương Minh Ký Thoại Ngọc Hầu 96m bán 2T5 (giao trống), Nguyễn Minh Chiểu phố lầu 4x18 (bán trống). Phố lầu Nguyễn Huỳnh Đức khu thương mãi 4m3x6m5 (bán trống).

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc mới cất xinh đẹp đủ tiện nghi ngang 4m dài 15m đường Cao Thắng hỏi số 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

Đất Chi Lăng Gia định

Bán trên 400 thước đất nguyên cả lô hoặc chia thành từng nền nhà. Đất trống, vuông vức, sẵn sàng để xây cất. Gần điện nước dễ dàng. Rất tiện để xây villa hoặc cất từng căn phố. Hỏi 15 Nguyễn Duy (bên hông trường Vẽ và Nữ Chi Lăng) Gia định từ 07 giờ, đến 9 giờ 30.

Bán rẻ ngôi đủ tiện nghi chứa nhiều người. 113/1 Bùi thị Xuân GĐ, ngày bảng Đông Y Sĩ LĐ Thịnh thẳng vào.

Gò Công bán nhà trệt song lập mặt tiền 8mx40 vách tường lợp mái Fibro, tiện đường và sông để lập nhà máy cưa nhỏ,xay bột gạo (đã có khuôn đúc bê tông và phụ tùng) khu sau có lò tiện mở lò đường, muối hoặc nấu rượu. Bán nhà mặt tiền 6mx20 lợp tôn, vách trước tường, đất gạch bông, điện và cầu tiêu khu yên tịnh đủ cho gia định đông con. Hỏi số 6/1 đường Chủ sự Thiều Gò Công.

NHÀ THUÊ

Phòng cho ngoại kiều mướn có tủ lạnh đủ tiện nghi. Xin hỏi tại số 607 Phan đình Phùng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn phố lầu rất lịch sự rộng rãi 6m,x 10m, bếp riêng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng. 35.000đ 1 tháng. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi Hỏi số 629 Ng. Trãi Cholon có garage.

Phòng rộng, lịch sự đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 160/12 Hiền Vương Saigon.

Apartment trên lầu, cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi 19/7A Nguyễn hữu Cảnh (Tân Định) Saigon.

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân thuê. Hỏi 37/20 Phát Diệm Sg.

Cho mướn 1 phòng mát lầu đúc 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Cơ sở ngoại kiều cần thuê 2 nhà 2 hoặc 3 phòng ngủ trung tâm Saigon Phú Nhuận, trả dài hạn Hỏi 241 Cách Mạng. ĐT 41.094.

Khách sạn

Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cho thuê 2 phòng trên lầu luôn cả đồ đạc cho những người độc thân hay những cặp vợ chồng chưa con mà cần yên tịnh. Hỏi 215 Chi Lăng P.N. (Cư xá Chu mạnh Trinh) hẻm thứ 4 số 28/2B chỉ dẫn.

Nhà cho ngoại kiều thuê tiện nghi rộng mát. Xin hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Nhận ở Trọ Quý bạn độc thân hay vợ chồng son nhà trên lầu mát mẻ, giá 2.500đ mỗi người 1 tháng tháng bao ăn. Xin do nơi 322/484H Phan đình Phùng Saigon, từ 6 giờ chiều.

Lầu cho mướn, cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu 3 phòng, đủ tiện nghi. Xin hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon.

Ngoại kiều dân sự (giám đốc công ty) Cần villa 3-4 ph. ngủ, ph. khách. Có sân rộng, khu vực trung tâm Sg. Giá từ 150 đến 250.000đ. Trả 1-2 năm. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT25837/8.

Sở Ngoại Kiều

cần mướn gấp APPARTMENT, HOUSE, VILLA, ROOM xe hơi du lịch đủ loại giá cao. Xin hỏi cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng SG: ĐT 99.698.

VĂN PHÒNG CHO THUÊ

Văn phòng rộng, mới cất, vùng thị tứ, mặt tiền đường cho thuê. Hỏi: Viễn Đông Địa ốc—Công ty. 102A Công lý Saigon. đt. 93740, 98959.

Nhà phòng tiện nghi khu an ninh 7.000đ-15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

300, 400, 500, 600
1097 Trần Hưng Đạo

HOTEL SAO

Ngang rạp Palace Cholon sạch sẽ tiện nghi, **Đặc biệt** bán hay sang nhà 268 Bến Hàm Tử Cholon Chợ Hòa Bình.

Khách sạn Thủy Tiên

284-286, Nguyễn công Trứ Saigon
ĐT 20698

Hoàn toàn đổi mới. Phòng đủ tiện nghi, sạch sẽ, nước nóng, máy lạnh. Giá hạ. Tiếp đãi lịch sự.

Lầu cho mướn

lịch sự, đủ tiện nghi máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, bếp ga, điện thoại luôn meublé. Xin hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà cho mướn 1 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, liên lạc 201 Nguyễn Kim Cholon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi ngày và tháng giá phải chăng. Hỏi 92 Ký Con Sg.

Nhiều ngoại kiều dân sự, đứng đắn, cần nhà hay villa 2-3 phòng ngủ ở vùng Saigon, Tân sơn Nhứt Đakao. Ông Ly 8 Tự Do ĐT 25837/8.

Cho thuê biệt thự 5 phòng đường Nguyễn minh Chiểu, Khu vực tốt, đủ tiện nghi: Điện thoại, máy lạnh. nước nóng. Hỏi ĐT 41.514

Phòng trọ mỗi người 4.000đ(phòng riêng), mỗi người 2.000đ (phòng 4 người). Dành nữ độc thân, không nấu ăn. Hỏi 51/80 Cao Thắng SG.

Nhà cho thuê, đồ đạc tiện nghi. 15.000đ 1 tháng. Hỏi 581 Trương.M.Giảng nối dài Saigon (Trường dạy lái xe hơi).

Apts cho ngoại kiều thuê apts rộng, đẹp, khu yên tịnh Miền trung gian. Hỏi 391 Trần Quí Cáp Saigon.

Phòng meuble rộng đẹp tiện nghi khỏi sang trả tháng 1, giao liền. 87 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Ngoại kiều dân sự độc thân, cần thuê 1 villa đẹp đầy đủ tiện nghi và an ninh. Liên lạc 114 Nguyễn Đình Chiểu Sg.

Biệt thự xinh 10 phòng yên tịnh parking rộng 400m2, nước nóng, đủ tiện nghi. đường Ng. V Thoại, cho Ngoại kiều thuê rẻ. Hỏi 14/40J cư xá Kỳ Đồng Sg.

1 phòng rộng dành cho người độc thân. Hỏi 66 Đống Đa — G.Đ.

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cần mướn nhà

đủ tiện nghi cho một gia đình 5 người thuộc vùng quận I. II và III. Có thể sang hoặc đưa trước một số tiền vào cửa 500.000 đồng. Tiền thuê quảng 5.000đ trở lại. Xin liên lạc với ông Nam, báo Kịch Ảnh số Đ.T 25479 hoặc bà Hồng 8 Đặng Đức Siêu Saigon.

Phòng cho ngoại kiều mướn, có máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh, Điện thoại. Hỏi 459 Trần Quý Cáp Sg.

Cho Ngoại Kiều thuê. Apts Building tầng I Đại lộ. 4thx20th đủ tiện nghi tân thời — tél — nước nóng — sân rộng để xe hơi — Hỏi Biệt thự số 9 Cư xá Lữ Gia Phú thọ.

Nhận nấu cơm tháng sinh viên học sinh ăn và ở.351/64 Trương minh Giảng, Saigon.

Phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi. 436/66 Lê văn Duyệt Sg. 6.000 mỗi tháng.

Nhà ngoại kiều thuê có nước nóng móp lê 30,000đ. 1 tháng. Hỏi 112A Chu Saigon.

1 phòng lầu cho thuê đủ tiện nghi cho 2 người độc thân, hoặc 2 vợ chồng son Hỏi 436/42 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 17 giờ.

Cho mướn 1 phòng lầu 2 đủ tiện nghi. Hỏi 153 Ngô tùng Châu Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Lầu cho mướn, đủ tiện nghi, thích hợp với gia đình ngoại kiều. Hỏi 309F1 Lê văn Duyệt Saigon (mặt tiền).

Cần mướn nhà mặt tiền tiện mở nhà in. có compteur điện nước khu đô thành. Hỏi Ô. Phan Xuân Ba 362/310 Phan đình Phùng SG.

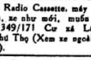
Phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi Hỏi Tiệm Nam Thành số 175 Nguyễn văn Thoại Gia Định đi qua Trường Nữ Quân Nhân.

Biệt thự cho thuê Vùng an ninh. Phú nhuận, Gò vấp (gần Bệnh Viện Cộng Hòa) 4 phòng chánh, 3 phòng phụ, có Garage. Đầy đủ tiện nghi (Điện 110 và 220v và Nước) Điện thoại Liên Lạc: 77/498 Đại lộ Phan Thanh Giản Gò Vấp. trong giờ làm việc: 46 Trần hưng Đạo ĐT 22309

Phòng lầu, đẹp, tiện nghi, đi riêng, 5000đ. 1 tháng. thế chưn 300.000đ. Hỏi 92/17 Lê Quang Định Gia Định.

2 phòng trong biệt thự vùng Gia Định cho thuê nam nữ độc thân, không nấu ăn (9000đ.) đóng trước 1 tháng. Hỏi 21/1/3 Nguyễn ThiệnThuật Sg. Đại úy Phước chỉ dẫn.

APARTMENT gồm 4 phòng rộng có sẵn đồ, 2 nhà tắm và 1 nhà bếp cho ngoại kiều mướn. Hỏi 73/44/2 đường Võ Tánh, Phú Nhuận, Gia Định, gần phi trường TSN (sau trường học Hoài An).



TOYOTA CORONA EI...

De luxe Radio Cassette, máy lạnh, kiểu màu, xe như mới, muốn bán. Địa chỉ 349/171 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ (Xem xe ngoài giờ làm việc).

Cần thuê Ngoại kiều cần mướn nhiều xe du lịch và nhà. Xin liên lạc NBG Tours. 162. Võ Tánh Saigon Tel: 93.767.

Peugeot 203 1T75 đít số lớn. Standard BO bán rẻ, hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Bán gấp xe vận tải nhẹ đời EH hiệu International 1300, thùng gỗ bánh đôi, máy toàn hảo, Xin hỏi số 230/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Taunus 12M-ED7... Cần bán 720,000đ xem xe tại 129 Yên Đỗ Saigon (Garage) Thương lượng tại 144/22 Yên Đỗ Hỏi cô Lan.

Dauphine Gordini EE9 nứt,xe nhà chủ lái ít đi tình trạng toàn hảo có radio cassette tự động. Hỏi 128 đại lộ Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỳ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn **RADIO THANH VÂN** 137-134 Công Quỳnh Saigon.

Bán 1 Toyota M.II P.U. đã đóng lại Familine đời EO liên lạc lầu 5, 63-65 Hàm Nghi Sg.

Bán xe P.203 NBN thật tốt số máy một triệu bảy, 79. Hỏi 88 Bùi Viện.

Daihatsu Hijet PU Fronu END đóng thành Jeep bán bao sang tên. 426 Hai Bà Trưng Sg.

Mazda 1000 EH Deluxe Cassette Radio Xe mới tinh hảo, bán tại 333 Trương minh Giảng Saigon.

Taunus 17M Super, đời EF 1 đời chủ còn origine, coi xe từ 12 giờ trưa. Hỏi 471 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Xe du lịch hiệu Vanguard EB 4 cửa mới làm. Máy đồng sơn mui nệm, vỏ còn mới giá rẻ. Coi xe nơi hiệu uốn tóc LyNa trước Lăng Ông Bà Chiểu.

380.000đ Commer Familial cuối EB bảng kiểu, một đời chủ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Familial thật toàn hảo. Đời EB.7... 9 nút, cần tiền bán gấp. Hỏi 275-277 Trần quốc Toản Saigon (Xem xe từ 18g đến 23g mỗi ngày).

Peugeot 203 du lịch còn tốt. 298 Lý th.Tổ

VOLKS.. MICROBUS EA.7...

Tình trạng hoàn hảo, dư dùng bán rẻ. ĐC 132 Hồ văn Ngà Saigòn.

Toyota Corona du lịch EE. có Radio anten tự động màu trắng, cần bán gấp Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Desoto «600» EH 5 Benne tốt giá hạ. 224/52C Lô Kiến Thiết) Bến Vân Đồn (Sg)

INTER. REO (Benne) cần bán một chiếc xe Reo nbl, 10 tấc kê, đang chạy dất dá. Hỏi: Ông Luận, số 153/5, Hùng Vương (Cầu Sơn), Ngã ba Hàng Xanh (Gia định). Xuống dốc Cầu Sơn 20 thước quẹo trái.

Cần mướn 2 xe bene Hỏi garage Cải Tiến.Trong xa cảng xa lộ.

Xe Ford Anglia Fourgonnette EB số 6 đầu. Hỏi 62/32 Cư xá Lữ gia. Phú thọ.

Bán Vận tải EH 6 hiệu FORD N6000 —2ch 1tte EB 7 và máy Bétonnière một bao chạy dầu cận tinh hảo. Hỏi 461 Lý thái Tổ Đ.T. 50,854.

Zephyr đời NBS thật tốt. ít hao xăng bán. Hỏi tại 121 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Volkswagen EB toàn hảo, bán 750. Hỏi 23 Võ Trường Toản Giadịnh, TL. 20.651 (ngã ba Cinéma Cao Đồng Hưng quẹo mặt).

PEUGEOT 403

Du lịch EB một chủ 25000cs thật mới, màu trắng, 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 Chevrolet Corvair đời EG.5 và 1 Thamès fourgonnette số EN.1. Hỏi tại số 2/30 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Toyota 25 P.U.

EI.5120. Nhập ngũ cần bán bánh phòng hờ chưa dùng toàn hảo. 443/12 Trương minh Giảng SG.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

ToyotaT800 Fam

Origine EO. 8..., màu xanh nhạt, mới như trong hãng, chưa hết rodage muốn bán. DC. 132 Hồ văn Ngà Saigon.

Daihatsu P.U. đời EO 99. ít dùng, mới hết Rodage có mui và băng sau rất đẹp. xe toàn hảo. Hỏi Ô. Chánh 220 Lê thánh Tôn Saigon (giờ làm việc).

Bán gấp 2 xe xúc hiệu Fenwik. Với giá rẻ xin hỏi tại TK15/46 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Cần Bán xe HonDa — P.U. T.N. 360 chưa số bao sang tên. 426 Hai Bà Trưng Sg.

Traction 11 legère, cóp vuông, máy, đồng sơn toàn hảo. Bán giá 240 000đ. xem xe suốt ngày tại 133 đường Tân Khải (Chợ lớn).

Bán Internationnal 1.300

4 máy, chạy dầu, tình trạng mới nguyên, chưa hết Rodage bán dưới giá Commande. Xin hỏi nhà dựa trái cây Phước Hải số 4 bến Chương Dương (Cầu ông Lãnh) Saigon.

Bán Mazda 1500 trắng, EI 4 đầu, toàn hảo. 006 Lô B Chung cư Ấn Quang.

Honda đóng thùng mui tốt. Tiện chở hành khách hay nhân viên coi xe 209 Đề Thám Sg

Cần bán 2 chiếc xe Reo dầu còn tốt. Xưởng Trần hữu Hạnh 85/3 Lục Tỉnh ngoài mũi tàu Phú Lâm.

Bán 1 xe Taxi Dauphine. Hỏi số 14 Tự Đức P.N. gần cổng số 7 đường Cách Mạng (7g-9g)

Datsun 1000 EI.7. mới đi 5000km. 18 Võ Trường Toản (Gia định)

Mercedes EI máy lạnh, màu trắng, mới đi 28.000km bán rẻ 1.900.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Bán gấp Taxi Dauphine EC Thiệt làm máy rồi hỏi 148/23 Bùi Viện Saigon, xem xe từ 12 giờ đến tối,

Toyota Corona du lịch, thật mới, màu trắng 149 Đề Thám Sg.

Xe Số: X-T-NG ?

Các loại xe đang mang số: X-T NG và số Ngoại Quốc hiện đang được đặc cách hưởng thuế xuất kiệm ước cũ (khoảng 1/3 thuế xuất mới) theo thông cáo của T.N.Q.T Vậy xin mời quí vị có xe kể trên đến Văn Phòng chúng tôi gấp để chúng tôi kịp thời lập thủ tục đóng thuế, đăng bộ cho quí vị vì ân hạn chỉ có 3 tháng kể từ 26-1-1970.

V.P Trường Sơn
256 Công Lý Saigon.

404 Mới tinh chưa radage, Bán rẻ, hỏi ông Hùng Đ.T. 40.592 Để coi xe.

Honda EO và Daihatsu. EI Vận tải nhẹ bán gấp hỏi 3/9 Đường Đỗ Thành Nhân Giadịnh.

Nhường Bon xe

Desoto P.D.600, 7 tấn. GMC 3.500 PU và Cabin satsi International 1.300 PU. 3 xe lấy liền trong hãng 502/3/1 lô H Đường Phan đình Phùng Saigon.

Honda TN 360

Pick up mới bao qua tên. Bán rẻ 80/1 Võ Tánh Saigon Tel 90227 (giờ làm việc)

Bán Chevrolet Corvair 500 thật tốt nguyên 1 đời chủ. Hỏi 169B Trần Quốc Toản Sg.

Volkswagen Microbus đời NCE còn tốt bán rẻ. Hỏi Ông Minh 376 Trần Quý Cáp Sg.

Xe hơi Mua bán đổi — cho mướn đủ loại xe. Hoa Long nhẹ Hoa San — Cie 10 Lê Lợi. Saigon Đ.T. 20.705.

Mazda 1000 EO còn rodage màu trắng. Hỏi 76 Lý thái Tổ Saigon.

Simca 1000 toàn hảo bán gấp. Hỏi 361/39/10 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Xe Opel Familial đời EC 7... tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Lương 86 đường Thanh Mẫu Chí Hòa (Ngã Ba Ông Tạ hay 161 đường Phạm hồng Thái Ngã Ba Ông Tạ) Xem xe ngoài giờ làm việc.

Falcon EB 1 đời chủ delux xe toàn hảo do 176B Trần hưng Đạo Sg. ĐT 99 551 coi xe trong giờ làm việc.

Opel Mercedes

Ngoại kiều cần bán gấp: Opel Kadett 67 số T. Mercedes 190 số X. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon Đ.T. 21 554 Chỉ dẫn trong giờ làm việc.

Vauxhall du lịch thật tốt Cần bán gấp, giá rẻ 533 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Camion Citerne 10.000L. Hiệu Ford F700 EC. Hỏi 18 Phan thanh Giản Đakao.

Bán rẻ Juva 4 đã đóng thùng chuyên chở. Hỏi 553 Phan đình Phùng Saigon.

2CV du lịch EK đồng, sơn máy hoàn hảo bán 300.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

340.000đ một Vauxhall EM toàn hảo. Hỏi 46C Phát Diệm Saigon.

Daihatsu đóng kiểu Jeep mới đi 500km. Còn mới tinh 400.000đ. bao sang tên. 150A Cộng Hòa.

Cần bán hoặc đổi xe Mazda Pickup B1500 đời EO mới toanh lấy xe du lịch Mazda hay Datsun 1000 đời EI. Hỏi Ô. Thuần 181 Tự Do phòng 230. ĐT23463.

Toyota Corona Mark II, EI 3, thật tốt, bán gấp cần tiền. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán xe Peugeot 203 số EM 2568 Địa chỉ 441 Bà Hạt

Daihatsu loại thông dụng HiJet kiểu Jeep có cửa tôn cửa bố và chở khách, dư dùng bán, hỏi 376 Lý Thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Xe bán Nash-Rambler (đời EL.) máy mới làm, bán 250 ngàn. Xem xe tại 34 đường Vân Côi tiệm giặt Bạch Tuyết (phía sau nhà thờ Chí Hòa)

Bán 1 chiếc xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300) muốn biết chi tiết xin hỏi nhà 192 đường Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Bán Du lịch Standard. 176 Cô Giang Q2 Saigon.

Cần Bán gấp International 1.700 Desoto PD 600 tất cả Đời EH .. loại vận tải nặng ít chạy, vỏ ruột còn mới xem xe tại 2A Trần nhân Tôn ngang hãng thuốc Mic Bến xe An Đông Chợlớn.

Bán ID19 toàn hảo. Máy và đồng mới làm lại tại hãng. Hỏi 34E Ngô Tùng Châu Gia Định. ngoài giờ làm việc

Đi xa cần bán gấp xe Morris EB máy tốt, êm Coi xe buổi trưa và tối. Giá 350 000đ. Hỏi 327/26 Phan Đình Phùng.

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (ông Khai giờ làm việc). ĐT 21.554.

Bán 8 vỏ ruột xe camion 900x 20/4 lớp bố (ply rating) giá rẻ hơn hiện nay Road Grip U.S.A (có hóa đơn) 26 000đ và máy charge accu hiệu Schauer 4/4 chỉ bán 1.900đ 1 cái rẻ hơn các nơi Xin mời đến xem và mua tại 30 Hiền Vương Saigon.

Commer Familial có Radio đời EB. 7. đồng sơn, mui nệm toàn hảo dư dùng bán rẻ. Hỏi: 172 Nguyễn duy Dương Saigon.

DATSUN 1000 DU LỊCH EI

Delux chưa hết rodage. Radio anten tự động, cassette, màu trắng. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Mercedes Opel

Quí vị muốn điều chỉnh máy xe chạy tốt, xin mời lại số 58/285 đường Lê Quang Định (gần rạp hát Đông Nhi (G.Đ.) Ba Mise au point kính mời.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Saloo Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Taunus 12 EC 4 cửa có radio bán giá rẻ. Hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota coronna luxe EO trắng, mới 172 Ng-thiện-Thuật

Auto Chic 189 Nguyễn thái Học Sg. Đ.T. 21.325 làm mui, nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến Auto Chic.

Moris minos 1100 thật tốt đẹp mới sơn sửa hoàn toàn nhỏ gọn ít hao hay **VAUXHALL** 10 1 ED ít đi giữ kỹ một chủ như mới bán rẻ 1 trong 2 cái. Ô Thạch 300 Hai bà Trưng Tân Định ĐT 40592.

Taunus 12M Familiale EE. tiện gia đình đông. con xem xe tại 28 Võ trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hưng).

Cortina 1500 Ford cortina 1500 kiểu mới nhất số NG.. bán bao thuế hoặc không. mua trước 24-10-69 xem tại 256 Công Lý Sg.

PhướcTài tiệm điện 185 Pétrus Ký Cholon. Kính chúc thân chủ vạn hạnh. Đặc biệt chuyên sửa démarreur xe dầu Perkins, Austin, Renault dầu, Henchelle, Mercedes, Desoto, xe Nhựt và các loại dynamo trái bí.

Bán gấp xe Taunus 17m. hỏi 21/6 Nguyễn thiện Thuật. Sg vào giờ nghỉ việc.

Cho mướn 2 xe vận tải nặng chở hàng. DS Tô Cần. Hỏi số 3 lô R Cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn.

Renault 4CV xe nhà còn tốt. 270C Lê qu. Định Giadịnh.

Volkswagen Microbus bán gấp, băng kiến toàn hảo ED 7... 253 Trần quốc Toản.

404 Peugeot ED 9 nút một đời chủ rất ít đi miền trung gian. 136B/C Lê văn Duyệt Saigon ĐT 23 627.

404 EI. đường Nguyễn văn Thoại số 19-24 bán gấp. Xe có máy lạnh.

Bán P203 Familial số máy 1 Tr.4 Sơn máy vỏ mới. Xe nhà. Hỏi 427 Võ Di Nguy PN.

Honda N360 EO. Mới hết rodage. Radio-Quạt. 27 40 42 Huỳnh T.Của Hỏi Eddy.

ID 19 Đời EB mang số EG thật tốt. Hỏi 117/1E Công Quỳnh Saigon.

Mustang 68 EO 9... Máy lạnh số thường bán gấp dưới giá thuế 80 1 Võ Tánh Saigon Tel 90227 (giờ làm việc)

Austin Minivan EB còn thật tốt. bán 380.000đ. 245/38 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Ngoại kiều cần mướn gấp 5 P.Up Mazda, Toyota. 5 du lịch mới. 218 Lê Lai. ĐT 22 845.

Toyota Corona PU số EG tốt bán gấp. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

INTERNATIONAL 1300

EH 6 bánh thùng hàng cần bán hỏi 104 Hàm Nghi Biên Hoà.

Traction NBF thật tốt 165 000 Nash Rambler 1959 số tự động 220.000 xe đang chạy Austin A55 familial xe hoàn hảo 190.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (garage).

Cho thuê Tháng, năm, xe Toyota PU bao luôn tài xế.Giá đặc biệt. Do nơi Trường dạy lái xe Phạm Lê 11 Ngô Tùng Châu Sg.

470 gần Simca Beaulieu E. 5, nguyên thủy rất đẹp. Hỏi 398 Phan Đình Phùng Sg.

Đà Nẵng

Jeep Cabot tròn bán xe kiểu mới, máy mới, mui mới. Đệm mới thật đẹp. Hỏi 59 Đống Đa Đà Nẵng.

Bán 1 tấm kiếng sau xe Ford Prefect. 95 đường Nguyễn công Trứ Saigon ĐT.92.778.

Xe Nash Rambler đời EL xe rất hoàn hảo có radio, máy lạnh, giá 300.000đ. hỏi 727/7 Phan Thanh Giản Sg. (hẻm trước rạp Ciné Long Vân).

403 Commionette NCD và Hillman NBN bán, hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

203 du lịch, thật tốt, bán hoặc đổi Vespa Sprink, 396 Phan Đình Phùng (Sg).

Consul đời NBU thật ít đi, chủ lái bán gấp, hỏi 310 T.H.Đạo Tél 98989.

DAUPHINE EC toàn hảo. Hỏi 206 Triệu Đà Sg.

Peugeot bán 420.000 đời kiểu lớn máy đồng sơn nệm mới. số 49/23 Phó cơ Điều quận 5 gần Bịnh viện Chợ Rẫy

Peugeot 203 kiểu lớn bánh lùn Radio xe toàn hảo bán hoặc đổi 2CV xem từ 12g đến 14g mỗi ngày 262 Tôn Đản.

2CV kiểu vận tải nhẹ. 298 Lý thái Tổ.

Traction 11L đang dùng tốt bán 125.000 hoặc đổi Honda bù tiền. Số 2 bis Ng văn Học Gia Định trong giờ làm việc ô. Nghĩa.

Jeep sơn trắng, máy, vỏ ruột đồng toàn hảo, dư dùng cần bán. Hỏi: 20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon.

Bán Prince 150 39.000 cây số hoàn hảo. xài kỹ, chưa đăng bộ dân sự, bao sang tên luôn coi xe ở 95, Đường Nguyễn Công Trứ, Saigon Đ.T: 92.778.

Bán International 1300 đời EI 9 nút. 125 Ký Con Sg.

Xe hơi củ bán giá cao, cần mướn xe du lịch cho ngoại kiều, chiếu khán và Passport theo chồng về Mỹ. Xin lại 150 Bùi thị Xuân. Đ.T. 25.950.

XE TẠM NHẬP X...T...

Giải quyết mọi rắc rối khó khăn đóng thuế đăng bộ sang tên nhanh chóng giúp quý vị tiết kiệm thì giờ, tiền bạc V.P. Huy Hoàng 171 Phạm ngũ Lão SG Đ.T. 21.554.

Bán 1 xe Benne hiệu Ford Diesel đời EH6 đầu còn tốt vì lý do sức khoẻ. Xin hỏi 57/4C xưởng sửa xe xa cảng trước mặt nhà biến điện đường Phan thanh Giản Saigon.

Bán hoặc đổi lấy xe du lịch: nhà gạch lợp tôn, có trần 4mx20m 160.000đ. Lát bông lợp ngói và 60thv đất trống làm gara hay vườn 500.000đ. Biệt thự lầu đúc 4 phòng, có gara, cây ăn trái, 1.200.000đ. đất vĩnh viễn. Có giếng riêng, điện câu, tại trại LẠC QUANG, đường đi Tây Ninh cách Ngã tư Bảy Hiền 9cs. Nơi đông vui. gần nhà thờ, chợ, trường học, tiện buôn bán. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận. Nhận nhà ngay.

Honda PU mới nguyên số EP. 01... Hỏi 65B Phát Diệm.

Dauphine trong 2 chiếc bán một EC và EA hỏi 347 Lý thái Tổ.

Bán xe 2 Chevaux vận tải nhẹ đời EB số mới EI tốt hoàn toàn. Hỏi: 91, BS Yersin Sg.

Cần mua giá cao, trả tiền ngay các loại xe hơi củ, mới pickup và du lịch xe phải tốt. do 534A Hồng T Tự Sg.

Bán xe Versailles tình trạng tốt Hỏi 75 Ng. V Thinh Sg.

Cần bán 1 xe International dầu, 1 xe International xăng mới command về. Hỏi Mai Hương 29 Độc Lập Tháp Chàm.

Zodiac (Consul) deluxe NBV tuyệt đẹp đi thật kỹ còn tốt như xe mới bán gấp đúng 390.000đ. Hỏi 162 đại lộ Cộng Hòa Sg.

Bán xe 2 ngựa Hỏi 11. Công trường Mê Linh Saigon.

Datsun 1300 du lịch hoàn hảo, cần tiền bán gấp 538 Phan Đình Phùng Saigon.

Cho mướn Microbus rất tốt đời EE, 50.000đ một tháng luôn tài xế, đi xa cũng được, chở 10 người 1 tấn hàng. Hỏi 288B7 Công Lý.

Toyota 800 du lịch EH 8 1 chủ toàn hảo — Dauphine EE 1 chủ Opel EA 5 — Peugeot 403 NBW — Peugeot 203 NBD — ID.19 EA có radio 1 chủ — Wolkswagen EA băng kiếu và Wolkswagen EA bít bùng thật tốt. Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định Sg.

Bán rẻ Honda thực dụng còn mới nguyên mui đẹp chưa hết rodage, du học bán gấp. Hỏi 21C cư xá Tự Do Lê V Duyệt (nối dài) gần ngã ba Ông Tạ.

Bán Ford Galaxie deluxe EC chín nút kiểu màu số thường radio, máy lạnh thật đẹp, còn rodage giá nhứt định 1 triệu. Hỏi 553. Thành Thái Sg. (An Đông).

Bán xe Desoto benne hỏi 444B đường Lê V Duyệt Sg. xe đậu tại cây xăng Hòa Hưng.

Dư dùng bán 1 xe Taunus Microbus EC 6.. Tình trạng như mới hỏi 282, Trương minh Giảng Điện thoại 41455 Sg.

Volkswagen bít bùng EA thiệt tốt giá rẻ hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán xe Consul EC.8, máy, nệm hoàn hảo, xem xe 60/8 Bà HuyệnThanh Quan. Sg.

Daihatsu vận tải nhẹ mới chạy 400 cs, bán gấp. Hỏi Ô. Đức 1108/8 đề thẳng hịch Hẻm Hồ tắm Cộng Hòa Ngã ba Ông Tạ Saigon. Chú Cao văn Minh đến nhận lại tiền cọc không chờ được.

Biên Hòa Bán Traction 11L thiệt tốt. Hỏi chành cây lối vào nhà thờ Bùi Vĩnh Tam Hiệp.

Desoto Camion benne Desoto đầu lớ, bán. Hỏi 226 Hai Bà Trưng Sg. ĐT 99564.

BÁN Hino Contessa EC du lịch, 4 cửa, nhỏ, đẹp và 1 xe 203 du lịch EJ hẻm 125, vô nhà số 125/5, Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước).

Mua 1 xe Jeep Bầu tình trạng tốt, Hỏi 40, Bác sĩ Calmette, Saigon, (vào Buổi Sáng)

Jeep bán loại Mỹ, hiệu Kaiser đã đăng bộ. tại 28/3 Pasteur, giờ làm việc.

XE SCOOTERS

Vespa Piaggio EM (NAO) mới làm máy. [illegible] sơn toàn hảo, bán chắc giá 30 000đ tại 556 Pétrus Ký.

VESPA 25000đ. máy, vỏ ruột tốt, đã đổi số mới (số cũ NAJ). Do 13 Đặng Trần Côn (gần rạp Long Phụng đường Gia Long).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Super 150 mới nguyên chưa số. Bao sang tên. 238 Bùi Viện Saigon.

Vũng Tàu Vespa EE17... bán 130.000đ. Hỏi cô y tá Bình 25 NguyễnAnNinh Bến Đình. Xin miễn trả giá.

Bán 1 Vespa còn tốt. Hỏi cô Sáu 301 bis Tr. Hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ vì dư dùng một xe Honda con gái P.50 còn mới. Hỏi Autochic 189 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần mua nhiều xe gắn máy Hondo Suzuki. giá cao Tại 150A Cộng Hoa.

Honda dư dùng bán 3 quạt trần Pháp Eole. 1 Lambretta 175cc đời EC. 1 Honda SS 50M đời 69. Hỏi 170 Công Quỳnh Sg.

LAMBREETTA EF máy hoàn hảo bán liên lạc 696 Phan Thanh Giản Sg.

Lấy công làm lời

— Sơn-l-điều chỉnh 1 xe Honda Suzuki v.v... chỉ tốn 2.500đ.
— Điều chỉnh 70đ.

Tại Hiệp Thành 218 Lý thái Tổ Sg Bán 1 Honda SS50E mới tinh và 1 C50 còn rất tốt cùng địa chỉ trên.

Honda S90 xe toàn hảo. Hỏi 107 Minh Mạng Cholon.

Tay chơi mô tô sành điệu tới

TRANG - AN MOTOR

210D Võ Tánh nối dài, Gia Định — Nhà chuyên môn về sản phẩm Honda. — Sửa chữa, điều chỉnh, bảo trì bằng kỹ thuật tân tiến với toàn bộ dụng cụ của Honda. — Bán sỉ và phụ tùng chính hiệu Honda (các kiểu) — Tôn chỉ của Trường An: «Phục vụ». — Mở cửa Chủ Nhật, Đóng cửa thứ Hai.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin bà TẠ THỊ THÔNG căn cước số 272.177 cấp tại Tân Bình ngày 6-1-1962 đến gặp tôi gấp tại nhà số 2A đường Phan văn Trị GĐ.

NGUYỄN HỮU SỬ

Đất Phú Nhuận

Ông bà Luật Sư Ph đã đến xem, xin mời ông bà trở lại bàn chuyện, sẽ có thể giải quyết vấn đề 15 Hồ Biểu Chánh.

HẠNH MÁ THẰNG TÙNG

Chị dừng một phút uống giận mà đi lang thang, tội nghiệp cho cháu **Tùng** và chị, cũng như đứa nhỏ trong bụng chị. Anh **Giao** được về nhà 1 tháng và mỗi ngày lên Quang Trung thực tập. Anh **Giao** nhớ chị lắm. Em và anh **Giao** lo sợ quá. Chị hãy đem cháu về cho tụi em hết lo sợ.

PHƯƠNG và GIAO

Cần gặp Chị HAI, c.c. số 401911 NGUYỄN-THỊ-HAI, trước làm cho ông COX ở 195 Nguyễn Thái Học (ông COX cần gặp ở 195 Nguyễn Thái Học).

Tìm con Bà con và các chùa có ai gặp em NGUYỄN-ĐỨC-TẤN 13 tuổi tu tại chùa Giác Sanh Phú Thọ. Em trốn học bỏ đi hồi 2 giờ ngày 24-2-70. em mặc bộ đồ nâu ngắn. Ai có gặp em xin đem em lại số 113 đường Lê Văn Linh Khánh Hội. Xin hậu tạ.

Tôi là ĐOÀN-VĂN-THƯ. có người nhà tên là Đoàn-văn-Bảo, hay là Thảo người làng Cựu Điện. Hải Dương có còn. Xin cho biết cần.

1 Rue Dalpozzo. Restaurant KI LIN 06 NICE France

Tôi tên PHẠM-TẤN-NGÀ. có làm rớt trên xe Taxi một số Tùy Thân (cựu quân nhân) và một thẻ nhân viên màu vàng do cơ quan Quân Cảnh Hoa Kỳ cấp trên khoảng đường từ Câu Lạc Bộ Thể Thao Sg đến Cao Thắng và trở về Thái Lập Thành PhúNhuận. Xin hậu tạ cho ai mang lại số 43 Thái Lập Thành Phú Nhuận hoặc 227 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Tôi NGUYỄN-THANH-VÂN có đánh rơi cái bóp trên khoảng đường Trương Minh Ký và Huỳnh Quang Tiên. Trong có 1 pass port, 1 thẻ kỳ danh, 1 căn cước. Nếu ai có nhặt được xin mang lại 106A Cách Mạng. Xin hậu tạ.Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin Cha LÊ TỚI và mẹ VÕ THỊ VINH hiện giờ ở đâu cho con biết tin gấp.

Con LÊ THỊ RÔ
70 khu C phường Cũi NhaTrang

Mất một sổ lưu ngụ số LN.017431A cấp ngày 19-7-66. Ai lượm được đem lại 35 đường Hàn Thuyên Saigon. Xin hậu tạ 4.000đ. Gặp ô. SANTOS.

Mời Bà NGUYỄN THỊ ẤU. căn cước số 018348 cấp ngày 25-5-67 tại Châu Đốc đến nhận lại giấy tờ tại tòa báo Chính Luận 82 Lê Lai Saigon do một người nhờ tòa báo chuyển.

Mất xe hiệu Simca Elysée số EB 9458 ngày 19/2/70 tại đường Hai Bà Trưng Saigon. Vị nào bắt gặp nơi đâu, xin liên lạc với Ô. Mai, ĐT số 25648 hoặc 93809, địa chỉ 35 Ngô đức Kế Sgòn. Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

SV Y Khoa người Bắc, kinh nghiệm, nhận dạy kèm toán Lý Hóa từ Đệ Thất-Đệ Nhất AB. Thư về : Cường 307 Đại Học Xá Minh Mạng.

Học y tá mở thêm nhiều lớp tu nghiệp cứu thương, Y Tá và thực tập bệnh viện, kể cả lớp hàm thụ ghi tên gấp tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon

COURS DE FRANÇAIS

Cours de Repetition, Classes : 7è, 8è, 9è, 10è. S'adresser Au 14 Rue Le Ngo Cat Saigon (Près Clinique Saint Paul).

Luyện thi Tú tài I và II ABC Trường Nhi Hà 528/5 Phan thanh Giản. Trường gởi đơn thi.

Kèm từ 3e trở xuống do SV Y Khoa 4, bac math. kinh nghiệm. kết quả bảo đảm. Hỏi cô Vũ thị Uyên Box 427 Saigon hay 242 Trương minh Ký Phú Nhuận. G.Đ. (giờ làm việc) chỉ dẫn.

Sinh viên Y khoa năm thứ 5 Chương trình Pháp muốn dạy kèm từ 1ère trở xuống. Xin liên lạc với Quốc 363 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT. 40743.

Mở thêm Lớp Luyện Thi Trung Học Tráng Niên 1970 mới. ít người. Chỉ cần học lực Lớp Thất, Lục. Có lớp nói viết cấp tốc ANH - PHÁP đủ trình độ. Tại tư gia 532 Trương Minh Giảng.

Sinh viên Cao học Khoa học nhận kèm Toán lý hóa từ đệ thất đến đệ nhất hay cộng tác với các tư thục xin liên lạc với Lê v. Phước phòng 7/8 Đại học xá Minh Mạng.

BẢO ĐẢM THI ĐẬU

Tú Tài I và II AB, Mở 2-3-70 ghi tên tại Trung Tâm Đồng Tiến. 68 Lê văn Duyệt Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng dắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

NHẢY ĐẦM

— Bạn chưa biết nhảy ?
— Bạn nhảy được rồi nhưng chưa nhảy hay, nhảy đẹp ?
Mời bạn đến :
DZŨNG, 459 Trần Quý Cáp Sg (mỗi ngày từ 15 đến 22 giờ)

Revision De Math. Français Anglais Pour B.E.P.C. Résultats Assurés. Mr Xuân, 4/L Hùng Vương Thị Nghè.

SV Kỹ sư điện, năm thứ 3 nhận dạy kèm toán Lý hóa từ đệ nhất trở xuống. Liên lạc về LƯ Box E. hay cư xá SV/TTQGKT Phú Thọ.

1 nhóm cựu nữ sinh Couvent nhận kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp từ 7e trở xuống và dạy Pháp văn từ đệ tam trở xuống cho chương trình Việt. Hỏi Cô Phụng 171 Võ Tánh Sg.

Cours de Philo, Littérature et Latin par Docteur-ès-Lettres de Sorbonne S'adresser 143 Nguyễn cư Trinh Sg.

2-3 Luyện thi Pháp văn

— Tú Tài I-II (lớp 3 tháng)
— Phương pháp thực tiễn
— Lãnh hội mau chóng
— Thi tin tưởng chắc chắn
42 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Giáo sư trường Pháp lớn tuổi nhiều kinh nghiệm, có thể nhận ít em lớp 7e và 8e tại nhà hoặc đến tư thất dạy tạo căn bản vững chắc giúp học sinh thi đậu. Hỏi 193/24 Công Lý.

Cours de Conversations

par Dame Française. Mme De l'Epine. 7 Ngô Thời Nhiệm Saigon. Tous les jours de 9h à 17h.

SV Bạn kỹ sư cần kèm tại Tư Gia. Thư về : Hồi 225/5A Phan đình Phùng Saigon.

SV kỹ sư điện Phú Thọ có chứng chỉ khoa học nhận kèm tại tư gia từ đệ II trở xuống toán Lý Hóa. Thư liên lạc về Trần Vi 193/38 Nguyễn cảnh Chân.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc sửa sắc đẹp. Bảo đảm.

GIÁO - SƯ DO

Không phải là một cái mốt mới vừa được lăng xê ra mà cũng chẳng phải đua đòi bắt chước nhau. Phải nói rằng Vũ hiện thời là một cần thiết không thể không biết được. Cũng như mỗi buổi sớm mai. Muốn gì thì cũng phải có 1 ly café nhấp miệng. Bởi vậy hãy tìm học Vũ G. Sư Do Cao ốc số 14 đg Phan văn Hùm, phòng C. lầu 1 hoặc R lầu 3 (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Giáo sư Anh, Pháp, đứng tuổi, kinh nghiệm. tìm chỗ dạy đêm tại tư gia. Thư ông Dũng 339/58B, Trương M Giảng Sg.

Khóa cấp tốc cho các bà các cô. Dạy đủ món, May, Thêu, Bánh Mứt, nấu ăn, trong 3 tuần, 1 khóa. Xin thương lượng và ghi tên. Học nơi trường ThanhVân Nữ Công số 54/52-54 Kỳ Con (trên lầu), khi rảnh Trường sẽ thâu dụng lại. Có nội trú.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài SV Đại Học và xuất ngoại học : Un Bel Avenir vous Attend. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

TIẾP THEO A TRANG 3

đó thì chiếc Đệ Tứ Đẳng BQHC đã biến đâu mất, 2 người khác rút súng ra đi theo sau hộ vệ. Ông Nhựt còn than, là trụ sở HV mà họ cũng đã giới hạn sự đi lại của các DB và nữ DB Kiều Mộng Thu vì ngăn cản đã bị bọ quật ngã.

DB Nguyễn Hữu Chung thì nói ông cũng đã nhìn thấy tận mắt ông Châu bị đánh và người ta đã coi ông Châu như 1 con vật và chính những người ra lệnh này không còn lương tri con người nữa. Ông cho rằng «không có lời lẽ nào tả xiết được cảnh» mà ông gọi là «tàn bạo dã man» này và ông sẽ đặt vấn đề với Chủ Tịch HV. Ông còn nói cho đến giờ phút này quyền đặc miễn của ông Châu vẫn còn,và ông Châu vẫn còn là DB.

— Khi trời sầm tối, hàng ngàn đồng bào đứng coi đã ra về hết, người trụ sở HV chỉ còn thưa thớt vài ký giả và Dân biểu thì D.B Ng. trọng Nho xuất hiện. Sau khi hỏi thăm qua loa để biết rõ chuyện, DB Nho la lớn : «Tại sao Chủ tịch Lương ký.... bây giờ không còn hiến pháp, không còn tự do, dân chủ gì nữa».

Kiều Mộng Thu mất súng

Ngay lúc đó, nữ DB Kiều Mộng Thu từ đâu quay xe trở lại khóc sướt mướt và bước lên thềm QH ôm chặt lấy DB Nho và úp mặt vào vai ông vừa khóc vừa kêu : Anh Nho ơi. Anh Nho ơi. Một lúc sau bà lên xe ra về nhưng còn ngoái cổ lại hỏi mấy ông Cảnh sát Hạ Viện «súng của tôi đâu mất rồi». Theo ông Cảnh sát HV thì có lẽ khẩu súng của bà Thu đã bị nhân viên công lực tước trong khi bắt ông Châu.

— 19g10, DB Hồ văn Minh, Đệ 1 Phó Chủ Tịch Hạ Viện ở trong HV ra cho hay «hành động này đã làm giảm uy thế không những QH mà còn cả chính thể này nữa» và ông nói VP Hạ Viện không đủ thẩm quyền cho bắt cũng như ngăn cản. Riêng DB Phạm duy Tuệ, Tổng thư ký HV thì đã từ chối trả lời mọi câu hỏi.

Lúc đó cánh cửa HV bắt đầu đóng chặt lại và cùng lúc đó, người ta mới chợt nhớ đến chiếc xe Ô. Chủ Tịch Lương vẫn đậu từ chiều đến giờ chỗ ông trước cửa đã biến tự lúc nào đâu mất ?.

— Sáng 27-2, phản ứng của DB Hạ Viện là phẫn nộ về vụ bắt ông Châu và hết sức bất mãn về thái độ của Ô. Chủ tịch Lương. DB Nguyễn khắc Tân cho rằng khi bị can đã kháng tố thì không có quyền bắt và phải xét xử lại từ đầu.

Trong khi đó, Khối Xã Hội cho hay sẽ họp vào 15g30 chiều nay và cho phổ biến ý kiến của Trưởng Khối Phan Thiệp cho hay rằng kẻ ra lệnh bắt (Tư Pháp) cũng như kẻ thi hành lệnh ấy (về Lập Pháp) đều phải chịu trách nhiệm, và nhận định rằng : việc bắt ông Châu lúc này là một hành động lạm quyền, vì hiến nguy hại cho nền dân chủ pháptrị.

Phản ứng của các giới khác

— Thượng Tọa Thiện Hoa Viện Trưởng Hóa Đạo Ấn Quang : Nếu quả thật ông Châu, Hồ là CS thì hãy mau tống xuất họ qua bên kia vĩ tuyến 17 để họ hoạt động, trái lại nếu không thì phải trả tự do cho họ.

—HòaThượng Minh Thành,Viện Trưởng Hóa Đạo VNQT : không hiểu khi Ô. Châu làm dân biểu thì ra sao chớ khi còn làmTỉnh Trưởng Kiến Hòa tôi đã có lần tiếp xúc với ông là người tốt, có tinh thần dân tộc.

TIẾP THEO L TRANG 3

Lại cải chính

Ngoài ra, đối với nguồn tin mà báo chí V.N. mấy ngày nay loan đi cho rằng bà Nguyễn vĩnh Tuyết, vợ không chính thức của ông HoàngHồ, tuyên bố sẽ đi Ba Tây với chồng bà.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao cho biết Bà Tuyết là Đốc sự Hành chánh, được biệt phái phục vụ tại phái đoàn Việt Nam giao dịch với Ủy hội Quốc tế. Với tư cách đó, hiện nay Bộ Ngoại Giao cho hay không hề có chuyện bà Tuyết đi Ba Tây.

TIẾP THEO H TRANG 10

văn Ba, Hoàng kim Quy, Nguyễn phước Đại, Phạm nam Sách, Nguyễn văn Chức và Nguyễn huy Chiểu được đề cử vào Ủy Ban Điều tra. Nghị sĩ Phạm văn Ba đã được 43 phiếu trên 47 hiện diện bầu làm Chủ tịch Ủy Ban này. Ủy ban có thời hạn 10 ngày làm việc để phúc trình kết quả hội vụ trước Thượng Viện.

Tiếp theo Đ trang 3

10 tại Nagoya,Trung bộ Nhật Bản, từ ngày 6 đến 12 tháng tư.

Các Quốc gia tham dự gồm có Phi Luật Tân, Ba Tư, Úc Đại Lợi, Ấn Độ, Indonesia, Việt Nam Cộng Hoà, Mã Lai Á, Tân Gia Ba, Hồng Kông, Trung Hoa Quốc Gia, Đại Hàn và Nhật Bản.

Giải vô địch bóng bàn Á Châu kỳ thứ chín đã được tổ chức tại Djakarta, Indonesia, năm 1968 và Nhật Bản đã đoạt hết các các giải vô địch nam và nữ.

TIẾP THEO T TRANG 3

ngữ, hệ số 1. 2) Bài dạy Toán CDSĐ,khoa học thường thức hệ số 1. 3) Bài dạy thể dục và HĐTN hệ số 1. Phần thi viết gồm 3 môn : 1) khảo luận về Giáo Dục 2 giờ, hệ số 2. 2) GDCĐ. 2 giờ hệ số 2. 3) Trắc Nghiệm 1 giờ hệ số 2.

Vẫn chưa triệu tập

SAIGON 27-2.— Theo nguồn tin tại Phủ Quốc Vụ khanh đặc trách Văn Hóa, cho đến nay Hội đồng Văn hóa Giáo Dục vẫn chưa được triệu tập mặc dầu kết quả chính thức của 30 Hội Viên đắc cử đã được Phó Tổng Thống duyệt xét và công bố. Cuộc bầu cử hội viên HĐVHGD đã hoàn tất từ ngày 28-10 Theo như Hiến Pháp qui định, HĐVHGD sẽ được triệu tập sau thời gian bầu cử một tháng. Đến nay, đã 4 tháng trôi qua, 30 hội viên đắc cử vẫn ở trong tình trạng chờ đợi.

Phủ Tổng thống cũng vẫn chưa thấy công bố danh sách 15 hội viên do Tổng Thống đề cử như hiến định. Với một thời gian quá chậm trễ như vậy, sự triệu tập HĐVHGD vào một ngày gần đây có bị coi là vi hiến không ?

Hiện nay, Bộ GD đang trong thời gian cải tổ toàn bộ chương trình và thực hiện những vấn đề lớn như thu học phí trường Công. sự hiện diện của HĐVHGD đã trở nên quan trọng trong vai trò tư vấn.

Tiếp theo R trang 3

học 2 chứng chỉ chót nhưng cuối niên học chỉ đậu một chứng chỉ, muốn được hoãn tiếp năm 69-70 để hoàn tất học trình phải có số tuổi nằm trong khoảng 1944 đến 1946 như vừa nói.

Đối với các sinh viên, sinh từ 1943 trở về trước, họ không còn đủ điều kiện về tuổi cũng như năm học tương ứng để được hoãn tiếp. Thành phần này đã được gọi nhập ngũ khóa 3/70 vừa qua.

Cuối cùng, đối với các sinh viên sinh năm 1947 trở về sau, Bộ Quốc Phòng cho biết họ vẫn được cứu xét cho hoãn. học viên niên khóa 69-70 vì còn đủ điều kiện tuổi để học lại theo thể lệ hiện hành.

Nữ công ĐỀ THÁM

216 Đề Thám Saigon

Trường dạy được nhiều uy tín, nhất Thủ đô đủ các môn : Âu phục. Việt phục. Đồ đầm, Thêu tay, Thêu máy. tận tâm chỉ dẫn từng người một. Học phí nhẹ đủ lớp. Sáng, Chiều Tối. Có chỗ ăn ở. Thu nhận học viên mỗi ngày.

Nhận kèm toán cho trẻ tối tỉnh kết quả bảo đảm Điều kiện dễ. Thư cho Hoàng 81/2 Thái lập Thành Phú Nhuận.

LỚP PHÁP VĂN (RIÊNG)

Học riêng từng nhóm Nhận học sinh từ 7e đến 3e do nữ giáo sư Pháp kinh nghiệm và uy tín phụ trách. Đặc biệt có lớp riêng về đàm thoại và hoàn hảo cho người lớn hay người bắt đầu học. Có lớp bổ túc và luyện thi. Ghi tên hoặc tiếp xúc tại số : 100 Hồng Thập Tự (lầu 1) Saigon.

MATH PHYSIQUE

Hoàng Đức. 25/14 Bùi Chu Saigon Math pour 5e, 4e.3e (BEPC) Math Phys Chim : pour 2e. 1ère et Terminales ABCD. Prof licencié, Petits goupes limités de 5. Ouverture 2 Mars 1970.

LỚP GIA CHÁNH PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT.23938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Chúa Nhựt 22/2.— 8 giờ 30 : Langue de chat -|- Vol-au-vent.
Thứ Hai 23/2.— 14 giờ 30 : Paté chaud -|- Palmiers.
Thứ Ba 24/2.— 14 giờ 30 : Tarte aux fraises -|- Petits fours.
Thứ Tư 25/2.— 8g30 : Cornet à la crème Chantilly -|- Gâteau d'Anniversaire 2 tầng. 14g30 : Cá rút xương đúc lò -|- Cơm rang Phượng Hoàng.
Thứ Năm 26/2.— 14 giờ 30 : Phở gà -|- Tôm viên xào bông cải.
Thứ Sáu 27/2.— 8g30 : Bánh Bao Tàu -|- Copeaux. 14g30 : Bánh in đậu xanh -|- Bánh Tô Châu.
Thứ Bảy 28/2.— 14g30 : Gà rút xương -|- Cơm tay cầm.
Học phí 1 buổi : 500đ.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible] BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

IMMEDIATE VACANCIES

exist for English Speaking
— Vehicle Mechanics
— Telephone Installers
— Cable Splicers
— Electronic Technicians
Qualified Vietnamese Personnel Only
PAGE COMMUNICATIONS ENGINEERS, INC
98 Trần Quang Khải
Saigon

Bán giá cũ

Máy Hàn Điện HOBART T.500 điện 220 V.

Hỏi tại S.O.A.E.O. 1-3, Nguyễn Trường Tộ, Saigon
Điện thoại : 21-266-21.273 và các chi nhánh của bổn Hãng tại Saigon và các tỉnh

RMK - BRJ
Cần Tuyển Gấp

TRƯỞNG TOÁN TRẮC LƯỢNG
TRẮC LƯỢNG VIÊN MÁY «TRANSIT»
TRẮC LƯỢNG VIÊN MÁY «LEVEL»
XÍCH LƯỢNG VIÊN
HỌA VIÊN
CHUYÊN VIÊN RỬA PHIM, IN ẢNH

Xin mời ứng viên hỏi tại phòng Nhân Viên RMK-BRJ Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

HỘI VĂN HÓA BÌNH DÂN
Trường Bách Khoa Bình Dân Saigon
Thông-Cáo

KHÓA 31 KHAI GIẢNG NGÀY 3-3-1970

⊕ **GỒM CÁC LỚP** : Điện Kỹ Nghệ Điện Nhà, Điện xe hơi, Đốc công điện, Vô tuyến điện (I, II) Truyền Tin, Vô tuyến Truyền hình (I, II), Máy Nổ, Máy Lạnh, Họa kỹ Nghệ (I,II) Họa Kiến Trúc (I,II), Giám thị công trường (I,II), Ước lượng viên, Họa viên ánh sáng, Y học (I, II, III, IV) Tốc Ký Việt Mỹ, Anh văn (I, II, III, IV), Nhựt ngữ (I, II, III, IV), Đức ngữ (I, II), Quan thoại Quảng Đông, Hán Tự cấp tốc, Cắt may Âu phục, Việt Phục, Nhiếp ảnh phổ thông, Chuyên viên phòng tối, Họa phổ thông, Vẽ quảng cáo Trang Trí, Cắm hoa, Âm nhạc, đào tạo Ca sĩ.

⌘ **GHI TÊN TẠI** : Hội Văn Hóa Bình Dân số 7, Phan kế Bính (trong giờ làm việc) và mỗi tối từ 18g30 tại một trong các Trung tâm kể sau :

- TRUNG TÂM ĐINH TIÊN HOÀNG : Trường Tiểu học Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.
- TRUNG TÂM PHAN VĂN TRỊ : 8, Trần Hưng Đạo, Saigon,
- TRUNG TÂM NGUYỄN TRI PHƯƠNG : Trường Tiểu học Nguyễn Tri Phương ChợLớn.
- TRUNG TÂM PHÚ THỌ : Trường Tiểu học Phú Thọ, ChợLớn.
- TRUNG TÂM BÀN CỜ : Trường Tiểu học Bàn Cờ, Cư xá Đô Thành Saigon.
- TRUNG TÂM XÓM CỦI : Trường Tiểu học Xóm Củi, Quận 8, ChợLớn.

Mọi chi tiết khác xin hỏi tại các Trung tâm kể trên

Ban Giám Đốc.

HỌC

Dậy đan máy phương pháp dễ hiểu, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc. Có khóa riêng học đủ kiểu về áo Pull over, 11 Ng. Phi Phanh Sg.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.
Máy mới Việt Anh Pháp.
70% học viên trúng tuyển QGTM.
Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.
Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.
Trường TÂNTHÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Để đáp lại tấm lòng quý mến của các bạn. Khóa Món Ăn Bắc sẽ dạy 2 buổi sáng Thứ Hai và Thứ Bảy bắt đầu Thứ Hai 2/3/70 sáng 9g và riêng với các bạn bận việc những ngày trong tuần chúng tôi mở khóa mới 10 món bánh Pháp -|- 10 món cơm Pháp học mỗi sáng Chủ Nhật bắt đầu 8/3/70 sáng 9 giờ.

Thứ Hai 2/3.— Sáng 9 giờ Cỗ Bắc : Ốc Lá Gừng -|- Chả Gà.
Thứ Ba 3/3.— Sáng 8g50 : Bánh Choux à la Crème -|- Abricotine. Chiều : Liên Hoa Chả Cức -|- Cua Sốt Sữa Tươi.
Thứ Tư 4/3.— Sáng 9g : Bánh Trái Na -|- Trái Dâu -|- Bánh Tô Châu. Chiều : Bisque de Crabe -|- Pommes de Terre Suzette.
Thứ Năm 5/3.— Sáng 8 giờ 30 : Gâteau d'Anniversaire -|- Langue de Chat. Chiều : Cơm Lá Sen -|- Bách Điểu Qui Sào.
Thứ Sáu 6/3.— Sáng 9g : Bánh Cà Chua -|- Bánh Hạnh Nhân. Chiều : Langoute Thermidor -|- Coq au Vin.
Thứ Bảy 7/3.— Sáng 9g : Cỗ Bắc : Giò Lá Đề -|- Gà Ninh Măng Khô.
Chủ Nhật 8/3.— Sáng 9 giờ
KHÓA MỚI : Bánh Pháp Abricotine -|- Món ăn Pháp Cotelette de Porc Marianne.

2-3-1970

KẾ TOÁN PHÁP - VIỆT.— Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thực sự. Lớp cấp tốc mỗi chiều từ 14g30 và lớp tối từ 18g15 vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7, do ông Nguyễn văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Trường đã đào tạo Kế toán viên và Kế toán trưởng từ 1949.

ACCOUNTING.— Để vào các cơ quan dùng Kế toán Anh-Mỹ. Một chức nghiệp được lương cao và hậu đãi. Lớp cấp tốc mỗi chiều từ 15 giờ.

ĐÁNH MÁY CHỮ.— (Thâu học viên mỗi ngày) Toàn máy mới, học thấy ham thích và mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo và được chấm bài mỗi ngày.

(Các khóa học sau khi thi. được cấp Chứng chỉ hợp pháp).

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP
HỌC ĐƯỜNG
170 Võ Tánh Saigon

Nhựt ngữ ngày, tối, chủ nhật. GS đi Nhật về dạy. Khai giảng : 2/3/70 tại Trường Tương Lai 531B Lê văn Duyệt và 220 Nhựt Tảo CL.

TRƯƠNG THỊ NHẬT NGỮ

(LỚP TƯ GIA)

GS. Lương đảm trách, áp dụng Chương trình của Hội Học Hữu Quốc Tế. Phương pháp mới bảo đảm dễ học dễ hiểu. 2-3-1970 khai giảng nhiều lớp Vỡ lòng, Đàm thoại, Đọc báo. 167 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

DẬY NGHỀ CHỤP HÌNH

Một nghề nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức. Khai giảng ngày 2-3-70. Học viên được thực tập nhiều về chụp ngoài trời, chụp chân dung, kỹ thuật phòng tối, tráng phim, sửa phim, rửa hình, chấm ảnh và mọi công việc về ảnh. Chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên tại TV Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật.

ANH NGỮ

Đàm thoại và căn bản. 130 Pasteur. Phòng 107. ĐT 93567. Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại (lớp 8 học viên) GS Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần), Lớp mới 2-3-70.

Sáng-Chiều-Tối

Dạy đan máy, thêu máy, đan tay đủ kiểu áo nón vớ. Bảo đảm rành nghề và có việc làm ngay. Có bán sỉ, lẻ đủ loại áo nón vớ đan tay và máy. Có bán máy may, máy đan giá phải chăng. Kính mời đến **17 Đoàn thị Điểm Saigon và 261 Tôn Đản Khánh Hội.**

TIN HỘI HỌA

Bạn yêu hội họa, muốn học vẽ, xin nhớ :

— **Lớp vẽ căn bản sáng tác**. Dạy bạn đủ mọi định luật hội họa để sáng tác tranh.

— **Lớp thủy thái họa**. Hướng dẫn bạn vẽ tất cả các loại tranh màu nước.

— **Lớp vẽ sơn dầu**. Chỉ bạn mọi kỹ thuật và bí quyết để phóng tác và sáng tác tranh sơn dầu.

Họa sĩ **M. Chương** xuất thân C.Đ.M.T.Đ.D. trên 20 năm kinh nghiệm chỉ dạy. Hỏi Long Vân 307 đường Lý thái Tổ Saigon. Nhận học viên mỗi đầu tháng.

3 giờ chiều thứ bảy 28-2-70 :

Bánh Sinh Nhật

Nền bông hồng
(crème au beurre không chảy)
9 giờ sáng chủ nhật 1-3-70 :
Bánh bao
(ủ hai tiếng, không bột khai)
Bông hồng mận
(nhân tôm thịt hắc cáo)
3 giờ chiều 1-3-70 :
Croissant au beurre
(bánh sừng trâu)
Langue de chat
Do 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm—Tự Đức).

Học Radio và TV

Từ 27-2-70 đến 5-3-70 Khai giảng 2 lớp Radio (Sáng) (Chiều). Học phí 5.000đ Khóa 2 tháng. 2 lớp sửa T.V (chiều, tối). Học phí 6000đ Khóa 2 tháng. 1 lớp Radio Transistor (sáng), Học phí 4.000đ Học viên được tặng luôn máy đã ráp Khóa cấp tốc 1 tháng. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ và tốt nghiệp tại Hoa Kỳ phụ trách. Bảo đảm thành tài mãn khóa cấp bằng. Nội trú 4.000đ. Đặc biệt có nhận nữ học viên. Ghi tên tại Trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo gần ciné Opéra và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

BỒ ĐÀM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

G.S Bửu Đăng

mở thêm 2 lớp kế toán (Việt, Pháp Mỹ) ngày 3-3-1970.
1 lớp học sáng và 1 lớp. học tối. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước tại 154A Hiền Vương Saigon. ĐT. 98.660, Phòng học máy lạnh tối tân

Học tiếng Nhựt

DO G.S. NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm. Lớp mới Vỡ Lòng 9-3-1970 học Sáng Chiều mời Quý bạn ký rồi hết chỗ đến sớm... (ghi tên trước. học viên nhận có hạn) 351/60 Trương Minh Giảng Sg. Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều sinh viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giỏi đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm thụ).

TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng. Về bằng dạy Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 19 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950 — 1970). Hỏi 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (lầu 3) trước cửa chợ Chí Hòa, Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người một lớp.

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm gần Quận Nhì

Giáo sư trên 17 năm kinh nghiệm uy tín đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quận trường danh tiếng. Phòng học lịch sự Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên.

MỞ THÊM : Đàm thoại Cấp Tốc (cam đoan 1 tháng nói 2000 câu quan trọng), Đàm Thoại Sơ Cấp (cho học viên mới học 1 tháng nhất định nói được 1 ngàn câu phổ thông nhất) Anh Văn Trung Học (đào tạo căn bản cho học sinh kém để có thể viết, đọc nói giỏi. khoá 2 tháng) Mỗi lớp nhận 9 học viên do Giáo Sư TÒNG dịch thân hướng dẫn nhất định thỏa mãn ước vọng của những học viên muốn tiến bộ nhanh để tranh thủ thời gian Giáo sư Hoa Kỳ luyện giọng. Có lớp Sáng, Chiều, Tối,

TRƯỜNG KẾ TOÁN ĐỜI MỚI

321C, Trần Hưng Đạo Saigon do giáo sư Nguyễn v Trứ điều khiển
— Chương trình : Việt-Pháp
— Áp dụng Plan 1957.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao).

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Trường cắt may

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Sg. Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng. chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục. Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

KẾ TOÁN QUỐC TẾ

Khai giảng 4.3.70

Chỉ dẫn từng người. Áp dụng phương cách kế toán Phổ thông hiện đại. Mãn khóa đủ khả năng đảm trách các nghiệp vụ về kế toán Thương mãi trong mọi xí nghiệp Việt và ngoại quốc. Ghi tên tại : Trường Quốc Tế. 8, Tô hiến Thành, Hòa hưng (ngay ngã ba Lê văn Duyệt. T.H.T.Đ.T. 93.164).

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tim Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ mỗi lớp.

2-3-70 Mở các lớp

— Luyện Thi Tú Tài I A-B
— Luyện Thi Đệ Thất
— Toán Lý Hóa bổ túc
—Lục—Ngũ—Tứ—Tam
tại PHAN SÀO NAM
657 Phan thanh Giản Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy. 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và hàng máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

DẠY LÁI XE HƠI TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT

Tại Trường :
— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Saigon, tiện cho quý vị vùng Saigon.
— THĂNG LONG 464 Lý th. Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.
Học lái tại đây chúng ta thấy :
— Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.
— Du lịch tập bằng Dispatcher hộp số tối tân trên tay bánh. Vận tải tập bằng Fargo. Đ.T. 93.044.

Lớp ráp sửa radio và TRANSISTOR

Trường Truyền Thanh và Truyền Hình

TRƯỜNG - AN

770 Phan Đình Phùng Sg

Ngày **2-3.70** mở thêm :

— **1 lớp Ráp sửa Radio** (sáng) Khóa 2 tháng, tuần 12 giờ, mãn khóa rành về đủ loại ampli, radio đèn điện tử. Có cấp chứng chỉ.

— **1 lớp Transistor đặc biệt** Buổi tối (7-9g) từ 24/2 đến 31/3. Một tuần lý thuyết, một tháng thực hành tập sửa mạch in. Học phí 3.000đ trọn khóa ; mãn khóa cấp chứng chỉ.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 166 sẽ khai giảng ngày 02-3-70. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

Lớp dạy nấu ăn

Dạy nấu ăn VN Tàu. Tây và các thứ bánh dạy từ món. Xin hỏi bà Giỏi 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm Tự Đức) lãnh các bánh sinh nhựt tiệc trà. bánh đám cưới 4 tầng giá phải chăng.

Dạy Cắt May

Âu phục phụ nữ

Khai giảng ngày 02-3-1970

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết tốt nghiệp bằng CAP Toiliste -|- Modéliste, Haute Couture de Paris (Ecole Guerre-Lavigne). Khóa căn bản thực hành Cắt May 3 tháng 15.000đ. Ghi tên và hỏi thể lệ Nhà May LIÊN CHI 311 Phan thanh Giản (Saigon).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương C.L.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu. **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

MÁY⊙TỦ LẠNH

Tủ lạnh Dư dùng Tủ lạnh Sanyo 47L còn rất tốt tại 29B/32C đại lộ Cộng Hòa, (khu nhà đèn) hẻm 31 hoặc hỏi số 11B chỉ dẫn.

PHOTOCOPY bán gấp

Bán gấp 1 máy Photocopy tự động. sao bổn chánh thật rõ, 1 phút hơn 10 bảng cách xử dụng.thật đơn giản có bảo đảm sửa chữa miễn phí 1 Giá thật đặc biệt cho ai đến trong ngày. Tiện dụng cho công việc mưu sinh hằng ngày. Quận 3 hoặc 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Tủlạnh-Máy lạnh

Tủ lạnh Hitachi 140L, 115L, Toshiba, Sanyo 150L, National 115L, máy lạnh Feeders 14.000 BTU (110V) giá rẻ, giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp 1 máy phát điện hiệu Cummins 60KW và 1 máy hiệu Kohler 34KW thật mới. 72 Bùi Chu Saigon.

Bán 1 máy rang bắp loại nhập cảng thật tốt, mới Command về. Bảo đảm bắp nở to, đều, giá thật rẻ. Hỏi bà Tựu 34 Võ Tánh Saigon.

Tủ lạnh dầu

Servel 240 Litre, máy mới, thật tốt, đường Bạch Đằng Gia Định, hẻm 100 số 115/7 Cư.xá.

Fedders - Westinghouse

Bán rẻ nhiều máy điều hòa không khí và tủ lạnh (hư), giá đặc biệt cho các hiệu kỹ nghệ lạnh mua về sửa lại, máy nước nóng 100 đến 200 lít bán thật rẻ. 598 Đồng Khánh Cholon.

Bán 2 máy lạnh 1 Fedder 11.000 BTU. 1 Hotpoint 6000 mới. 1 bếp gaz 4 lò cầu 1 lò quay. Hỏi số 35/5 đường Bùi Viện Saigon.

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng Tél. 41.963
Chuyên mua bán và sửa chữa
MÁY LẠNH. TỦ LẠNH,
MÁY GIẶT
(Có xe lấy, và giao hàng tận nhà).

Máy rang bắp Gaz-Điện thùng toàn toàn bằng nhôm máy Nhật nồi Nhật. Bền rẻ đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

MÁY LẠNH - TỦ LẠNH

chạy dầu hỏi, gaz và điện. Freezer Sanyo, Hitachi, National, Sanyo. Máy làm đá cục. Bán tại Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Leika M4 bán mới ông trả 87 ngàn đến lấy số 453/7 Trương minh Giảng Saigon (ngoài giờ làm việc).

BÁN một Freezr General Electric, có 8 ngăn đặc, mỗi ngăn có cửa riêng, đặc biệt chạy 2 máy, lạnh 25 dưới độ 0. Hỏi 79 Duy Tân hoặc đến Thắng 26 Yên Đỗ Tân Định, Sg.

Kem Mont Blanc đủ loại. Hãng mới khai trương sản xuất Kem cây, bọ, kem vô hộp, kem cân kí. Bảo đảm kem rất cứng, ngon và đặc biệt kem loại Esquimau giá phải chăng. Địa điểm tiện ghé xe cho những người mua sỉ ở vùng công số 6 Lăng Cha Cả, chợ Ông Tạ, Trương Tấn Bửu, Hưng Thịnh 239 Trương Minh Giảng (khoảng giữa cây săng và chợ Trương Minh Giảng).

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

Sửa máy đan

hư, dan cong kim quẹo, dầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều, Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

BÁN RẺ MÁY BƠM HƠI

Gồm máy Kohler 7ML, bơm hơi, bình hơi (dùng bơm bánh xe và giếng nước. Bảo thêm một máy Kohler 7ML. 205/22A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Máy hàn điện

Bán 3 máy hàn Onan. chạy xăng, 200Amps, chưa dùng đến. Hỏi 265/2 đường Tôn Đản, Quận 4, ngoài giờ làm việc.

Bán 1 máy tính hiệu Facit. điện 110V còn mới nguyên trong thùng. 230 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 20.165.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa RCA Whirlpool cũ. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Máy cày mới về 2 cái hiệu International 72 mã lực, và Ford 5.000 77 mã lực nhượng lại. Hỏi : 34 đường Cao Bá Nhạ Saigon và 109 đường Phạm Hồng Thái Long Xuyên.

Bán SCM máy Photocope điện tử, còn mới nguyên. Xin hỏi Đường Phước Hưng 60/14 Cholon hẻm.

Cần mua 1 máy vắt sổ cũ. Hỏi 289 Công Lý Saigon.

Dư dùng bán một máy lạnh sửa ngựa. Hỏi 84 Trịnh minh Thế Khánh hội.

Dư dùng bán một tủ lạnh hiệu Frigidare 400L. Hỏi 117 Pasteur Saigon.

Dư dùng bán thật rẻ, tủ lạnh hiệu USA thật tốt 350L giá 35.000đ, máy rang bắp kiểu mới gaz điện. Hỏi 181 Lê đại Hành CL. ĐT 50.530.

ĐT 99.076 sơn sửa tủ lạnh máy lạnh vừa ý nhất, hãng Fuji. 260 Pasteur (trước cửa viện Pasteur).

Chú ý ! dịp may

Cho nơi không điện, Tủ lạnh gaz 250L mới nguyên, Bán tủ lạnh National, Sanyo, Toshiba, Hitachi, Electrolux, G.Electric, máy giặt Sharp, Mitsubishi, Nồi nấu cơm. Lò gaz, Quạt máy đủ loại, Freezer Hitachi 140L. Hoa Mai Tủ Lạnh 454 Minh Mạng Cholon.

Máy rang bắp

dùng gaz và điện kiểu mới tốt đẹp bảo đảm sài bền bán giá thật rẻ 746 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh, quạt

Sanyo70, 150L,Toshiba 150L, quạt bàn Sanyo, Hitachi. TV. Sanyo 9, 12, Panasonic 9, Sanyo 16, Admiral 20. Hỏi hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức, PN. nhà số 48/74 (sát bằng xe buýt vàng).

Bán rẻ 1 tủ lạnh Crossley 360L cũ. 1 xe Lambro mới. 1 Flash chụp hình Minécan. Công thương xá 145 Đề Thám SG.

Máy lạnh Wirlpool. Coldspot.

Fedders : 3/4 ngựa, 2 ngựa 110/220 Volts Tủ lạnh : từ 70 đến 450 lít đủ hiệu.Lò Gas Sovrana (Ý) bán giá cũ—Nhận bảo trì, sửa chữa tủ lạnh ướp lạnh, máy lạnh. Cần thợ máy lạnh và học việc. Kỹ nghệ lạnhThanh Hồng 615 Phan thanh Giản Saigon Pétrus Ký nối dài Đ.T. 92.293.

Bán 1 máy lạnh G.E 10.000 BTU 110V nguyên thùng và 1 Fedder 1.5CV, 220V mới toanh. 118 Trần Quang Khải Sg.

Bán 1 máy phát điện KW60 (output) KVA 75 RPM 1500, 127/220VOLT, AMP 197,8 3 phase. Hiệu Jacks/Brush. Kéo bằng máy dầu Diesel Cummins 4 máy NHC 4M. Tình trạng 90% giá phải chăng. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Vì dư dùng, cần bán : 1 máy tiện loại mới nhất dài 3m,70 nguyên thùng. 1 Hyster loại H120 mới El, 1 máy dầu 363 trong thùng luôn démarreur, plateau, embrayage v.v. xin gặp Ô. Của Thanh Liêm, 50/7 Chương Dương.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà Goto, Pilch

và nhiều loại gà quý về hàng tuần Bán tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Đẹp nhất

Muốn có 1 bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn mua ngay Nịt Vú Tự Động (Soutien Automaticque) giá 1.600đ tặng thêm 1 hộp Crème Nhật. 357/5 Nguyễn Thiện Thuật và Sinh Sinh 144A Lê Lợi Sg.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh có bác sĩ săn sóc. 41/12 bis Lê Văn Linh Khánh Hội.

Lãnh fim sửa

Bảo đảm giao tại tiệm liên lạc số nhà 37/24 Nguyễn cảnh Chân Sg.

PHÒNG NHA Y

N.S. ĐẶNG HIẾU ĐIỀN

Cựu «Fellow in Oral Diagnosis and Oral Medicine», Hoa kỳ — Giờ làm 4 đến 7 giờ chiều hay theo hẹn. Địa chỉ: 179 Công lý, Saigon (Dưỡng đường Dung Anh). Đ.T. 91579

Cần liên lạc những nhà bào chế mỹ phẩm và chế tạo dụng cụ làm tóc. Xin liên lạc cô Ánh Châu 147 Đoàn thị Điểm Saigon.

Hoán chuyển

Giáo sư trung học Đalat muốn hoán chuyển với đồng nghiệp ở Saigon Gia Định. Xin biên thư cho Phương Nhi 40 Phạm ngũ Lão Sg.

Bán 1 xe Sinh tố, máy Sanyo. Hỏi 288/B6 Công Lý Sg.

Phụ nữ Đà Nẵng

Muốn có một bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn. Mua ngay NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automatique» phương pháp mới nhất của Nhật. Hỏi cô Lộc 47 Chợ Cồn Đà Nẵng. (Kim Chi 10 Hùng Vương Cần Thơ) Tặng không hộp Crème Nhật.

QUÍ BÀ QUÍ CÔ
Muốn có một chiếc áo dài
RAGLAN
Sang và đẹp xin mời đến
Nhà may THU THỦY
112 Bùi Viện Saigon
Quí bà quí cô sẽ được vừa ý. Có giá đặc biệt cho nữ sinh.
THU THỦY KÍNH MỜI

Nhận làm

Sổ sách kế toán thương mại của các nhà buôn, nhà băng, hãng, xuất nhập cảng, do các chuyên viên kế toán kinh nghiệm đảm nhận. Biên thư về ông Đức 493/163 Lê V Duyệt Sg.

Thêu tay nhận thêu áo bỏ mối chợ kỳ, đẹp hanh, Cô Anh 195 Nguyễn Thái Học Sg.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Thiệp Cưới BBC

Thiệp cưới tân tiến BBC có giá trị như những bức danh họa, sơn mài quý giá trong cung điện, bảo tàng hay triển mỹ viện, khác hẳn loại tranh vẽ lòe loẹt trẻ con, bày bán dọc đường xó chợ. Vậy vị nào sành điệu, khoái sài danh họa hơn là tranh vẽ trẻ con; thì xin chỉ nên in Thiệp Cưới, giấy tờ, sổ sách nhà in duy nhất nổi danh quốc tế là: **Nhà in quốc tế BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.**

Tặng phẩm sinh nhựt Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

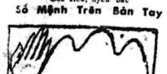
Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theochồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật Gia phụ trách.
Hỏi 333 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý) Đ.T 20.683
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

CHIROMANCIE

[illegible] học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác
Số Mệnh Trên Bàn Tay



Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà:
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 46 Phạm Hồng Thái Saigon.
Phòng trà Hương Cỏ May [illegible]

Nhận nuôi trẻ từ sơ sanh đến 5 tuổi, tính cách Gia Định, Bác sĩ nhà chăm sóc, 4.500-5000đ 1 tháng. Các cháu 5 tuổi được học Mẫu Giáo. Hỏi 92/17 Lê q. Định Gia Định.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon, ĐT 23.596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

Cơm tháng

Nhận nấu cơm tháng 4000đ. 3 món ăn. Xin hỏi địa chỉ số 9/A cư xá Đỗ Thành Nhân (phía sau lưng Tòa HC Tỉnh G.Đ).

Piano Bán 1 Moutrie Shaogai 3 Pé giá 145.000đ. Hỏi tại 68/10A Trần Quang Khải, hẻm trường Văn Hiến, cạnh chùa Đức Quang Sg.

Quà tặng Đặc Biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã **Mùng Nilon** 100% bông, tròn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Sg.

Tiệm may chú ý

Bán một số tủ may, chỉ lấy đủ tiền kính, Còn tủ biếu. Không lấy tiền. Hỏi Nhà may Đông Hà 156 Thoại Ngọc Hầu, Ông Tạ.

Năm mới. Việc mới!

HUỆ HỒNG THƯƠNG XÃ

Văn phòng dịch vụ hành chánh và thương mại
333 Công Lý Saigon. ĐT. 20683

Chuyên lo các thủ tục đơn từ xin việc, khiếu nại, thưa gởi. tố tụng. Soạn thảo các khế ước thương mại. Chuyên lo kế toán và thuế vụ. Lãnh dịch và viết thơ từ Anh Pháp văn. (Công việc cẩn mật, kết quả mau lẹ, thù lao nhẹ).

oOo

Trung gian mua bán đất nhà, cho mướn nhà phố, các loại xe du lịch (có sẵn ngoại kiều thuê xe, nhà).

TRUNG TÂM
HOA TÌNH THƯƠNG

— Nhận giao thiệp thư tín để giới thiệu Y tá, Hộ sinh, Thư ký, Giáo học, cộng sự viên các cơ quan Dân Chính. Đồng thời tiếp tục thâu đơn các bạn thất nghiệp, những tâm hồn cô đơn: Tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

thiệp cưới NHIỀU-KIỂU MỚI LÀ MỸ THUẬT
Nhà in **KIM-HƯNG**
[illegible]

Nhận quà và vật dụng gởi đi San Francisco (California). Liên lạc gấp trước 01-03-70 tại số 11 lô 43 đg. Vườn Chuối Sg.

NHÀ TÂM SỐ
LÊ-BÁ-HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên? Ai hoài nghi số phận? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Quán Bình Dân

Chuyên môn Chạo Tôm nem nướng Gỏi cuốn đặt biệt bán từ 16 giờ đến 24 giờ ngay cửa nhà số 466-468 Phan đình Phùng Saigon rất tiện cho các bạn nghệ sĩ khi muốn tìm một chỗ ăn khuya. Mưa cũng bán.
Chủ nhân kính mời.

THANH TÂM

Châm Cứu và Thôi Miên gia. Dạy Thôi Miên thực hành và hàm thụ số 109/36 Cư xá, đường Lê Quốc Hưng Khánh Hội Saigon. Quý vị muốn tìm biểu bói toán, phát huy khả năng Thiên Phú của mình, nên đọc Cuốn sách: Thần Nhãn Thấu Thị Sách đã có bán khắp các nhà sách và Sạp báo Sống Mới và Đồng Nai phát hành.

Nhiều nhân vật quan trọng, công thương kỹ nghệ gia, sau khi đến văn phòng, đều nhìn nhận: **Bà CLAIRE** tiên đoán vận mạng hiện tại. tương lai, sự nghiệp, tiền tài, tình duyên, **rất chính xác**. Trả lời đầy đủ mọi câu hỏi qua các quẻ bài, **quẻ Tarrot, trái cầu thủy tinh (duy nhất tại VN)** tử vi Tây phương. Kính mời đến văn phòng tại số 100 Hồng Thập Tự (lầu 1) Saigon. ĐT 22.240.

Châm cứu Bán dụng cụ giá rẻ: kim, sách, máy châm...

Lớp **Ảo Thuật** Fousima mới về nhiều trò kỳ lạ, có dạy hàm thụ.

Khóa **Thôi Miên** chữa bệnh theo phương pháp Âu châu, có dạy hàm thụ 360/108b Hồng Thập Tự Saigon (ngang rạp hát Olympic).

Nhắn tin: Em Quách Thị Trà Hoa liên lạc thư gấp.

NBG TOURS

162 Võ Tánh Saigon Đ.T.93.767
ĐẶC BIỆT:

1) Hội chợ quốc tế Osaka Đi và về 12 ngày. Khách sạn và di chuyển bảo đảm. Khởi hành tháng 3-1970 trong những ngày đầu hội chợ tháng 6 và tháng 8-1970. Có hướng dẫn viên thông thạo Anh ngữ.

2) Quý vị phụ huynh có con em du học Nhật Bản cùng tham dự Hội chợ Osaka. Vì chỗ có rất ít, kính mong quý vị ghi tên gấp.

3) Nhận lo mọi giấy tờ, thủ tục chiếu khán xuất ngoại theo chồng về nước.

Bán đờn

Cần bán 1 đờn Accordéon hiệu Hohner 120 Basses còn mới nguyên. Hỏi 207/7 Tự Đức Saigon.

BÓNG BÀN Bi da, bàn banh có sẵn giao liền. Tại 194/151A Trần quý Cáp Saigon.

Tem sưu tầm, mua và bán sỉ lẻ, sạp Tuyết Mai 48A Lê Lai Sg. giá đặc biệt nhất.

Cơm tháng Đến nhà ăn, mang đến nhà, thịt bò bí tết, vịt bằm, miến gà, cá chua nhồi thịt, cá hấp, thịt kho, các món xào giá 5000đ-6000đ 2 người ăn, có buồng cho mướn, ăn ở trọ cho thuê nhà cưới nhận tiệc trà giá hạ 736 Phan Đ Phùng trên lầu.

Nuôi trẻ Các bà mẹ quá bận việc không thể săn sóc con em như ý xin gởi chúng tôi — một nhóm dưỡng nhi Caritas nhiều kinh nghiệm và yêu trẻ. liên lạc 109 Lô G, cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Xây cất nhà cửa

nhận xây cất, biệt thự, phố lầu trang hoàng, cửa hàng, bar. Vẽ, xin phép xây cất các đồ án kiến trúc công tác được thực hiện nhanh chóng, cẩn thận. Hỏi văn phòng kiến tạo 36C Ngô tùng Châu Sg ĐT 90781.

Máy bán nước

Trái cây. Có 2 bình hiệu Sterline Dispenser chưa sài Nhường lại. Hỏi 324 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán nhiều bắp hột thứ tốt rang máy cỏ 100%. Hỏi 451/14 Hai bà TrưngTân Định.

Giới thiệu

Một số ngoại kiều đứng đắn cần giao thiệp với phụ nữ Việt Nam để trao dồi ngôn ngữ văn hóa. Liên lạc gấp với bà Mai Ly điện thoại 23.637.

TV-RADIO

Loa Sansui SP-2000

SP-200 — Kenwood KL 440. Ampli 1500TD, Teac 4010S. Cư xá 351 số 1C Lê-đại-Hành (xế cửa trường đua Phú Thọ vô 300m).

Teac 6010, 4010, 1500w Akai 360D, M10, 1800SD, 1710w, 200D Sony 360 540, 366 Sansui 5000A, 4000, 800, 1500TD SX990, KR44 luôn loa SP 2000 200, CS99, 88,77 Sonics 401,303 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Bán rẻ 1 Chaine stéreo gồm: Ampli Kenwood TK88 -:- Loa AR4X -:- Tape Deck Teac A1200. Tất cả còn mới. Hỏi 560 Phan đình Phùng (ngoài giờ làm việc). Có thể mua rời hay mua cả bộ sẽ tính giá đặc biệt.

Sansui 3000A Mới đem từ Nhật về nhập ngũ bán rẻ (40 ngàn). Hỏi ông Quới 25 Tản Đà Cholon từ 12g đến 18g mỗi ngày.

Bán 1 máy thâu băng Panasonic RS790S còn mới tinh rẻ địa chỉ 820 Trần hưng Đạo ChợLớn gần rạp Opéra từ 12-2g, 6h-8h buổi thứ 3, 5, 7 chiều.

Mua lại các loại Ampli và Magné cũ hoặc hư. Hỏi 126 Trần Khắc Chân Tân định SG.

Bán gấp 1 máy Ampli Sansui 1000A. 253 Trần-q-Toản.

Loa Sonics AS 40, tuyệt đẹp 20w tình trạng mới (7.300đ) TV «Sony», portable 9 inches, điện 50c/110V, đang dùng còn tốt (22.300đ). Hỏi 51/37, Cao Thắng Saigon.

Loa CS 99 SP 2000. Akai X1800 SD, Ampli TK 140X KR 100 Aiwa 1015. TV 19in -!- 11 in. Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (Gần Mả Đá).

Vùng Phú Nhuận

TV Radio, cassette hư xin mang lại 310 Võ Di Nguy PN sửa lấy ngay, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

AKAI X-150-D

Bán rẻ 32.000. Hỏi 452 Bà Hạt Chợ Lớn.

Mua TV Denon, Sanyo Sharp giá cao: Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

Bán 1AM/FM Cartridge tuner Canyon 1 National recorder AC/DC RQ 401S 1 PanasonicTape recorder có Radio AM/FM Automatic và 2 loa rời mod RS 763S. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Nancy.

Bán 1 Sansui 5000, còn hoàn toàn mới. Giá 43.000đ và một tủ lạnh hiệu Leonard của Mỹ còn rất tốt, 250 lít. Hỏi ô. Hoàng 284 - 286 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 20898.

Loa 99 Sony 530 (34) Akai M9 dech 44D (16) Tape record Panasonic 790S Auto Reverse (39) Ampli Akai không Radio AA 6.000 (120w) (33) Quay dĩa Elac 10 (15) Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Sg.

Bán Sony TC 630, 540, 366. Hỏi 26 Trần cao Vân Phú Nhuận (chợ nhỏ Nguyễn huỳnh Đức đi vào 100 thước)

Loa CS. 99-SP. 1500

SP.200 — Akai M10 — 1800 SD — 1710W — Ampli T.K 140 X (loại mới) 200w SX 990. Một bộ Nivico gồm Ampli caridge (có radio Am-Fm, 2 loa) đều chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần bơn).

Sansui 4000 — CS 77 — Akai 150D. Echo SR. 202 bán Hỏi 60 Nguyễn-Hoàng.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản** (Tân Nhạc, Tiền Chiến, Tân Cổ, Tuồng, Ngoại quốc êm dịu, Kích Động, Nhạc Phòng Trà).

[illegible]INH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

BĂNG NHẠC PHÒNG TRÀ

Chuyên bán sang các loại băng Jo Marcel Tân cổ nhạc, Tân nhạc, tuồng cải lương. Bán dĩa hát Tân nhạc, cổ nhạc 45 vòng (160đ), tuồng cải lương 33 vòng (270đ) dĩa mới) 120/7/12 Trần hưng Đạo Saigon.

Sửa lấy gấp

Cassette, TV, Radio, Magnétophone Đầy đủ phụ tùng (TK Radio số 216 Đinh tiên Hoàng trước rạp Casino Đakao). Chuyên ráp Radio-Auto-Car Stéréo và thu băng đủ loại nhạc.

CHUYÊN SỬA
MAGNETOPHONE — T.V.

Akai-Sony-Teac-Dokorder

Bán T.V. Radio rẻ nhất. Có chuyên viên kinh nghiệm đảm trách với sự trợ giúp kỹ thuật của Nhựt bảo trợ

Do **Đồng - Tiến** Thương Cuộc
436 Phan thanh Giản Saigon
Xin liên lạc Đ.T.92.832.

Thứ thiệt mà bạn

Mua truyền hình bạn hãy đi ngay đến Vạn Kim Truyền hình là chắc ăn nhất đủ kiểu đủ hiệu máy móc bảo đảm giá tiền dủ rẻ, giàu nghèo đều sắm được. Vạn Kim Truyền Hình 124 Gia Long Sg ĐT 93436.

Dok. 8020 (deck), 8010

Teac 4010S. 1500W. Sony 355, 366, 230, 540, 630, Akai M9, 150D, 1800SD, 1710W, 200D, Ampli 5000A, 3000A, 800, Loa AS.303, 330 CS.99, 88, 77, SP2000, SP1500, 200, Wharfedale 40w. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN

Bán gấp 1 Akai Stéréo 50-W X 355. Ampli Sansui 5000A 3000A loa Sansui 1500 120w 2000 140W Sony 630 chưa khui thùng. 528/5/77 Phan-thanh Giản.

Bán Amplifier Sansui AU 555 28.000 (mới, còn thùng) 1 máy hát dĩa Phono Stereo GE tự động loa rời (12). 1 Phono Stereo Philip cũ (7) 1 Radio Phono Stereo 3 băng xài pile và điện (7) 1 cặp loa AR4x (29). Hỏi 453/7 Trương minh Giảng (Ngoài giờ làm việc).

THÂU BĂNG CÔNG LÝ

(khoảng giữa T. Quí Cáp và Hồng Thập Tự)

✣ Nhận thâu các loại băng: Stéréo, Mono, Cassette, Cartridge. Phương pháp tối tân, âm thanh thật nổi, kỹ thuật, bảo đảm. Giao nhanh chóng và đúng hẹn.

✣ Đầy đủ nhạc phòng trà, tân nhạc, tiền chiến, nhạc ngoại quốc êm dịu, Hits...

✣ Đặc biệt băng Cartridge do chuyên viên ngoại quốc thực hiện (nhận chọn bản) kỹ thuật và âm thanh như băng Origine.

✣ **PIANO**: Đầy đủ nhạc cổ điển Tây phương. Những bài cho các bạn đang tập Piano từ lớp nhỏ đến tốt nghiệp.

✣ English For Today thật rõ.

170 Công Lý Kính Mời

Nhận dạy Piano Classique. Luyện thi vào trường QGÂN. 170 Công Lý

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Lê Đỗ 123 Ng. thiện Thuật Bàncờ. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

Loa Ampex 815: (mới toanh, âm thanh tuyệt hảo), SP-200 AS330, 303, 401, ampli Sansui 1000A, Pioneer 700T, 1000TW, Kenwood KR44, Sony TC366 (kiểu mới nhất), Teac 1500w 4010S, Akai M9, TV Sony 9, 12'' Panasonic 9' (loại mới), Sanyo 16', Admiral 20', quạt để bàn Sanyo, Hitachi. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 48/74 (sát bảng xe Buýt vàng).

Bán 1 album tem đủ các nước và một TV 19inc hiệu Sharp. 119A Trần hưng Đạo Sg. Hỏi cô Hướng.

Dư dùng bán 1 máy Cassette Stéréo model TC 124A mới nhất hiệu Sony loại Portasef, 2 máy sấy tóc hiệu Hair Set (de luxe) tự động tối tân, tất cả chưa nhập cảng vào VN, Hỏi 135 Nguyễn Du Sg. Tél 93561 — 25669. Liên lạc ông Quang.

TV Zenith 19'' Sanyo 16'' Tape Recorder Wollensak 27.000đ Do 468/39 Nguyễn tri Phương

Teac 6010, Sony 560 DA (tape deck có Autoreverse) tối tân nhất 259/1 Ng hụh Đức P.N.

Sony 6060 Amplie Sony 6060 (110w) mới nhứt. 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt).

TV General E 16' đang dùng cần tiền bán gấp thật rẻ Hỏi 253/6 Nguyễn huỳnh Đức, P.N

TV National, Panasonic 9 «Sharp 12» (pile điện), Sanyo, GE 19 «Toshiba 20» Radio cassette Aiwa 101, Tape recorder Sony 630 Akai 1710W Sanyo MR 929. Quạt bàn, đứng, trần Car-stéréo Pionner nguyên thùng 615 Phan thanh Giản Saigon.

Cassette xe hơi

STEREO

Băng Cartridge 8 Track đã lỗi thời vì hay bị rối, kẹt, đứt. Hãy trang bị cho chiếc xe của mình một máy Cassette Stereo với hệ thống âm thanh 4 loa và Micro để thâu bảo đảm âm thanh Stereo trung thực, bán và ráp tại Phòng thâu băng nhạc

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. (trước mặt tiệm Radio TV Việt Nam Thương Xá Tax).

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

—Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Quanh việc đánh giá ....

(Tiếp theo trang 2)

bảo vệ tự do của mình. Bây giờ không phải là lúc đánh giá cuộc Việt hóa nữa vì thành hay không thành thì dường như đã có chữ «bất phản bồi», đã có con số 1970 và 1972 biện minh cho nước bạn.

Chủ thuyết của nước bạn du nhập rất dễ. Nếu bại thì họ tháo gỡ, nhưng còn người Việt thì không thể tháo gỡ đi đâu hết. Ít ra những chữ Việt hóa và những chữ bất phản bồi cũng thức tỉnh những ai còn muốn ỷ lại vào nước người để sống trên mây.

Cái hay của sự Việt hóa là nó chứng minh nước bạn có thể viện trợ chúng ta tất cả, trừ lòng ái quốc và tinh thần chiến đấu. Hai thứ này chỉ có người VN mới sản xuất được để định đoạt tương lai miềnNam. Về phía QLVNCH, mặc dầu có những lời phê bình nhiều khi trái ngược nhau, nhưng người ta tin rằng QL ấy có thể giữ vững miền Nam này nếu chánh phủ cương quyết thực hiện sự cải tổ và sửa chữa cần thiết.

Phía đáng sợ giờ đây là từ những người đứng bên ngoài chính quyền. Họ có nhiều kế hoạch nhưng không làm gì để giúp chính quyền. Được mời thì ai cũng đòi «phải làm thủ tướng» (một tờ báo ngoại quốc có ghi sự kiện đáng buồn này). Còn chính phủ thì dường như vẫn chưa cởi mở với những người đáng lẽ đã ủng hộ chính phủ rồi.

Một khía cạnh đáng sợ khác nữa là triển vọng bầu cử làm nảy ra một số nhân vật tự cho là phát ngôn viên cho cái «coi như đa số trầm lặng» của VN.

Tất cả những thứ vừa kể đều không làm cho cuộcViệt hóa «phản bồi» mà cũng chẳng giúp gì được cho sự củng cố miền Nam.

Người ta chỉ còn biết hi vọng rằng mọi giới ở VN sẽ nhận thức được là bây giờ, có nhiều điều khẩn thiết phải làm hơn là chỉ trích, là lo cho được đắc cử hoặc lo làm giàu. Các đáng sợ nhất từ trước đến nay vẫn là sự thiếu nhất trí và sự phá nhau trong khi chống Cộng, vì mỗi lần như thế là lại tạo thêm sức mạnh cho CS. Trong đoản kỳ (1970-1972) có thể nói sự Việt hóa coi như thực hiệnđược. Nhưng sự Việt hóa đối với VN còn có ý nghĩa lớn hơn và đi xa hơn thế vì rằng sau năm 1972, chưa biết sẽ có gì để làm nản lòng CS. Sự Việt hóa không chỉ nhằm đưa một số người đến chỗ đắc cử mà còn nhằm định đoạt số phận của cả miền Nam. Đến lúc ấy, không sợ điều gì hơn là sợ người Việt quốc gia thiếu ý chí tất thắng để tồntại vì không ngồi lại được với nhau.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới! máy hư đổi lấy tốt! Có sẵn, thâu băng Ampex Akai 360D 1800SD, 1710w Cassette stéréo, amplie Sony 6060FW, Sansui 5000, Pioneer 1000TW 440 Kenwood TK80. 654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Bán Rolleiflex 2-8-36 Ampli PA Toa/ha 358 (150W) Miter Toa/Re 6 — Micro Toa/Dm 720 (600ohms) có chân HPL Weston BX 200 Stereo 8 trọn bộ Tuner Am/Fm. Cassette Philippe. Băng Cartridge ngoại quốc 219/28 Phạm ngũ Lão Sg. giờ nghỉ việc.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

THUỐC

Trị bịnh phụ nữ trẻ em và các loại: phong thấp, đau nhức khớp xương, sưng, ngứa đau đầu, đau lưng kinh niên v.v... tại phòng mạch CHẨM CỨU Thiện Chí. Hiệu số 53/18 Nguyễn khắc Nhu (đường đối diện rạp hát Hưng Đạo) Saigon.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót
— Không nhờn — Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi — Không màu.

(O1M BYT/QCDP 14-1-70)

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành. Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Đông dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon Nhận Tem bồi âm.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn bóng bảo, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gảy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn dồ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xế nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. 561/15 Phan th. Giản gần bệnh viện Bình Dân.

Organ Fafisa Model Compact Duo kiểu lớn 2 tầng Ampli 60A bán gấp. hỏi 408 Ng-Hoàng Cholon.

HÔN THÚ KHAI SANH

Xuất ngoại — Giấy sống chung với Ngoại Kiều. Giá hạ và mau lẹ nhất Saigon. Khỏi sợ mất tiền mà hỏng việc. Tiếp khách ngày lễ, chủ nhật và ngoài giờ làm việc. Khách hàng ở xa hay gần đều vừa ý. Xin do

CÔNG THƯƠNG XÃ
145 Đề Thám, Saigon. ĐT. 99860

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Áo dài đẹp

Nổi tiếng thủ đô tay Raglan nữ sinh bớt 50%. mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Phòng chữa răng

Nha sĩ Nguyễn Diệu Liên Hương 154 Tôn thất Hiệp Phú Thọ. Sáng: thứ ba, thứ năm, thứ bảy từ 8—11 giờ. Chiều: tất cả mọi buổi chiều trừ chủ nhật từ 5giờ tới 7giờ.

SUZIE'S OFFICE

Hôn thú (Marriage)
VIỆT -!- MỸ -!- PHI -!- HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khaisinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi
(Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certificed)

Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539. Tiếp khách cả ngày lễ.

Quý vị xuất ngoại? Theo chồng về Hus kỳ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và cứ: khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu này bữa nay, trả khoản khác tuần tới.

Thợ lãnh đặt ống nước máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 111. Cộng hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon.

MUA PIANO Ai muốn bán xin thơ về Bà Đáy, 178 Ng. cư Trinh Saigon ĐT. 25470

Cơm Việt Nam

Canh Chua — Cá Kho và nhiều món nhậu rất hấp dẫn tại quán
THANH TUYỀN
160 Nguyễn Cư Trinh Saigon
Trưa 11 đến 14 giờ. Chiều 16 đến 20 giờ. Chiều đặc biệt thịt rừng.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Là một cơ sở qui mô có
ĐẠI DIỆN THƯỜNG TRỰC
tại các quốc gia tự do.
HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN NGA
385 Trần quý Cáp — Saigon.

Xin trân trọng thông báo cùng quí vị **Lịch trình các phái đoàn xuất ngoại:**

—CÁC QUỐC GIA ÂU CHÂU

Phái đoàn I	20-4-1970
Phái đoàn II	15-5-1970
Phái đoàn III	4-7-1970

— GIA NÃ ĐẠI—HOA KỲ

Phái đoàn I	15-4-1970
Phái đoàn II	15-5-1970

— OSAKA—NHẬT BẢN

Phái đoàn I	15-4-1970
Phái đoàn II	18-5-1970
Phái đoàn III	20-6-1970

Xin quí vị đến ghi tên sớm để bổn Hãng lo thủ tục xin phép xuất ngoại.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người giặt đồ làm công việc nhà ăn ở luôn lương 5.000đ 2 cô phụ tá Dưỡng nhi Lương tháng 4000đ Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Cần gấp thợ sửa máy lạnh tủ lạnh và đào giếng nhiều năm kinh nghiệm hỏi Đạt Thành 150 Trương minh Giảng, Saigon,

Cần cai xắt áo dài, đồ đầm. Hỏi 21 Cao Thắng Saigon.

Cần nữ thư ký biết đánh máy theo Anh ngữ. Xin hỏi Ô. Rô 333 đường Công Lý Saigon.

Cần thợ vấn mô tơ, thợ máy lạnh, máy dầu cặn, máy sáng. Hỏi Hãng Artdom Dev. Corp. 360 Trần Quý Cáp Sg. từ 2 giờ chiều mỗi ngày.

Cần mướn 1 người giữ em nhỏ. Lương hậu. Hỏi 17 Hiền Vương Sg.

Cựu công tư chức đứng tuổi giỏi Pháp văn, đánh máy chuyên nghiệp, có nhiều chứng chỉ tốt; để giúp việc ngành Bảo Hiểm, Văn phòng Luật sư, Tư thục lớn. tìm việc làm thích hợp. Xin liên lạc: Cô Bích 54 Thủ Khoa Huân Sg.

Cần gấp 1 cô đã học lớp đệ 2è hay 1ère ch.t. Pháp làm secrétaire rồi giúp đỡ cho tiếp tục học nữa. Hỏi bà Giáo nhà thuốc tây 142 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. Điều kiện nghèo và nhớ mang theo chứng chỉ.

Cần gấp thợ sắt, thợ máy, thợ đồng thật rành nghề. Xưởng Trần hữu Hạnh 85/3 Lục Tỉnh ngoài mũi tàu Phú Lâm.

Thợ sửa phim cần rất nhiều thợ sửa Phim. Hỏi Nguyễn Kỳ 27-B Trần nhật Duật Tân Định.

VĂN PHÒNG
GIẢI ĐÁP THẮC MẮC
54 Lê Lai Saigon Đ.T. 98.467.

Cần 8 bà giúp việc nhà ở lại, 1 nữ thư ký Việt ưu tiên cho góa phụ, 18 cô Massage.

Bạn gặp trường hợp:
— Thất nghiệp
— Lở làng, cô đơn
— Bị gạt tình tiền, lỡ có bầu
— Những âu lo rắc rối

Nói tóm lại tất cả các vấn đề liên quan đến cuộc đời, mời đến V.P.

Cần mượn 1 người thợ nhuộm rành nghề nhuộm hồng màu. Trực tiếp tại 279 Gia Long Saigon. Lương tháng 12 đến 15 ngàn đồng.

THỢ IN

Cần gấp thợ máy Tatming làm lãnh nhiều việc, Hỏi nhà in Ngô mạnh Hùng. 60B Yên Đỗ Sg.

Cần 1 nam thư ký đứng tuổi, 268/47/3 TrươngTấn Bửu Phú Nhuận.

Cần 1 chị giúp việc cho vợ chồng Mỹ Kiều. Biết nấu ăn và sạch sẽ. Lương hậu hỏi 179 Gia Long SaiGon. Lầu 4 Phòng 43.

Cần gấp 2 cô đỡ phụ. Hỏi Bảo Sanh Văn Minh 349 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Đỗ Ngọc Xuân

lại bế em Thanh Phương và gặp mợ nói chuyện. Hỏi 103E Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần thợ chánh uốn tóc lương cao, chỉ làm việc nhà vợ chồng son, 3.500đ. 9 Lê Thạch Khánh Hội.

Uốn tóc Cần nhiều thợ chánh, thợ móng tay và thợ phụ. Hỏi Đông Kinh 61 Phạm hồng Thái, Chí Hòa, Ông Tạ

Cần gấp 1 cô làm khuy nút chemi, quần. nơi nhà may Chiến'S 90 Lê V Duyệt (nối dài) gần ngã Ba Ông Tạ Sg.

Cần một Giáo sư Anh văn giỏi dạy tại tư gia. Địa chỉ 192A Nguyễn huỳnh Đức (P.N.).

Cần 2 người giúp việc nhà không nấu ăn lương hậu. 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội Sg

Cần 1 bếp đàn bà Lê rành món ăn Nam làm quán ăn, 2 em nhỏ 14,15 tuổi chạy bàn, 1 cô thâu ngân. Hỏi quán Hương Bình 18 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT. 41.338

Cần người rành nghề hàng ăn làm quản lý hoặc hợp tác khai thác đúng mức nhà hàng đang đông khách. Hỏi Hương Bình 18 Võ Tánh Phú Nhuận Đ.T. 41338.

Cần gấp 1 người bếp, 1 người bồi, 1 người thạo giữ em 2 tháng, lương hậu. Hỏi 384/66 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý)

Tài xế cần 1 tài xế làm 4h đến 10h 30 (hợp lệ QD) ở vùng Bà Chiểu. Hỏi Bà Nam 202A Lê quang Định Gia Định.

Cần bồi phòng. Khách sạn Thiên Nga 73Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần Tài xế lái xe nhà và xe vận tải nặng làm việc trong Đô Thành. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần gấp một người tài xế phụ nữ lanh lẹ khỏe mạnh dọc thân lái giỏi xe hơi Honda vận tải nhẹ, để đi giao hàng và bán hàng với người phụ nữ, nội Saigon Chợ Lớn nếu đã từng buôn bán, có tín nhiệm và bảo đảm, di bán hàng một mình, ngoài số lương còn bán ăn huê hồng, Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT 40.662.

Cần tuyển dụng

Thợ điện rành nghề. Hỏi BGI số 5 đường Thi Sách Saigon.

Cần cô đỡ phụ, hỏi BS Huân Mỹ, ấp Tân Việt BảyHiền.

Hãng trà BẢO HƯƠNG

Nhà máy sản xuất tại 104 Bùi Chu Bảo Lộc Lâm Đồng. Cần hợp tác với người có nhà tại Saigon, gần bến xe Lục Tỉnh càng tốt để mở cửa hàng tổng đại lý. Cần đại lý tại các tỉnh. Liên lạc ông Nguyễn văn Tuyển, giám đốc thương mại của bổn hãng, 138 Nguyễn Huệ Phú Nhuận ĐT 24.624, ngoài giờ làm việc.

Cần 1 người làm việc nhà và 2 người biết giữ em rành nghề vui vẻ, lương hậu. Hỏi 87 lầu 2 phòng 85/2 đường Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần một Kỹ Sư cơ khí, dệt, để làm Giám Đốc cơ xưởng kéo chỉ len tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa — một thơ ký đánh máy có khả năng về ngoại ngữ xin hỏi 29 Thủ Khoa Huân (Cotyleo) chiều 17g-19g.

Cần gấp 1 người đàn bà giúp việc nhà hỏi Cậu Thiện 382/50 bis Phan thanh Giản Saigon sau số 17 Trần quốc Toản ngang Công Binh.

Cần dùng 3 cô trẻ đẹp, làm đấm bóp (massage) Hỏi phòng tắm hơi Ngọc Hà Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt số 180.

Câu Lạc Bộ mới mở cần nhiều cô thâu ngân viên khá Anh Văn và chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Cần 1 bà bếp biết nấu thức ăn Đại Hàn nếu đã làm qua nhà hàng càng tốt. Hỏi 26C/11 đường Chi Lăng ngõ Nhất Linh. Sáng từ 9 đến 11 giờ chiều 17 đến 20 giờ.

Cần người đan len: 2 cô đan tay, 2 cô đan máy hai giàn. Hỏi 37 Nguyễn Trãi Sg.

Cần 1 đàn ông biết bào chế thuốc Bắc 2 chị giúp việc nhà và học cắn thuốc. Nhà thuốc Bướm Vàng 19b Ngô Tùng Châu Sg.

Cần 1 người làm việc vặt và nấu ăn. Hỏi hãng dệt 57/4 đại lộ Chi Lăng Gia Định.

Cần mướn hai người 1 người nấu ăn và 1 người làm công việc nhà có máy giặt nước máy nếu được 2 mẹ con hay 2 chị em càng tốt. Người dưới tỉnh lên mới đi làm cũng được. Hỏi tại 57 Yên Đỗ Saigon.

Cần người giữ em và làm việc nhà 173 Đề Thám Saigon

Cần 1 chị giặt ủi và làm việc nhà 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Cần gấp nhiều cô làm massage kinh nghiệm Lương hậu làm tại 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần bồi đứng tuổi và em nhỏ chạy bàn. Hỏi 279 Hai Bà Trưng.

Cần 1 chị phụ bếp, 1 em trai nhỏ chạy bàn. Hỏi 75 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần 1 người đàn bà độ 40 tuổi đến 50 tuổi biết nấu bếp, giặt ủi và làm việc vặt cần thiết thả và hiền hậu. Lương tháng 6.000đ. Hỏi 3/65 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần 1 cô làm massage trẻ đẹp chỗ đông khách ngoại kiều lương bổng hậu. Hỏi 212 Gia Long chỉ dẫn 13g30-15g chiều.

Cần 1 chị giữ em và 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 103E Ngô Tùng Châu G.Đ. (buổi chiều).

Cần 1 người gác dan già ở tại chỗ. Hỏi 26/7B Chi Lăng Gia Định từ 14 giờ.

Cần gấp 1 thợ sửa các loại xe gắn máy Nhựt lành nghề hỏi 150 Bà Hạt Sg.

Cần tài xế xe nhà, lái xe Peugeot 404, lớn tuổi hợp tình trạng quân dịch và một đàn bà nấu ăn, đứng tuổi. 92 Kỳ Con Sg.

Cần gấp 1 Sinh viên Sư Phạm kèm dệ ngũ và lớp tư. 46C Phát Diệm Saigon.

Thợ máy xe hơi

Cần nhiều thợ có kinh nghiệm để cộng tác, tập sự xin miễn. Liên lạc 112 Đại lộ Cộng Hòa Sg.

Cần thợ bơm xăng nam hoặc nữ và lao công. Trạm xăng Shell 90 Hai Bà Trưng Saigon (sau Bưu Điện).

Cần người chuyên môn sửa hộ tấm hỏi 24/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

Wanted

— Sedan Driver
— Who Speaks English
— Korea Exchange Bank
— 25 Võ di Nguy, Saigon
— Đ.T. 21452 90010

Cần Tài xế, để làm huấn luyện viên lái xe. Lương hậu. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon.

Tiệm may Cần thợ cắt ráp đồ đầm chuyên môn, kinh nghiệm. Thu Hương 51/B Lê quang Định G.Đ.

BAR

Nhận đưa rước

Các chiêu đãi viên Saigon Biên Hòa bằng xe du lịch, Giá phải chăng, chỗ ngồi có hạn. Liên lạc gấp tại: 50 Cách Mạng (buổi sáng).

Bar Đông khách cần thêm nữ Chiêu Đãi Viên. Có thưởng cao. Hỏi 31 Thái Lập Thành Saigon tối.

Bar đông khách cần chiêu đãi viên, bao ăn uống chia đôi Hỏi 84 Trịnh minhThế Khánh Hội

Bar Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký bến xe Minh Trung Đalat.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi 19 Nguyễn văn Thoại.

BAR mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi Bar Thanh Nhã 85B Nguyễn văn Thoại. Cần người biên bồi bao ăn ở hàng tháng 5.000đ.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ, bao ăn ở Hỏi: 111 Đường Nguyễn Hoàng ChợLớn.

Cần chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 38 Hai Bà Trưng Sg.

BAR Nguyễn văn Thoại rất đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế (quán Mỹ Ly).

Bar Lovely 85B/71 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai-b-TrưngSg.

Cần nhiều nữ Chiêu đãi viên trẻ, đẹp. biết nói tiếng Anh giỏi. Hỏi tại 52, Hai Bà Trưng Saigon.

BAR Maxim'S 220 Nguyễn Văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh.

BAR rất đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi bar Mi-a-Mi 142/115 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ

Cần chiêu đãi viên

trẻ, đẹp, thạo Anh Ngữ huê hồng chia sáu, bốn. Trưa đi tối về, hỏi 1519 hiệu điện Anh Tuấn Lê văn Duyệt Gia Định tiếp từ 9giờ Sáng đến 12giờ trưa.

10 TIẾP THEO TRANG 1

tục viện trợ cho CSBV và cho các quốc gia Ả Rập.Gromyko đã nói như

14 TIẾP THEO TRANG 1

trong khi đó họ vờ muốn chấm dứt chiến tranh».

Tình hình chiến sự ở Lào

VẠN TƯỢNG, 27-2 (AP) .— Quân đội Lào trên đường rút đã đụng độ với Cộng quân khoảng từ 300 đến 500 người cách 18cs TN Cánh Đồng Chum khi toán Cộng quân này di chuyển tới Long Cheng và Sầm Thong.

Tin cho biết thêm là quân chánh phủ đã rút khỏi ngọn núi Phou Khe, cao khoảng 2300 thước cách Xieng Khoang vào khoảng 9cs về phía Tây, và ở về phía Đông Nam Cánh Đồng Chum.

Các nguồn tin cho biết là đã có nổ súng trong khi quân chính phủ rút khỏi nơi đây, tuy nhiên con số thiệt hại không được công bố.

Phát ngôn nhân bộ Quốc phòng không có họp báo về tình hình quân sự trong nhiều ngày qua mà theo nguồn tin Tây phương thì là tin tức không rõ rệt vì tình hình thay đổi quá nhanh.

Tại Vạn Tượng, các giới quân sự và ngoại giao cho rằng BV sẽ chờ đợi 2 hoặc 3 tuần nữa trước khi tiếp tục hoạt động để có thời gian chuẩn bị vấn đề tiếp tế.

trên tại một cuộc mít tinh công nhân tại Đông Bá Linh. Yếu nhân của Nga xô tới đây đã hội đàm cùng lãnh tụ CS Đông Đức.

Ngoại trưởng Nga Gromyko kêu gọi triệu tập ngay hội nghị an ninh Âu Châu.

Ông nói hội nghị này rất cần thiết để sửa soạn ngăn chặn mọi sự đe dọa đến nền an ninh Âu châu.

Hãng ADVN của Đông Đức cho biết Gromyko đưa ra 1 cuộc thảo luận chi tiết về nền an ninh Âu châu.

Nga mua lúa mì

OTTAWA, GIA NÃ ĐẠI 26-2 (AP) .— Nguồn tin chính phủ Gia Nã Đại hôm thứ tư loan báo Nga Xô có thể sắp mua 53 triệu thùng lúa mì của Gia Nã Đại căn cứ theo hiệp ước thương mại đã mãn hạn từ năm ngoái.

Một phái bộ thương mại Ngaxô gồm sáu người hiện ở Ottawa để thảo luận về việc gia tăng giao thương và các giới chức Gia Nã Đại cho biết mục tiêu chính của các cuộc hội đàm này nhằm tái tục thỏa hiệp giao thương ký kết lần đầu vào năm 1956 và tiếp tục trong các giới hạn ba năm một.

Phái đoàn này do ông Mikhail Kuzmui, thứ trưởng ngoại thương cầm đầu, đã tiếp xúc với ông Jean-Luc Pepin Tổng trưởng kỹ nghệ và thương mại hôm thứ Tư. Chưa có chi tiết nào khác hơn được loan báo.

VC khoe thành tích

SAIGON 27-2.— Đài phátthanh của CS Nam VN nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo CS đã bắt được nhiều lính và dân công, thu được nhiều lúa vàcướp được nhiều tiền thuế tại Cà Mau Bến Tre, Rạch giá, Cần Thơ, C

Các địa điểm nói trên thuộc vùng 4CT đông dân lắm của.Hiện là vùng bình định thành công của VNCH

4 TIẾP THEO TRANG 1

bố : «Ngừa trước mọi trở ngại chưa thấy, Thái Lan và Nga xô sẽ ký một thỏa ước về hàng không vào ngày 3 tháng 3 tới».

Hiện nay có hai viên chức Nga đang hội đàm với các viên chức Thái để thảo luận về thỏa ước nói trên.

Đó là ông Polyakoo, phụ taGiám đốc bao Giao tế bộ hàng không Dân sự Nga và Ô. Bolotnov, cố vấn kỳ cựu của các hãng Hàng Không đến Vọng Các hôm thứ Ba để tham dự cuộc thương nghị.

Thỏa ước hàng không này là 1 phần trong thỏa ước thương mại giữa Nga và Thái Lan cũng sẽ được ký kết gần như cùng một lúc.

2 TIẾP THEO TRANG 1

«Chúng tôi không bình luận về bang giao giữa Hoakỳ và Pháp. Chúng tôi nghĩ rằng nếu tiếp tục chính sách mà TT De Gaulle phát biểu trong diễnvăn đọc tại NamVang, chính phủPháp có thể giúp giải quyết vấn đề VN». Phát ngôn viên Lý văn Sáu cũng đưa ra câu trả lời tương tự.

12 TIẾP THEO TRANG 1

không muốn có quân đội ngoại quốc ở Lào và chúng tôi không muốn cuộc xung đột mở rộng. Điều chúng tôi cần là có đủ phương tiện để tự vệ. Trên bình diện ngoại giao, Úc có thể giúp chúng tôi bằng cách cho thế giới thấy rõ cuộc xâm lăng của BV tại Lào.Trên phương diện quân sự, một sự trợ giúp về tiếp vận của Úc sẽ được Lào hoan nghênh, nhất là các phương tiện chuyên chở».

Anh tán thành

LUÂN ĐÔN,27-2 (BBC) : Phái viên ngoại giao của báo Daily Telegraph cho biết Anh quốc tán thành triệu tập lại hội nghị Genève năm 1962 về Lào để cứu xét tình hình khủng hoảng hiện nay.

Tuy nhiên phái viên viết tiếp.Anh quốc e ngại Nga xô phản đối đề nghị này giữa lúc CSBV đang tiến quân.

14 nước có chữ ký trong các thỏa ước Genève là Anh, Nga, Mỹ, Pháp TC, VNCH BV, Cao miên, Thái Lan, Miến Điện, Gia nã Đại, Ấn Độ và Ba Lan

Mỹ còn dè dặt

HOA THỊNH ĐỐN 26-2 (AFP) : Hôm nay, bộ Ngoại giao Mỹ đã tránh không nói tới việc tái triệu tập hội nghị Genève về Lào sau khi Cộng quân tái chiếm Cánh đồng Chum.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Carl Bartch nói chính phủ Mỹ chưa có sự xác nhận chính thức về việc Thủ tướng Phouma ngỏ ý muốn hội nghị Genève được nhóm họp lại. Ông Bartch nói thêm là «Chúng tôi luôn luôn chủ trương phải có sự áp dụng chặt chẽ hiệp ước Genève 1962 là chúng tôi đã ủng hộ những sáng kiến khác nhau của chính phủLào để hiệpước đóđược tôn trọng». Ông nói là «chính phủ Lào trước hết phải nói với các đồng chủ tịch (Nga và Anh).»

Trong giới ngoại giao có cảm tưởng là chính phủ Mỹ muốn chờ xem liệu cộng quân có ý định tiến quân quá Cánh đồng Chum trước khi ủng hộ lời yêu cầu của Lào mở lại hội nghị quốc tế trên.

Nếu Pathet Lào vàBV chỉ nhằm tái chiếm những vùng mà trước đây quân đội chính phủ Lào chiếm hồi mùa thu năm ngoái thì có thể là Hoa kỳ mong không muốn lôi kéo Nga xô trực tiếp vào vấn đề Lào.

Phát ngôn nhân Bartch đã trả lời «không bình luận» khi báo chí hỏi liệu bộ ngoại giao Mỹ tin chắc là hành động của Mỹ ở Lào phù hợp với thỏa ước Genève. Ôngcũng đã trả lời như trên khi được hỏi liệu tính chất và số lượng của viện trợ Mỹ tại Lào đã thay đổi trong mấy tuần qua.

Theo hãng AP,phát ngôn nhân Bartch nói lời yêu cầu của Thượng nghị sĩ Symington đòi triệu hồi Đại sứ Mỹ ở Lào về nước để tham khảo hiện đang được nghiên cứu và sẽ phúc đáp thư của TNS Symington về lời yêu cầu trên.

5 TIẾP THEO TRANG 1

«Do thái độ quý vị, rõ ràng là quý vị cố gắng dùng tù binh làm phương tiện gây áp lực với Hoa Kỳ là một giải pháp toàn diện. Tôi xin nói ngay về điểm này về mưu toan tàn bạo làm cho những gia đình của những người mất tích hoặc bị bắt giữ phải lo lắng và khổ sở hoàn toàn đã bị công luận lên án tại Hoakỳ và các nơi khác.»

Về vấn đề Lào quốc, ông phủ nhận việc quân đội chiến đấu Hoa kỳ tham chiến tại quốc gia này. «Quý vị không thể che dấu sự thực về Lào quốc với những lời tố cáo của quý vị cho rằng Hoa kỳ xâm lăng», ông nói : «Sự thực thì hơn 50.000 quân BV hiện diện tại Lào đã vi phạm Hiệp định Genève 1962 và vì vậy họ đã đe dọa tới sự sinh tồn của Lào».

Nguyễn Minh Vỹ, phát ngôn thay Xuân Thủy, và Đinh Bá Thi phát ngôn thay Nguyễn thị Bình hôm nay đã nêu ra những vấn đề không có liên quan gì đến cuộc Hội đàm. Vỹ thì tố cáo Hoakỳ leo thang chiến tranh tại Ai Lao sau khi quân BV đã chiếm trọn cánh Đồng Chum và Thi nhai lại những lời tố cáo vu vơ về việc Hoakỳ dùng chất hóa học để khai quang nhằm bảo vệ an ninh dọc theo các trục lộ tại Miền Nam VN

Kỹ nghệ gia Mỹ Cyrus Eaton hôm thứ Năm đã gặp trưởng đoàn BV Xuân Thủy. Nhà triệu phú này là người đã tự động đảm nhiệm công cuộc vận động hòa giải giữa Hà Nội và Hoa Thịnh Đốn. Giới thân cận ông Eaton nói ông muốn biết rõ lập trường dứt khoát của BV.

Tại sao Mỹ oanh tạc ?

HOA THỊNH ĐỐN,26-2 (AP): Bộ trưởng Quốc Phòng Hoakỳ Melvin Laird hôm thứ Năm tuyên bố Hoa kỳ đang xử dụng không lực ở Lào chỉ để bảo vệ vị trí của Hoakỳ ở VN và không có sự thay đổi căn bản về chính sách ở Lào từ ba, bốn năm nay.

Ông Laird nói với các ký giả là không có lực lượng bộ binh HK tác chiến ở Lào và các vụ oanh tạc chỉ là để ngăn chặn sự tiếp tế của CS vào Nam VN qua ngả Lào.

Cả ông Laird lẫn Chủ Tịch Tiểu Ban Chuẩn Chi Quốc Phòng TNS George Mahon (Dân chủ Tiểu bang Texas) đều phủ nhận việc có những phi vụ oanh tạc yểm trợ cho lực lượng Lào và nói rằng mục đích của các phi vụ này chỉ là để bảo vệ vị trí Hoakỳ ở VN.

Ông Laird và ông Mahon nói chuyện với các ký giả ngay sau khi ông Laird ra điều trần trước Tiểu ban chuẩn chi Quốc phòng sáng nay.

Ông nói sở dĩ Lào có liên quan đến các nỗ lực của Hoa kỳ tại VN chỉ vì Lào tiếp giáp cả BV lẫn Nam VN.

Tổng tư lệnh Thái bình Dương họp

SAIGON 26-2 (AFP).— Tin chính thức cho biết là các ĐS Hoa kỳ tại ĐNÁ châu, đô đốc John Mc Cain, tổng tư lệnh các lực lượng Hoa kỳ tại Thái Bình Dương là tướng Creighton Abrams tổng tư lệnh quân đội Hoakỳ tại VNCH đã hội họp hôm thứ Năm tại Saigon để thảo luận về các vấn đề liên quan đến vùng này.

Phát ngôn viên phái bộ Hoakỳ tại Saigon nói rằng «Đó là một phiên họp tham khảo thường lệ được triệu tập mỗi năm».

Phát ngôn viên này nói thêm rằng các ông Ellsworth Bunker, đại sứ Hoa kỳ tại VN, Leonard Hunger, đại sứ Hoa kỳ tại Vọng Các và George Mc Mutrie Godley, đại sứ Hoa kỳ tại Ai Lao đều có mặt trong phiên họp này mà nghị trình bao gồm «các vấn đề có liên hệ chung».

Các quan sát viên cho rằng tình hình quân sự tại Ai Lao có lẽ đứng đầu các vấn đề được thảo luận. Khi được hỏi về vấn đề này, phát ngôn viên Hoakỳ cho rằng hội nghị trên có được triệu tập vì lý do chiến cuộc tại Lào.

Với tư cách Tổng tư lệnh tại Thái Bình Dương, đô đốc Mc Cain điều hợp các quyết định và các cuộc hành quân tại ĐNÁ Châu.

Chính đô đốc McCain ra lệnh mở các cuộc oanh tạc trên lãnh thổ Ai Lao, tuy rằng các mục tiêu thường do Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ tại Saigon đề nghị.

Các phiên hội nghị như vậy diễn ra thường xuyên từ 5 hoặc 6 năm qua. Phiên họp trước đây đã diễn ra hồi tháng sáu năm 1969.

1 TIẾP THEO TRANG 1

một tuần. Báo ấy nói những cuộc oanh kích trở nên ác liệt hơn làm cho CS phải tấn công một cách quyết liệt Nếu họ không tấn công hơn nữa thì có thể lập lại cái cũ chiến lược tại Ai Lao. Nhưng đối với Hoàng thân Phouma và người Mỹ thì thế quân bình ấy bấp bênh và đáng lo ngại.

Bài báo viết tại Ai Lao cũng như tại VN, mục đích căn bản của Mỹ là bảo vệ quyền của dân Ai Lao tự quyết định lấy tương lai của họ.Mỹ sẽ phải cân nhắc mục đích ấy với những sự đau khổ trong chiến tranh. Báo Guardian kết luận rút cục phải chia hai hoặc trung lập hóa Ai Lao.

Không nên để một mình Hoakỳtìm một giải pháp cho xứ này. Anh và Nga,hai nước đồng chủ tịch Hội nghị Genève phải giúp mau chóng giải pháp trung lập.

Báo Guardian nhận định là «cả Hà Nội và Hoa thịnh Đốn đều không tán thành chia cắt.

Còn về việc trung lập hóa thì chỉ được thực hiện với sự đồng ý của Hànội mà BV thì không chắc gì, khi giới lãnh đạo BV không đạt được 1 sự giải quyết ở VN theo sự thuận lợi của họ. »

6 TIẾP THEO TRANG 1

nhập hải phận VN.

PĐĐ Chơn cũng nói rằng vì không thể xâm nhập bằng đường thủy qua hải phận VNCH nên VC đã dồn tất cả khả năng xâm nhập của chúng bằng đường sông Vàm Cỏ Đông, Vàm Cỏ Tây từ lãnh thổ Cao Miên vào nội địa VNCH. Và các giang đoàn của HQVN đang tích cực ngăn chặn đến mức tối đa đường xâm nhập này.

Trong dịp này PĐĐ Chơn cũng cho biết VC hiện có những tàu sắt cỡ lớn khoảng 300 tấn hoạt động ngoài duyên hải VN chừng 60 hải lý. Những tàu này đã đi dọc theo hải phận VN trong hải phận quốc tế và bị các tàu tuần duyên của VN và Hoa kỳ theo dõi bằng hệ thống radar.

PĐĐ Chơn cũng nói rõ rằng các tàu sắt đó của VC đã đi với vận tốc 15 hải lý một giờ, chúng thường có ý định xâm nhập vào hải phận VN nhưng đều bị HQ Mỹ và VN phát giác.Kể từ sau vụ Vũng Rô Bà Đề thì HQVN đã phátgiác được lối 10 vụ và kịp thời ngăn chặn.

PĐĐ Chơn nói thêm với vận tốc 15 hải lý một giờ, tàu củaVC có thể đi từ hải phận quốc tế vào bờ biển VN trong khoảng 4 giờ đồng hồ.

PĐĐ Chơn cũng cho biết thêm rằng VC không có hoạt động hoặc thuyền bè nào trong lãnh hải VN.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Họ đòi hỏi : hãy xóa bỏ chế độ Dân cử hợp hiến hợp pháp của miền Nam VN đi đã ; sau đó, và để thay cho chế độ ấy, hãy thiết lập một «chánh quyền thực tế» không có căn bản pháp lý nào cả, dưới danh hiệu «một chính phủ Hòa Bình, hòa giải », và chánh phủ này, gồm những phần tử gọi là Tiến bộ, yêu nước, nghĩa là sẵn sàng chấp nhận cương lĩnh chánh trị của MTGPMN —, những phần tử nội tuyến của họ hay tay sai của họ, sẵn có trong vùng QG và hàng ngũ Quốc gia miền Nam VN, sẽ thỏa thuận với «cái chánh phủ thực tế» gọi là CM Lâm thời của Huỳnh tấn Phát, để cùng ngồi chung lại với nhau trong một thế liên hiệp tạm bợ, chuẩn bị tổ chức Tổng tuyển cử.

Con đường, Liên hiệp ấy chắc chắn dẫn tới chỗ thiết lập một chế độ CS tại miền Nam VN. Hơn thế nữa, tự nó đã mặc nhiên có nghĩa là thiết lập một chế độ CS ở miền Nam VN, dầu cho chế độ ấy có không mang danh hiệu CS, dầu cho CS Hà nội có không chánh thức «chiếm chánh quyền» ở Saigon (như lối mập mờ hứa hẹn của Xuân Thủy với TNS MacCarthy). Con đường Liên hiệp ấy, hiện nay đang là «thượng sách chánh trị» của CS, điều mà CS vẫn còn chính thức nằng nặc đòi hỏi, dầu cho biết rằng «không đời nào VNCH và Hoa kỳ lại chịu nghe họ».

Thế nhưng, bên cạnh cái thượng sách ấy, thì không phải là CS không nghĩ đến và không chuẩn bị một hạ sách. Một hạ sách mà họ vẫn có thể chấp nhận được, chừng nào họ thấy rằng «không còn thể hi vọng làm nổi chuyện gì hơn» —chấp nhận được, bởi vì xét ra thì hãy còn lời lãi chán, trước sau rồi nhờ đó cũng có thể đạt tới mục tiêu cuối cùng là thống trị trọn vẹn miền Nam VN.

Hạ sách ấy là đi vào con đường liên hiệp với chế độ hiện hữu của miền Nam VN, sau khi đã có những điều chỉnh pháp lý cần thiết cho chế độ này có thể chấp nhận họ. Nghĩa là, bằng cách này hay cách khác, họ sẽ trở thành một đảng chánh trị công khai hoạt động tại miền Nam VN (cố nhiên, việc «ra công khai» ấy, không loại trừ khả năng giữ nguyên những bộ phận nòng cốt bí mật, và những phương tiện bạo lực bí mật của họ). Đồng thời, họ được chia cho một số ghế Tổng, Bộ Trưởng, trong guồng máy chánh quyền quốc gia Trung Ương ở Saigon. Họ chưa bao giờ nói ra là họ có thể bằng lòng chấp nhận con đường liên hiệp hạ sách này. Thế nhưng các giới thân cận với họ ở Tây phương, và ở Hoa kỳ, chẳng hạn những TNS Mc Govern, Mc Carthy, thì vẫn nghĩ rằng : chỉ có con đường ấy mới có nghĩa là Liên hiệp và họ đã sẵn sàng chấp nhận con đường ấy ; tuy nhiên làm cách nào để có thể khiến cho các phe liên hệ đều cùng thỏa thuận bước vào con đường ấy, thì hãy còn là một vấn đề nan giải ; bởi vì «phe Quốc gia miền Nam VN nhất định không chịu».

Một phần khá quan trọng trong dư luận Tây phương và Hoa kỳ — kể cả trong các giới «lãnh đạo dư luận» — vẫn còn chưa hiểu tại sao «phe quốc gia miền Nam VN nhất định không chịu». Không hiểu, cho nên đâm ra cay cú, bực tức và đòi gây áp lực với TT Thiệu và chánh phủ Saigon,(Người ta đang đồn đãi rộng rãi rằng : tất cả những chuyện «lủng củng», ở đây, trong những tháng vừa qua, và hiện còn đang diễn tiến—từ chuyện thuế kiệm ước, đến chuyện «Sư sãi Mên tranh đấu», từ chuyện Huỳnh vănTrọng đến chuyện Trần ngọc Châu— tất cả đều là những đòn phép gây áp lực của Hoa kỳ,để bắt Saigon chấp nhận đi vào con đường liên hiệp thứ 2 kể trên).

Nếu quả đúng thật như vậy, thì trong cố gắng chống lại những áp lực ấy, TT Thiệu chắc chắn sẽ được phe Quốc Gia ở đây mạnh mẽ ủng hộ. Bởi vì tất cả họ đều đã ý thức sâu sắc được rằng : con đường Liên Hiệp, mà CS cho là hạ sách ấy, cũng vẫn là con đường tự sát đối với nhân dân miền Nam VN này.

Bởi vì trong những điều kiện khách quan của một chế độ Dân chủ Tự do tại một quốc gia chậm tiến (như trường hợp của miền Nam VN) thì cái thế Liên hiệp bất ổn ấy, chính là bước thứ hai, trong chiến lược chánh trị năm bước của CS, để đạt tới mục tiêu thôn tính của họ, điều mà họ đã thực hiện một cách điển hình tại Tiệp khắc 1948 trong vụ khuynh đảo êm thấm đã quen được gọi là Coup de Prague.

Nếu còn có ai chưa ý thức được như vậy, thì CS lại vừa mới đường như cố ý nhắc nhỏ giùm ! Trong một bài xã luận đăng trên nhật báo Nhân Dân ở Hà Nội vừa đây, Cơ quan Trung Ương đảng CS VN đã nhiệt liệt ca ngợi biện hộ cho vụ khuynh đảo ấy, cùng với cái kỹ thuật « dựa vào thế Liên Hiệp Quốc Cộng bất ổn, để khuynh đảo và độc chiếm chánh quyền ấy». Chuyện cũ, nhưng bài học vẫn còn mới và hợp thời.

CHÍNH LUẬN

3 TIẾP THEO TRANG 1

một đám đông gồm ngót 1000 sinh viên và công nhân đã dùng gậy gộc, bom xăng và gạch đá chống lại súng và hơi cay của cảnh sát sau khi bị ngăn không được biểu tình trước sứ quán Mỹ và tại công trường Miranda trong thành phố Ma Ni. Cuộc đụng độ đã gây thương tích cho lối 50 người biểu tình và 6 cảnh sát viên, nhưng không có ai bị thiệt mạng. Theo báo chí thủ đô Phi, có đến 80 người bị thương.

Bị xua chạy ra khỏi công trường Miranda, đám biểu tình tràn vào khu buôn bán lao gậy và ném đá vào sứ quánMỹ gần đấy. Cảnhsát vội sẵnvào đánhchia cắt họ thành từngnhóm nhỏ.

Người biểu tình chạy tán loạn rồi tụ tập lại thành một đám chừng 500 người kéo đến phủ tổng thống vàbị binh sĩ và cảnh sát bơm sẵn tại đây bắn chỉ thiên cho họ bỏ chạy rồi đuổi theo đánh.Sinh viên chạy đi rồitrởlại đánh nhau với lính và cảnh sát mấy lần. Sau cùng, đám biểu tình tản sang đường phố bao quanh dinh tổngthống đánh lộn với nhân viên công lực.

Một nhóm thanh niên leo lên mái nhà liệng bom xăng và gạch đá xuống đầu quân linh ở mé dưới. Hơi cay của nhân viên công lực đã khiến người dân trong vùng phải thức giấc kéora đường xi vả'đoàn cảnh sát đang ra công đánh đuổi sinh viên ra khỏi khu phố.Sinh viên nào bị tóm được đều ăn no dùi cui rồi bị lẳn như thùng xăng lên xe cây chờ sẵn.

Được biết, lần này sứ quán Mỹ chỉ thiệt hại lối 40 mỹ kim so với 78.000 mỹ kim trong cuộc đập phá ngày 18-2.

Những văn nhơn, ký giả từng bị chụp mũ
sẽ đội mũ mang hia trên Nhựt Báo

dân ý
TRANH ĐẤU CHO Ý DÂN

QUYẾT TRANH-ĐẤU
bảo vệ quyền lợi thiết thực của đồng bào
Chào mừng bạn đọc đúng 7 giờ tối ngày 2-3-70
với sự nỗ lực của bộ ba :
HOÀNG SƠN, CHI LĂNG, KÝ NINH
cùng 50 văn-nhơn, ký giả tên tuổi, các chánh khách, các vị đạo đức hợp tác nhiệt thành.

Tin Mừng

Chúng tôi nhận được hồng thiệp báo tin Cô :

THÂN-PHI

Sánh duyên cùng Cậu

PHẠM-XUÂN-NGHĨA

Xin góp vui cùng hai họ và chúc đôi tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Cô Thái-Thị-Nữ
Bà Nguyễn-Thị-Lâu

Chúc mừng

Được tin tối ngày 1-3-1970 :

Bác Sĩ VŨ-NGỌC-ĐIỂN

làm lễ thành hôn cùng

Chị NGUYỄN-KIM-LOAN

Thành thực chúc anh chị trọn đời hạnh phúc.

B.S.Nguyễn cẩm Thạch
B.V.2 Dã Chiến (Kontum)

Tin Mừng

Được tin nhà doanh nghiệp TRẦN-VĂN-THÌN và phu nhân sẽ làm lễ thành hôn cho :

Trưởng Nam **TRẦN-MẠNH-QUỲNH**

kết nghĩa với cô

VÕ-THỊ-THU-HỒNG

trưởng nữ của nhà doanh nghiệp VÕ-VĂN-ĐÂY và phu nhân vào ngày 3-3-1970.

Chúng tôi thân kính chúc mừng hai họ TRẦN — VÕ và hai cháu.

Ô. Bà Trần Nguyên Bình
Ô. Bà Nguyễn Cao Đàn
Ô. Bà Nguyễn Văn Thuận
Ô. Bà Nguyễn Chấp Bình

NHÀ HÀNG ĂN TRÊN TRỜI CAO!

— Một khung cảnh lạ mắt, chưa từng thấy tại Thủ Đô Saigon
— Một nơi hẹn hò thanh lịch vô song.
— Một trung tâm đặc chế nhiều thức ăn hảo hạng.
— Một bếp chuyên nghiệp Tàu—Tây dày kinh nghiệm.
— Một sự tiếp đãi nồng hậu và trang nhã.

Kính mời Quí Khách đến : MÃ-NHẬT-TÂN Restaurant.
97-99, Tôn Thất Đạm—Saigon
Lầu 7—Thang máy thường trực—ĐT. 22.732—90.415
Mở cửa : Trưa 11 giờ — 14 giờ.
Chiều 17 giờ — 23 giờ.

Thông Báo

NGÀNH SẢN XUẤT BÁNH MÌ
Thuộc TỔNG ĐOÀN CÔNG KỸ NGHỆ VIỆT NAM

Trân trọng [illegible] quí đoàn viên Ngành Sản Xuất Bánh Mì hãy [illegible] đi đặt tiền cọc mua bột mì tại các nhà bếp [illegible] ngày 17 tháng 1 năm 1970.

TIỀN CỌC MỖI KÝ LÔ LÀ 6đ.

Thời hạn [illegible] cho Đoàn Viên Saigon, ChoLon, Gia Định. Đến ngày 14-03-70 và dứt hết ngày 21-03-70 cho Đoàn viên các tỉnh.

Saigon, ngày 25 tháng 2 năm 1970
ĐẠI DIỆN NGÀNH S.X.B.M
NGUYỄN-VĂN-AN

Phân Ưu

Chúng tôi được tin NHẠC-PHỤ Đại Tá ĐỖ-TRỌNG-THUẦN là Cụ :

Giuse VŨ-VĂN-THẮNG
tức SAO-MAI

đã tạ thế tại Bệnh viện Cộng Hòa ngày 24/2/1970.

Thành thực chia buồn cùng Đại Tá và tang quyến, cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về với Chúa.

Ông Bà PHẠM-NAM-VÂN

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ thân bằng quyến thuộc đã gửi lời phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của Em, Chị, Thân mẫu, Nhạc mẫu, Nội ngoại tổ chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ LÊ-NHƯ-XUÂN

tức Cụ Giáo CẦM
Nhũ danh Anna VŨ-THỊ-NHẠN
Hưởng thọ 80 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, điều chi sơ sót, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang gia
Mai-Hương, Hòa-Lạc và Đồng-Văn-Tính

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Hội Lục Hòa chùa Thiên Quang Trung mỹ Tây
- Đại đức trụ trì và Ban tụng niệm chùa Vạn Hạnh
- Quý Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni và Phật Tử các chùa Giác Hương, Giác Đạo, Thiên Minh, Hiệp VânTự, Kỳ Lân, HợpTấn và Hiệp Tâm,
- Quý vị Y sĩ Trung Tá Trịnh Văn Chính, Y sĩ Thiếu Tá Đặng Như Tây, Y sĩ Đại Uý Nguyễn Văn Thịnh.
- Ông Tổng Thư Ký Hội Đồng Đô Thành.
- Ô.B. TrungTá Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn 30 CBKT.
- Ô.B. Thiếu Tá Liên Đoàn Phó Liên Đoàn B/TTHLQT
- Ô.B. Thiếu Tá Tiểu Khu Phó Tiểu Khu Bình Dương.
- Ông Quận Trưởng Quận 7 Saigon.
- Ô.B. Thiếu Tá Châu, Cục An Ninh Quân Đội.
- Quý vị SQ, HSQ và BS thuộc TTHL Quang Trung.
- Quý vị SQ, HSQ và BS thuộc Đại Đội 160 VTTH.
- Quý vị SQ, HSQ và BS thuộc Đại Đội 25 Vận Tải.
- Quý vị Ty Trưởng, Thanh Tra và Giáo Chức Ty Tiểu Học Gia Định.
- Quý ông Ty Trưởng Ty Tiểu Học Hậu Nghĩa.
- Quý ông Xã Trưởng, Phó Xã Trưởng và Hội Đồng xã Trung Mỹ Tây.
- Quý vị Hiệu Trưởng, Giáo Chức và Chi Hội Phụ Huynh Học Sinh trường Trung Tiểu Học Trung-Mỹ-Tây, Hóc Môn, Liên Trường Đông Hưng Tân, Gò Vấp 1, Thông Tây Hội, Xuân Thới Sơn, Giồng Ông Tố (Gia Định); Trường Tiểu Học Củ Chi (Hậu Nghĩa); Trung Tâm Giáo Dục Hồng Bàng, Lý Thái Tổ, Rạch Ông, Ngô Tùng Châu, Quốc Tuấn, Bình Thới (Saigon), Giáo Sư và học sinh trường Trung Học Lý Thường Kiệt Hóc Môn.
- Ban chấp hành xã hội căn cứ Hàng Không.
- Ô.Ô. Giám Đốc và nhân viên các Công ty Tân Minh Nhựt, Thông Dụng, Đồng Hiệp, Rạp chiếu bóng Kinh Thành
- Các thông gia, bạn hữu và thân bằng quyến thuộc đã đến săn sóc, giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, tụng niệm và tiễn đưa linh cữu của Vợ, Mẹ, Ngoại và Ngoại tổ của Gia đình chúng tôi là :

Bà HỒ-VĂN-THANH

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-CHO
pháp danh DIỆU-TỊNH

Từ trần ngày 19-02-1970 (14-01 Canh Tuất) tại Trung Mỹ Tây, Hóc-Môn Gia Định, hưởng thọ 73 tuổi.

- Trong lúc tang gia, không khỏi có điều sơ xuất, kính xin Quý vị hoan hỷ niệm tình tha thứ.

Chủ Tang,
HỒ-VĂN-THANH
Giáo học hồi hưu

Nhà Tốt Bán Gấp

Bán nhà căn bìa, bên hông có cây, mặt trông ra vườn bông, rộng 4th sâu 16th, gác sau đúc, đầy đủ tiện nghi điện nước và có điện thoại riêng. Giá 1 triệu 8. Hỏi 40/16 Lữ Gia (bên hông phải trường đua Phú Thọ).

Cáo Phó

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay rằng bà và mẹ chúng tôi là :

Cụ Bà Nguyễn - Ngân

Nhủ Danh Matta PHẠM - THỊ - HỢI
hưởng thọ 72 tuổi

đã từ trần tại nhà riêng số 103/3, đường Bàn Cờ Saigon sáng ngày 26-2-1970, sau khi đã chịu đủ các phép Bí Tích.

Con trai : Nguyễn Ngọc, vợ và các con
Nguyễn Văn Ngà, vợ và các con
Nguyễn Kinh Châu
Nguyễn Hà Bay và vợ
Nguyễn Thế Tâm
Con gái : Nguyễn Thị Nga, chồng và các con
Nguyễn Thị Báu, chồng và các con
Nguyễn Thị Sáu, chồng và các con
Nguyễn Thị Hương Lan
Cháu đích tôn : Nguyễn Ngọc Anh

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 9 giờ 30 sáng Chúa Nhựt 1-3-1970, tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Phân Ưu

Được tin buồn :

THIẾU ÚY TRỢ Y
PHẠM-HỒNG-KHƯƠNG
Đại đội 212 Quân Y

đã anh dũng đền nợ nước tại Chương Thiện và cầu chúc linh hồn Cố Thiếu Úy sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Quân nhân các cấp thuộc
Tiểu Đoàn 21 Quân Y

Phân Ưu

Được tin trễ :

Bác NGUYỄN-VĂN-HƯƠNG

THÂN-PHỤ Anh Dân Biểu NGUYỄN-HỮU-CHUNG
đã từ trần ngày 10-2-70 tại Kiến Hòa.

Xin thành thật phân ưu cùng hai Anh Thành, Chung và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

NGUYỄN-HOÀNG-HÙNG
Trưởng Ty Chiêu Hồi,
Vĩnh Long

Phân ưu

Được tin :

Thân-Phụ

Thiếu Úy ĐẶNG-TUẤN-KHANH thất lộc ngày 25-2-1970 tại Saigon.

Toàn thể Y, Nha, Dược Sĩ, SQHC, HSQ, và Binh Sĩ thuộc Tiểu Đoàn 5 Quân Y thành kính phân ưu cùng Thiếu Úy và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hãng RMK-BRJ

Cần tuyển gấp

Tài xế xe Hủ Lô (ROLLER)
Tài xế xe Front end loader
Tài xế xe hạng nặng
Tài xế đủ loại dụng cụ hạng nặng
Thợ Hàn
Thợ Điện

Thợ Hồ
Thợ Mộc
Thợ Sắt
Thợ Máy Lạnh
Thợ Ống
Thợ Châu Cấp

Xin mời ứng viên hỏi tại phòng nhân viên RMK-BRJ Tân cảng Xa lộ trong những ngày giờ làm việc.

MEAD JOHNSON LABORATOIRES
a division of
BRISTOL MYERS INTERNATIONAL

Invites applicants for a position of Medical Representative in the Saigon Cholon and Gia Dinh areas.

Excellent opportunities exist for the right person, benefits include
Prestiege
Excellent starting Salary
Annual bonus
Regular salary increases
Rapid advancement
Previous experience Pref-rred but not essential.
Interested applicants please apply writing to :
The Manager
P.O. Box 2084
Saigon
Stating age, experience (if any) educational background and any other pertinent information.

Một phát-minh thời-đại
Mỹ PhẩmM-LARGER

Theo Bác sĩ Mỹ, 9°/o tại Mỹ và 25°/o tại ViệtNam bị ung thư vì giải phẫu, nhưng khắp các Quốc gia trên thế giới đều công nhận Mỹ phẩm M-LARGER giúp quý Bà quýCô cómột bộ ngực lý tưởngnở nang xinh đẹp như ý muốn, dùng Mỹ phẩm mang theo người M — LARGER khinở nang rồi không bao giờ nhỏ xẹp lại, bảo đảm 100°/o không làm hại sức khỏe và không gây phản ứng, xử dụng 15 đến 60 ngày là có kết quả như ý !

Xin liên lạc ngay với Văn phòng Tổng phát hành duy nhất tại Saigon 84—86—88 Bùi Chu (gần Trường Nguyễn bá Tòng) hoặc gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang mỹ phẩm đến tận nhà. Ở xa xin gởi bằng bưu phiếu 2.000đ để tên NGUYỄN-LỆ-THU.